3. Dezember 2003
Woche 49

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 49
Singen-Nord

Auflage
17082

SINGEN kommunal

Der Renner

von Hans Paul Lichtwald

Seit zehn Jahren ist Andreas Renner jetzt Oberbürgermeister in Singen. Die CDU feiert dies am Donnerstagabend in der »Färbe«. Auf die Zwischentöne darf man gespannt sein. Andreas Renner ist in der Tat seit zehn Jahren für Singen der Renner. Doch man muss ihm auch die Freiräume dafür geben! Renner will gestalten nicht den Mangel verwalten. Er hat die Singener Stadtfinanzen konsequent saniert - aber nicht, um am Ende in Sachen Stadthalle zu scheitern! Er braucht die Dynamik im Amt, taxiert aber sehr genau die Risiken für die Stadt, aber auch seine eigene Laufbahn.
Vor zehn Jahren hatten viele gesagt, Singen sei für Renner doch nur ein Sprungbrett. Für jede größere OB-Wahl im Ländle wurde er von eilfertigen Journalisten gehandelt: Freiburg, Stuttgart, jetzt sogar Konstanz! Ich konnte oft nur noch den Kopf schütteln. Renner will aus Singen eine zukunftsorientierte Stadt machen. Er geht sozialen Problemen trotz vieler Unkenrufe nicht aus dem Weg. Umsonst war er nicht in der Bronx!
Renner pflegt den wirtschaftlichen wie sozialen Dialog mehr als andere. Er hat die GVV zum Motor der Wirtschaftsförderung gemacht, das Hegau-Klinikum zur Holding der Region. Restrisiken bleiben. Und seine fusionierte Sparkasse muss vieles finanzieren! Das hat trotz der großen wirtschaftlichen Depression Singen immer wieder neue Hoffnung gegeben.
Andreas Renner ist in vielen Dingen ruhiger geworden, hat auch privat sein Haus bestellt. Quirlig ist er aber immer noch. Deshalb dürfte der heute 44-Jährige jetzt wirklich für andere Aufgaben in Frage kommen. Seit zwölf Jahren sitzt er ununterbrochen im Bundesvorstand der CDU. Sollte er in Singen nichts mehr zu gestalten haben, könnte er schnell im Bundestag wiederzusehen sein. Gerade deshalb ist das Fest seiner zehnjährigen Amtszeit ein besonderer Augenblick zum Nachdenken.

Zwei neue Kliniken

Die Hegau-Bodensee-Kliniken werden zum Jahresbeginn 2004 zwei weitere Kliniken umfassen: Die Waldshuter Kreiskrankenhäuser Bad Säckingen und Loretto Stühlingen kommen unter das Dach der Holding. Drei Jahre müssen sie den Abmangel tragen.

Mehr als ein Fußballverein

FC Singen 04 startet mit Buchtaufe ins Jubiläumsjahr

Buchtaufe zum 100-Jährigen des FC Singen 04 am gestrigen Abend: Unser Bild zeigt (von links) Manfred Engesser und Lothar Lohner (beide sitzend) Klaus-Michael Peter, Reinhild Kappes, Herold Görigk und Hennes Strittmatter. swb-Bild: li

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Es war gestern ein großer Abend in der Geschichte des FC Singen 04 in den Räumen der Sparkasse, als das Buch zum Jubiläum aus der Taufe gehoben wurde. Hatten elf Männer am 5. August 1904 den Verein gegründet, so begaben sich jetzt elf Autorinnen und Autoren auf Spurensuche auf dem Rasen wie auch in der großen weiten Welt. Was Stadtarchivarin Reinhild Kappes und Verleger Klaus Michael Peter hier geschaffen haben, ließ Präsident Herold Görigk in höchsten Tönen jubeln. Er war stolz darauf, dass dieses Buch deutlich über den Tellerrand der üblichen Vereinsbroschüren herausragt. Der FC Singen sei eben weit mehr als nur ein Fußballverein. Der FC sei der einzige deutsche Fußballmeister in der Region, habe als einziger in der Spielzeit 1950/51 sogar in der Ersten Liga gespielt. Dass es Höhen und Tiefen im Fußball gibt, hatte Sparkassenvorstand Volker Wirth bei der Begrüßung betont. Nicht umsonst hätte sich der junge Verein bereits nach kurzer Zeit für fünf Jahre mit dem FC 03 Radolfzell vereinigen müssen. Die Sparkasse Singen-Radolfzell habe dafür hundert Jahre länger gebraucht. Gerold Görigk machte in seiner Ansprache auch deutlich, worin der besondere Reiz eines solchen Vereins liegt: Jede Saison müsse man sich neu beweisen. Ob dies gelinge, wisse keiner zuvor.
Görigk würdigte den früheren Präsidenten Hans Schmidbauer, ohne den es kein Clubheim gebe, gratulierte Hennes Strittmatter zum 75. Geburtstag und erinnerte daran, dass 1995 der große Johan Neeskens den FC 04 hier trainierte.
Oberbürgermeister Andreas Renner sprach von großartigen 50er Jahren, aber auch davon, dass er angesichts der heutigen Ansprüche an Fußballstadien schier froh sei, dass der FC sportlich nicht ganz oben stehe. Ein bisschen höher dürfte es aber schon sein! Dass der Fußball hier kurz nach der Stadtwerdung von Singen Einzug hielt, unterstreicht für Renner, wie sehr der Fußball mit der gesellschaftlichen Entwicklung verbunden sei. Da sei es wichtig, dass auch einmal ein ganz normaler Fußballverein in Deutschland für seine sportliche und gesellschaftliche Arbeit geehrt werde. Ihm sei um den FC Singen nicht bange, denn dieser Vorstand und das Umfeld seien für ihn die Garanten für eine gute Zukunft.
Die Präsentation des Inhalts war spannend und lustig zugleich. Wer weiß schon, dass vor den »Helden von Bern« auch schon die deutsche Nationalmannschaft, die 1934 in Italien Dritter bei der WM geworden war, vorher und hinterher in Singen Station machte? So ist das Buch ein neuer Zweig am Baum der Singener Stadtgeschichte.

Internationales Singen

Singen (swb). Der diesjährige Kulturschwerpunkt war ein voller Erfolg, berichtete Christoph Bauer im Kulturausschuss. »Wir haben alle Ziele erreicht und stießen mit unserer Dix-Ausstellung auf große Resonanz«, betonte der Leiter des städtischen Kunstmuseums und nannte die stolze Besucherzahl in Höhe von 14274. Damit wurde das selbst gesetzte Ziel sogar mit 40 Prozent Besuchern übertroffen.
Spannende Kulturereignisse erwartet die Singener auch im kommenden Jahr mit dem Kulturschwerpunkt »Internationales Singen«. »Singen lebt und profitiert von seiner Internationalität«, betonte Oberbürgermeister Andreas Renner, schließlich treffen in der Hohentwielstadt 104 verschiedene Nationalitäten aufeinander. Eröffnet wird das Jahr am 7. Januar mit einer Kunstausstellung im Rathaus.

Das »Haus der Geschenke« hat am Samstag in der Hegaustraße 18 in Singen neu eröffnet. Das Geschäft von Cornelia Schmidbauer gibt es damit gleich zweimal in Singen: In der Hohenkrähenstraße 7 und jetzt auch in der City. Nach ganz kurzer Umbauzeit hat Architekt Jörg Wuhrer hier ein Kleinod geschaffen, das bedingt durch die herrliche Präsentation des Angebots von allen bestaunt wurde. Allein die farbliche Abstimmung begeisterte in vorweihnachtlicher Dekoration. swb-Bild: li

Blasmusik auf Reisen

Singen (swb). Das Festkonzert 2003 des Singener Blasorchesters steht unter dem Motto: »Mit Musik auf Reisen«. Es findet in der Aula des Hegau-Gymnasiums Singen am Samstag, 20. Dezember, um 19 Uhr statt. Vorverkauf ist seit 1. Dezember durch den Kartenservice der Stadt Singen, Abteilung »Kultur und Touristik« in der Marktpassage, Telefon 07731/85-262.

Der Messias von Händel

Singen (swb). Am 2. Adventssonntag, 7. Dezember, um 17 Uhr singen die Kirchenchöre der evangelischen Luther- und der katholischen St.-Peter-und-Paul-Gemeinde den ersten Teil des »Messias von G.F. Händel«. Das Collegium Musicum begleitet und lädt auch herzlich zum Konzert ein. Alle Mitwirkenden bitten um Spenden für das Kinderheim St. Peter und Paul in Singen.

Abos fünf Prozent teurer

Singen (swb). Seit sechs Jahren sind die Eintrittspreise im Kultur- und Theaterbereich weitgehend unverändert geblieben. Doch auch hier steigen die Ausgaben und Kosten, berichtet der städtische Kulturchef Walter Möll. Daher sei eine moderate Erhöhung zur Saison 2004/2005 unabdingbar. Im Abo-Bereich sollen daher die Preise um rund fünf Prozent steigen, in den preisgünstigen Bereichen sowie im aufwändigen Musicalbereich um rund zehn Prozent. Effektivität verspricht sich der Kulturausschuss zudem in der Reduzierung einer Aufführung im Ring C. In der diesjährigen Saison waren erstmals nicht alle Aufführungen genügend ausgelastet.

Professor Hotz bei Sportlerehrung

Singen (swb). Für die Sportlerehrung am Donnerstag, 15. Januar, im Bürgersaal des Rathauses ist es gelungen, mit Professor Dr. Arturo Hotz einen international anerkannten Sportexperten zu gewinnen. Arturo Hotz ist 1944 in Weiningen bei Zürich geboren. Er ist Dr. phil. U.a. Turn- und Sportlehrer. Arturo Hotz kennt den Sport in vielfältigster Weise: Während und nach seinem Studium in pädagogischer Psychologie, Sozialpädagogik, Geschichte, Publizistik und Sport in Zürich und Bern, widmete er sich dem Wettkampf- und Freizeitsport. Er war unter anderem Konditionstrainer der Schweizer Bobfahrer und Cheftrainer der Schweizer Ski-Nationalmannschaft. Seit 1980 ist er Dozent für Trainings- und Bewegungslehre an der ETH Zürich und an den Universitäten Göttingen und Innsbruck.

Diese Woche

75 Jahre Stuckateur-Innung: Roland Bock und Rainer Kenzler freuen sich. Seite 9

Für das Handwerk im Einsatz: Transit mit Erdgasantrieb für die Kundendienstmontage. Mehr dazu auf Seite 11

Hohe Freiheitstrafen für kaltblütigen Totschlag in Worblingen. **Seite 11**

Kurz und bündig: Die letzten Meldungen. **Seite 12**

Georg Fischer hat in Singen 6 Prozent mehr Arbeitsplätze am Jahresende. **Seite 13**

Gucklch

Weihnachtliche Stimmung macht sich in der ganzen Region breit.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

BOSCH – Geräte
in Top Design + Qualität
B+B Küchenstudio
www.bb-kuechen.de
Industriegebiet in Singen

„Herbst-Aktion“
Wer sich ab 01.11. eine der „neuen“ 826 Küchenmodelle 2004 noch im alten Jahr sichert, erhält die Lieferung und Montage kostenlos dazu.
Sie sparen bis zu 1.500,– €.
Fragen Sie nach unseren Messe-Angeboten. Dieses Angebot ist befristet bis 15.12.2003.
Tel. 0 77 31 / 6 51 61
Werner-v.Siemens-Str. 25
78224 Singen
www.bb-kuechen.de

Treffpunkt Adventsfenster in der Singener Nordstadt

Singen (swb). Bereits zum vierten Mal wollen die Kindergärten St. Franziskus, Don Bosco und die Kindertagesstätte im Iben den großen »Adventskalender« in der Singener Nordstadt öffnen. Jeden Abend um 18 Uhr öffnet sich ein Fenster und alle warten gespannt, was sich dahinter verbirgt. Manchmal sind es Sterne, manchmal Engel, die Weihnachtsgeschichte oder auch eine Märchenfigur, die die Fenster adventlich schmücken.

Die Familien der Kindergärten St. Franziskus, Don Bosco und der Kita im Iben machen sich in der Dunkelheit auf den Weg, um diese Fenster zu entdecken. Bei Lebkuchen, Nüssen eventuell Glühwein kommen sie alle ins Gespräch, singen adventliche Lieder und verkürzen so Abend für Abend die Zeit bis Weihnachten. Es ist eine andere Art, mit Kindern den Advent zu feiern, wir nehmen uns Zeit, überlegen. Die beteiligten Familien überlegen sich ein Thema für ihr Fenster und setzen es um. Jeden Abend ist es dann erneut spannend: Wer kommt alles, um unser Fenster anzusehen? Viele Begegnungen gibt es in dieser Zeit, die Kinder freuen sich auf einen Spaziergang am Abend und auf das Treffen mit Freunden. Eltern kommen aus der Hektik des Alltags und nehmen sich

Med. FusPFlege
78224
telefon. Terminvereinbarung
S Schindler
Singen
Hegaustraße 48
☎ 07731/69100

Zeit, neue Familien kennen zu lernen oder bekannte zu besuchen. Ein ganz besonderer Dank gilt all den Familien, die sich bereit erklärt haben, sich an dieser Aktion zu beteiligen.

Fensteröffnung: 3.12. Kindergarten Don Bosco, Uhlandstraße 37; 4.12. Familie Denzle, Oberdorfstr. 47; 5.12. Familie Braun, Mägdebergstr. 4a; 6.12. Familie Schneider, Hohenhewenstraße 26; 7.12. Elternbeirat Don Bosco Familie Gabele, Burgstraße 29; 8.12. Familie Glöckler, Remishofstraße 4; 9.12. Kiga Franziskus, Conradin-Kreutzer-Straße 18; 10.12. Familie Couto, Grenzstraße 4; 11.12. wird noch bekannt gegeben; 12.12. Familie Laufer, Pomeziastraße 23; 13.12. Familie Grundmüller, Hohenkrähenstraße 68; 14.12. Familie Max Geher, Porzigstraße 36; 15.12. Familie Schwager, Mozartstraße 10; 16.12. Familie Baumer, Richard-Wagner-Straße 48; 17.12. Familie Max Grau Max, Porzigstraße 129; 18.12. Familien Frey-Landes, Schlachthausstraße 14; 19.12. Familie Götz, Lisztstraße 7; 20.12. wird noch bekannt gegeben; 21.12. Familie Strieder, Hohenhewenstraße 10; 22.12. wird noch bekannt gegeben; 23.12. Familie Sigwart, Burgstraße 12; 24.12. Kinderkrippenfeier in der Liebfrauenkirche um 15.30 Uhr. Öffnung der Adventsfenster jeden Abend um 18 Uhr.

Getränke-Markt
fontäne
Am Posthalterswäldle 61 - 63
Singen · Tel. / Fax: 0 77 31/4 83 01
Angebot gültig vom 03.12. – 31.12.03
Auf Wunsch helfen wir Ihnen gerne beim Einladen
Bitburger Pils
Ltr.-Preis € 1,52
24 x 0,33, Pfand € 3,42
Ltr.-Preis € 1,20
20 x 0,5, Pfand € 3,10
12,00
Randegger
WWW.MINERALWASSER.DE
ACE Vitamin-Drink oder Vital & Fit 21% Fruchtsaft
12x0,7, Pfand € 3,30
Ltr.-Preis € 0,82
6,90
DINKEL ACKER Weihnachtsbier in der Bügelflasche
Ltr.-Preis € 1,25
20 x 0,5
Pfand € 4,50
12,50
BADEN
Badischer Gutedel Classic
1 x 0,75,
Ltr.-Preis € 5,26
3,95
BECK'S Pils oder Gold
Ltr.-Preis € 1,58
24 x 0,33, Pfand € 3,42
12,50
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 12.30 und 14.00 bis 18.30
Sa. 8.30 bis 13.30

Benefiz im Advent

Oratorium in »Alter Kirche«

Weihnachtliche Stimmung beim Benefizkonzert des Fördervereins Alte Kirche am Sonntag, 7. Dezember, 17 Uhr, unter der Gesamtleitung von Regina Fazler.

Volkertshausen (swb). Der »Förderverein Alte Kirche Volkertshausen« lädt auf Sonntag, 7. Dezember, um 17 Uhr zum Weihnachts-Benefizkonzert in das Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche« ein. Die Besucher der »Alten Kirche« hören an diesem Abend unter anderem Ausschnitte aus dem Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach und die Weihnachtskantate von Dietrich Buxtehude.

Die Solisten Simone Klotz (Sopran), Regina Fazler (Alt), Hans-Peter Blank (Bass) und Hubertus Barthel und Peter Otte (Tenöre) sowie das Campanella-Ensemble werden an diesem Abend von Ralf Böhm (Flügel), Anton Benz und Martin Blank (Violine) sowie Bodo Hermerschmid (Trompete) instrumental begleitet. Die musikalische Gesamtleitung liegt in den Händen von Regina Fazler. Der Erlös des Weihnachts-Benefizkonzertes ist für den laufenden Unterhalt des Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrums bestimmt. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei Friseur Heribert Beck (Telefon: 07774/380) und Pia's corner (Telefon: 07774/939020).

Neueröffnung
Freitag, 5.12.03, ab 17:00 Uhr
Die kleine Kneipe, Fichtestr. 40, 78224 Singen, Tel. 07731/949449
Wir freuen uns auf Sie!
Eda Gebhardt + Axel Herbert

Christbäume ab 6,– €
Blaufichten, frischer geht's nicht! Sie können Ihren Baum ab Samstag, 6.12.03 (auch sonntags) aussuchen, mit einem Etikett versehen und in den Tagen vor Weihnachten frisch geschnitten abholen. Ebenso Tannengrün.
O. Wachenheim, Singener Str. 55a, Rielasingen, Tel. 07731/52863

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Kassler Hals mild geräuchert 1 kg 5,90 €
Hackfleisch gemischt 1 kg 5,90 €
Kalbsbratwurst Schweizer Art 1 kg 7,90 €
Bierschinken mager 1 kg 10,90 €
Ebenso in der Marktpassage frisch gekocht: Hirschgulasch und Gulaschsuppe. Nur noch zum Wärmen.
Aus Tradition beziehen wir das Fleisch von Bauern aus unserer Heimat Hegau-Höri!
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88
Täglich frisch!

Weihnachtsgutschein
für Ausritte oder Kutschfahrten im schönen Hegau. 10 Karten für Voltigieren oder Reitunterricht für Jugendliche.
Haflinger-Hof
Anja Ebert, Bittelbrunn
Tel. 0 77 33 / 86 06

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Hohentwieler Lammfleisch Partyservice
Schweinehals oder Kasslerhals o. Knochen 100 g 0,74
Gulasch Rind – Schwein, mager 100 g 0,65
Schweinebraten Rinderbraten 100 g 0,90
Schweinefleisch geschnetzelt, o. Haut u. Sehnen 100 g 0,90
Lyoner Paprika, Kräuter, Pfeffer, Broccoli 100 g 0,90
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke
Felchenwoche vom Bodensee
Felchen ganz 100 g 0,99
Felchenfilet 100 g 1,68
Felchenfilet geräuchert 100 g 1,88
Wursttheke
Fleischwurst im Ring geschnitten – Wurstsalat 100 g 0,60
Speckwurst Griebenwurst 100 g 0,55
Fleischkäse gebacken oder zum Selberbacken 100 g 0,65
Mettwurst fein Pfeffersäckle 100 g 0,80

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 3.12.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
Do., 4.12.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
Fr., 5.12.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell
Sa., 6.12.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen
So., 7.12.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
Mo., 8.12.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
Di., 9.12.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

6./7.12.:
Dr. Anette Kicherer, Hauptstr. 16a, Aach, Tel. 07774/929938

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 8.12. (Bezirk 4), Di., 9.12. (5), Mi., 10.12. (6),
Roter Deckel: Mo., 8.12. (Bezirk D), Di., 9.12. (E), Mi., 10.12. (F)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 3.12./17.12.
Blaue Tonne: Do., 11.12.
Gelber Sack: Do., 4.12.
Restmüll : Mo., 22.12.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 15.12.
Blaue Tonne: Mo., 8.12.
Gelber Sack: Di., 9.12.
Restmüll: Mo., 22.12..

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 6.12., 18.15 Uhr: GD im Hegauklinikum
So., 7.12., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonhoeffer-Kirche; 10 Uhr: Kigo im Bonh.-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 7.12., 10 Uhr: GD u. Kigo
PAULUSPFARREI
So., 7.12., 10 Uhr: GD u. Kigo
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 7.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Bis Redaktionsschluss lagen leider keine Daten vor.
EV. GEMEINDE
So., 7.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst; Kigo im evang. Gemeindehaus
10.30 Uhr: Gottesdienst in der Schlosskapelle Langenstein

Schlatt

EVANG. GEMEINDE
So., 7.12., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

SONNENSTUDIO
Sun & more
Weihnachtsangebot vom 4. – 24. 12.
75 € aufbuchen, nur 50 € bezahlen
Zudem bieten wir an:
med. Fußpflege, Reflexzonenmassage
Böhringer Straße 44 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 94 26 00

Füttern verboten?
Die Winterfütterung der heimischen Vogelarten ist sehr beliebt. Wie Sie den Vögeln wirklich Gutes tun, sagen wir Ihnen. Bestellen Sie unseren Ratgeber für 2,20 Euro in Briefmarken.
Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86-4 40
info@bund.net
www.bund.net
BUND FREUNDE DER ERDE

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31 / 88 00-0
Telefax 0 77 31 / 88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31 / 88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31 / 88 00-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 0 77 31 / 88 00-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 0 77 31 / 88 00-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 0 77 31 / 88 00-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 0 77 31 / 88 00-32
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 0 77 31 / 88 00-28
Telefax 0 77 31 / 88 00-15
Private Kleinanzeigen 0 77 31 / 88 00-21/22
Telefax 0 77 31 / 88 00-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A²B³C SÜDWEST

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass der 38. Singener Nachbarschaftswein vom internationalen Flair gelebt hat. *Die Stadtoberen aus Stein am Rhein und Schaffhausen werteten mit der Delegation aus der Singener Partnerstadt Celje (Slowenien) den Jahresausklang im Betriebsrestaurant von Altana auf. Hatte man vor einem Jahr noch allgemein über die kommunalen Finanzen gejammert, so ist man jetzt einen Schritt weiter: Man fügt sich in das Schicksal! Singens Oberbürgermeister Andreas Renner freute sich, dass die Stadt dank der Gewerbesteuer von Altana 2003 noch mit einem blauen Auge davongekommen sei. Gleichzeitig gestand er, dass auch das Hegau-Bodensee-Klinikum in roten Zahlen stehe. Das werde bis 2005 so bleiben. Dann würden die Umstellungen auf die Fallpauschalen greifen. In dieser Zeit würde ein Drittel der Krankenhäuser in Baden-Württemberg sterben. Die Krankenhauslandschaft habe sich dramatisch verändert, so dass es überhaupt kein Krankenhaus mehr mit schwarzen Zahlen gebe. Dennoch bekommt das Hegau-Bodensee-Klinikum zum 1. Januar 2004 Zuwachs aus dem Kreis Waldshut. Gleichzeitig wird klarer, warum Singen zuletzt kein Interesse mehr an Stockach hatte: Die dortigen Risiken und Forderungen (zugleich) waren Holding-Chef Friedbert Lang zu groß.*

. . . dass der jetzt vorliegende Gesellschaftervertrag für das Stockacher Krankenhaus dringend öffentlich diskutiert werden muss. *Durch das doppelte Stimmrecht des Konstanzer Krankenhausdezernenten im künftigen Aufsichtsrat ist für das operative Geschäft eine klare Machtvorgabe gegeben. Von der 24-Stunden-Ambulanz steht nichts im Vertrag. Dafür muss Stockach auch für das Jahr 2004 den Abmangel allein aus dem Haushalt der Stadt zahlen, danach müssen dies die Gesellschafter anteilig ihrer Einlagen, wobei die Stadt Konstanz ihren Anteil auf 234 600 Euro begrenzt hat. Über 460 000 Euro Verlust im Jahr insgesamt müsse neu verhandelt werden. Die Stadt Stockach "verkauft" ihr Krankenhaus für 122 500 Euro an die neue GmbH, in der die Konstanzer mit 51 Prozent Anteil das Sagen haben. Den Rest regelt der Gesellschaftsvertrag!*

. . . dass man nicht auf allen Hochzeiten tanzen kann. *Das gilt für Krankenhausbetreiber ebenso wie für einen Oberbürgermeister Andreas Renner, der 2003 erstmals mit 125 Goldenen Hochzeiten nicht mehr alle Jubelpaare selbst besuchen konnte. Es waren eben mehr. Die Menschen werden älter und das spüren auch die Bürgermeister bei diesen liebgewordenen Repräsentationspflichten. Die Rentnerweihnachtsfeiern der Großbetriebe stoßen in diesen Tagen schon wieder an räumliche Grenzen, denn die 90-Jährigen sind zum Glanzpunkt jeder Feier geworden. Zugleich machen sich alle Sorgen über die Verteilungsverhältnisse zwischen Renten und Arbeit. Für die Kommunalpolitik bedeutet dies aber auch, dass eine Politik gegen die Rentnergeneration nicht (mehr) möglich ist. Einfach zum Nachdenken.*

. . . dass die nächsten Kommunalparlamente am 13. Juni 2004 gewählt werden. *Es ist um die Kandidatenlisten noch sehr still, doch das Stöhnen der Listenmacher ist im Wald und auf der Wiese vernehmbar! Inzwischen wird der letzte Eremit gefragt, ob er sich dem Wähler nicht stellen will. Bei der Analyse von Kommunalpolitik ist Andreas Renner beim Nachbarschaftswein mutig gewesen. Wenn die Profipolitiker bei den jetzigen Reformdebatten schon Probleme hätten, mitzukommen, wie ergehe es dann den Freizeit-Gemeinderäten und Kreisräten?! Wer sein Mandat ernsthaft ausüben wolle, der lade sich als Ehrenamtlicher eine schwere Bürde auf. Wer sich dies antut, hat oft auch ganz andere Motive. Doch wo nichts mehr zu bewegen ist, haben auch Lobbyisten keine Chance mehr!*

. . . dass Altana beim Nachbarschaftswein die Chance zur Firmenpräsentation dezent genutzt hat. *Rainer Wiatalla verbreitete wirtschaftliche Zuversicht in düsteren Tagen. Was mit Pantoprazol, dem Magenmittel mit der unendlichen Erfolgsgeschichte geschah, soll jetzt mit zwei weiteren anstehenden Zulassungen für andere Medikamente getoppt werden. Der Rest blieb geheimnisvoll. In zwei Jahren werde in Singen eine neue Anlage stehen, in der Gefriertrocknung realisiert werden kann. Dann könnten bestimmte Medikamente auch intravenös verabreicht werden. Das alles klang für den Kreis Konstanz ganz toll, denn bei Altana arbeiten in Singen inzwischen 1000 Mitarbeiter, die Entwicklung und ein Teil der Produktion ist in Konstanz - also 1500 Mitarbeiter insgesamt. Das lässt auch die Kämmerer in den Städten hoffen. Und auch für den Nachbarschaftswein ließ sich Altana im Betriebsrestaurant nicht lumpen: Die Gänsekeulen waren vorzüglich. Auch das gehört zu 2003.*

Hans Paul Lichtwald

43. Wintervergnügen

FC Singen startet ins Jubiläumsjahr

Singen (li). Es ist das letzte große Ballereignis in Singen, das FC-Wintervergnügen. Die 43. Auflage am 10. Januar 2004 verspricht wieder ein Glanzpunkt in der Ballgeschichte zu werden. 40mal hat Peter Bold moderiert, diesmal wird er nochmals für eine Ansage auf der Bühne stehen: Entertainer Ingo Ingwersen kommt nach seinem Erfolg im Jahr 2001 wieder nach Singen. Die Standing Ovations sind ihm im Ohr geblieben. Peter Bold konnte ihn für das Fest so nochmals gewinnen. Er organisiert das Fest mit vielen Helfern, voran Sohn Marco, Walter Wehrle und Ralf Görigk.
Vor der Presse berichteten sie über die Vorbereitungen für das Fest im Jubiläumsjahr. Die »Silver Stars«werden für die Tanzmusik sorgen und als Hegauer Gewächs sogar noch einen weiteren Profi-Trompeter mitbringen.

AUDIO · VIDEO · TV · SAT
Reparaturen
günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher
Meisterwerkstatt
Radio EP:Stengele ElectronicPartner Service GmbH
78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

Mit »Double Action« aus Villingen wird außergewöhnliche Artistik geboten. Für die kulinarische Seite ist die Firma Sodexho verantwortlich, die sich hier mächtig ins Zeug legen wird.
Bei der Tombola wird es wieder jedoch einen garantierten Gewinn geben. Dazu kommen dann die Hauptgewinne. Bolds Dank galt jetzt schon der Singener Geschäftswelt, die hier hilfreich tätig ist. Die Tombola-Helfer gehen jetzt auf Sammeltour und hoffen auf starke Unterstützung des Handels und Gewerbes.
Wer seine Karten jetzt schon reservieren will, hat dazu einige Möglichkeiten. In der Geschäftsstelle des FC 04 werden die Bestellungen am 11. Dezember und 12. Dezember von 15 bis 18 Uhr entgegengenommen, am Samstag, 13. Dezember, von 10 bis 13 Uhr und am 15. Dezember wieder von 15 bis 18 Uhr. Ausgegeben werden die Karten am 3. Januar von 10 bis 13 Uhr und am 6. Januar von 10 bis 12 Uhr im FC-Clubheim.

Richtfest im Aachbad

Singen (swb). Das Aachbad nimmt feste Konturen an: Am Samstag, 13. Dezember, um 10 Uhr wird das Richtfest für den Technikbau gefeiert. Anschließend wird Oberbürgermeister Andreas Renner den allgemeinen Baufortschritt erläutern. Alle interessierten Bürger sind zur Aachbadführung eingeladen.

Nikolaus im Tierheim

Singen (swb). Der Tierschutzverein lädt ein am Sonntag, 7. Dezember, von 14 bis 18 Uhr zum Tierfreundetreffen ins Tierheim Singen, Münchriedstraße 52. Um 15 Uhr beginnt die Adventsfeier, die selbstverständlich auch die Kinder in die besinnlichen Stunden mit einbezieht. Gegen 16 Uhr kommt Sankt Nikolaus.

Chormusik am 4. Advent

Singen (swb). Am Sonntag, 21. Dezember, veranstaltet der Männergesangverein Singen 1859 zusammen mit den »Vocalinos« der Jugendmusikschule Singen um 16.30 Uhr »Weihnachtliche Chormusik 2003« in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Singen, wozu alle herzlich eingeladen sind. Auf dem Programm stehen Chorsätze für Männer-, Kinder- und Jugendchor, Klavier, Trompete, Orgel, Sopran und Schlagwerk.
Ausführende sind der Männergesangverein Singen 1859, die »Vocalinos« der Jugendmusikschule Singen; Sopran: Helga Tenschert, Trompete: Stefan Clauß, Klavier: Christina Schnorrenberg und Orgel: Siegfried Schmidgall.
Die Gesamtleitung hat Siegfried Schmidgall.
Kartenvorverkauf ist ab ab 3. Dezember beim Verkehrsamt der Stadt Singen/Marktpassage, August-Ruf-Straße 13, Telefon: 85262.

Kurzfilme im Wettbewerb

Singen (swb). In den vergangenen Monaten hatten junge Leute aus der Region die Gelegenheit, unter dem Moto »Unsere Welt von morgen« ihre Zukunftsvisionen im Video-Film darzustellen. Jetzt endlich werden am Samstag, 6. Dezember, um 18 Uhr alle sieben originellen und sehenswerten Kurzfilme, die aus der ganzen Region eingesendet wurden, im »JugendKulturCentrum Blaues Haus« auf Großleinwand präsentiert. Für die Jury konnte die Stadtjugendpflege den Regisseur Professor Dieter Danquart gewinnen. Danquart ist gebürtiger Singener, lebt und arbeitet heute in Freiburg, Karlsruhe und Berlin und hat sich als Dozent, Regisseur und Produzent von Dokumentarfilmen einen Namen gemacht. Weitere Jury-Mitglieder sind Renate Anvari und Peter Link vom »Weitwinkel« sowie Sabrina Maroni und Felix Burkhart.

Das ideale Männergeschenk

100% Baumwolle -bügelfrei-
Jetzt in exklusiven Stoffen und neuen Dessins. Besuchen Sie unseren Online-Shop: www.schoch-herrenmoden.de
Schoch
Mode für Männer.
Singen · Ekkehardstraße 25
Telefon 0 77 31/6 24 84
P Eigener Parkplatz

Mit »This&That« hat letzte Woche in Singen an der Ecke Erzbergerstraße/Engestraße ein Event-Kaufhaus eröffnet, das von Typus her neue Maßstäbe setzt. Angeboten wird eine bunte Warenpalette, die den täglichen Bedarf ebenso umfasst wie saiso11nale Strömungen. Kein Wunder: Jetzt ist vieles auf Weihnachten ausgerichtet. Solche Geschäfte gibt es von der Firma Wessenberg derzeit 15mal in Deutschland. In Singen kündigt Geschäftsführer Erguer eine Menge Events an: Einkaufen und dabei unterhalten werden. swb-Bild: li

»Madeira 13« für DRK

Ehrenamtliche Maler geehrt

Singen (li). Das DRK-Heim an der Singener Hauptstraße war optisch in die Jahre gekommen. Das hat sich seit dem 6. September enorm geändert. An diesem Tag hat der frühere Bereitschaftsleiter Hans Wilhelm seine Malerwerkstatt im DRK-Heim aufgebaut. Hans Wilhelm war vor seiner DRK-Tätigkeit Malermeister. Und auch Manfred Fluck war früher einmal Maler.
Mit so viel geballtem Sachverstand gingen die Helfer an die Arbeit. 917 Stunden liegen jetzt hinter ihnen. Das Werk ist gelungen. Das war Grund, Dank zu sagen, für DRK-Vorsitzenden Andreas Renner und Bereitschaftsleiter Bernhard Alder.
30 000 Euro wurden durch die ehrenamtliche Arbeit eingespart, sagte Alder. Geholfen haben die Firmen Hirling und Sauter, die das Gerüst kostenlos zur Verfügung stellten. Und seitens der Stadt kümmerte sich Reiner Lammer um die Baumaßnahme »Madeira 13« wurde die neue Farbe für das DRK-Heim. Renner, dankte Robert Diehr, Sarjo Fatty, Manfred Fluck, Bernd Reck, Fritz Schäufele. Archibald Shelton und Hans Wilhelm.

PARKEN und EINKAUFEN
PARFÜMERIE Sauter
AUGUST-RUF-STR. 18, SINGEN
TELEFON 07731-64242
Wir vergüten Ihre Parkgebühren
(nach Tabelle)

Der Dank galt den Helfern des Deutschen Roten Kreuzes, die ihr Heim an der Hauptstraße selbst renoviert haben. 30 000 Euro wurden so dem Verein gespart. swb-Bild: li

Freude auf Messias

Kirchenchor Peter und Paul zieht Bilanz

Singen (swb). Mit der Begrüßung durch den Ersten Vorsitzenden Georg Engesser wurde die Generalversammlung des Kirchenchores St. Peter und Paul Singen im »Sternenstüble« eröffnet. Er erinnerte an die Mitgestaltung verschiedener Gottesdienste, besonders der »Liturgischen Nacht«, die auf einige sehr beeindruckend wirkte.
Kassiererin Marlies Heinisch belegte mit ihrem 30. Kassenbericht einen erfreulichen Kassenstand, dessen Richtigkeit von den Kassenprüfern Anton Mutter und Alfred Moster bestätigt wurde. Auf Antrag der Vorstandschaft beschlossen die Chormitglieder einstimmig, 500 Euro an die ehemalige Mitsängerin Dr. Eva Rosenhuber, die inzwischen als Kinderärztin in Kabinda (Afrika) arbeitet, zu überweisen.
Laut Statistik der Schriftführerin Helga Götz hat der Chor 34 Mitglieder; zwei Abmeldungen standen vier Zugängen gegenüber. Erfreulicherweise konnte wieder einigen Mitgliedern für ihre langjährige Treue gedankt werden: Wolfgang Pölzel (15 Jahre), Helga Götz (20 Jahre), Georg Engesser (20 Jahre), Karin Kohler (35 Jahre), Karl Götz (45 Jahre).
Chorleiter Stefan Glienke dankte allen für die gute Mitarbeiter und Bereitschaft, sich immer wieder auf Neues - in diesem Jahr die ökumenische Kooperation - einzulassen. Im Mittelpunkt stand natürlich das bevorstehende Konzert, bei dem am zweiten Adventssonntag um 17 Uhr in der Kirche St. Peter und Paul in Singen der Messias (Weihnachtsteil) von Georg Friedrich Händel aufgeführt wird. Nachdem das Collegium Musicum Singen den Anstoß zu einem gemeinsamen Konzert gegeben hatte, nahm Glienke Kontakt mit der Evangelischen Kantorei der Lutherkirche auf. Vorbereitet durch mehrere gemeinsame Proben - auch am Wochenende - dürfen sich alle auf das Benefizkonzert unter der Leitung von Martina Bischofberger und Stefan Glienke mit den Solisten Svea Schildknecht (Sopran), Andrea Heizmann (Alt), Eberhard Graf (Tenor) und Hans-Georg Bühner (Bass) freuen. Der Reinerlös soll dem Kinderheim St. Peter und Paul zugute kommen.
Die anschließenden turnusgemäßen Wahlen erfolgten dank guter Vorbereitung und geschickter Wahlleitung durch Karl Götz schnell und in gelöster Atmosphäre. Nach der einstimmigen Entlastung wurde die gesamte Vorstandschaft mit den Vorsitzenden Georg Engesser und Karin Kohler wiedergewählt.

ALDI informiert...

Preissenkungs-Offensive!

Dauerhaft billiger!

Unsere Billiger-Parade auf einen Blick!

Billiger bleibt billiger – bei ALDI mit Sicherheit!

+++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++

billiger seit 24.11.

Walnusskerne
200-g-Beutel 1,49 (100-g-Preis –,65)
1,29

CALIFORNIA GOLD Trockenpflaumen
Entsteint. 500-g-Dose 1,79
1,59 (kg-Preis 3,18)

Körniger Frischkäse
20% Fett i.Tr. 200-g-Becher –,45
–,39 (100-g-Preis –,20)

RIGGANO® Crostini
Tiefgekühlt. je 330-g-Pckg. 1,79
1,59 (kg-Preis 4,82)

Riesengarnelen-Schwänze
Ohne Schale. Tiefgekühlt. je 250-g-Pckg. 3,99
3,79 (100-g-Preis 1,52)

PRIMANA® Pfannengerichte
Tiefgekühlt. je 750-g-Beutel 1,99
1,79 (kg-Preis 2,39)

GARTENKRONE® Pfannengemüse
Tiefgekühlt. je 750-g-Beutel 1,59
1,39 (kg-Preis 1,85)

BARONI® Pizza, 3er-Packung
Edelsalami. Tiefgekühlt. 1.050-g-Pckg. 2,89
2,59 (kg-Preis 2,47)

KODAK Color VR plus 200 2 Kleinbild-Negativfilme
Je 36 Aufnahmen. 2-Stück-Pckg. 2,49
1,99

billiger seit 13.11.

Cashew Kerne
Geröstet und gesalzen. Ein knackiger Knabbergenuss.
150-g-Dose 1,29
1,19 (100-g-Preis –,79)

Californische Pistazien
Geröstet und gesalzen.
250-g-Beutel 1,49
1,39 (100-g-Preis –,56)

ALMARE® Sahne-Heringsfilets
Versch. Sorten. je 400-g-Schale 1,19
–,99 (kg-Preis 2,48)

DESIRA® Premium-Creme
Auf Sahne. 1,5% Fett. Versch. Sorten. je 200-g-Becher –,45
–,39 (100-g-Preis –,20)

DUO´R® Joghurt-Crisp plus
Versch. leckere Sorten. 3,8% Fett im Milchanteil.
je 2-Kammer-Becher –,39
–,35

DESIRA® Joghurt
5% Fett im Milchanteil.
je 1.000-g-Becher 1,99
1,79 Versch. Sorten.

billiger seit 27.10.

Stangenspargel
370-ml-Glas –,79
–,69 Abtropfgewicht 205 g (100-g-Preis –,34)

Käse-/Salz-Stängli
Leckere Gebäckspezialitäten. Mit Butter.
je 150-g-Packung 1,29
–,99 (100-g-Preis –,66)

BEVELINI Gebäckröllchen
Mit verschiedenen Creme-Füllungen.
je 400-g-Dose 1,99
1,79 (kg-Preis 4,48)

KNUSPERONE® Müsli
Versch. Sorten. je 750-g-Packung 1,59
1,49 (kg-Preis 1,99)

KNUSPERONE® Müsli-Riegel
In wechselnden Geschmacksrichtungen.
1,15 je 8 Riegel = 200-g-Pckg.
–,99 (100-g-Preis –,50)

MULTINORM® Tabletten 1 x täglich
Mit Vitaminen, Mineralstoffen und Spurenelementen – zur Nahrungsergänzung.
100 Tabletten = 145 g 3,99
3,59 (100-g-Preis 2,48)

billiger seit 16.10.

Ölsardinen
Ohne Haut und Gräten.
125-g-Ring-Pull-Dose –,49
Abtropfgewicht 90 g **–,45** (100-g-Preis –,50)

ARMADA® Bratheringsfilets
In würziger Marinade.
325-g-Dose 1,15
Abtropfgewicht 200 g **–,99** (100-g-Preis –,50)

MAMSELL Küchenkräuter
Gartenfrisch gefriergetrocknet.
- Salatkräuter
- Petersilie
- Schnittlauch

je 370-ml-Glas **–,99** (l-Preis 2,68) 1,29

SWEET VALLEY® Sultaninen
250-g-Packung **–,35** (100-g-Preis –,14) –,39

WC-FIX®
je 750-ml-Flasche **–,59** (l-Preis –,79) –,65
Flüssiger WC-Reiniger mit frischer Aktivkraft. Versch. Sorten.

BIMS® Essigreiniger
1-l-Flasche **–,69** –,79
Gegen Kalk-, Seifen- und Fettrückstände.

billiger seit 29.9.

MULTINORM® Vitamin E Kapseln
150-Kapsel-Packung 6,99
5,99

Venen-Aktiv-Creme
2,99
2,59 100-g-Tube

Antiseptische Wund- und Brandsalbe
75-g-Tube 2,99
2,59 (100-g-Preis 3,45)

Franzbranntwein
500-ml-Flasche 2,99
2,59 (l-Preis 5,18)

ST. BENEDIKT

billiger seit 18.9.

Magen- und Darmtee
20 Beutel à 1,75 g = 35-g-Pckg. 1,29
–,99 (100-g-Preis 2,83)

Teufelskralle Kapseln
60-Kapsel-Packung 3,99
2,99

Galle-Dragee mit Artischocke
60-Dragee-Packung 3,99
3,59

Johanniskraut Dragees SN
120-Dragee-Packung 3,99
3,59

Ginseng Vital-Tonikum
500-ml-Flasche 4,99
4,59 (l-Preis 9,18)

Melissengeist E
500-ml-Flasche 4,99
4,59 (l-Preis 9,18)

49PV-1

+++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++

ALDI SÜD

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 4. Dez.

+++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++

Aus unserem Sortiment

Châteaux-Weine Bordeaux A.C. – CRU BOURGEOIS –
Elegante, fruchtige **Rotweine.**
je 0,75-l-Flasche **4,99**
(l-Preis 6,65)

Wir führen verschiedene Châteaux-Weine. In unseren Filialen wird jeweils nur ein Château-Wein angeboten.

2002er Bordeaux A.C. BEAU-RÊVE
Ein trockener, kräftiger **Qualitätsrotwein** aus dem größten Weinanbaugebiet **Frankreichs.**
0,75-l-Flasche **1,99**
(l-Preis 2,65)

2002er Shiraz Cabernet FOREST HILL
Fruchtig-trockener **Rotwein** aus **Australien.**
3,49 0,75-l-Flasche
(l-Preis 4,65)

2002/2003er Chardonnay FOREST HILL
Fruchtig-trockener **Weißwein** aus **Australien.**
je 0,75-l-Flasche **2,99**
(l-Preis 3,99)

2002er BURLWOOD Sauvignon Blanc
Vollfruchtiger **Weißwein** aus **Kalifornien.**
2,99 0,75-l-Flasche
(l-Preis 3,99)

2002er BURLWOOD Cabernet Sauvignon
Trockener, brillant aromatischer **Rotwein** aus **Kalifornien.**
0,75-l-Flasche **3,99**
(l-Preis 5,32)

2003er Pinot Grigio D.O.C.
Leichter, trockener **Qualitätsweißwein.**
0,75-l-Fl. **2,99**
(l-Preis 3,99)

2002er Chianti D.O.C.G.
Ital. Qualitätsrotwein.
0,75-l-Flasche **2,49**
(l-Preis 3,32)

2002er Dornfelder Q.b.A.
Qualitätsrotwein aus **Rheinhessen.**
0,75-l-Flasche **2,29**
(l-Preis 3,05)

2002er Müller-Thurgau Q.b.A.
Trockener **Qualitätsweißwein** aus **Rheinhessen** oder der **Pfalz.**
1-l-Flasche **1,29**

Thinsulate INSULATION Hohe Wärmeisolation: Watte sorgt für optimalen Kälteschutz
winddicht · wasserdicht · atmungsaktiv · MP3-Tasche · Handy-Tasche

Ski-Anzüge

je 39,99*

Oberstoff und Futter 100% Polyamid, Watte 100% Polyester. Thinsulate INSULATION

Verschweißte Nähte.

- gefütterte Kapuze
- abtrennbarer Schneefang im Hüftbereich
- **Beinabschluss mit Schneefang**
- elastische Träger mit Latz – abnehmbar
- **Belüftung unter den Ärmeln**
- Brillenputztuch in der Brusttasche

Inkl. Kleidersack.

Größen: S–XL

Auf die Piste ...fertig, los!

ALDI SÜD

crane SPORTS

Ski- und Sport-Unterwäsche

Feuchtigkeit und Temperatur regulierend.
Außen 50% Baumwolle, innen 50% Polyester – CoolMax®.
Shirts mit Lang- oder Kurzarm.
Größen: S–XXL

je Shirt oder Hose **4,99***

CoolMax®

Funktionelle Fleece-Shirts

je 9,99*

Wärme isolierend, atmungsaktiv und Feuchtigkeit transportierend.
Größen: S–XL

Winter-Accessoires

Für Sie und Ihn!

je 2,59*

Schals, Handschuhe, Mützen oder Stirnbänder. **Innenseite Fleece.** Handschuhe mit Thinsulate™-Fütterung.

Skistiefel-Taschen

Strapazierfähiges Polyester.
Schultertasche oder **Rucksack.**
Mit separatem Nassfach für z.B. Handschuhe.

je 5,99*

Frostsicher bis -12° C.
Verstärkte Innenseite.

Ski- und Snowboard-Taschen

je 11,99*

Für 1 Snowboard oder **2 Paar Ski.**
Versch. Farben.
Frostsicher bis -12° C.
Verstärkte Innenseite.

Ski- und Snowboard-Brillen

Modelle für Kinder oder Erwachsene!

Bruchsichere Doppelscheibe.

je 12,99*

100% UV-Schutz.

Ski- oder Snowboard Handschuhe

Wasserdicht, atmungsaktiv. Versch. Größen.
Thinsulate INSULATION 3M
HIPOTEX™ Membran

je 4,99*

Thermo-Stiefel

Wasser und Schmutz abweisend beschichtet mit TEFLON®. Wärmendes Futter, rutschfeste Laufsohle.
Damen-Größen: 37–42
Herren-Größen: 41–45

je Paar **17,99***

MultiTex

Klima-Ski-/Sportsocken

LYCRA® ONLY BY DUPONT

Optimaler Feuchtigkeitstransport für warme und trockene Füße.

je Paar **4,59***

Thermolite® · Tactel® BY DUPONT

Einlege-Sohlen

Lammwolle-Wärme-Sohlen oder **Alu-Wärme-Sohlen.**
Größen: 36/37–44/45

je Paar **–,99***

Kinder-Winter-Sets

3-teiliges Set bestehend aus **Handschuhen, Mütze, Schal** oder **Bandana.**

Thinsulate THERMAL INSULATION 3M

je Set **4,99***

Plüschtiere

je 7,99*

Zum Beispiel:
- Hund · Pferd
- Elefant

Größe ca.: 45 cm

Motorräder

je 3,99*

Viele rasante Modelle im Maßstab 1:12.

Aus Spritzguss mit Plastik.

Kinder-Sweatshirts „Dschungelbuch"

je 7,99*

100% Baumwolle.
Größen: 86/92–134/140

Disney's The Jungle Book 2

Kalender 2004

je 4,99*

Z.B. Looney Tunes – Back in action

LOONEY TUNES and all related characters and elements are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. (s03)

Tier-Enzyklopädie

8,99*

Über 600 Seiten.
Über 1.200 faszinierende Farbaufnahmen und Tierbeschreibungen.

6-Kopf HiFi-Stereo Videorecorder

Mit ShowView®-System, VPS und ATS euro plus.
- VPS, abschaltbar
- Longplay
- On Screen Display in 8 Sprachen
- Turbo Drive · Soft Brake
- selbstreinigende Videoköpfe

Anschlüsse:
- Front AV
- Cinch Audio Out
- 2 Scart-Buchsen

Inkl. Infrarot Fernbedienung, Scartkabel, Antennenkabel, Marken-Batterien.

Versch. Farbkombinationen.

TÜV PRODUCT SERVICE · GS

3 Jahre Garantie Mit Service-Hotline.

je 94,99*

TEVION®

Tragbarer MP3-Player/-Recorder

TEVION®

Einfache Aufnahme und Wiedergabe!
- **Encoding Funktion – direkte Aufnahme von externen Audio-Quellen (z.B. CD-Player, Radio...) ohne PC**
- **Übertragen der Musik-Dateien vom CD-Player, PC oder Notebook über mitgelieferte Kabel**
- direkte Umwandlung ins MP3-Format
- **64 MB eingebauter Speicher – einfache Speichererweiterung über SD-Karten**
- blau beleuchtetes **Multifunktions-Display**
- auch als Diktiergerät nutzbar
- Skip-Titelsprungsuchfunktion

je 99,99*

...und vieles mehr!
Versch. Farben.
Inkl. umfangreichem Zubehör.
Maße ca.: 86 x 58 x 15 mm (H x B x T)

3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

Volldigitale Anrufbeantworter

je 14,99*

Versch. Farben.

GS

- **15 Minuten Aufnahmekapazität (volldigital)**
- 2 individuelle und 1 programmierter Ansagetext
- sprachgesteuerte Menüführung
- **Fernabfrage über MFV-Telefon oder Coder**
- Raumüberwachung

3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

49D-1

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

Seit 150 Jahren polnische Bahn

Singen (swb). Am Mittwoch, 10. Dezember, setzen die Singener Eisenbahnfreunde die Reihe der spektakulären Eisenbahn-Jubiläen fort. Es geht um die erste Eisenbahnstrecke, die im heutigen polnischen Staatsgebiet gebaut wurde. Am 22. Mai 1842 wurde die Strecke Breslau (Wroclaw)-Ohlaus (Olawa) der »Oberschlesischen Eisenbahn« eröffnet. Die polnische Staatsbahn (PKP) feierte deshalb im Mai 1992 dieses Jubiläum mit einer großen Fahrzeugausstellung und einer Parade der Dampf-, Diesel- und Elektrolokomotiven im Bahnhof Wroclaw-Swiebodzki (Baujahr 1974). Ausschnitte aus einem privat aufgenommenen Video-Film sind zu sehen. Vor allem die Dampfloks der deutschen Baureihe P8, 42 und 52 und deren polnische Nachbauten sind eindrucksvol.Abschließend erfolgt die legendäre Parade im Museums-BW Wolsztyn.Da die meisten Maschinen inzwischen abgestellt sind und die finanziellen Mittel zum betriebsfähigen Unterhalt fehlen, ist es die wohl letzte Gelegenheit, diese Dampfloks in Aktion zu sehen. Beginn wie üblich um 19.30 Uhr im Bahnwärterhaus in der Schaffhauser Straße 44, am Haltepunkt »Landesgartenschau« in Singen.

Endlich Trasse für Remigiusstraße

Explosion der Müllgebühren befürchtet

Steißlingen (le). In seiner letzten Sitzung musste sich der Steißlinger Gemeinderat erneut mit der Planung der Trasse zur Fortführung der Remigiusstraße zur Radolfzeller Straße befassen. Nachdem eine Entscheidung darüber in der Sitzung vom 20. 10. 2003 vertagt worden war, stellte die Verwaltung am Montag erneut zwei mögliche Varianten vor, die eine Beeinträchtigung der bestehenden Obstplantagen weitestgehend vermieden. Der Gemeinderat entschloss sich bei einer Gegenstimme für die Varianta A, die die bereits vorhandene Straßencharakteristik der Remigiusstraße aufnimmt und in leichten Abstufungen zur Radolfzeller Straße führt, in die sie im Bereich der Städtlestraße einmündet. Diese, von vielen als sehr gefahrenträchtig angesehene Einmündung könnte nach dem endgültigen Ausbau, bei leichter Verschiebung nach Süden in einen Kreisverkehr umgestaltet werden. Die Verwaltung wurde beauftragt, die Grunderwerbsverhandlungen zügig zum Abschluss zu bringen, eine Entwurfsplanung zu erarbeiten und die Ausschreibung vorzubereiten.
Große Sorgen bereitet derzeit allen Kommunen des Landkreises die zukünftige Abfallentsorgung nach dem 1. Juni 2006. Von diesem Zeitpunkt an darf der Restmüll in Baden-Württemberg nicht mehr deponiert werden, sondern muss umweltschonend entsorgt werden. Der Landkreis Konstanz hat sich deshalb für eine thermische Verwertung des Restmülls in der Verbrennungsanlage in Weinfelden in der Schweiz und in Stuttgart entschieden. Das hat für die Gemeinde bereits heute Auswirkungen. Da der zur Zeit bestehende Müllabfuhrvertrag zum 31.12.04 ausläuft, ein neuer Vertrag, mit einem noch unbekannten Anbieter, aber erst zum 1.6.2006 wirksam werden kann, wurde der alte Vertrag bis zum 31.5.05 verlängert. Bis zu diesem Zeitpunkt ist mit einer Anhebung der Gebühren nicht zu rechnen. Kompliziert wird die Situation noch dadurch, dass der neue Vertrag, nach den zwischenzeitlich in deutsches Recht umgesetzten Vergaberichtlinien der Europäischen Gemeinschaft, europaweit ausgeschrieben werden muss. Alles zusammen wird ab dem Jahr 2005 zu einer gewaltigen Preis- und Gebührenerhöhung führen, da nicht nur die konkreten Abfuhr- und Verbrennungskosten, sondern auch die Folgekosten für die derzeitigen Deponien anfallen werden. Es ist das große Ziel der Gemeinde, diese Kosten nicht explosionsartig ausufern zu lassen. Dazu beschloss der Gemeinderat einige grundsätzliche Änderungen, die dieVerbraucher unter anderem auch zur Abfallreduzierung anhalten sollen. Vom bisher praktizierten Verfahren des, rechtlich nicht unproblematischen, Personentarifs wird Abstand genommen. Er wird ab dem 1.6.05 auf einen Mengen-Behälter-Tarif umgestellt. Ausgehend von einem Müllanfall von ca. 35 Litern pro Person können die Bürger für den Rest- und Biomüll zwischen Behältern mit einem Fassungsvermögen von 60, 80, 120 oder 240 Litern wählen. Die Behälter werden dabei vom künftigen Entsorger angemietet und nicht mehr vom Grundstückseigentümer erworben.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Die ab dem 1.1.2004 gültige Novellierung des Kindergartengesetzes für Baden-Württemberg, die besagt, dass die bisher durch das Land direkt an die Träger gezahlten Zuschüsse zu den Betriebskosten der Tageseinrichtungen für Kinder zukünftig über die Kommunen abgerechnet werden müssen, machte für die Gemeinde eine neue Kindergartenbdarfsplanung erforderlich. Auf Grund dieser Planung ist abzusehen, dass in Steißlingen in den beiden Kindergärten auch in Zukunft insgesamt acht Gruppen erforderlich sein werden.
Die Gemeinde nahm die Änderung des Kindergartenrechts zum Anlass, die jährliche Bezuschussung des Katholischen Kindergartens auf 20 Prozent des Abmangels festzulegen.
Ausserdem beschloss sie den Abschluss eines neuen Vertrages für die Förderung und den Betrieb des kirchlichen Kindergartens St. Elisabeth.
Gegen diesen Beschluss votierten drei Gemeinderäte, da sie die große Diskrepanz zwischen der Höhe der Bezuschussung durch die Gemeinde und den Möglichkeiten der Einflussnahme für nicht gerechtfertigt ansahen.

FC-Festschrift wird ausgegeben

Singen (swb). Die Festschrift des FC Singen« können Interessierte können das Heft im Clubheim an der Friedingerstraße abholen: Am Freitag, 5. Dezember, 17 bis 19 Uhr; Samstag, 6. Dezember, 10 bis 12.30 Uhr; vom 9. bis 12. Dezember jeweils 17 bis 19 Uhr und am Samstag, 13. Dezember, 10 bis 12.30 Uhr.

Neue Linie zu Aachbadpreisen

Singen (swb). Die Neue Linie trifft sich am Montag, 8. Dezember, um 20 Uhr im Cafe AwoCado, Heinrich-Weber-Platz 2, zur Vorberatung der Gemeinderatssitzung mit den Stadträten Marion Czajor und Markus Weber. Kommunalpolitisch Interessierte sind eingeladen, die zur Beschlussfassung auf der Tagesordnung stehenden Vorlagen, unter anderem über außerplanmäßige Sanierungen und Baumaßnahmen an Schulen, Kindergärten sowie Sportanlagen in 2004 und über die Eintrittspreise für das Aachbad ab der neuen Saison mitzuberaten.

LESERBRIEFE

Folgekosten aus Portokasse?

Zum Artikel »Zaudern rund um die Stadthalle« wird uns geschrieben:
»Die Kasse leer, die Wünsche groß, was ist nur mit OB Renner los. Egal wie und zu welchem Preis, auch wenn andere dringende Sanierungsobjekte auf der Strecke bleiben, und alles wieder nur halb saniert und repariert wird; Hauptsache Singen erhält eine neue Stadthalle für die Hand voll von Veranstaltungen, die dann stattfinden und 1,165 Millionen zahlt man dann etwa aus der »Portokasse«.
Auch auf das kleine, schnuckelige und einstmal für viel Geld renovierte Theater, die Kunsthalle, soll stillgelegt werden. Vielleicht wollen die Bürger aber »ihre« Kunsthalle behalten, Frau Bubeck tat gut daran, einen Bürgerentscheid zu fordern, der von Herrn Renner natürlich abgelehnt wurde, er entscheidet lieber über die Köpfe der Bürger hinweg. Lässt man sich das gefallen?«

Ursula Stramm,
Volkertshausen

Anästhesisten ignoriert

Zur Singener Ärztefibel Herbst/Winter 2003 wird uns geschrieben:
»Sehr geehrte Damen und Herren,
die neue Singener Ärztefibel
ist keine komplette Gesundheitsbibel,
weil sie den Anästhesisten ignoriert,
der die Patienten auch kuriert,
indem er fleißig intubiert,
auf Intensivstationen ventiliert,
in Notarzteinsätzen defibrilliert,
und manchmal Schmerzen ausradiert.
In diesem Sinn, so meine ich,
wäre es sehr fürsorglich,
wenn Sie bei Neuauflagen dazu kämen,
auch den Anästhesisten zu erwähnen.«

Prof. Dr. med. G. Hack,

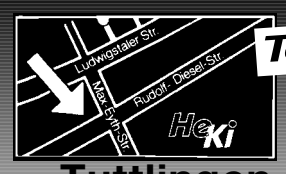
Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"
Gültig ab Do. 04.12.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!
Abholpreise
Rapunzel Glühwein tafelfertig gewürzt 1 Liter -,89
Hot & Cool Impression Pflaume mit Amaretto, heiß oder kalt genießen, 10% vol. 0,75 Liter -,99 (1L = 1,32)
Vorteilspreis 6 Flaschen = 4,98 (1L = -,83)
Keramik Kaffeetassen mit Untertassen, versch. Dessins 12-teilig 4,98
Slazenger Sporttasche kräftiger Polyester mit wasserdichter Beschichtung, integriertes Trollysystem mit „Soft Inline-Skate"-Laufrollen, versch. Farben 19,95
Einbau-Tresor für Haus und Büro, mit elektronischem Schließsystem 35x25x25 cm 38,50
Avanti Isolierkanne mit doppelwandigem Alfi-Glaskolben, im trendigem Kunststoffgehäuse, bequeme Einhandbedienung, versch. Farben 1,3 Liter 8,98
Primus Magnet-Tafel mit 10 Kreiden, 31 Magnetbuchstaben und Schwamm 43tlg. 19,98
Schneewittchenhaus inkl. Holzspielfiguren, 33,5x28,5x36 cm 38tlg. 29,95
Looping Stars mit 2 Autos, 2 Steilkurven und 2 Loopings 18tlg. 3,98
Elektro-Kamin 1800 Watt wirkt wie Kaminfeuer, angenehme, gleichbleibende Wärme, automatische Temperaturregelung 79,50
Das Duett! Zwei singende Fische! die küssenden Fische singen zueinander „Endless Love" und bewegen sich zur Musik 15,31* 10,-
Damen Jeanshose meine Größe, seitlicher Gummizug für optimalen Tragekomfort, modische Stepnähte, versch. Größen 9,98
Schoko Winterherzen Schokoladenherzen, auch als Baumbehang 100g -,79
Weihnachts Holzdeko zum Hängen, versch. Weihnachtsmotive 1,48
Teelichter 50 Stück 1,59 100 Stück 2,99
Laura Ashley Magic Garden Eau de Parfum, Vaporisateur-Natural Spray 30ml 4,98 (100ml = 16,60)
Damen Flanell Pyjama 100% Baumwolle, versch. Größen und Farben 9,98
Premium Weihnachtsmann mit extra zarter Edelsahne- oder Zartbitter Schokolade 125g 1,49 (100g = 1,19)
Beleuchtetes Polyresin Lebkuchenhaus mit Hänsel, Gretel und Hexe 9,98
Bohrmaschinenständer für handelsübliche Bohrmaschinen, mit stabilem Metallfuss für sicheren Stand, Bohrmaschinenhalter ø ca. 4,3cm, Bohrtiefe 0-60mm einstellbar 9,98
Club Med After Shave my Ocean 100ml 2,99
Aussteuerqualität Satin-Bettwäsche hautsympathisch, hervorragende Paßform, waschmaschinenfreundlich, bügelfrei, 100% Polyester Bezug: 135x200 cm Kissen: 80x80 cm 9,98
Weihnachtsmänner aus feiner Vollmilchschokolade 100g -,79
Schneeketten leichte Montage, für viele versch. Modelle 2er Set 14,95
Auto-Sitzauflage mit flexiblem Polsterteil 5,-
* unser alter Preis
www.thomas-philipps.de
Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Jetzt läuft der Preis-Countdown:

Totaler Ledermoden Räumungs-verkauf
wg.Geschäftsaufgabe noch bis 20.12. 03

Damenlederjacke Nappa	~~199,00~~	49,00
Damenlederjacke Lammnappa mit Silberfuchs	~~659,00~~	328,00
Damenmantel Lammfell	~~1.899,00~~	990,00
Herrenjacke Lammnappa	~~298,99~~	144,00
Herrenjacke Lammfell	~~698,00~~	350,00
Lederhose Nubuk	~~199,00~~	99,00

Wir schließen unseren Lager-Verkauf! Jetzt nochmals alles enorm herabgesetzt...



Total-Räumung!
Tuttlingen
Rudolf-Diesel-Str.12
HeKi
Ledermoden-Lagerverkauf
Verkauf täglich durchgehend 9 bis 19 Uhr, am Samstag bis 18 Uhr!

Sportkalender

Fußball

Landesliga
Samstag, 6. Dezember, 14.30 Uhr: DJK Villingen - Singen

Handball

Oberliga
Samstag, 6. Dezember, 18 Uhr: TV Gottmadingen - SG Willstätt/Schutterwald
Samstag, 6. Dezember, 20 Uhr: TuS Steißlingen - HTV Meißenheim
TV Seelbach - TV Ehingen
HGW Hofweier - DJK Singen
Oberliga, Frauen
Sonntag, 7. Dezember, 16.30 Uhr: Steißlingen - Freiburg

Tischtennis

Verbandsliga
Samstag, 6. Dezember, 15.30 Uhr: TTC Singen - Kenzingen
Verbandsliga, Damen
Samstag, 6. Dezember, 16.30 Uhr: TTC Mühlhausen - TV Britzingen

Die Konsequenz

Der FC Singen braucht einen neuen Trainer

Singen (of). Schon nach der Heimniederlage gegen den SV Worblingen klang Axel Storz resigniert, Mitte letzter Woche hat er nach verschiedenen Versuchen des Überredens aber doch das Handtuch als Trainer des FC Singen geworfen. Der Vorwurf, dass seine Spieler nicht motiviert genug auf den Platz gehen würden, um dort richtig Fußball zu spielen, fiel letztlich auf ihn selbst zurück. »Wenn ich es nicht schaffe, die Spieler zu motivieren, muss ich einfach für mich die Konsequenzen ziehen. Ich sehe im Moment einfach keinen Punkt, wie ich noch motivieren kann. Wir hatten uns ein Saisonziel gesetzt, aber davon sind wir augenblicklich weit entfernt. Die Mannschaft versuchte mich noch umzustimmen, wenigstens die beiden Spiele bis zur Winterpause durchzuziehen und dann weiter zu sehen, wie neu aufgebaut werden kann. Aber ich wollte Abstand gewinnen.« Axel Storz ist bereits seit acht Jahren beim FC Singen, er wurde erst im Frühjahr als Nachfolger von Ingo Kastler als erster Trainer berufen.Für die letzten beiden Spiele vor der Winterpause, das am Samstag geben FK Bratstvo Villingen mit 2:0 gewonnene Match und das Nachholspiel gegen Villingen am Samstag, sind Rainer Stroppa und Michael Steiner im Doppel eingesprungen. Michael Steiner, der auch schon Trainer in Engen war, winkte auf Nachfrage aber ab: er könne den Job als Trainer jetzt nur als kurzen Übergang übernehmen, für ein dauerhaftes Engagement gebe es auch aus beruflichen Gründen keine Möglichkeit. Rainer Stroppa sieht in seinem Einspringen auch nur kurzfristig die beste Lösung. »Ich hoffe, dass die Mannschaft nach dem Rücktritt weiß, um was es geht. Vom FC Singen wird am meisten erwartet, deswegen können wir uns für die Zukunft jetzt auch keinen Schnellschuss erlauben und müssen die Winterpause nutzen, um entsprechende Gespräche zu führen, damit wir danach die gesetzten Ziele wieder in Angriff nehmen können. Die Saisonziele hat Michael Steiner jedenfalls schon mal korrigiert: »Die ersten beiden Plätze holen wir nicht mehr auf, so dass wir zum Saisonende wenigstens zwischen dem 3. und 6. Platz liegen sollten. Axel Storz wird seinen Abstand erst mal mit Skiferien suchen, und mit dem Besuch des einen oder anderen Handballspiels.

Axel Storz hat letzte Woche das Handtuch als Trainer des FC Singen geworfen. swb-Bild: ts

AM BALL

Landesliga
FC Singen - FK Bratstvo Villingen 2:0 (1:0)
Torfolge: 1:0 Bruno (41. Minute), 2:0 Hepfer (90.) Minute.
Tabellenplatz: 10.
Besonderheiten: Nach reichlicher verbaler Lautstärke musste Interims-Betreuer Rainer Stroppa in der 2. Halbzeit das Stadion verlassen.
»Das war ein Arbeitssieg für Axel Storz«, sagte Übergangstrainer Michael Steiner
FC Unterkirnach - SV Worblingen 1:0 (1:0)
Torfolge: 1:0 Fichter (24. Minute).
Tabellenplatz: 5
Besonderheiten: Worblingen fehlten sechs Spieler des Teams, das noch vor eine Woche souverän gegen Singen gewonnen hatte.
»Ich bin eigentlich mit der Leistung der Spieler zufrieden, nur mit dem Ergebnis nicht«, sagte Trainer Joachim Engesser.
FC Öhningen-Gaienhofen - SC Pfullendorf II 1:2 (1:1)
Torfolge: 0:1 Nachilo (6. Min.), 1:1 Blonzik (16.), 1:2 Karahasonovic (76.).
Tabellenplatz: 13.
Besonderheiten: Öhningen spielte ab der 32. Minute wegen Gelb-Rot gegen Ingo Müller nur noch mit 10 Mann.
»Der Mannschaft kann ich keinen Vorwurf machen, sie hat alles gegeben«, zog Präsident Max Ruf Bilanz.
DJK Villingen - SC Gottmadingen-Bietingen 1:3 (0:1)
Torfolge: 0:1 Beil (26. Minute), 2:2 Beil (61.), 0:3 Dorado (70. Minute), 1:3 Mercuri (78.).
Tabellenplatz: 3.
»Letzte Saison holten wir im Schwarzwald keinen Punkt, diesmal gewinnen wir alle Spiele«, zeigte sich Pressesprecher Rudi Endres überrascht und so konnte man nach die Spiel ein ausgelassenes Abschlussfest feiern.
SV Bermatingen - FC Radolfzell 1:2 (1:1)
Torfolge: 1:0 Schilli (22. Min.), 1:1 Angiletta (35.), 1:2 Angiletta (74.).
Tabellenplatz: 15.
»Wir waren gut aufgestellt und konnten aus der Defensive heraus sicher operieren«, freute sich Trainer Wolfgang Stolpa über den überraschenden Sieg. -of-

Schwimm-Trio trumpft auf

Winkler-Rekord über 100 m Rücken bei den »Deutschen«

Singen/Gelsenkirchen (swb). Ein herausragender 4. Platz für Thomas Winkler über 200 Meter Rücken und beeindruckende Bestzeiten von Thomas Winkler, Nicky Lange und Kai Vonderach prägten den ausgezeichneten Eindruck, den die Singener Schwimm-Sport-Freunde bei den deutschen Kurzbahn-Meisterschaften in Gelsenkirchen hinterließen. Thomas Winkler eröffnete mit seinem 50-m-Rücken-Rennen die Titelkämpfe, blieb knapp über seiner persönlichen Bestzeit und belegte Rang 9. Nicky Lange erwischte einen tollen Einstieg : Für die 800 m Freistil qualifizierte er sich mit 8:33,33 Min., steigerte sich um knapp acht Sekunden und belegte den 14. Platz. Der 2. Tag begann mit dem 200 Meter Rücken-Rennen von Kai Vonderach Er steigerte sich um gut zwei Sekunden und schob sich von Position 47 auf Rang 40 vor. Thomas Winkler wollte sich in Gelsenkirchen erstmals auf den 200 m Rücken durchsetzen. Er ging seinen Vorlauf beherzt an, verbesserte seine persönliche Bestzeit und belegte insgesamt den 3.Vorlauf-Rang. Im Finale ging er die Strecke noch schneller an und wurde vom Junioren-Europameister Keil (Essen) erst auf der letzten Bahn abgefangen. Mit Platz vier in erneuter Bestzeit von 1:57,56 hatte Winkler mehr erreicht, als ihm die meisten Experten zugetraut hatten. Am 3. Wettkampftag ging Winkler über 100 m Rücken an den Start und stellte in 53,86 Sekunden einen neuen baden-württembergischen Rekord auf.

HANDBALL-SZENE

(le). In der Weihnachtszeit werden Wünsche wahr. Auch in der Oberliga Südbaden. So konnte Gottmadingen in Schenkenzell zwei Punkte mit nach Hause nehmen. Auch die Frauen des TV Ehingen gewannen gegen Baden-Baden bereits ihr 3. Spiel in Folge. Nicht erfüllt wurden die Wünsche des TuS Steißlingen. Die Männer verloren zum 3. Mal hintereinander.
Oberliga Südbaden Männer
ESV Weil - TuS Steißligen 35:29 (18:14). Erfreulich die Leistungssteigerung von Jürgen Herr, der mit 9 Treffern erfolgreichster Schütze war. Alexander Stehle und Dominik Ray mit je 5 Toren konnten die Niederlage nicht abwenden.
DJK Singen - TuS Durmersheim 30:30 (14:14). Beste Werfer für die DJK waren Gabor Soos mit 9/5 und Michael Kurz mit 7 Toren. Für Roman Kowalczyk war das Spiel eine Warnung für seine Mannschaft, dass nicht alles von alleine geht.
SG Schenkenzell/Schiltach - TV Gottmadingen 15:21 (7:9). Das Schädler-Team zeigte dabei vor allem in der Abwehr eine geschlossene Leistung. Von Beginn an lag sie ständig in Führung und hätte diese noch weiter ausbauen können. Die besten Werfer waren Kania und Huth mit 4 Toren.
Oberliga Südbaden Frauen
TV Ehingen - ASVO Baden-Baden 23:20 (11:8). Ehingen bot gegen Baden-Baden die bisher beste Leistung der Saison. Beste Werferinnen waren dabei Bettina Illner und Birgit Wiedenmayer mit je 7 Toren.
SG Waldkirch/Denzlingen -TuS Steißlingen 27:17 (14:10). Mit einer überraschenden Niederlage kamen die Steißlinger Frauen aus Waldkirch zurück. AußerTorhüterin Michaela Gebhardt spielte das Team unter seinen Möglichkeiten. Beste Werferinnen: Jasmin Frank (5) und Iris Hespeler (4/3).

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15
** Jetzt in fast allen Märkten

Frischer Schweinekamm od. Kammkotelett
1-kg 1.99

Frisches Hackfleisch
gemischt von 60% Schwein und 40% Rind, (1-kg = 2.96)
500-g 1.48

Spanische Navelinas-Orangen
Hkl. I, (1-kg = -.55)
3-kg-Netz 1.66

Holländische oder Spanische Rispentomaten
Hkl. I
1-kg 1.99

TOP-HITS DER WOCHE!

Mon Chéri
(1 kg = 12.67), 315-g-Geschenkpackung
3.99 DAUER-TIEFPREIS

Thunfischfilet »Yellow Fin«
das Beste vom Thunfisch 100-g 2.29
Frischer Seeteufel
festes, kerniges Fleisch 100-g 2.49
Frisches Kabeljaufilet
mineralreich, mager 100-g 1.29
Serrano-Lachs
geräuchert, nach Serrano-Art im Rauch gegart, 100-g 2.99
Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

SONDERPOSTEN!
USA/Kalifornien Barbera Redwood
trocken, (1-Liter = 2.65), 0,75-Liter-Flasche
1.99

SONDERPOSTEN! + 10% Mehrinhalt
Nutella
Nuss-Nougat-Creme, (1-kg = 3.26), mit 10% Mehrinhalt, 750-g plus 75-g = 825-g-Glas
2.69

SONDERPOSTEN! + 15% Mehrinhalt
Ferrero Raffaello
(100-g = 1.–), mit 15% Mehrinhalt, 200-g plus 30-g = 230-g-Packung
2.29

SAMSTAGS BIS 20 00 UHR GEÖFFNET!
(Siehe Aushang in den Filialen)

PREISSENKUNG! Sie sparen 50 Cent!
Jacobs Kaffee Krönung
mit dem Verwöhnaroma, verschiedene Sorten, gemahlen, (1 kg = 5.98), 500-g-Packung
3.49
2.99 DAUER-TIEFPREIS

Bei Druckfehlern keine Haftung. 49. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Super 60-Bau-Sonderkredit*
zur Finanzierung Ihres Eigenheimes

4,92% p.a.,
5,05% p.a. anfängl. effektiver Jahreszins,
10 Jahre Zinsfestschreibung

Nicht vergessen!
Sichern Sie sich:
- Eigenheimzulage
- günstiges Baugeld
- Förderkredite

*Beleihung bis 60%, ab 50.000 EUR, Angebot freibleibend.
(Stand 24.11.2003)

Wir informieren Sie gerne. Rufen Sie uns an.

Volksbank Singen-Engen eG
Hans-Jörg Bader Tel.: (0 77 31) 88 03-230
und in allen Filialen der Volksbank Singen-Engen.

http://www.volksbank-singenengen.de
Volksbank Singen-Engen eG

Bäder
Baustoffe
Fliesen
Küchen
Kaminöfen
Accessoires

FX RUCH

F.X. Ruch KG Industriestr. 13-15
78224 Singen Fon 07731-5920

HEGAU-KLINIKUM GmbH
Abtlg. Technik und Bau,
Virchowstr. 10, 78224 Singen
Tel.: 07731 / 89-1750, Fax: 07731 / 89-1755
e-mail: technik-bau@hegau-klinikum.de

Hegau-Klinikum

Öffentliche Ausschreibung/EU-weit
von Lieferaufträgen auf der Grundlage der VOL

Schreibt folgende Leistung auf Grundlage der VOL aus:
LV Zentralsterilisation: Lieferung der Einrichtung für eine

Zentralsterilisation

Ausführungszeitraum: März 2004 bis November 2004
Anforderung der Unterlagen bis zum 15.12.2003 an o.g. Adresse
Schutzgebühr inkl. Versandkosten: 25,00 € (nur Verrechnungsscheck)
Submissions-/Eröffnungstermin: 15.01.2004 um 11:00 Uhr
Ort: Hegau-Klinikum GmbH, Abtlg. Technik und Bau, Zi. Nr. E 09
Virchowstr. 10, 78224 Singen
Den kompletten Ausschreibungstext entnehmen Sie dem Landesausschreibungsblatt Baden-Württemberg Ausgabe 47/2003 vom 01.12.2003

Singen, den 24.11.2003

Hegau-Klinikum GmbH
Lang, Geschäftsführer

25 Jahre

toom BauMarkt

einer der beliebtesten Weihnachtsbäume, wunderschön gewachsen Größe 170–230 cm (ohne Ständer)

&

1 Flasche Glühwein
nach altüberliefertem Rezept hergestellt, 1-l-Einweg-Flasche

mit Fußhebeltechnik und extra großem Wasserbehälter! Einfache und sichere Baumaufstellung dank neuer Technik, für Bäume bis ø 11 cm und 3 m Höhe, max. 4 kg

❶ **„Push Lite“**
Höhe ca. 18 cm, Stromversorgung mit 2 Batterien Größe AA
(nicht im Lieferumfang enthalten)
verpackt im Präsentkarton, TÜV/GS-geprüft, CE-Zeichen **4,99**

❷ **„3D Fun Lamp“**
Höhe ca. 35 cm, Niedervolt, 10 Watt
(ohne Leuchtmittel) **29,95**

❹ **„Dekolampe“**
Höhe ca. 32 cm, 12 V Niedervolt mit Steckertrafo,
TÜV/GS-geprüft, CE-Zeichen **9,99**

TOOM-BAUMARKT
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

Ihre Bank sagt nein!
Kredit ist Vertrauenssache!
Kostenlose Antragsbearbeitung.
Kreditentscheid in 1 Std. - schnell, seriös, nehmer, Rentner, Beamte - auch schwierige anschaffung od. zur freien Verfügung · Kredite

Eilkredite!
3.000,– € ab monatl. 50,– €
10.000,– € ab monatl. 167,– €
unbürokratisch ab 2500–1 Mio. € für Arbeit-Fälle · Urlaubsgeld · Kontoausgleich · Neu- bis 7000 € auch bei negativer Schufaauskunft
Sonderkredite ab 5,5% effektivem Jahreszins

Tel. 07021 / 5097-0 tägl. von 8.00-19.00 auch Sa./SO.
M&M, Finanzvermittlung - Hauptverwaltung - 78230 Kirchheim

Unser
Nikolaus-geschenk für Sie

Am Samstag, dem **6.12.03** bekommen alle unsere Kunden eine **Tasse Kaffee** und dazu ein **Gebäckstück** geschenkt. Für Kinder gibt es entweder eine **Tasse Kakao** oder ein **Softgetränk.**
Und die **Tasse*** bekommen Sie **gratis dazu.**

verschiedene Motive **gratis**

* Nur solange Vorrat reicht

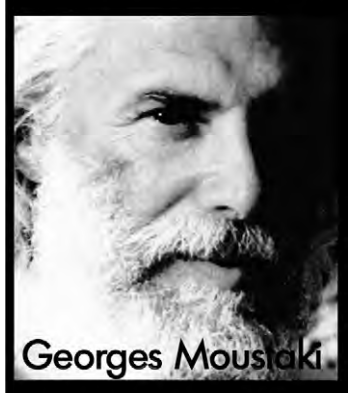
MÖBEL ETC.
PICK & PACK
RAUSPICKEN & EINPACKEN
Böhringer Straße 57 · 78315 Radolfzell · Telefon 07732/9988-0

Orthopädie – Schuhtechnik
epple
Adventsangebot auf Birkenstock 10%

Hadwigstraße 1
78224 Singen
Tel. 07731/12628

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

STADTHALLE TUTTLINGEN



Georges Moustaki
6. Dezember 20 Uhr
www.tuttlinger-hallen.de
Kartentel.: 07461 / 910 996

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de

NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/8202-72

vodafone D2

0,- € Grundgebühr[1]

Nokia 6220

- Triband
- integrierte Kamera
- UKW-Stereo Radio
- E-Mail-Anwendung
- Standby: ca. 300 Std.
- Sprechzeit: ca. 5 Std.

199,-€[1]

Am 6. Dezember,
von 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr,
kommt der Nikolaus
(zu Gunsten von UNICEF).
Für jedes Kind hat er eine Überraschung dabei.

Bei Einkauf von Zubehör erhalten Sie
10% Rabatt
(außer Prepaid-Produkte sowie Telefon Cash-Karten)

Nokia 3100

- Leucht-Cover
- MMS-fähig
- Triband
- Standby: ca. 410 Std.
- Sprechzeit ca. 6 Std.
- Gewicht 85 g

1,-€[1]

Nokia 3200

- mit integrierter Kamera
- Triband
- GPRS, Java, MMS
- transparente Cover mit „do it yourself“ Cover-vorlagen zum Ausschneiden und Selbstmachen

29,-€[1]

Samstag durchgehend bis 18.00 Uhr geöffnet.

[1]Gilt bei gleichzeitigem Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrages mit 24-monatiger Laufzeit, einmaligem Anschlusspreis von 24,95 €. Vodafone SunSpezial: 14,95 € mtl. Mindestumsatz, Vodafone Fun, -Classic, -Premium, -BusinessTraveller, weitere Tarif- und nutzungsabhängige Entgelte (z.B. für nationale Standardgespräche: 0,09 € – 0,79 €/Min.). Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, außer SMS, MMS sowie Sonderrufnummern.

www.wasserbett-zentrum.de

30% **Ganzglasduschen**
gespart **intelligent einkaufen**
Glashandel und Duschkabinen. Beratung frei vor Ort.
Glasdesign Radolfzell, Löwengasse 10, Tel. 0 77 32 / 98 89 99

zauberhafte winterwochen

29.11.03 bis 06.01.04 (außer 24./25.12.2003)
von 11.00 bis 19.00 Uhr

Funkelnde Lichterketten, Hunderte bunt geschmückte Tannenbäume und ein romantischer Weihnachtsmarkt – das ist der Winter im Europa-Park! Tolle Wintershows und der gigantische Winterworld-Indoorfun für Kinder sind noch längst nicht alles: Und als Krönung übernachten wie im Traum in dem Europa-Park Hotel-Resort (buchbar über Ihr Reisebüro).

NEU:
★ Große Zirkus-Revue
★ Riesen Weihnachtspyramide
★ Rasante Schneerampe
★ Weihnachtsgrotte
★ Abendticket: Ab 16.00 Uhr nur 6,– € Parkeintritt
(gültig vom 29.11. - 19.12.03)

Aus technischen bzw. witterungsbedingten Gründen können nicht alle Attraktionen (u.a. Silver Star) geöffnet werden.

*(0,12 €/Min.)

Deutschlands größter Freizeitpark
Rust bei Freiburg

EUROPA PARK®

D-77977 Rust · Info-Line 0 18 05/77 66 88* · www.europapark.de · Autobahn A5 Karlsruhe - Basel · Ausfahrt 57b Europa-Park

STADTHALLE TUTTLINGEN

PSSST!

Das ganze Dezember-Programm jetzt unter
www.tuttlinger-hallen.de
oder im neuen Souffleur!
Kartentel.: 07461 / 910 996

Neue Maggi-Würze kommt aus Singen

Singen (li). Diese Botschaft wurde am Samstag bei der Rentnerweihnachtsfeier der Maggi mit viel Beifall aufgenommen: Die neue Maggi-Würze kommt wieder aus Singen! Sie war bisher in Kemptal angesiedelt und ist eine Neuentwicklung aus dem Technologie-Zentrum PTC, das am 26. Januar in Singen eingeweiht wird. Für Werksleiter Volker J. Raach war dies der zweite große Erfolg für den Standort Singen, denn mit der Entscheidung ist ein Neubau für 3,3 Millionen Euro hier verbunden. Raach wie der scheidende Betriebsratsvorsitzende Edgar Wipf feierten diesen Erfolg für Singen, wobei Wipf anmerkte, dass sich auch die Belegschaft durch Zugeständnisse positiv in diesen Wettbewerb der Standorte eingeschaltet habe. Konzernweit konkurrierte Singen mit Standorten in Osteuropa. Bei der Maggi in Singen wird es also mehr Arbeitsplätze geben.

Den Druck der Handelsmarken spürt Maggi ständig, einen so heißen Sommer zum Glück seltener. Raach sagte es ungeschminkt: wer kauft schon bei 35 Grad Suppen oder Saucen?! Dennoch habe man nach zehn Monaten ein Plus von 1,5 Prozent zu verzeichnen, zwei Prozent weniger als beabsichtigt. Doch die Preisanhebungen am Markt habe man durchsetzen können. Die Würzen verkauften sich weiter gut, bei den klassischen Trockenprodukten habe man den Abwärtstrend gestoppt. Bei Nachprudukten zehn Prozent plus! Edgar Wipf sagte, schon 1995 habe er bei der Rentnerfeier über den Abbau der Sozialversicherungssysteme gesprochen. Was heute auf dem Tisch sei, zeige, dass die Experten zwar wüssten, wie man Rente schreibt, aber nicht, wie man davon leben könne.

–Anzeige–

Lesen- und Schreibenkönnen ist der Schlüssel zum Erfolg in Schule und Beruf

Das LOS bietet dauerhafte Hilfe gegen Lese-/Rechtschreibschwäche

Diktate, so Frau P., sind für Marc ein rotes Tuch. Die Rechtschreibung ist ein Stolperstein in der Laufbahn von Marc, der im Rechnen, in Sachkunde und mündlich durchaus glänzen kann. Wer in seine Hefte blickt, ist allerdings schnell geneigt, ihm mangelnde Intelligenz zu unterstellen. So viele Fehler und so ein Durcheinander! Wenn man sich aber mit Marc unterhält, macht er einen aufgeweckten Eindruck. Deshalb verstehen seine Eltern nicht, warum weder häusliches Üben noch die Nachhilfe die vorhandenen Schwächen beseitigen konnte. Im Gegenteil, die Spannungen wurden immer größer. Marc wurde immer zappeliger und hatte überhaupt keine Lust mehr, wenn es ans Lesen oder Schreiben ging. Und so hatte er trotz aller Anstrengungen im letzten Zeugnis gerade noch so eine Vier in Deutsch.

Seit ein paar Monaten geht es mit Marcs Leistungen jedoch aufwärts. Der Kinderarzt hat seiner Mutter vom **LOS, dem Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik,** erzählt, das eine ganz spezielle Förderung für Kinder durchführt, die Probleme mit dem Lesen und Rechtschreiben haben. Wie Marc leiden viele Schüler an einer »LRS« (»Lese-Rechtschreib-Schwäche«), die nur durch ein gezieltes Training systematisch abgebaut werden kann. Besonders wichtig ist hierbei, dass jeder Förderung eine genaue Diagnose mit Hilfe anerkannter Tests vorausgeht, denn nur so kann gezielt und damit erfolgreich gearbeitet werden. Diese Diagnose erfolgt durch das LOS kostenfrei.

Testergebnisse und Beratungsgespräch sind Grundlage für die Einstufung in eine kleine Gruppe, die dem Leistungsstand und Alter entspricht.

Zweimal in der Woche betreuen erfahrene Pädagogen die Kinder. Das im Lauf von 20 Jahren entwickelte Therapiekonzept baut auf dem mehrkanaligen Lernen auf, die Möglichkeiten des Übens am Computer werden durch eigens entwickelte Programme genutzt.

Marc weiß, dass Üben auch mit Anstrengung verbunden ist und er nicht von heute auf morgen alles richtig schreiben kann. Aber er weiß jetzt auch, dass er mit seinen Problemen keinesfalls allein ist und dass er mit Erfolg dagegen angehen kann. Er will sich gern zusätzlich mühen, weil er sieht, dass es ihm hilft. Marc möchte später einen Beruf erlernen, der ihm Spaß macht, und dazu gehört nun einmal ein angemessener schulischer Abschluss.

Über die Fördermöglichkeiten informiert Sie der Leiter des **Lehrinstituts für Orthographie und Schreibtechnik in Singen (Schwarzwaldstr. 17), Dr. Siegfried Pfitzenmaier, unter der Telefonnummer 0 77 31/18 15 00.**

Stuckateure flott für die Zukunft

Innungen haben auch weiterhin große Bedeutung

Zwei Musketiere für das Handwerk: Stuckateur-Obermeister Roland Bock und Kreishandwerkermeister Rainer Kenzler freuen sich über 75 Jahre Stuckateur-Innung beim Festakt im Konstanzer Konzil.

Konstanz (hd). Die Stuckateur Innung im Landkreis Konstanz feierte am Samstag ihr 75 jähriges Bestehen. Im Konzilgebäude trafen sich über 100 Innungsmitglieder und Gäste. OB Horst Frank als »Gastgeber« verglich die sehr schwierige Zeit im Gründungsjahr 1928 mit der aktuellen Situation: Es gelte den Optimismus wieder zu finden und den Blick wie die Gründer der Innung nach vorne zu richten. Frank erwartet in 2005 wieder echtes Wachstum. Konstanz allein habe bereits in diesem Jahr 75 Millionen Euro ohne Neuverschuldung investiert. für die Region.

In seinem Grußwort forderte Landesinnungsmeister Werner Kaiser die Innungsmitglieder auf, den Wandel und die enorme Leistungsvielfalt des Stuckateurberufes nach außen zu tragen. Geändert haben sich laut Kaiser die Rahmenbedingungen.

Das Stuckateurhandwerk sehe sich einem starken Wertewandel gegenüber, der sich auf Bauen und Wohnen auswirken wird. Ganz neue Chancen sieht Obermeister Roland Bock in 2 bis 3 Jahren auf die Stuckateure zukommen. Diese könne man aber nur wahrnehmen, wenn die Innung eine starke Gruppierung bleiben wird.

Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler verwies in seiner Gruß-Adresse darauf, dass gerade in Zeiten schwacher Konjunktur und der Novellierung der Handwerksordnung deutlich werde, wie wertvoll der Zusammenhalt in der Innung sei. Wer den Blick auf die Insolvenzzahlen richte, müsse feststellen, dass die Innungsmitglieder die besseren Karten hätten.

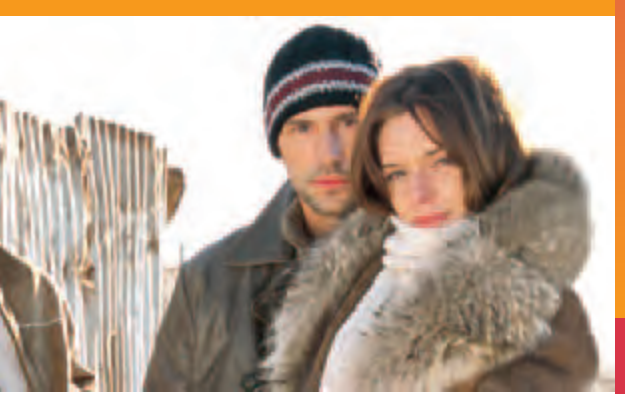
Für Marketing-Fachmann Frank Gericke stehen die baden-württembergischen Innungen in einem Spannungsfeld zwischen Egoismus und Solidarität. Die Bereitschaft auszubilden nehme ab, Kammerbeiträge werden in Frage gestellt. In Zeiten der Konsolidierung stehe der Innungsbeitrag auf dem Prüfstand.

Einige Innungen würden versuchen, sich von der Pflichtmitgliedschaft bei der Kreishandwerkerschaft loszueisen. Bei Betriebsübergaben hätten Nachfolger oft kein Interesse mehr an der Innung. schaftsgefühl.

Zum Abschluss fokussierten die Stuckateure in einer Talkrunde die anstehenden Beratungen über die Handwerksordnung im Vermittlungsausschuss. Durch die Meisterprüfung - und Fortbildung könne der Auftraggeber Qualität erwarten.

50 JAHRE SÜTEGRO

Wir gratulieren unserem starken Einkaufs-Verband.



Alle Jahre wieder viele **reduzierte Weihnachts-Angebote, z. B.:**

Damen

Young Fashion
in unserem Top-modischen Untergeschoss
SisterS point
freche Disco-Trends zu super Preisen

400 Teile
Top, Shirt, Sweaty, Pulli, Mini-Röcke, Jeans, Hosen
8,– 10,–
15,– 19,–
STOP

Kinder

Super Angebote
1/2 geschenkt!

Hosen
für Girls und Boys
Gr. 104–176
~~24,95~~ 8,–

Sweatys
für Boys, Baumwolle
Gr. 104–176
~~24,95~~ 8,–

Nickis
mit Kapuze
für Girls
~~24,95~~ 8,–

Herren

Hemden
Uni, Streifen, Karo
Markenfabrikate, bügelleicht
~~39,95~~ 19,–

Pullis
Baumwoll-Mischung
uni und modische Rippe
~~39,95~~ 25,–

Hosen
Baumwolle, Cord, Wollmischung
Nimm zwei
2 Stück 50,–

Woll-Mantel
mod. Schnitt
schwarz, anthrazit
~~129,–~~ 79,–

Cord-Sakko
in 4 mod. Farben
~~119,–~~ 69,–

Anzüge
für Business und Feste, mod. Streifen
~~199,–~~ 119,–

MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS
heikorn
SINGEN FUSSGÄNGERZONE

Unsere Öffnungszeiten auch im Advent:
Mit Rücksicht auf unsere Mitarbeiter und deren Familien haben wir von Montag bis Freitag von 9.00 bis 19.00 Uhr, Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet!

Familien-Anzeigen

Wir freuen uns mit

Jürgen Steppacher

über die bestandene Prüfung als Betriebswirt.

Alles Gute wünschen dir **Manuela**
und **deine Familie.**

Hallo Jessica

zu deinem 7. Geburtstag wünschen wir dir alles alles Gute und Liebe.
Mama, Papa + Ralf

Jesus Christus spricht:

Ich bin die Tür; wenn jemand durch mich eingeht, so wird er errettet werden und wird ein- und ausgehen und Weide finden. Joh. 10,9

Gottes Wort wird verkündigt sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Herzlichen Glückwunsch

zum 6. Platz bei der Landesmeisterschaft der Friseure in Stuttgart wünscht dir

Sara Aigner

Dein Team von

Hannes
Der Friseur
Im Gässle 2
78 259 Mühlhausen - Ehingen
fon: (0 77 33) 83 05
Home: www.friseur.com/hannes

Liebe Maria Grazia

zum bestandenen Führerschein und zur bestandenen Gesellenprüfung alles Gute.

Deine Eltern, Rosa, Luigi, Steffi, Gino u. Milena

Venerdi 28.11.2003, giorno nel quale tu, mio marito e nostro padre ci hai lasciato. Hai sofferto per un lungo periodo facendoti sempre coraggio.
Lasci un vuoto incolmabile fra noi, ma ricordi bellissimi incisi per sempre nei nostri cuori.

Giuseppe Tancredi

* 07.02.1953 † 28.11.2003 Famiglia Tancredi

Herzlichen Dank

allen, die uns ihr tiefstes Mitgefühl beim allzu frühen Tod unseres kleinen Sonnenscheines

Pascal Mager

entgegengebracht haben.

Melanie Roesen-Mager
und Erich Mager mit Kindern

Du fehlst uns sehr!

Leo Meßmer

Singen, im Dez. 2003

HERZLICHEN DANK

Allen, die ihm im Leben zugeneigt waren und ihn schätzten, die uns in unserer Trauer mitfühlend und tröstend beistanden, die seiner mit Worten, Blumen, Messe und Geldspenden gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben, danken wir von Herzen.

Besonderer Dank gilt Herrn Diakon Wettstein für die tröstenden Worte und würdige Gestaltung der Trauerfeier sowie Herrn Dr. Stuber für die jahrelange gute ärztliche Betreuung und der Firma Alcan für den ehrenden Nachruf.

Maria Meßmer mit Tochter

Danksagung

Statt Karten! Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Hanni Henne

geb. Kimpel

sprechen wir allen auf diesem Wege unseren innigen Dank aus.

Besonderer Dank gilt

- *dem Pflegepersonal und der Heimleitung im Haus zum Feierabend für die herzliche Pflege*
- *Herrn Dr. Zachmann für die gute Betreuung*
- *dem Team der Intensivstation des Hegau-Klinikums Singen für die einfühlsame Begleitung*
- *Frau Pfarrerin Haug für die würdige Gestaltung der Trauerfeier und Beisetzung*
- *allen Verwandten, Freunden und Bekannten für Blumen, Kränze, mündliche Zuwendungen und all denen, die unserer lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben.*

Singen, im Dezember 2003

Martin Widder, geb. Henne
mit allen Angehörigen

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

NR, 45 J., möchte
m. lieber Frau über Weihnachtsmärkte gehen, gemeins. Weihnachten feiern, auf einen Silvesterball gehen u. das alte Jahr beschließen u. auf ein neues Jahr vielleicht ein neues Glück anstoßen. Einfach füreinander da sein! Wer hat meine Wellenlänge und schreibt mir. Gerne auch mit Kind. Zuschriften unter 106086 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, 43 J., habe die
Hoffnung noch nicht aufgegeben. Wo ist der liebevolle, ehrl. und treue Mann bis 48 J. Ki. kein Hindernis. Zuschriften unter 106094 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, Tel. 07462/9242086
priv./zugez., 62/1.78, schl./ NR+NT, vorzgb., fit, vollhaar., v. Zeit, gesundhb., su. ähnl. Sie z. Tanzen, Streicheln, wandern, reisen, campen.

Skorpion-Mann
wesentlich jünger wirkend, 61 J., 172, schlank, sportlich, liebe die Natur, spazierengehen, schwimmen, radfahren, kochen und reisen. Welche nette schlanke symp. Frau (auch Ausländerin) bis 60 J. sucht ein neues Zuhause bei mir, Du bist auch naturverbunden und schätzt auch die gemütl. Zweisamkeit. Zuschriften unter 106095 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Lebenspartner gesucht
(55-65 J.) für die 2. Lebenshälfte. Bin weibl., liebe Spaziergänge, Kurzreisen, schwimmen, tanzen u. gemütliche Abende zu zweit. Freue mich auf Ihren Anruf. T. Si. 978443

Hobby-Singener
aus dem grenznahen Schweizle (gepflegt, NR) und relativ oft in Singen im Ausgang, sucht flotte, weibl. Begleitung um die 30 für Kino, Tanzen, Abendessen o. auch mal was Kulturelles. Vielen Dank für Dein E-mail an: amer641@yahoo.com

Welche Sie aus
Russland schreibt mir SMS Tel. 0162/ 1669778

Zusammen tanzen

Suche Tanzpartner
Bei Sympathie gerne mehr. Beziehung nicht ausgeschl., bin weiblich, 48/170, Tel. 0171-1192429

Zusammentreffen

Wo ist die Frau,
die das Alleinsein satt hat? Bin 50 J., 180 cm, habe Mut und ruf bitte an, Tel. 0160-92513517

Suche einen Partner
mittl. Alters, bin 43 J., stehe auf Männer mit graumel. Haar, er sollte wissen, was eine Partnerschaft bedeutet, bitte nur ernstgem. Bild-Zuschriften unter 106097 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

KN-CX 527
Do. 27.11., 12.30 Si.-Cafe Erika, Du, blond mit Freundin, Jeans; ich, Glatze, mit ält. Dame, hatten öfter Blickkontakt. Würde Dich gerne kennenlernen.Zuschriften unter 106083 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wunschzettel
liebev. Er, 43 J., 1,81 gr., schl., NR u. sportl. wünscht sich einen Engel. Sie sollte zw. 40-50 J., schl., ehrl., treu u. ebenso romantisch sein. Vielleicht können wir schon vorher einpaar Plätzchen zusammen bakken u. sie dann bei Kerzenschein mit Glühwein abends zu Zweit genießen? Weihnachten zweisam statt einsam! Gerne auch mit Kind. Zuschriften unter 106087 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Seelenpartner!
Wo bist Du? Nette blonde Frau sucht Dich für liebe Freundschaft. Bist Du im med. Beruf tätig, ehrl. u. charmant, dann melde Dich bitte. Es erwartet Dich eine sensible Frau, 38, mit viel Herz. Bild- Zuschriften unter 106102 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Freizeit
Welche Sie ab 50 möchte ihre Freizeit tagsüber mit jg. Mann 45/184 gemeinsam gestalten. Tel. 07531/ 385858

Lebenslustige Dame
70 J. sucht netten Partner zum Kennenlernen. Zuschriften unter 106103 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Weihnachten alleine ?
suche nette zierl. Rentnerin od. Witwe bis 62 J., die mit mir, Rentner, 65 J., 1,62, 62, einsame Abende verbringt. Tel. 0171/3873048

Welche nette Sie aus
Russland, möchte mich kennenlernen? Bin ledig, bitte SMS 0174/ 7549790

Attraktiver Er, 29
kein Macho, sucht wirklich nette Sie. Ich freue mich auf deine Bild-Zuschrift unter 106106 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg. Er, 23/180
solide gebaut, treu u. zuverl., sucht nette Sie zw. 25-35 J. für eine dauerh., ernstgem. Beziehung, evtl. mehr. T. 0171-8425435

Weihnachtswunsch
Ält. Schriftsteller, einsam, sucht für fruchtbare Gespräche entsprechend nette Leute in gemütl. Atmosphäre bei gutem Kaffee. Tel. 07771/919322

Hallo L.
ruf mich bitte an: T.

Zusammen verreisen

Sonne tanken
Er, 35, sucht nette Sie für spont. Urlaub im Süden zw. 24.12. und 6.1., Tel. 0173-4572551

Zusammen träumen

Er, 29 J. sucht Freundin
Zuschriften unter 106085 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nach brutaler Tat hinter Gittern

Haftstrafen für Singener und Rielasingen-Worblingerin

Worblingen (bud). Nach einer brutalen Bluttat sind ein 19-jähriger Singener und eine 18-jährige Rielasingen-Worblingerin vor dem Landgericht Konstanz zu Haftstrafen verurteilt worden. Der junge Mann muss wegen Totschlags für sechseinhalb Jahre hinter Gitter, seine Gefährtin wegen gefährlicher Körperverletzung für dreieinhalb Jahre. Das angetrunkene Pärchen hat nach Auffassung der Kammer am Abend des 27. Mai dieses Jahres einen 42-jährigen, alkoholkranken Sozialhilfeempfänger in dessen Wohnung in Rielasingen-Worblingen mit insgesamt 28 Fußtritten und Schlägen getötet.

»Ihr Verhalten lag nahe an der Grenze zum Mord«, sagte Richter Joachim Weimer zu dem Angeklagten in der Urteilsbegründung. Denn der 19-Jährige habe mit einer unglaublichen Brutalität auf sein betrunkenes und wehrloses Opfer eingeschlagen.

Zunächst hatte der junge Mann dem 42-Jährigen eine Flasche übergezogen. Als das Opfer auf dem Boden lag, habe er es mit den Füßen getreten. Danach haute er dem röchelnd in einer Blutlache liegenden Alkoholiker mit einem Bild auf den Schädel. Die 18-Jährige soll den 42-Jährigen zweimal getreten haben. Danach hatte sich die Jugendliche nach Auffassung des Gerichts besonnen und wollte ihren Freund von weiteren Schlägen abhalten, was ihr angeblich nicht gelang.

ach einem Todeskampf erstickte das Opfer schließlich an seinem Erbrochenem und seinem Blut. Die brutalen Tritte und Schläge sollen dem Mann sämtliche Knochen im Gesicht und den Unterkiefer gebrochen haben.

Nach der Tat soll der 19-Jährige von Kopf bis Fuß mit Blut verschmiert gewesen sein. Seine Freundin hatte demnach Spritzer an ihren Schuhen und unten an der Hose. Einer Clique von Jugendlichen, die während der Tat auch vor Ort war, soll der Täter gedroht haben - damit diese über den Vorgang nichts rausließ.

Über das Tatmotiv konnte die Kammer lediglich Vermutungen anstellen: Als wahrscheinlich gilt die Verärgerung des jungen Mannes darüber, dass die 18-Jährige vor der Tat für den 42-Jährigen in dessen Wohnung gestrippt hatte. Demnach hatte sich die Jugendliche vor der versammelten Gruppe bis auf den Slip entblößt, sich zu dem späteren Opfer gesetzt, das möglicherweise onanierte und das Mädchen begrapschte.

Da soll der 19-Jährige wütend geworden sein. Er sah den 42-Jährigen, so Weimer, vermutlich als Konkurrenten.

Die Angeklagten waren zur Tatzeit ein Pärchen. Allerdings hatte die 18-Jährigen ihren Freund zuvor betrogen, während er eine Haftstrafe absaß. Es entbehre nicht einer gewissen Ironie, so der Richter, dass sich die Angeklagten auf einer Friedensdemo kennen gelernt hatten.

Schwarzarbeit boomt

Reinigungsgewerbe nicht ganz sauber

Kreis Konstanz (bud). Die Schwarzarbeit boomt in Deutschland. Deshalb haben 1300 Zollbeamte und 440 Mitarbeiter der Bundesanstalt für Arbeit vom 24. bis 26. November bundesweit an mehr als 100 Standorten Jagd auf illegal Beschäftigte gemacht. Diesmal war das Reinigungsgewerbe an der Reihe.

Auch 22 Beamte vom Hauptzollamt Singen und 15 Mitarbeiter der Arbeitsverwaltung begaben sich in diesem Zeitraum in ihrem Bezirk - den Kreisen Konstanz, Waldshut-Tiengen, Schwarzwald-Baar, Tuttlingen und Rottweil - auf die Spur der Schwarzarbeiter. 43 Reinigungsfirmen und 300 Arbeitnehmer wurden nach Angaben von Zollamtmann Ralf Baumert überprüft.

Bei 20 Betrieben seien Unregelmäßigkeiten ans Tageslicht gekommen, insgesamt 58 Personen seien vermutlich illegal beschäftigt gewesen (Verdacht auf Leistungsbetrug, Verstoß gegen das Ausländergesetz, keine Anmeldung zur Sozialversicherung). Es sollen Baumert zufolge demnächst auch noch andere »sensible Gewerbe« kontrolliert werden. Zuletzt hatten die Beamten zahlreiche illegal Beschäftigte im Hotel- und Gaststättengewerbe und im Taxi-Gewerbe gefunden.

Landhausmode engl Mode Tettnang - Stockach

MIT ERDGAS UNTERWEGS

Für das Handwerk im Einsatz: das Heizungsbauunternehmen hat seit diesem Frühjahr einen Transit mit Erdgasantrieb für die Kundendienstmontage im Einsatz. Das Fahrzeug ist am orangen Aufdruck erkennbar. swb-Bild: of

Der Umwelt zuliebe

Erdgasautos beim Handwerk im Einsatz

Singen (of). Autos, die mit Erdgas angetrieben werden, sind eine Alternative nicht nur für Pivatfahrer, sondern auch für Handwerker. Gerade der regionale Aktionsradius, gepaart mit entsprechenden Fahrtleistungen, kann sich durch die Steuervorteile und die günstigeren Kraftstoffpreise für Unternehmen die Mehrkosten durch den Umbau rechnen. Seit diesem Frühjahr hat zum Beispiel das Heizungsbauunternehmen Rossband aus Rielasingen einen Ford Transit T330 mit 140 PS im Einsatz. Das Fahrzeug wurde für den Betrieb mit Erdgas umgerüstet. Für Hubert Rossband ist das auch ein Zeichen seines Umweltbewusstseins, das er mit dem Einsatz zeigen will. Bei einem solchen Fahrzeug wäre eine Fahrtleistung von rund 25.000 Kilometern nötig, um günstiger zu sein, als ein Dieselfahrzeug. Die Fahrtleistung wird nicht ganz erreicht, aber die Symbolik ist Hubert Rossband wichtig, stellen doch auch Heizungen und Brenner mit Erdgas einen nicht unwesentlichen Anteil der Arbeit in seinem

So sieht er aus, der Füllstutzen für das Gasauto: Ganz einfach zu bedienen.

Unternehmen da. Weshalb dann nicht gleich mit der Energiequelle fahren, die man auch für günstige Heizungen anbietet?

Ein Schritt in eine neue Technologie ist das für Hubert Rossband eigentlich nicht. Schließlich gab es ja auch schon Gasfahrzeuge, als nach dem zweiten Weltkrieg das Benzin sehr knapp gewesen ist. »Das ist eine schon lange bewährte Technik« hebt Rossband hervor. In Italien gibt es schon seit den 20er Jahren die Tradition des Erdgasfahrzeugs, das in Norditalien reichlich vorkommt.

Kundendienstmonteur Georg Grün ist mit seinem Ergas-Transporter ganz zufrieden. »Wir fahren 250 Kilometer und tanken für 14 Euro«, hebt er den Preisvorteil des günstigen Kraftstoffs hervor. Durch den nachträglichen Umbau verfügt der Transit des Unternehmens Rossband auch noch über das ganze Tankvolumen für Benzin, als bivalentes Fahrzeug wird es mit Benzin gestartet, wenn der Motor warm ist, stellt er automatisch auf Gasbetrieb um.

Weitere Informationen zum Thema Erdgasfahrzeuge gibt es unter www.erdgasfahrzeuge.de

Wir geben (Erd)Gas
FordFocus CNG
Tanken zum halben Preis!
Besonders günstig, besonders umweltbewusst
Jetzt umsteigen bei uns!
ab € 19.740,–
Ihr FordHändler Besser ankommen
Autohaus Emminger GmbH
Georg-Fischer-Strasse 19 • 78224 Singen am Htwl.
Tel. 07731/9999-0
www.emminger.de

Die Erdgasfahrzeuge von FIAT
Günstiger kommen Sie nicht weg!
Multipla Ducato Doblo
Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau
Weitere Angebote unter www.mobile.de / automobiledagosto.de
D'AGOSTO GMBH AUTOMOBILE FIAT FIAT PROFESSIONAL LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33/94 03-0

Erdgas: Reine Energie fahren.
Mobilität à la carte
Opel Astra Caravan 1,6 CNG
Tagespauschale mit 250 km
49,– EUR
Sie müssen stets mobil sein und brauchen einen Partner, auf den Sie sich jeden Tag verlassen können? Der schnell agiert und flexibel? Bei Opel rent finden Sie ein gut ausgestattetes Opel Modell schon ab 49,– Euro am Tag. Fragen Sie nach Ihrem indivi-duellen Angebot.
Autos mieten, wo man Autos kauft.
OPEL rent
Ihr Opel Partner
brecht
OPEL SERVICE SINGEN
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 5 + 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 20 37 · Fax 6 88 96

erdgas
Autofahren zum halben Preis!*
"Fahren mit Erdgas - Na klar!„
Bis zu 15.000 km fahren Sie umsonst und tanken dann für die Hälfte.* Das spart eine Menge Geld. Das Gas- und E-Werk Singen belohnt die Anschaffung eines Erdgasfahrzeugs mit einem attraktiven Tankzuschuss.
Ihre Erdgastankstelle: MTB, Güterstraße 11 in Singen
Wir informieren Sie gerne. Rufen Sie Ihre Energieberater an unter: Tel. 07731 5900-385 oder www.gews.de
(Preisstand 01.11.03; * bezogen auf Benzin)
DAS ERDGASFAHRZEUG Sparsam. Sicher. Sauberer.
Gas- und E-Werk Singen der Thüga AG

Suchen Putzhilfe
für Büroräume,
ca. 15 Std. im Monat.
Tel. 0 77 31 / 6 86 66

Raumpflegerin
für Büro-Räume in Si.-City gesucht!
Tel. 07731/9963-60
Info am: Mittwoch von 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag von 15.00 – 18.00 Uhr

Facharbeiter/Hilfskräfte
aus Handwerk und Industrie mit und ohne Abschluss, zur Festeinstellung gesucht.
Führerschein und Pkw wären von Vorteil.
dippel PERSONALMANAGEMENT
August-Ruf-Str. 5a
D.78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
www.dippel.de

friseur coco sucht **Meister/in**
für sofort oder später,
Voll- oder Teilzeit möglich!
friseur coco
Höllturmpassage 1–5 · 78315 Radolfzell
0 77 32/94 19 19

Zahnarzthelferin gesucht!
Aus gesundheitlichen Gründen suchen wir ab sofort eine Ersthelferin!
Dr. Ulf Mergard
Schwarzwaldstr. 2, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 11 61, Fax 0 77 31 / 6 98 08

Aushilfsmitarbeiter
Teilzeit, handwerklich begabt, Führerschein Kl. 3, möglichst schwindelfrei, ab sofort gesucht. Tel. 0 77 31/6 18 26

Für unser junges **PROMOTION-TEAM** such wir
freundliche Mitarbeiter/in
für leichtere Werbetätigkeiten sowie
– TELEFONISTINNEN –
auf 400-€-Basis. Mindestalter 18 Jahre.
Interessiert, dann rufen Sie uns an.
Fazz-Fitness 0 77 31 / 9 58 80 von 9.00 - 17.00 Uhr

Wir suchen für das Vermögensverwaltungsbüro eines Mandanten eine

Bürofachkraft (m/w)

gerne Berufswiedereinsteiger/in, für den/die selbstständiges, gut strukturiertes Arbeiten sowie absolute Diskretion selbstverständlich sind.
Die Stelle ist als Halbtagsstelle auf 3 Jahre als Vertretung in der Elternzeit angelegt.
Zu Ihren Aufgaben gehören die üblichen Sekretariatsarbeiten wie Telefon, Schreiben nach Diktat, allgemeine Korrespondenz, Terminplanung und Ablage sowie die Buchhaltung des Büros.
Sicherer Umgang mit EDV wird vorausgesetzt. Erfahrung oder besondere Kenntnisse im Bereich der Immobilienverwaltung sind von Vorteil.
Als Eintrittsdatum ist der 01.03.2004 vorgesehen.

Bewerbungen bitte nur schriftlich an Herrn Rechtsanwalt und Fachanwalt für Steuerrecht G. Steffen, Fritz-Reichle-Ring 28. 78315 Radolfzell.

Starten Sie erfolgreich ins neue Jahr!
als Repräsentant(in)

für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche Förderung möglich. Wir führen Sie zum Erfolg.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

OSG
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
Mitglied im Ring Deutscher Makler

fazz ALLES UNTERHALTUNG bay
Unsere Gäste brauchen Ihre Unterstützung!
Zur Verstäkung unseres jungen Teams suchen wir
ab sofort
Geschulte bzw. Praxiserfahrene
Service- und Thekenmitarbeiter
zur Festeinstellung oder auf Aushilfsbasis
INTERESSE? Steak'n Ribs AMERICAN SPORTSBAR
Fazz- Steak'n Ribs Restaurant & American Sportsbar
Werner-v.-Siemens-Str.22, 78224 Singen
oder direkt bei Frau Tulay
07720 / 954 888

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

ALLROUNDER
* Gärtner
* Techniker
* Handwerker
auf 400,– €-Basis gesucht.
Stein Stocker Natursteine
Welschingen, ☎ 07733/5424

Außendienstmitarbeiter
Wir sind ein innovatives Werbeunternehmen, stark im Bereich der Handwerker- und Bauwerbung tätig und suchen weitere Außendienstmitarbeiter, die selbstständig tätig sind und unsere Produkte auf reiner Provisionsbasis mit vertreiben Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200525 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Geld verdienen von zu Hause!
Mit Erfolg, ob haupt- oder nebenberuflich.
M. Bender, 02242/869686
Internet: www.bender.erfolgsweg.com

Unser Team braucht Verstärkung!
Lehrkräfte
für stundenweisen Unterricht in **Latein** gesucht.
Nachhilfe mit System
STUDIENKREIS
Singen, ☎ 0 77 31 - 6 13 46
Info: Mo.-Fr. 14.00-17.00 Uhr

Reinigungsservice sucht
Mitarbeiter
für den Winterdienst (evtl. Rentner / Frührentner jederzeit einsatzbereit) für unser Objekt in **Radolfzell**.
Falls Sie Interesse haben, bitten wir Sie, sich unter Tel.-Nr. 07541/32601 zu melden.

... Ihre Stimme für uns!!!
Wir suchen zur Verstärkung unseres jungen dynamischen Teams:
redegewandte, selbstbewusste
Telefonistin/ Akquisekraft
mit Verkaufstalent auf 325,-€
Haben Sie Spaß am Umgang mit Menschen und suchen Sie eine neue Herausforderung?!
Dann sollten Sie sich unbedingt mit uns in Verbindung setzen.
Auf Ihren Anruf
freut sich Ihr dippel-Team.
dippel PERSONALMANAGEMENT
August-Ruf-Str. 5a
78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
www.dippel.de

Models für Werbung, Foto und Promotion zur Vermittlung ges.! Natürliche Ausstrahlung jeden Alters. Auch Anfänger u. Kinder.
Info: 0180 – 555 222 419 (12ct./min)

www.pcarbeit.com

Wir suchen Sie, std.weise **auf geringf. Basis**, denn Sie sind **selbstständig** und haben noch Kapazitäten frei zur Übernahme von Service- und Dispoarbeiten (Erfahrung im Dispo- und Servicebereich sollten vorhanden sein) in Radolfzell u. Rottweil. Tel.-Nr. 07151/953242

Wir bieten Ihnen
pro Abend 50,- €
haupt- oder nebenberuflich
keine Versicherung, keine Immobilien. Sie erhalten unverbindlich und kostenlos Informationen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Rainbow-Büro
Ansprechpartner: Norbert Bekeler
Tel. 07774 / 920007 von 9-13 Uhr

Ist Geld für Sie ein Thema?
Suchen **2 Mitarbeiter/innen** für Nebenjob auf selbständiger Basis.
Telefon 0 77 31 - 1 27 73

Arzthelferin
als geringfügig beschäftigte (400-Euro-Basis) für **Arztpraxis in Singen** gesucht. Flexibilität erwünscht!
Tel. 07731/61203

Traumjobs!
Suchen Sie etwas Teilzeit, Vollzeit, etwas Selbstständiges, einen sicheren Job mit gutem Einkommen, etwas Neues oder etwas von zu Hause aus?
Vielleicht haben wir etwas für Sie!?
StSint. & Partner,
Telefon 0041 61 9 61 12 15
www.hess.are-you-clever.com

Kroschke
Wir suchen per sofort in **Überlingen** für leichte Außendiensttätigkeit (Kfz-Branche) eine/n freundliche/n und zuverlässige/n
Mitarbeiter/in
auf 400 Euro-Basis. Arbeitszeit nach Vereinbarung. Pkw erforderlich auf Km-Geld-abrechnung.
Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, erhalten Sie Info unter:
Christoph Kroschke AG
78333 Stockach
Mo. - Fr. von 8.00 - 12.00 Uhr
Frau Uhl
Tel. 07771/91 60 90

Die Ing. G. Dekorsy GmbH ist Teil der stark expandierenden dekorsy Unternehmensgruppe mit derzeit rund 550 Mitarbeitern in Deutschland und Ungarn. Unsere Navigations- und Klimabedienblenden finden sie in allen Top-Automobilen weltweit. Von der Entwicklung bis zur Montage - alles aus einer Hand. Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt:

Werkzeugmacher(innen)/ Wartung

Ihre Aufgaben:
•Reparatur und Wartung unserer Spritzgussformen im 2 Schichtbetrieb
•Montage bzw. Neuanfertigung unserer Spritzgussformen
•Bereitstellung von Zeichnungen zur Erstellung von notwendigen Ersatzteilfertigungen und Terminverfolgung.
Ihr Profil:
•Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung als Werkzeugmacher/Stahlformenbauer und entsprechende Erfahrungen in den Bereichen Werkzeugwartung bzw. Neuanfertigung.

Lagermitarbeiter(in)

Ihre Aufgaben:
•Mengenmäßige Erfassung von Materialbeständen
•Verpackung von Materialbeständen gem. internen Verpackungsvorschriften
•Zeitnahes Verbuchen von Materialbeständen in der Zählstelle
Ihr Profil:
•Sie haben Erfahrungen in der Verwendung von Warenwirtschaftsprogrammen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihres frühestmöglichen Einstellungstermin und Ihrer Gehaltsvorstellung.

dekorsy
Unternehmensgruppe
... Ideen, Wachstum, Erfolge - seien sie dabei! Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Aufgaben, attraktives Gehalt und überzeugende soziale Leistungen.
Ing. G. Dekorsy GmbH Personalabteilung Herrenlandstr. 31-35 78315 Radolfzell
Tel: 07732 / 8000-21 personal@dekorsy.de www.dekorsy.com

KURZ UND BÜNDIG

Erste-Hilfe-Ausbildung: Ein Tageskurs wird am 17. und 18.12., jeweils 9 bis 16 Uhr von der Johanniter-Unfall-Hilfe Singen angeboten Kursort und Anmeldung: Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.
Der Skiclub Eigeltingen trifft sich zur Nikolausfeier am 7.12. um 13.30 Uhr an der Krebsbachhalle.
La Leche Liga Stillgruppe trifft sich am Mo., 8.12., um 20 Uhr. Weitere Info bei Inge Rohr, Tel. 07731/63833, Edeltraud Homburger, Tel. 07738/1442 oder www.lalecheliga.de
VdK-Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen trifft sich am Di., 16.12., um 19 Uhr, im Hotel Barbarossa in Konstanz, Obermarkt 8. Weitere Info bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.
Badische Landwirtschaftliche Hauptverband lädt alle Mitglieder zu einer Mitgliederversammlung am Mi., 3.12., ab 20 Uhr, in das Gasthaus »Bären« nach Engen, Ortsteil Welschingen ein.
VdK-Selbsthilfegruppe Pusteblume für Eltern asthmakranker Kinder und Jugendlicher in Radolfzell treffen sich am Mi., 10.12., um 19.30 Uhr im Cafe Erika in Singen, Rielasinger Str. 170. Weitere Informationen erteilt Silvia Metzinger, 07731/795342.
AWO Freizeitangebote: Weihnachts- und Silvesterreisen für Senioren: Vom 22.12.-2.1. nach Dietfurt im Altmühltal o. v. 23.12.-2.1. nach Höchenschwand im Südschwarzwald. Winterfreizeit für Familien mit Kindern: Vom 2.1.-6.1. nach Scuol im Engadin in der Schweiz. Anmeldungen und nähere Auskünfte Tel. 07731/958080 oder 958081, email: reisen@awo-konstanz.de
Selbsthilfegruppe Schlaganfall Konstanz trifft sich am Do., 11.12., um 17 Uhr in den Kliniken Schmieder in Konstanz, Elchhornstr. 68. Nähere Info erhalten Sie beim Sozialverband VdK, Kreisverband Konstanz, Hr. Hahn, Tel. 07731/7983054.
Der Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen Ortsverband Singen und Umgebung lädt zur Weihnachtsfeier am Freitag, 5.12., um 14.30 Uhr in den Gasthof Sternen in Singen ein.
Führerscheinentzug nach Fahrt unter Alkoholeinfluß oder negatives MPU-Gutachten. Kostenloser Infoabend am Do., 4.12., 19 Uhr, im Rathaus, Sitzungssaal Ost, Hohgarten 2, Singen. Anmeldung ist erforderlich unter 07544/8448, FAX 07544/8668, email: andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obser.de
Lebensrettende Sofortmaßnahme am Unfallort Kurs erteilt die Johanniter jeden Samstag von 13-19 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen ausser C, CE, C1 und D. Weitere Info bei Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830.

Suche **Küchenhilfe**
auf 400,– €-Basis.
Tel. 0 77 31 / 97 97 90
Parkrestaurant Hunger
Gottmadingen

DEKRA
DEKRA ARBEIT GmbH
... denn Arbeit gehört zum Leben.
Wir suchen im Auftrag unserer renommierten Kunden im Raum Stockach
10 zuverlässige und motivierte
• Produktionshelferinnen
PKW / 3-Schicht / mit Erfahrung
DEKRA Arbeit GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 3
78224 Singen
Telefon: 07731-924890

Familie und Erfolg
haupt-/nebenberuflich hoher Verdienst möglich
www.zellners-erfolgsweg.de * Tel.: 07461/162245

Table-Dance
Amateur-Girls auch Anfänger gesucht für Party!
16er Bar · Diessenhofen · Tel. 004179/6666667 oder ab 18 Uhr Tel. 004179/7545262

Teamleiterinnen gesucht
Für den Raum Singen / Engen / Stetten. Nach freier Zeiteinteilung. Info: Mittwoch + Freitag.
Tel. 07 71 / 6 40 98 oder 01 72 / 7 40 10 40

Bild am Sonntag
sucht
Austräger für Gailingen
Gute Bezahlung.
Info: 0 77 74 / 61 51

Testpersonen gesucht
Wollen Sie in 30 Minuten 3 - 5 cm Bauchumfang reduzieren? Fragen Sie mich wie!
Abnehmen ohne Diät!
Tel. 0741/6988 · Handy 0170/8165744

Ist Ihr Arbeitsplatz noch
sicher? Arbeiten Sie dort, wo Sie nicht gekündigt werden können! – Zu Hause. Sabine Gräf, Tel. 02672/912908 4, www.sabine-graef.com

Nebenbei od. **hauptberuflich** für ein **deutsches Unternehmen** mit internationaler Fusion tätig sein und **gutes Geld** verdienen.
Info: 07731/44874, ab 18 Uhr.

Suche flexible, weibliche
Spielhallenaufsicht
mit guten Deutschkenntnissen
2 – 3 mal die Woche 18 – 24 Uhr
Alter 25 – 40 J. auf 400,– €-Basis,
Telefon 01 79/1 44 50 39

Physiotherapeut/in
im Rahmen der geringfügigen Beschäftigung
ab Jan. 2004 gesucht.
Tel. 0 77 31/6 88 91

Großunternehmen
vergibt ausbaufähige
Nebentätigkeit
an Frauen.
Tel. 0 75 33 / 40 27

Chance zur beruflichen Veränderung
Wir steigern unseren Umsatz von 2 auf 5 Mrd. Euro/Jahr und bieten Führungskräften od. Personen m. Carisma eine einmalige Einkommensperspektive im Megamarkt der Zukunft. Hören Sie unsere 24-h-Basisinformation: 069–50607727.
Interwell Group, Herr Böttcher, Tel. 07551/7176, frankboettcher@t-online.de

Der **Fanfarenzug Münchhöf e.V.** sucht zum Jahresanfang 2004 eine/n
Dirigentin / Dirigenten
Wir sind zur Zeit 30 aktive Musiker/innen und spielen in der Mittelstufe.
Interessiert? Dann melden Sie sich bitte bei Bernhard Stocker,
Tel. 0 77 74 / 72 42.

SINGEN
Stadtverwaltung
SINGEN

Für unser bis in Mai 2004 generalsaniertes und sehr attraktives Freibad (Aachbad) und für unser Hallenbad (Sportbad) suchen wir ab dem 01.03.2004 eine/n

Fachangestellte/n für Bäderbetriebe

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte/r für Bäderbetriebe.

Wir erwarten eine/n aufgeschlossene/n, flexible/n und teamfähige/n Mitarbeiter/in mit kundenorientiertem Auftreten. Die Bereitschaft zu Schichtdienst und Sonn- und Feiertagsdienst wird vorausgesetzt.

Wir bieten eine unbefristete Vollzeitstelle. Die Vergütung und sonstige Leistungen erfolgen nach dem Bundesangestelltenvertrag.

Die Stadt Singen (Hohentwiel) hat ca. 44.000 Einwohner. Vielfältige Freizeit-, Sport-, Kultur- und Einkaufsmöglichkeiten sprechen für einen hohen Wohnwert. Sämtliche Schularten sind vor Ort vorhanden. Singen liegt in der reizvollen Hegau-Vulkanlandschaft, die zahlreiche Ausflugsmöglichkeiten in den Hegau, an den Bodensee (ca. 10 km entfernt), Schwarzwald und die Alpen bietet.

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige, vollständige Bewerbung. Diese richten Sie bitte bis zum **19.12.2003** an die Stadtverwaltung Singen, Personalabteilung, Hongarten 2, 78224 Singen. Für Auskünfte steht Ihnen Herr Walz, Telefon 07731/85-332, gerne zur Verfügung.-

Sechs Prozent mehr GF-Beschäftigte!

Singen. (li). Selten war es so still bei der Rentnerweihnachtsfeier der Georg-Fischer AG! Im Alcan-Gemeinschaftshaus konnte man fast die Stecknadel fallen hören, als Betriebsratsvorsitzender Hermann Stocker sich selbst die Richtigkeit seines Weges attestierte. Dass in der Rohrverbindungstechnik in Singen 29 Arbeitsplätze abgebaut werden, schmerzt alle, denn die Probleme seien auch hausgemacht.

Zugleich aber boomt der Guss. Für Hermann Stocker ist die wachsende Auftragslage hier ein Zeichen des Vertrauens der Kunden in die Flexibilität, die Lieferpünktlichkeit und die Qualität der Singener Gussproduktion. Stocker sprach gar von Überbeschäftigung in Singen. Aber er streite sich lieber wegen der Genehmigung von Überstunden mit der Geschäftsleitung als wegen Kurzarbeit und Entlassungen.

Neun Prozent mehr Tonnen Guss in diesem Jahr: Statt fünf Prozent Personalreduzierung habe man durch unerwartete Auftragsausweitungen, so zugleich Sattelkupplungen für Scania, am Jahresende gar um sechs Prozent das Personal aufgestockt. Dann kam Stockers Bilanz: Wegen dieser so positiv wirkenden Flexibilität hätten die Mitarbeiter aber tiefe Einschnitte in den Tarifvertrag hinnehmen müssen. Aber auch deshalb könne man für 2004 wieder mit einer ähnlichen Auftragslage rechnen, der Standort Singen sei längerfristig gesichert.

Und wegen dieser konstruktiven Kooperation des Betriebsrats mit der Geschäftsleitung seien in den letzten zwölf Jahren 160 Millionen Euro in den Betrieb investiert worden.

Stocker sagte weiter, dass ohne die Opfer der Belegschaft der Betrieb in den letzten Jahren keine schwarzen Zahlen hätte schreiben können. Manche Kollegen hätten eine restriktive Politik des Betriebsrats gefordert. Er sei glücklich, jetzt in seiner letzten Amtsperiode als Betriebsratsvorsitzender die Saat seiner Arbeit aufgehen zu sehen. Alles andere hätte das Aus für die GF in Singen bedeutet. Werksleiter Josef Edbauer hatte eine ähnliche Bilanz gezogen. Mit 130 000 Tonnen Produktion werde eine Schallmauer durchbrochen, vor zehn Jahren wäre es noch die Hälfte gewesen. Die Zahl der Wettbewerber sei zwar kleiner geworden, der Wettbewerb selber aber umso heftiger. Eine neue Bearbeitungslinie sei gerade in Betrieb genommen worden, drei weitere folgten in Kürze. Die Bearbeitung von Radträgern für Fahrwerke der Einser und Dreier BMW erfolgt hier, die Produkte kommen im nächsten Jahr auf den Markt.

Erstmals würden mehr als eine Million Stück hier hergestellt. BMW werde für die kommenden Jahre Partner bleiben. Vollauslastung und eine Sechs-Tage-Woche seien die Folge.

Mit dem Irak-Krieg sei die Verkehrstechnik abgestürzt, das Sattelkupplungsgeschäft verbessere sich Jahr um Jahr, 20 Prozent seien es in diesem Jahr. Die Betriebsrentner können sich freuen: es gibt 4,4 Prozent mehr!

Kreistag probt den Sparkurs 2004

Kreis Konstanz (li). Am 15. Dezember wird der Kreishaushalt abschließend beraten. Bei der Kreisumlage von 37,81 Prozent wird es wohl bleiben. Auf diesen harten Sparkurs hat sich der Kreistag am Montag selbst eingeschworen. Alfred Mutter hatte mit einem Erlass des Innenministeriums gedroht: Wenn es allen Kommunen schlecht gehe, dann müssten die Rücklagen eben herhalten. Zehn Millionen Euro hat so der Kreis für Müllnotfälle gebunkert. Diese müssen jetzt auch als allgemeine Rücklagen den Haushalt 2004 sichern können!

Zuvor hatte der Kreistag Nägel mit Köpfen gemacht. Die Volkshochschule ist so seit Montag gesichert. Die Rettungsleitstelle bekommt künftig 40 Prozent Kostenübernahme vom Kreis, der ohne sie eine eigene Leitstelle nach dem Feuerwehrgesetz brauchen würde. Und auch die Gailinger Altenpension Hochrhein wurde nach langem Zaudern und Zetern in eine neue Gmbh mit dem Hegau-Bodensee-Klinikum gegeben. Blanke Feindschaft war hier zwischen Singen und Konstanz spürbar. Oberbürgermeister Horst Frank warf der Kreisverwaltung schlechte Konditionen vor. Dabei muss der Kreis künftig keinen Abmangel mehr tragen.

Umgekehrt hat Frank seine Vorverträge für die Fusion mit dem Krankenhaus Stockach gestaltet: Stockach muss den Verlust auch im kommenden Jahr selbst tragen, dafür wird die ganze Immobilie gegen einen GmbH-Anteil von 122 500 Euro Wert übernommen! Der Konstanzer Krankenhaus-Dezernent Horst Maas war der einzige in der CDU-Fraktion, der gegen die Fusion in Gailingen stimmte!

Aktuelle Wirtschaftspolitik mit Dr. Franz

Wirtschaftsprofessor Dr. Wolfgang Franz hält am Mittwoch, 10. Dezember, ab 19.30 Uhr einen Vortrag über das Thema »Zur aktuellen Wirtschaftspolitik - was sagen die 'Fünf Weisen'?«.

Hilfe für Existenzgründer

Unter dem Motto: »Selbstständig - aber wie?« bietet die Handwerkskammer Seminare für Existenzgründer an. Die nächsten Kurse sind am Samstag, 13. Dezember, von 9 bis 13 Uhr. Infos unter 07531/205374.

Wirtschaft in der Schweiz

»Die Schweiz zwischen Mythos und Realität« Veranstaltung der Industrie- und Handelskammer am Dienstag, 16. Dezember, ab 19.30 Uhr im IHK-Gebäude KN.

Rund 600 Gäste besuchten den Gala-Ball des Top Ten am Sonntagabend, wo ein »Palast der Sinne« den Gaumen verwöhnen sollte, und auf der Bühne sorgte die Galaband von Steve Joung (im Bild) dafür, dass die gepflegter Tanz recht ausgiebig genossen werden konnte,. Abräumen konnte dann zu späterer Stunde Candy Race, die Tina Turner in nichts nachsteht. Mit einem wandernden Salonorchester wurde zusätzlich für ein ungewöhnliches Ambiente gesorgt, eine solche Gala, die durch mehrere Unternehmen unterstützt wurde, möchte die Leitung des Top10 nach diesen positiven Erfahrungen als regelmäßigen Event jährlich durchführen. swb-Bild: of

ERÖFFNUNG | 04 | 12 | 03

Kelo-Blockhaus-Sauna
Erdsauna
Finnische Sauna
Stegsauna
Saunarium
Dampfbad
Oasen der Ruhe
Pool
Erlebnis- | Steinduschen
Kosmetik
Massage
Restaurant | Saunabar
Kaminecke
Gartenoasen
Sonnen- | Liegewiesen
direkter Seezugang

Montag - Samstag
10.00 - 23.00 Uhr

Montag | Frauentag

Sonn- und Feiertag
10.00 - 22.00 Uhr

bo|ra
die sauna|oase am see

entspannung|pur

karl-wolf-straße 33
D · 78315 **radolfzell**

fon 00 49 . 77 32 . 940 63 30
fax 00 49 . 77 32 . 940 63 40

www.bora-sauna.de
info@bora-sauna.de

VIELE GESCHENKIDEEN IM Wochenblatt

Nikolausverkauf
ab 1.12.03 solange Vorrat reicht

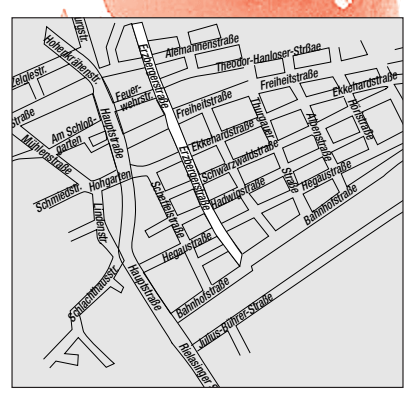
Wir bieten Ihnen in dieser Woche eine große Auswahl an stark reduzierter Herbst-Winterbekleidung aus unserer Kollektion an!

SCHIESSER
Steiff KNOPF IM OHR
Whoopi königsmühle
Sterntaler

Sweat-Shirts
für Mädchen und Jungs
~~39,95~~ jetzt **10,– €**

Hosen
verschiedene Modelle
für Mädchen und Jungs
~~45,95~~ jetzt **12,– €**

Winterjacken
Größe 92 – 140
für Mädchen und Jungs
25,– €



gegenüber Postarkaden
Franzi
Mode für Groß und Klein

78224 Singen · Enge Straße 1
Tel. 07731/184218 · Fax 880079
Öffnungszeiten:
Mo. – Freitag
9.30 – 12.30 u. 14.00 – 18.00
Samstag 10.00 – 16.00

Steuer für Veräußerungsgewinne und Erbschaft schaden Immobilienwirtschaft

Der Verband Deutscher Makler (VDM) hat die Steuererhöhungsbeschlüsse der SPD auf ihrem Parteitag in Bochum als leistungshemmend und schädlich für die Immobilienwirtschaft kritisiert. Die Pläne zur Erhöhung der Erbschaftsteuer und zur noch stärkeren Gewinnbesteuerung bei Immobilienverkäufen seien reine Neidsteuern. Die SPD habe die Chance verpasst, die völlig überreglementierte Grundstücks- und Wohnungswirtschaft vor einer neuen Steuererhöhungswelle zu verschonen.

Es sei nicht sachgerecht, Geld- und Immobilienvermögen mit gleichen Wertansätzen zu bemessen. Die freie Verfügbarkeit über Immobilienvermögen sei im Gegensatz zu Geldvermögen durch zahlreiche staatliche Eingriffe begrenzt. Keine andere Vermögensart erlebe derart viele staatliche Restriktionen wie die Immobilie - vom Mietrecht bis zum Baurecht. Unverständlich ist für den VDM, dass nicht einmal das für nächstes Jahr erwartete Urteil des Bundesverfassungsgerichts über die Erbschaftsteuer abgewartet wurde. "Wir werden alles daran setzen, dass nicht über das sogenannte Bewertungsgesetz Erben von Mehrfamilienhäusern unverhältnismäßige Belastungen zu tragen haben", kündigte VDM-Vize Schick an. Zum Schutz des Eigentums gehöre auch die Übertragbarkeit auf nachfolgende Generationen. Diese sei gefährdet, wenn Erben im Zweifel das vermachte Mehrfamilienhaus veräußern müssten, nur um die Erbschaftsteuer zu bezahlen.

Die Ankündigung, Gewinne aus Immobilienverkäufen stärker zu besteuern, bezeichnete der VDM als "altes Rezept aus der Umverteilungssuppenküche". Bereits im Frühjahr wollte die Bundesregierung Gewinne aus Hausverkäufen der kompletten Steuerpflicht unterziehen. Damals sei das Vorhaben am Bundesrat gescheitert. "Das hätte im Zweifel zur Folge, dass auch rein inflationsbedingte Wertzuwächse besteuert würden. Damit hat auch diese Steuererhöhungsidee den Charakter einer Substanzsteuer", so Maklersprecher Schick. Stattdessen sollten nach Ansicht des Immobilienverbandes alle Assetklassen in Phasen der regelmäßigen Gewinnausschüttung besteuert werden. Transaktionen zu besteuern, lähme die Wirtschaft und schade der Fungibilität von Immobilien. Der VDM fordert die komplette Abschaffung der bisherigen Spekulationssteuer. Die deutsche Wirtschaft brauche mehr Wachstum, mehr Beschäftigung und höhere Steuereinnahmen. Doch auf dem Rücken der Immobilien-, Bau- und Wohnungswirtschaft sei eine konjunkturelle Erholung nicht zu machen.

Die Immobilie der Woche

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Steißlingen

Lebensfreude, Eleganz und Wohnstil gut vereint

Neubau von 2 freistehenden Einfam.-Häusern mit 165 m² Wfl., 5,5 Zi. Wie gut man hier wohnen kann und die Natur vor der Tür schätzen Ihre Nachbarn schon lange! Moderne Architektur oder funktionelle Raumgestaltung? Diese Häuser verbinden beides. Sep. Elternbad und Ankleidezimmer, Gästezimmer/Büro mit eigener Dusche/WC, großzügige Süd-West-Terrasse. KP ab € 359.800,–

Ein neues Gefühl für Ruhe, Sicherheit und Komfort. Neugierig geworden?

-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984·2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Verwaltungsbeiräten droht Haftung

Zunehmend werden Verwaltungsbeiräte von Wohnungseigentümergemeinschaften in Haftung genommen, wenn sie sich in bester Absicht in Entscheidungen ihrer Hausverwaltung einmischen. Welche "Fallstricke" in dieser ehrenamtlichen Tätigkeit lauern, wurde bei einem vom Verband Deutscher Makler (VDM) und Haus & Grund Deutschland gemeinsam in Bremen veranstalteten Beiratstag deutlich. "Für mehr als 250.000 Beiräte in Deutschland ist dies eine große Herausforderung", erklärte der Bundespressesprecher und Vizepräsident des VDM, Jürgen Michael Schick.

"Zwischen dem Aufwand und Engagement der in aller Regel ehrenamtlichen Beiratstätigkeit und den teilweise recht hohen Haftungsrisiken besteht eine erhebliche Diskrepanz. Um sich vor Schadenersatzforderungen, die in Extremfällen ruinöse Höhen erreichen können, zu schützen, sollten sich Beiräte sorgfältig über ihre Aufgaben und Befugnisse sowie deren Grenzen informieren." Diesem Ziel habe die erste Schulungsveranstaltung für Beiräte gedient.

Die häufigsten Fehler, die zu Schadenersatzpflicht führen können, lassen sich in zwei Gruppen einteilen: Versäumnisse bei der Pflichterfüllung und Überschreitung der Kompetenzen. Zu den gesetzlichen Pflichten von Verwaltungsbeiräten, so erfuhren die rund 120 Teilnehmer des Beiratstags, zählt die Unterstützung des Verwalters bei der Erfüllung seiner ureigendsten Aufgaben.

> Oft werden auch die Kompetenzen überschritten

Der Beirat soll den jährlichen Wirtschaftsplan, die Abrechnung über das Wirtschaftjahr, Rechnungslegungen und Kostenvoranschläge prüfen und dazu Stellung nehmen, bevor die Wohnungseigentümerversammlung darüber beschließt.

Vor der Jahresabrechnung muss er die Originalbelege stichprobenartig prüfen und seine Stellungnahme dazu in der Versammlung abgeben.

Die häufigsten Fehler, die zu Schadenersatzpflicht führen können, lassen sich in zwei Gruppen einteilen: Versäumnisse bei der Pflichterfüllung und Überschreitung der Kompetenzen.

Radolfzell - Handwerkerhaus in zentraler Lage
DHH, 130 m² Wfl., 425 m² Grstk., Fenster neu, Dachgeschoss ausbaufähig, nur wenige Meter ins Zentrum, Garage und Abstellplatz € 185.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Super-Kaufgelegenheit - Nutzen Sie Ihre Vorteile
Niedrige Zinsen – Eigenheimzulage - Superpreis
Singen-OT – EFH, 178 m² Wfl., großz. Aufteilung, 2 Bäder, 450 m² Grstk., sonnige, ruhige und kinderfreundliche Lage in gepflegter Umgebung, frei € 208.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Notverkauf - Superhaus
Rielasingen-Worblingen – EFH zum Schnäppchenpreis, Bj. 98, 120 m² Wfl., 500 m² Grstk., EBK, frei, (Eigenheimzulage 2003 nutzen) € 210.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

R'ZELL-CITY: 4½-ZI.-ETW
SOFORT EINZIEHEN in sehr gepfl. 104 m², 2. OG mit Lift, Süd- + Westbalkon, super Ausstg., Parkett, EBK, Mietkauf + alte EHZ mögl. nur € 159.800,-
BESICHTG.: SA 11.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Superhaus für Handwerker
Rielasingen – EFH, 165 m² Wfl., 387 m² Grstk., Neubau/Anbau 1993, AP, sonnige, ruhige Lage, kinderfreundlich, kurzfristig frei € 148.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260

Die Gelegenheit
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune
Engen-Welschingen–2 FH, weiterer Ausbau zum 3- oder 4-Familienhaus, möglich, 3000 m² Grstk., ruhige, sonnige Südwestlage, (Seehasnähe) € 239.500,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

VOLKERTSHAUSEN: ETW - EG - in 2-Familienh. 8 Zimmer (165 m²)
auf zwei Etagen, EG+UG, mit Garten u. Freisitz, EBK inkl., + Büro-, Gewerbe- o. Gästezimmer sep., gr. Garage m. Grube € 179.500,– 07731/63570
Schlimper & Partner Immobilien

KINDER-PARADIES
Großz. EFH mit 4 Schlafz., Gästezimmer, Büro, 3 Bädern, Bj. 1991, ruhige Anliegerstr., Mietkauf + EHZ mögl. – nur € 369.800,-
INFO + BESICHTG.: SA 13.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Weihnachts-Schnäppchen
Singen-Zentrum – 2 ½ -Zi.-ETW im EG, 62 m², EBK € 49.999,-
Singen-Nord – schöne helle 3 ½ -Zi.-ETW, 80 m², 3. OG, Balk., Gar. € 99.999,-
Singen-Süd - Hoch hinaus – hübsche 4 ½ -Zi.-ETW, 105 m², Bj. 80, 4. OG, Lift, EBK, großer S/W-Balkon, Garage, Absteliplatz € 127.000,-
Worblingen – für Singles oder Paare
Exkl. 2 ½ -Zi.-ETW, 72 m², 2. OG m. Lift, hochw. EBK, gr. Balk., freie Sicht € 115.000,-
Ludwigshafen - 3-Zi.-ETW, 65 m², 200 m zum See, großer Balkon € 100.000,-
Weitere Wohnungen in allen Größen auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Häuser zum Wohlfühlen
Aach – DHH m. ELW, 240 m² Wfl., 400 m² Grstk., hochw. Ausst., Gar. € 275.000,-
Engen – Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
EFH, Neubau, 130 m² Wfl., 360 m² Grstk., DG-Ausbau möglich Preis auf Anfrage
Engen – Ihr exklusives Domizil
Villa in bester Lage, 270 m² Wfl., 1800 m² Grstk., guter Zust., Do.-gar. € 475.000,-
Wahlwies – DHH, 120 m² Wfl., 200 m² Grstk., Bj. 94, DG ausbaub., Gar. € 230.000,-
Liggersdorf - 2 FH, 260 m² Wfl., 970 m² Grstk., EBK, Do.-garage € 320.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 07731/12302

EHEM. BAUERNHAUS
3 km zum Bodensee, alternativ 2-Fam.-Haus, Kachelofen etc., kurzfr. frei, - nur € 199.800,-
INFO + BESICHTG.: SA 14.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RIELASINGEN: 3½-Zi.-ETW
1. OG, ca. 85 m² mit großem Balkon u. Garage. Bad + WC sep., je mit Fenster € 129.000,– 07731/63570
Schlimper & Partner Immobilien

Gottmadingen „Im Täschen“

2. Bauabschnitt:
Funktionale Reihenhäuser im Landhausstil. Familiengerechtes Wohngebiet, Wohn-/Nutzfläche 182,88 m².
Schlüsselfertig ab **199.500,– €**
Eigenleistungen noch möglich!

Besichtigung:
Sonntag, 7. 12. 2003
von 14.00 – 16.00 Uhr

Überlingen am Ried, Vogelplatz

3-Liter-Energiesparhäuser mit 188 m² Wohn-/Nutzfläche.
Kaufen Sie jetzt unser Musterhaus für nur **219.000,– €**

Achtung! Wir übernehmen 2 Jahre lang die Heizkosten.

SeniorenDomizil „Musikinsel an der Aach“
Früher an später denken ... !

Jetzt kaufen und vermieten und im Alter selbst beziehen.
Warten Sie nicht, sondern sichern Sie sich Ihren exklusiven Altersruhesitz.
Bis zum 31.12. 2003 gewähren wir jedem Käufer Mietgarantie.
Für Einzelheiten sprechen Sie bitte mit unserem Vertrieb:
0 77 31 - 90 66 - 18/19

Singen-Süd, „Smarte Häuser“

Die Alternative:
Freist. Einfamilienhäuser in Stadtrandlage, 173 m² Wohn-/Nutzfläche schon ab **212.500,– €**
Junge Familien bevorzugt.

Sonderzinsprogramm der GVV bis 31. 12. 03!

Singen-Süd, Mehrfamilienhaus
Komplett-Sanierung 2004 – Eigenheimzulage + SonderAfa 10x 10% möglich
z. B.:
2½-Zi.-Whg., ca. 62 m² Wfl. **74.400,– €**
3-Zi.-Whg., ca. 80 m² Wfl. **96.000,– €**
4-Zi.-Whg., ca. 93 m² Wfl. **111.600,– €**
Alle Wohnungen mit Balkon.
Sonderzinsprogramm der GVV bis 31. 12. 03!

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Tel. 0 77 31 / 90 66 - 18/19
Fax 0 77 31 / 90 66 - 99
E-Mail: g.toch@gvv-singen.de
Home: www.gvv-singen.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Aus unserem aktuellen Verkaufsangebot:

RADOLFZELL:
Neubau-Doppelhaushälften
Herrenlandstr. 26
- nur noch 2 Häuser frei
- ruhig und zentrumsnah gelegen
- Wfl. ca. 108 m² zzgl. ca. 31 m² DG-Ausbau vorbereitet
- Grundstück ab ca. 181 m²
- Massivbau, Niedrigenergiehaus mit Solartechnik und DEKRA-Qualitätssiegel
- **KP ab € 285.300,– inkl. Carport**

ALLENSBACH:
Exkl. Eigentumswohnungen
Radolfzeller Str. 115-117
- 8-Fam.-Haus, Ortsrandl., teilw. Seesicht
- 4½ Zi., teilw. Maisonette-Whg., ab ca. 102 m² Wfl.
- gehobene Ausstattung, Niedrigenergiehaus mit Aufzug und Solartechnik
- EG-Wohnungen mit Terrasse u. Gartenanteil
- **KP ab € 274.000,– inkl. Garage**

Doppelhaushälfte
Mettnaublick 1
- seenahe Ortsrandlage, Wfl. ca. 147 m²
- Grundstück ca. 402 m²
- sehr gute Gesamtausstattung, im EG Fußbodenheizung, Niedrigenergiehaus
- kurzfr. beziehbar
- **KP ab € 357.400,– inkl. Garage und Außenanlage**

Weitere Angebote auf Anfrage.

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32 · E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de

Baubeginn erfolgt!
4-Zimmer-DG-ETW in Engen, Richthofenstraße, Wohnfl. 86 m², Gäste-WC, gr. SW-Balkon, Keller, Garage, in kl. Wohneinheit (3 WE)
€ 190.000,–
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

GOTTMADINGEN: exklusive 3½-Zi.-ETW im EG mit Terrasse in klein. WE, Bj. '94, EBK -Fußbodenheizg., 2 x Stpl. € 159.000,– 07731/63570
Schlimper & Partner Immobilien

Baugenossenschaft HEGAU eG
Eigenheimzulage sichern
DHH in Singen-Beuren

Preis ZB: 239.800,– €
schlüsselfertig
Grundstück 307 m², Wohnfläche 147 m² bei ausgebautem DG

Baugenossenschaft HEGAU eG
Worblinger Straße 51
78224 Singen
HOTLINE: 0171/6881433
Tel.: 07731/9324-23
Fax: 07731/9324-11
E-Mail: info@hegau.com

Mehrfamilienhaus mit guter Rendite!

Ortsrandlage von Worblingen! Gesamtwohnfl. ca. 510 m², Grundstück ca. 1000 m², 5 Garagen, 3 Abstellplätze, bestens vermietet!

€ 580.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95 60 60
www.reithinger.com

4-Zi.-Eigentumswohnung, Singen

mit Aufzug! Wfl. ca. 102 m², 1. OG, Südbalkon, Kelleranteil, Kachelofen, Einzelgarage, sehr gute Wohnlage, kurzfr. beziehbar!

€ 164.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95 60 60
www.reithinger.com

1-Familienhaus, Rielasingen

mit 1.400 m² Grundstück! Wohnfl. ca. 140 m², teilunterkellert, zusätzl. Nebenräume vorhanden, Garage, sehr ruhige Wohnlage, renovierungsbedürftig! € 245.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/95 60 60
www.reithinger.com

Griech. Restaurant

in Tettnang (18000 Einw.), Bodenseenähe 9 km, aus fam. Gründen ab sofort zur verp., Restaur. 55 Pl., Terr. 40 Pl., Ablöse erforderlich.

07542/7470

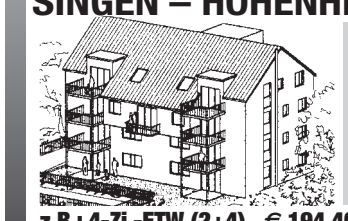
NEU: RS-ARLEN EFH

Bj. 12/2002, freistehend auf komp. GS, ruh. Sackgasse, Südgarten, noch volle Neubau-Zulage – nur € 279.800,–

BESICHTG.: SA 16.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Preiswert wohnen – zum Wohlfühlen

SINGEN – HOHENHEWEN-STRASSE 13



Wohnpark Sonnenfeld
- 4-Zi.-Wohnungen, ca. 100 m²
- große, lichte Wohnzimmer
- sonniger Garten + Südbalkone
- viele Extras, mit Lift
- stadtnahe, ruhige Lage
- günstige Finanzierung

z.B.: 4-Zi.-ETW (2+4) € 194.400,– mit Einbauküche, bis 30.12.03
Besichtigung am Sonntag, 10 - 12⁰⁰ Uhr + 14 - 16⁰⁰ Uhr

IBR HANS-PETER RODENHAUSEN
TEL. 07735/2442 · FAX 1899
ibr_rodenhausen@web.de

NEU: RIELASG. - EG

3½/4½-Zi.-Jugendstil-Whg. in 2-Fam.haus, rd. 90 m² mit Balkon, Kachelofen, neues Bad, Parkett, Gar., EH-Zulage, Mietkauf mögl.

€ 119.800,–

BESICHTG.: SA 15.00 + 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Einfamilienhaus in Aach ehemalig. kleines Bauernhaus, umgeben von Wald und Wiese, 981 m² Grstk., 7 Zimmer, 2 Bäder, urig ausgebaut, Fenster-Heizung-Sanitär neu, mit Scheune und Schopf NUR: € 185.000,– 07731/63570

Schlimper & Partner Immobilien

NEU: RIELASG. - 6 ZI.

TOTAL moderns. OG/DG-Maison.-Whg. mit rd. 163 m2 Wfl. in 2-Fam.-Jugendstil-Haus, gr. Balkon, neue Bäder, Parkett, Gas-Hzg. etc., sofort frei – fairer Preis

BESICHTG.: SA 15.00 + 0172/7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Endspurt zur **Eigenheimzulage**

Niedrigenergie-Reihenhäuser

Gottmadingen

Reihenmittelhaus
Grundstück 190 m², Wohnfläche 127 m²
187.990 EUR

Reihenendhaus
Grundstück 223 m², Wohnfläche 125 m²
218.750 EUR

Finanzierung mit KfW ab
534,– EUR/mtl.

BKM P. Kalenberg
07733/2505 oder 0171/5443252

IMMO BRÜLL u. Partner

Singen – Mitte
Wohn- u. Geschäftshaus

EG: Gaststätte, kpl. einger., ca. 110 m² Nutzfl., OG + DG 2 WE mit je ca. 100 m² Wfl., Eckgrundstück ca. 530 m² (Gartenwirtschaft), sehr guter Allgemeinzustand, keine Folgeverträge, kurzfr. Übernahme mögl. Anzahlung ca. € 100.000,–.
Rest monatl. Rentenzahlung. Weitere Info:
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 · Fax 95 91 17

Baugrundstücke in der Umgebung

RDM EWO

Stockach, Unterstadt, ca. 380m² Grst, € 70326,-
Raithaslach, sonnige Südhanglage, 848m² Grst, € 78.000
Hopetenzell, riesiges Baugrundstück, 2594m², € 105.000
Zizenhausen, idyllische Ortsrandlage, 1015m² Grst, € 110.000
Stockach Nellenburger Hang 494m²: €88.920, 646m²: € 116.280,-

Immobilien JÄGER&REUTHER **07771-93510** *www.ewo-immobilien.de*

SINGEN-Nord: 3½-Zi.-ETW

Attika-Wohnung auf zwei Etagen mit Balkon und Doppelgarage, ca. 85 m² Wfl.

€ 159.000,– 07731/63570

Schlimper & Partner Immobilien

RADOLFZELL: 4½-Zi.-ETW

98 m², 1. OG, in 3-Fam.-Haus m. Balkon, Garage + Werkstatt + kl. Gartenanteil

€ 170.000,– 07731/63570

Schlimper & Partner Immobilien

Raumwunder in Citynähe...

Großzüg. 1-Zi.-ETW mit Superaufteilung, 56 m² Wohnfl., Dachterrasse, Abstellraum u. TG, tolle Lage von Singen 75.000,- €

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Störk-Haus

Holzbauw., 7 Zimmer, Wohn- + Nutzfl. 207 m² schlüsself. **ab 150.000,– €**
Tel. 07465/1663

Jetzt Neubauvorteile sichern!

3-Zi.-Neubauwhg., untere Nordstadt, schöne ruhige u. sonnige Lage m. Südbalkon; Ausstattung noch wählbar, provisionsfrei 139.900,- €

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

2-Zimmer-ETW in Engen

Altstadt, 44 m², gute Ausstattung, kurzfr. Einzug mögl., inkl. Garage

€ 58.500,–

3-Zimmer-ETW, Sanierungsobjekt

94 m² Wfl., gr. SW-Balkon

€ 144.500,–

keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

Penthouse mit Blicklage...

in Rielasingen, nur 80 Stufen zum Glück: Sonne pur, Ruhe und die herrliche Aussicht; 4,5 Zi., ca. 126 m², Garage und Stellplatz 198.000,- €

Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Tolle Seesicht in Gaienhofen

4-Zimmer-EG-ETW, 112 m² Wohnfl., geh. Ausstattung, Wintergarten, Gäste-WC, sep. Abstellraum, kl. Wohneinheit (3 WE) € 289.500,–

provisionsfrei
Bauunternehmung seit 1902
V+B VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

Leckerbissen in Toplage...

von Arlen: 3-Zi.-DG-Whg. mit allem, was das Herz begehrt; helles Wohnen, Parkett, Traumküche, Galerie, TG nur 157.000,- €

Sichern Sie sich diese Traumwohnung jetzt! (Bezug 12/04)
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

IMMO BRÜLL u. Partner

Für vorgemerkte Kunden suchen wir in Singen und im gesamten Hegau sowie R'zell und Höri:
EFH, DH, ETW sowie Grundstücke in jeder Preislage und Größe
Tel. 0 77 32/95 90 25 · Fax 95 91 17

Höri: Neubau mit viel Glas traumh. Architektenhaus, 200m² W/NF 830m² Grstk., Seesicht, VB € 530.000,-

R-zell: schöner wohnen besser leben DHH, 120m² Wfl., neuwertig, gehobene Ausstattung, ruhig u. zentral € 259.000,-

R-zell: Platz für die ganze Familie 2 – FH, ca. 150m² Wfl., DG ausbaubar, zentrale Lage, Gar. Schnäppchenpreis

R-zell OT: lichtdurchflutet / Dachterr. 4 Zi.-ETW, 115m² Wfl., kl. Wohneinheit, Fernsicht, Top renoviert € 189.000,-

R-zell: zu Fuß in die Stadt 4 Zi.-EG-ETW, 104m² Wfl., Terr./ Garten hochw. EBK, TG+AP mögl. € 175.000,-

R-zell: !! einfach einziehen !! 3 ½ Zi.-ETW, 84m² Wfl, renov, Fernsicht Loggia, mod. Bad, TG mögl. € 99.000,-

Markelfingen: 2 Minuten z. Seehas 2 Zi.-ETW, 66m² Wfl., Wohnküche mit gr. Südbalkon, kl. WE, AP € 99.000,-

Radolfzell sichere Kapitalanlagen
Laden o. Bistro, 110m² NF, + 2 ETW´s a. 60m² Wfl., Hammerpreis € 199.000,-
3 Zi.-ETW, Fußgängerzone, langfristig gewerblich vermietet € 130.000,-

Trendhaus GdbR 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

Tiefstpreisgarantie

Stockach: Generationshaus EFH m. ELW, 160m² Wfl., 900m² Grstk., Ausbaureserve ca. 60m² € 249.000,-

Stockach: Oberstadt - Traumlage RH + DHH, 135m² Wfl, ruh.+ sonn. Lage wenige Meter ins Zentrum € 207.000,-

b. **Stockach:** !! Winterschnäppchen !! EFH, 160m² Wfl., 400m² Grstk, renoviert ruhige Lage, Garage € 149.000,-

Volkertshausen: !! Notverkauf !! EFH, 165m² Wfl., 1300m² Grstk., ideal f. Gewerbe, geh. Ausstattung € 249.000,-

Volkertshausen: ein Traum in weiß DHH, 7 Zi., 155m² Wfl., 340m² Grstk., sonnige Wohnlage, Garage, € 219.000,-

Gottmadingen: Juwel m. Alpensicht DHH,135m², Bj. 97, exkl. Ausst, gr. Terr. Solaranlage, EBK, ruh Lage, € 255.000,-

b. **Gottmadingen:** Für Handwerker DHH, 120m² Wfl., + Ausbaureserve, 450m² Grstk, ruh. Lage, Gar. € 119.000,-

b. **Hilzingen:** mit Wohlfühlgarantie EFH, 140m² Wfl., gemütlich renoviert, 2 Bäder, Garage m. -Schnäppchenpreis-

Singen: Nordstadt – 1A Lage EFH, 130m² Wfl., gr. Hobbyraum, ruh. + sonn. Lage, 2 Bäder, Gar. € 345.000,-

Singen: eine Oase der Ruhe Haus, 120m² Wfl., 450m² Grstk., Anbau mögl., gepfl. Garten, Garage € 219.000,-

Steißlingen: m. Flair in Ortsrandlage DHH, 127m² Wfl, 430m² Grstk, sichtbare Balken, sehr ruhig, stadtnah € 220.000,-

ETW´s in Superlagen !

Singen: Platz für die ganze Familie ! 4 Zi.-EG-ETW, 97m² Wfl., schön renov., w-Balkon, ruh. Lage, AP Hammerpreis

Singen: Spitzenpreis fürs Eigenheim 3 Zi.-ETW, ca. 70m² Wfl., neu renoviert, Balkon, kinderfr. Lage, Gar. € 80.000,-

Engen: Altstadtwohnung mit Flair ! 3 ½ Zi. Mais.-ETW, 114m² Wfl, traumh - ruhige Lage, großz. Auft., AP, € 89.000,-

Trendhaus GdbR 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

Monika Büttner Immobilien

Theodor-Hanloser-Str. 5 a · 78224 Singen · Tel. 07731/13222 · Fax 13260
Mobil: 0171/1453030 E-Mail-Adresse: u.m.buettner@t-online.de

Wunderschöne 4-Zi.-Maisonette Singen-Schlatt u.K.
ca. 99 m², in 5-Fam-Haus, Bj. 98, gehobene Ausstattung, EBK, gr. Balk., 1 Garage und 3 Stellpl. möglich EUR 159.000,–
3 Zi. in Singen-Süd
ca. 70 m², in 9-Fam-Haus, 1. OG, gr. Westbalk., Garage nur EUR 82.000,–
2 Zi. in Singen-Nord, Reichenaustr.
ca. 65 m², Westbalk., 3. OG, Speicher, Keller nur EUR 68.000,–
3 Zi. in Eigeltingen
Bj. 96, ca. 80 m², gr. Westbalk., DG, sichtb. Gebälk, Garage EUR 130.000,–
DHH Hilzingen - Twielfeld Bj. 1994, EBK, Garage VB EUR 239.000,–
Luxeriöses EFH mit 3-Zi.-Einlieger-ETW, Hilzingen OT
Haupthaus ca. 230 m², Einlieger-ETW ca. 105 m², ca. 800 m² Grundst. EBK, Terrassen, Doppel-Garage, weiteres auf Anfage: EUR 392.000,–
Weitere Häuser und ETWs auf Anfrage

VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau

Wir planen und errichten schlüsselfertig zum Festpreis

- ✓ Einfamilien-, Doppel- u. Reihenhäuser
- ✓ Eigentumswohnungen sowie
- ✓ Gewerbeobjekte

auf Ihren oder unseren Grundstücken

Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein

BAUPLATZ GOTTMADINGEN

- Bebauung mit Freistehendem EFH oder Doppelhaus möglich
- Individuelle Planungskonzepte
- Umsetzung persönlicher Wünsche
- Kurze Aufführungszeiten
- Festpreisgarantie
- Sicherung der Eigenheimzulage

FINANZIERUNG - IMMOBILIEN - NEUBAU - AUSBAU - MODERNISIERUNG

K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a, 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail:info@k-plan-hausbau.de
Tel. 07733- 99 33 0

Weitere DHH in Engen + Mühlhausen (bereits als Ausbauhäuser erstellt)

Redling-Massivhäuser

Wir bauen für Sie mit **Tonziegeln,** auch kombiniert mit Holzfachwerk und Holzdecken, **nach unserer oder Ihrer Planung.**

Ein- oder Mehrfamilienhäuser

(Einfam. 100 m² Wohnfläche, Vollunterkellerung, ab € 162500,–)

Über 25 Jahre schlüsselfertig zum Festpreis, Ihr Wohnungsbauunternehmen für solides Bauen in Ihrer Nähe.

Redling Wohnbau GmbH + Co. KG
78333 Stockach · Hägerweg 30 · Tel. (07771) 3709 / 3738

Planbau Süd

Der Baupartner für Sie

Wir erstellen schlüsselfertig Ihr Massivhaus mit Festpreis- und Fertigstellungsgarantie

Wir planen für Sie.

Eigenleistungen in jeglicher Form möglich oder nur zusehen, wie Ihr Haus wächst.

Betreuung durch Architekt und Bauleiter.

Information unter Tel. 07774 / 6960

BAUEN & WOHNEN

SCHÖTTLE

- Kunststoff
- Holz
- Holz-Alu

-Fenster

SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 99 16-0 · Fax (07732) 99 16-20

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI

Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Keller & Haus in Engen

Kastell-Massivhaus, als Selbstbau- oder Ausbauhaus, vollunterkellert, inkl. 350 m² Grundstück, erschlossen

ab € 156.730 zzgl. Baunebenkosten

www.kastell.de
Infotelefon: 07464 – 978691 o. 0171 – 5276646, Armin Haffa

KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Immer ein Thema! Bauen und Wohnen im **Wochenblatt**

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
PLANUNGSSTUDIO
78224 Singen-Hausen
Junkerreute 14 -T:07731-186686

VERMIETUNGEN

3-ZI.-WHG., ENGEN

1. OG, ca. 64 m², Balkon, KM 310 € inkl. TG + NK

keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 65

Singen Innenstadt

1. OG, 150 bis 320 m², variabel, Büromöblierung, EDV, Aufzug
Miete EUR 8,50/m² zzgl. NK
Tel. 07731/821-1140, Fax-1906

LUTZ

LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077

Vermietung

3½-Zimmer-Whg. in Hilzingen
ca. 98 m² Wfl., EBK, DG, Garage, ruhige Lage, frei nach Vereinbarung
Miete: 570,– € + 30,– € Ga. + 150,– € NK, 2 Kaltmieten Kaution 1,5 Monatsmieten Vermittlungsprov.
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

*** VERMIETUNGEN ***

Engen
2 Zi., ca. 52 m², 1. OG, Balkon, EBK, sofort frei Kaltm. 320,– € + NK

Singen-Nord
2 Zi., ca. 64 m², DG, Bezug 01/04 Kaltm. 350,– € + NK

Singen
3 Zi., ca. 65 m², EG, Garage, Bezug 01/04 Kaltm. 330,– € + NK

Singen
3 Zi., ca. 77 m², DG, Garage, sofort frei Kaltm. 435,– € + NK

Rielasingen-Arlen
3,5 Zi., ca. 81 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 1/04 Kaltm. 580,– € + NK

Worblingen
3,5 Zi., ca. 79 m², DG, Balkon, Garage, Bezug 01/04 Kaltm. 530,– € + NK

Hilzingen
4 Zi., ca. 80 m², 1. OG, Garage, Bezug 01/04 Kaltm. 475,– € + NK

Tengen-Uttenhofen
3,5 Zi., ca. 80 m², EG, Garage, Gartenanteil, Bezug 12/03 Kaltm. 340,– € + NK

Tengen-Uttenhofen
5 Zi., ca. 130 m², 2. OG, Garage, EBK, Gartenanteil, Bezug 12/03 Kaltm. 540,– € + NK

stihl IMMOBILIEN
Tel. Frau Thum: 07731/8724-11 / –0
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei

2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK EUR 373,00
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk., ab 2/04 EUR 348,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

In bester Lage von Singen

Laden/ Geschäftsraum
60 m², 90 m² od. 150 m²
Bestens geeignet für:
- Dienstleistung/ Schulung
- Versicherung/ Agentur/ Beratung
- Studio, Praxis, Zentrallabor
- Gastronomie/ Partyservice

Zu vermieten: Telefon 07165-8781

3-ZI.-WHG. LUDWIGSHAFEN

mit See- u. Bergsicht, 1. OG, ca. 91 m², KM 610 € inkl. EBK + NK + TG

keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 63

2-ZI.-WHG. LUDWIGSHAFEN

mit See- u. Bergsicht, EG, ca. 63 m², KM 410,– € + NK + TG

keine Provision
Mo – Fr. Tel. 07544/934081 63

In zentraler Lage in Tuttlinger Innenstadt

Büro/Praxisräume, 179 m², ab 01.12.2003 zu vermieten.
Tel. (0 74 61) 96 51 12

Studio-Dachgeschosswohnung - 160 m²

Auch als Büro oder Galerieräume im Zentrum von Tuttlingen ab 01.12.2003 zu vermieten.
Tel. (0 74 61) 96 51 12

Ladengeschäft
mit Schaufensterfront

im EG, 167 m² und 1. OG 179 m², in bester zentraler Lage in Tuttlinger Innenstadt ab 01.12.2003 zu vermieten.
Tel. (0 74 61) 96 51 12

Vermietungen
Si-City, 3-Zi.-Whg., ca. 73 m², Aufz. KM € 370,– + NK
Si-City, 2-Zi.-Whg., ca. 63 m², Aufz. KM € 375,– + NK
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Keller- / Lagerräume zu vermieten
Radolfzell, RIZ,
Tel. 07732-939-1000

Gewerbefläche

in Öhningen ab sofort oder später zu vermieten.
145 m² + Keller KM 700,– € + MwSt. + NK (auch branchenfremd geeignet), wenn gewünscht + 1 OG, ausbaufähig, als Studio od. Atelier.
Tel. 01 74 / 7 96 29 24

ZU VERMIETEN: **KALTMIETE:**

Singen-Nord, 1,5 Zi., ca. 50 m², sofort	NK 112,–	€ 340,–
Singen-Nord, 1 Zi., ca. 43 m², p. sofort	NK 50,–	€ 285,–
Singen-Nord, 1 Zi., ca. 38 m², p. 1. 1. 04	NK 60,–	€ 280,–
Singen-Bohl., 2 Zi., ca. 59 m², p. 1. 2. 04	NK 87,–	€ 294,–
Singen-Süd, 2,5 Zi., ca. 72 m², p. 1. 3. 04	NK 100,–	€ 390,–
Singen-Nord, 3 Zi., ca. 79 m², p. 1. 2. 04	NK 150,–	€ 420,–
Singen-Mitte, 5 Zi., ca. 130 m², p. 1. 2. 04	NK 140,–	€ 600,–
Gailingen, 2 Zi., ca. 44 m², p. sofort	NK 50,–	€ 250,–
Gottmadingen, 3 Zi., ca. 73 m², p. 1. 2. 04, GA 30,–	NK 110,–	€ 450,–
Singen-Mitte, TG-Stellplatz		€ 31,–

GEWERBLICH ZU VERMIETEN:

Singen-Nord, PRAXISRÄUME o. Ä., ca. 85 m², EG	NK 100,–	€ 630,–
Büroräume Stadtmitte – neu san., II. OG/Lift, 130 m²	+ NK	€ 1000,–
Singen-Nord, Gaststätte, ca. 487 m², 4 Kegelbahnen, Terrasse		Miete VB

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Schwarzwaldstraße 2
78224 Singen
Telefon 07731/875399

SINGEN: freistehendes EFH sehr ruhige Ortsrandlage, 837 m² Grstk., 200 m² Wfl., Doppelgarage, s. gt. Ausst.
€ 375.500,– 0 77 31 / 6 35 70
Schlimper & Partner Immobilien

GOTTMADG.-CITY

(1) 2½-Zi.-ETW, 68 m², Nähe Bahnhof, Stellplatz und Mietkauf mögl. **€ 69.700,–**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Top-Aussicht aus

2½-Zi.-ETW, Singen-Nord, mit allen Bequemlichkeiten für ein entspanntes Wohnen **VB 99.000,– EUR**
Familienfreundl. RMH, Singen, 5½ Zi., EBK, Bad, WC, Garage, Keller, 140 m² Wfl., Grdst. 260 m², ruh. Wohnlage **VB 235.000,– EUR**
BKM / Mainzer
Haus Vertriebs GmbH
Harry Kittstein, Tel. 0 77 74 / 92 00 23

IMMOBILIEN - SCHAUFENSTER
Wohnungen - Häuser - Neubauprojekte sehr günstig bis exklusiv
Freiheitstr. 20, 78224 Singen, Tel.77 31 / 6 35 70
Schlimper & Partner Immobilien

MEGAHAUS zum MINIPREIS:
noch frei:
RH in Böhringen
(Derzeit rohbaufertig, 2½-gesch.)
6 Zimmer, 144 m² Wfl. + 65 m² Nutzfläche, an verkehrsberuhigter Zone, Seehasanbindung, tolle Extras
238.000,– €
SCHLÜSSELFERTIG!
... hier stimmt einfach alles!
Wägeler Bau Singen
Bauen mit Vertrauen
Tel. 077 31/4 27 65
oder 4 63 59
01 75/453 12 85
www.waegeler.de

ENGEN-NH: **3½-Zi.-ETW** mit sep. Eingang, Terrasse + Garage, EBK inkl., 3 WE, Bj. '86, 96 m² im EG **€ 125.000,–** **2½-Zi.-ETW** im gleichen Haus, DG, 92 m², m. großem Balkon u. s. g. Ausst., EBK inkl.
€ 119.500,– **0 77 31 / 6 35 70**
Schlimper & Partner Immobilien

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. in Singen
ca. 59 m², Balkon, TG, Keller, EBK, Abstellr., zu verk., Tel. Si./49820

2 Zi.-Whg. Singen-Nord
52m², ruh. Lage, Gartenant., neu renov., EBK, VB 73.000 €, Tel. 07731/975747

2-Zi.-Whg. Engen Altst.
48 m², Mais.-Whg., Stellpl., Keller, 78.000.- €, Tel. 0172-8599056

2-Zi.-NB-Whg. Singen
48 m², Erstbez., 89.000.- €, keine Maklergeb., Tel. 0173/9705815

Ruh. 2-Zi.-ETW. Singen
sonnig, Blick z. Htwl., naturnah, 3. OG., 5 Min. Seehas, 10 Min. Stadtmitte, EBK, Blk., Keller, Speicher, Garage, sof. beziehbar, v. Privat, VB 79.000 €, T. 0171-9149762

2,5 Zi. in 3-Fam.-Haus
in Singen, VB 70.000.- €, Tel. 07731/955660

3 Zimmer

Top 3-Zi.-Wohnung
in Singen, renov. Altbau, 1. OG, 3 WE, 75 m², Gas-ZH, neue Fenster, gr. Bad, Fliesen u. Parkett, Keller, Gartenant., Garage, VB 125.000 €, Tel. 07731/12498

Hilzingen, 3-Zi.-DG-Wohnung, erstklassiger Zustand, mit 90 m² Wfl., im 2. OG, Bj. 1994 **€ 148.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Eigenheimzul. sichern
ruh. 2 1/2 Zi.-Whg., sonnig, gt. Zust., gt. Eint., Wiese, VB, Citynähe, T. 0571/3988488

Hochint. Kap. Anlage!
Singen-Nord: 3½-Zim.-ETW, DG, Super Balkon, Garage, kl. WE, Miete: p. J: 6 410,– Jährl. Bel.€ 3.500,–, Tel. 07731/822 93 87

Markelfingen 3 1/2 Zi.-
ETW, 97m², Blk., EBK, Parkett, sep. WC, f. 145.000€, TEl. 0173-7025993

Schöne, helle 3,5 ZW.
EBK, Balkon, Pkw-Stellpl., ca. 93 m², Rielasingen, Preis VB, Tel. 0174-3192215

4-FH Volkertshausen
Suche Interessenten f. 3,5 bzw. 4,5 Zi.-Whg. zwecks Eigenheimzulge 03, T. 07731/31124

Für die ganze Familie

DHH in Binningen, tolle Fernsicht, Massivbau, Niedrigenergie-Haus, Baubeginn in Kürze, Wohnfl. 113 m², Nutzfl. 44 m², Grund 265 m², gr. Süd-West-Terrasse, gr. Keller
€ 219.500,–
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Traumhafte Aussicht in SI-Nord
4½-Zi.-ETW, ca. 100 m², 3. OG, Balkon + TG, 15.12.2003 bezugsfrei
€ 139.500,– **0 77 31 / 6 35 70**
Schlimper & Partner Immobilien

Engen-OT

Ruhig gelegenes EF-Haus, Bj. 1954, ca. 102 m² Wohnfl., ca. 50 m² Speicher, Keller mit sep. Eingang, 3 Garagen, neuwertige Ölheizung und Fenster, Preis VB, provisionsfrei zu verkaufen
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Volle EH-Zulage!

(5)Hilzingen, EFH-Neubau 2004 mit viel Ausbaureserve **€ 253.300,**
Garage und Mietkauf möglich
BESICHTG.: SA 13.00 + 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Engen – Zentrum

DHH, gepl. Neubau, 6 Zimmer, Gäste-WC, geh. Ausstattung, Wohnfl. 172 m², Grund 310 m², Garage, Keller, Eigenleistung möglich
Preis auf Anfrage
EFH, gepl. Neubau nach abgestimmter Planung, Grundstück 360 m²
Preis auf Anfrage
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Hilzingen, 95 qm
Excl. 3,5 Zi-ETW in 5-Fam.-WH, Bj. 99, DG (2. OG), geh. Ausst., Blk., Stellpl., TG, Keller, EBK auf Wunsch, von Privat, für 187000 € zu verk., Kontakt T. 07731/184477 o. 0172-7449335

Engen, 3-Zi.-ETW in Altbau, mitten in der Altstadt! 1990 komplett saniert, 86 m², großzügiges Wohnzimmer mit Balkon und wunderschöner Fernsicht. **€ 114.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

3,5 Zi.-Whg., Si-Nord
84 m², Bj. 89, 1. OG., Blk., Keller, Gar., 130.000 €, T. 07731/950912 von 9-11 Uhr

Siener-Immobilien

ETW - Bereich Singen

Singen-Mitte: 2-Zi.-ETW, 60 m² nur € 70.000,–
Singen-Nord, Beethovenstr.: neu renov., 3-Zi.-ETW nur € 85.000,–
Singen-Nord: 3-Zi.-ETW, neu renov., Garage, frei € 110.000,– VB

ETW - Bereich Riel.-Worbl.

Riel.-Arlen: 3-Zi.-ETW, 1. OG, sehr gepflegt, Garage € 140.000,–
Worbl.: 3-Zi.-ETW, neu renov., Lift € 120.000,–
Riel.-Worbl.: 4½-Zi.-ETW, Neubau, Garage, 103 m² € 193.000,–

ETW - Bereich R'zell

R'zell: 2-Zi.-ETW, EBK, Garage, stadtnah € 125.000,–
R'zell-Stadtrandlage: 3-Zi.-ETW, 97 m², 1. OG, Garage € 140.000,–
R'zell: 4-Zi.-ETW, EBK, Carport nur € 120.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

3-Zi.-ETW., Singen-Süd
(auch als Kapitalanl. geeign.), 1. OG., 2 Blk., sep. WC, 80 m², Keller, Speicher, f. 69.000 € zu verk., T. 07731/181733

4 Zimmer und mehr

Penthouse-Terrassenh.
in Rielas., absolute rhg. erholsame Lage,m. Fernsicht von der ca. 40 m² großen, uneinsehb. Dachterrasse, Bj. 86, 2 Einzelgaragen möglich, incl. hochwert. EBK, 4,5 Zi., 126 m² ³Wfl.,kompl. neue Heizung,ca 10 km zum Bodensee. Sichern Sie sich noch dieses Jahr ihre Eigenheimzulage. Preis VB gegen Gebot. Besteh. Finanz. m. günstigem Zinssatz kann übernommen werden, T. 0171-2255900

4-Zi.-Whg. in Si. Hochh.
102 m², € 125.000.-, Tel. Si/26643

5-Zi.-Whg.
105 m², Si., Rielasinger Strasse, 93.000 €, v. Priv., T. Si. /949991

Top-Preise Stockach
EFH, 150 m² Wfl., 800 m² Grund, ruhige Lage, Bj. 60 **€ 235.000,–**
DHH, 120 m² Wfl., Grund 460 m² **€ 105.000,–**
Mühlingen-Zoznegg
ETW, 100 m² Wfl., Garage **€ 60.000,–**
ETW, DG, 105 m² Wfl., 25 m² Wfl. Loggia, 2 Stellplätze **€ 35.000,–**
Singen
ETW, 55 m² Wfl., EG. **€ 53.000,–**
ETW, 59 m² Wfl., Stellpl. **€ 43.000,–**
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

ENGEN: **3½-Zi.-ETW** im DG mit Balkon, Tiefgarage und EBK, 8 WE, Bj. '86, 90 m², ruhige Lage i. Stadtmitte
€ 125.000,– **0 77 31 / 6 35 70**
Schlimper & Partner Immobilien

Häuser
Si-Süd, REH, 5,5 Zi., Gstf. ca. 253 m², Wfl. ca. 135 m², Stellpl., Gar. **KP € 263.000,–**
Si-Süd, EFH, Gstf. ca. 610 m², Wfl. ca. 110 m² **KP € 229.000,–**
OT-Hilz., 1-Fam.-Eckh., ca. 150 m² Wfl., Balk., Gar., geh. Ausst. **KP € 248.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

EINFAMILIENHAUS

( ) RZ, Grd. rd. 476 m², Neubau, bezugsfertig 05/04 **€ 289.900,–**
BESICHTG.: DO 18.00 SA 10.00 + 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

SINGEN: Haus - untere Nordstadt Zwei separate Wohnungen mit Garage
€ 179.000,– **0 77 31 / 6 35 70**
Schlimper & Partner Immobilien

Gottmadg.: EFH

(2) freisthd., auch für 2 Familien auf gr. Grundstk., Kachelofen etc., SOFORT frei **€ 207.500,–**
BESICHTG.: SA 15.00 + 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Wohnen auf 2 Etagen
Welschingen, 4,5 ZI.-Whg., ca. 110 m², zusätzl. Kaminfeuerung, ruh. Lage, geh. Ausst., 190.000 € VB, Zuschriften unter 106093 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Häuser

Rielasingen, 3-Familienhaus, Garten, Balkon, Terrasse, Doppelgarage, Top-Zustand, 247 m² Wfl., 540 m² Grdst. **€ 345.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Neubau exklusive DHH, Volkertsh., ruhige Lage, Wfl. 170 m², Grdst. ca. 500 m², prov.-frei, Näheres auf Anfrage **€ 292.000,–**
Exkl. 3,5-Zi.-ETW, in Hilz., Bj. 99, Wfl. 86 m², zentral + ruhig, schöne Aussicht, hochw. EBK **€ 169.000,–**
W. Faller Immobilien 07731/66596

Großzügiges EFH in Worblingen, 5 Zi. mit 150 m², Kachelofen, Bad mit Dusche, Gäste-WC, in ruhiger Lage, mit Balkon, Garten und Garage **€ 255.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Doppelhaus
in Rielasingen zu verk., Bj. 2000, Wfl. 136 m², 40 m≤ Terr., 18 m² Blk., 235.000 €, T. 07731/28287

DHH Singen-Beuren, 127 m² Wfl., 330 m² Grdst., 4,5 Zi., Bj. 1987, guter Zustand, Carport u. Stellplatz, Bj. 1987 **€ 220.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

DHH in Gottmadingen
Heilsberg, ruh. Südlage, Bj. 97, 5,5 Zi., 136 m² Wohn-Nutzfl., 197 m² Grdst., Niedrigenergie, gehob. Ausst., Terr., Garten, 2 Pkw-Stellpl., VB 255.000 €, Tel. 07731/795952

EFH in Singen, 6 Zi., 136 m² Wfl., 480 m² Grdst., Balkon u. Garage. Nachhaltige Wertsteigerung mit überschaubarem Renovierungsaufwand! **€ 254.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Imbiss super zentral
bei ZOB, Pizza-Kebap-Geschäft seit 15 J. in Tuttl., 250 m² auf 6 Etagen mit Personalraum und Whg. zu verk., Mietkauf od. Finanzierungsübernahme, 990.- €/Mon., Tel. 0174-8730450

Neubau in Gottmadingen, Top-Lage, schlüsselfertig, in Massivbauweise, Wfl. 186,29 m², Grdst. 406 m², Süd-West-Terrasse. Mit dem Bau wurde bereits begonnen! **€ 285.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Haus in Singen
schöne, ruh. Lage, T. Si./31124

Singen, Einfamilienhaus in traumhafter Nordstadtlage, erstklassiger Zustand, Bj. 1997, Grdfl. 416 m², 6 Zi., 122 m² Wfl., Wohnräume Parkett **€ 345.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

1-2-Fam.-Haus
2-geschossig, m. ausgeb. DG, 8 Zi., 2 Kü., 3 WC, Bad, ca. 175 m² Wfl., 4 Kelleräume, Bühne, Garage, Bj. 1928, Grst. ca. 480 m², in Singen, Anton-Bruckner-Str. 9, gg. Höchstgeb. zu verk.; Besichtig. u. Angebote Sa. 06.12.03 v. 10-13 Uhr o. T. 0741/15033 ab 18 Uhr

HÖRI: sehr schöne Doppelhaush.
Bj. '97, gr. Garage, Carport, s. schöner Garten, 140 m² Wfl., m. ELW, 1-A-Zust.
€ 239.500,– **0 77 31 / 6 35 70**
Schlimper & Partner Immobilien

3 Zi., Singen, Gar. **€ 89.000,–**
EFH, Singen, ruhig, 6 Zi., Grund 600 m², Gar. **€ 249.000,–**
EFH, Worblingen, 7 Zi., Garagen, weit. Bebauung mögl. **€ 299.000,–**
Haus, Welschingen **€ 96.000,–**
Steißlingen, 4-5-Zi.-DG-Mais., Aussicht, Garage **€ 164.000,–**
3,5 Zi., Stockach, 98 m², Garage, ruhig **€ 135.000,–**
2 Zi., Eigeltingen, DG **€ 60.500,–**
Fragen Sie nach unseren günstigen Finanzierungsmöglichkeiten!!!
BHW Ihr FinanzPartner Haus + Geld + Vorsorge
Telefon 07731/983760 + 61

ORSINGEN: freistehendes EFH
Bj. '71, 740 m² Grundstück mit großer Garage, ruhige Lage, s. gt. Zustand
€ 199.500,– **0 77 31 / 6 35 70**
Schlimper & Partner Immobilien

Reihenh. Waldkraiburg
Bj. 73, 5 Zi + Wohnküche, ausgeb. DG mit 40m², in Holz und Parkett, 2 Bäder, Gäste WC, Sauna, 160m² Wfl., KP 225.000€ inkl. Garage, Tel. 07732/943448

Engen, 4-Familien-Haus, erfüllen Sie sich einen Traum in der Altstadt! Komplett saniert und denkmalgeschützt! **€ 285.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Gottmadingen 1-2-FH
freist., großes Grdst., 200 m² Wfl., Garage, 265.000 €. Zuschriften unter 106089 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

www.siener-immobilien.de

*** Häuser ***

*** Engen-OT ***
WOHNHAUS, für 1–2 Fam.-ausbauf. - 2.900 m² Grundst., Scheune, € 230.000,–
*** Singen-Süd ***
WOHNHAUS, ruh. Lage, Carport € 260.000,–
*** Rielasingen ***
WOHNHAUS, Garage € 199.000,–
*** Engen ***
1-2-Fam.-Haus, gr. Grundst. € 210.000,–
*** Gailingen ***
WOHNHAUS, Scheune, Nebengeb., Garage, 1000 m² Grundst., frei € 250.000,– VB
*** Singen ***
3-Fam.-Haus - 2 Garagen, nur € 260.000,–
*** Radolfzell ***
1–2-Fam.-Haus, Garagen, ruh. Lage, € 300.000,–
Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

RAD - 4 Zi EG 107 qm +
+ 2,5 Zi DG 42 m², hausanteil in 3-FH, Rad.-Stadt, ruhige Lage, gr. Terrasse, gr. Garten, Priv.-Verk., VB € 168.000.-, T. 0172-7335130

Bauernhaus im Hegau! Komplett saniert, Fachwerk, 200 m² Wfl., 800 m² Grdst. In Top-Lage! **€ 265.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Jugendstil-Haus
mit Flair, in Rielasingen, total modern., auch für 2 Fam., von Privat Zuschriften unter 106108 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Aus- u. umbaufähiges
Wohnhaus mit Nebengebäude, behindertengerecht, 670 m² in landschaftl. reizv. Lage in Aach, Nähe Aachquelle. VB 155.000.- €, Tel. 07733/8805 od. 0172-9963288

Sonstige Objekte

Büro bzw. Praxisräume
150 m², in Engen, Hauptstr. 4 zu verkaufen, Tel. 07733/6398

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zi.-App. Singen-Nord
zu vermieten, Tel. 07731/43660

Umzüge
Tel. 07774/922 99 90
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

1-Zi.-App. Singen
EBK, Bad, Balk., an ält. Pers. zu verm., T.07731/63132 ab 18 Uhr

Radolfzell-Stadtmitte
App. möbl., € 230.- + NK, Tel. 07774/929336

Singen-Mitte:
1-Zi.-Whg., 34 m², EBK, frei € 235,–
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Ab sof. Nachmieter ges.
für 1-ZI.-Whg. in Engen, Möbel können übern. werden, KM 315 €, Tel. 0172-7145571

FLIESENARBEITEN
Reparaturen + Silikon-Profiservice. Gehobene Qualität.
Fa. P. Graf
Tel. 0175/7942217

Möbl. 1-2-Zi.-Whg.
in Singen ab sofort zu vermieten, Tel. 07731/24596

1-Zi.-Whg. Singen
Worblingerstr. 9, Nähe Wal Mart, ca. 26 m², mit EBK, Bad, kl. Balkon, Garage, ab sofort zu verm., 310.- € inkl. NK, KT 3 KM ca. 600.- €, Tel. 07733/8143

Markelfingen
1,5 Zi.-Whg., 35 m², möbl., geh. Ausst., neu renov., ab 1.01.04, KM 295.- € + NK 60.- € + KT 590.- €, Tel. 0171-5229090

2 Zimmer

2-Zi.-Whg., Rielasingen
53 m², ruh., kl. Wohnanl., Eckh., S-Blk., geh. Ausst., Parkett, mod. EBK, Bad/Du, Keller, Gar., sofort, KM 410 + NK, Tel. 07731/22900

Rielasingen, 2-Zi.-Whg.
68 m², 9. OG, TG, 320,– € KM + NK, ab sofort oder später, Tel. 07732/4036 (gew.)

2-Zi.-Whg. Gottmading.
56 m², s.ruh. Lage, teilw. möbl., 300.- € + NK, ab sofort frei, Tel. 07731/72041

Möbl. 2 Zi.-Whg. mit
Terr. + KFZ Stellpl., (Neubau) in R'zell, Nähe gewerbl.Berufsschule, EBK neuw. (ALNO) 498 + NK, 2 MM Kaution, sofort beziehbar, TEl. 07541-31025

Singen-Nord
50 m², Balkon, 430.- € + NK. Tel. 0172-8850425

Singen-Nord
2½-Zi.-Whg., 60 m², frei € 440,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

2 1/2 Zi.-Komf.-Whg.
67 m², 4 WE, sehr ruh. Ortsrandl., direkt am Fluss Aach mit freier Sicht in die Fluren, 1 Balkon, EBK, Parkett im Wohnzi./Diele, Keller, Stellpl., ab 15.01.04 zu beziehen. Tel. 07731/949244

Markelfingen schöne
2 1/2 Zi.-Whg., Balkon, Teil-Seesicht, EBK, Miete € 420 + 30€ Stellpl. + NK, ab sof. zu verm., TEl. 07371/3863

R'zell - sonnige, 2 1/2 -
Zi.-Whg., 63m², Parkett, Küche, Bad, Balkon, evtl. EBK, ab 1.3.04, KM 420€ + 80€ NK. Tel. 07553/7397

In Engen
2-ZI-ELW + Küche u. Bad, insges. 73 m², Freisitz, Kellerraum, Garage, in ruh. Lage (Stadtmitte) ab 1.12.03 zu verm., Miete pro Monat 25.- €, 'Tel. 07734/1581 ab 18 Uhr

Schöne helle 2-Zi.-ELW
in Gottmadingen-Bietingen, ca. 60 m², EBK, Abstellkammer, FB-Hzg., 380.- € warm + KT, T. 07734/7400

2,5 Zi.-Whg.
Tengen-Büsslingen, 65 m², m. Kü., KM 270 €, Tel. 004179/5068916

2-Zi.-Whg. in Moos
EBK, zu verm., € 420.- + NK, Tel. 07732/6764

Nachmieter auf 1. März
od. früher ges., Windegg. Tel. 07771/2635 ab 18 Uhr

2 1/ 2 Zi.-Whg. R'zell
68m², Küche, Bad, Balkon, Kfz - Stellpl., neu renov., KM 450€ + NK,ab 1.1.04.TEl. 07732-55045

2 Zi.-Whg. Mühlhausen
Kü., Du., 70 m², Balkon, Stellpl., NR, zum 1.3.04, Tel. 07733/7796

Rielasingen - ruh. Lage-
2 1/2-Zi.-Whg. mit viel Komfort zu verm., 69 m², EBK, Garage, sofort frei od. später, Tel. Si/872215+07774/921880

Studenten/ Paare
2,5 Zi. für 438,- € WM möbl. bis 07/2005. T ab 18 h 0170-2811856

DG-Whg. in Rielasingen
58 m², 319.- € + NK + KT, an NR, Tel. 07731/25279

Rielasingen
52 m², EBK, Balkon, Erstbezug, ab Jan. 04 zu verm., Tel. Si/53106

Radolfzell-Mettnau
1 Zi.-Appartm., Küche, Bad, Balkon, € 230 + NK, sof. frei, 2 1/2 Zi.-Whg., Balkon, Bad, WC, EBK, Seesicht, € 460.- + NK, zum 15.2.04 frei. Tel. 07732/54932 Donnerstag v. 17.00 - 19.00 Uhr

Attr. 2-Zi-DG-Gal.-Whg.
ruh. Wohnl., sichtb. Dachgebälk, off. Grundriss, 81 m², Westbalkon, EBK, in Bohlingen ab 1.3.04 zu verm., 480 € + NK + Stellplatz, Mo-Fr. zw. 8-12 Uhr T. 07731/87270

3 Zimmer

3-Zi.-DG-Whg. 76 qm
Balk., Garage, Steißlingen, zum 1.3.04, T. 0178/2380960 ab 17 h

Singen-City
3-Zi.-Whg., 511.- € warm + Garage 43.- € + KT 3 KM, ab 1.01.04 zu verm. Zuschriften unter 106091 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 3-Zi.-Whg.
80 m² in Twielfeld ab 1.1.04, 515.- € KM, Tel. 07733/97237

3-Zi.-Whg., 97 qm
Balkon, Garage, Steißlingen, zum 1.3.04, T. 0178-2380960 ab 17 h

Singen
großz. 3½-Zi.-Whg., ruhige Lage, Aufzug, 85 m², 780,– € + NK. Tel. 07731/47070, Mattes

3-Zi.-DG.-Wohnung
m. Dachbalkon, in Hilzingen-Weiterdingen zu verm., T. 07733/977708

3,5 Zi-Whg Rielasingen
95 m², WZ, EZ, 2 SZ, Kü, Bad, getr. WC, SW-Balkon, KM 495 €, Garage 30 €, NK 140 €, frei ab 1.1.04, Kaution 2 MM. Tel. 08821/752992 od. Zuschriften unter 106098 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Rielasingen-Arlen
3,5 Zi., ca. 81 m², 1. OG, Garage, Balkon, KM € 530,–, NK € 120,–, Garage € 50,–, Bezug 01/04, Kaution € 1.100,–
Günter Stihl, 07731/8724-0, provisionsfrei

3 1/2 Zi.-Whg. Hilzingen
Ortsmitte, 1.OG., 80 m², Garage, 450.- € + NK. Tel. 0173-3429301 oder 07731/63677

Überlingen am Ried: 3 Zi.-Whg., 91m²
Superlage, 2 Balkone, Garage **KM 600,-**
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

3 1/2 Zi. D-Whg in STO
Zentr. Lage, ca. 110 m², WC + Bad getrennt, ohne Keller, KM 380,- € + NK Tel. 07771/5646 ab 18 Uhr

Singen-Mitte:
3½-Zi.-Whg., € 480,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

3,5 Zi.-Whg. Steißlingen
im DG., ca. 90 m² Fläche, gr. Wohn-/Esszi., m. W-Balkon, Schlafzi. u. Ki.-Zi. m. Balkon, Abstellraum, KM 600 €, Tel. 07465/1536

Worblingen
3,5 Zi., ca. 79 m², DG, Garage, Balkon, KM € 500,–, NK € 110,–, Garage € 30,–, Bezug 01/04, Kaution € 1.000,–
Günter Stihl, 07731/8724-0, provisionsfrei

Schöne 3-Zi.-Whg.
1. OG., in Si.-Schlatt u.Kr. ab sof. zu verm., Tel. 0160-96632026

Suche Nachmieter
f. 3-Zi.-DG.-Whg. in Bohlingen, 72 m², ab 15.01.04, T. 0171-3247033

Helle, ruhige 3,5 Zi.-DG-
Whg in Orsingen, 108 m², neu renov. zu verm. Tel. 07774/1258

4 Zimmer und mehr

Gepfl. 4-Zi.-Whg.
80 m², Singen-Nord, KM 458.- + NK o.Prov., Tel. 07731/949491

Gailingen, 4-Zi.-Whg.
ca. 90 m², 420,– € WM ab 15.12.03 oder später, Tel. 07732/4036 (gew.)

In Steißlingen
schöne 4 1/2-Zi.-Whg. mit Galerie und Balkon zu verm., T.07738/282

Bodman: 4 Zi.,
Küche, Balkon, Seesicht, 119,5 m², Carport **€ 745,– + NK**
SEM Hausverwaltung GmbH
Telefon 0 77 71/6 22 10

Sonn. 4-Zi.-Stadtwhg.
Singen, Bad, Du., WC, gr. Wohnkü., Lift, priv. Parkpl., keine Makler, Zuschriften unter 106099 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Exkl. EFH+ELW, 190 m², Garten, Erstbez., Singen-Hilzingen	KM 990 + NK
Exkl. 4,5-Zi.-Mais.-Whg., 120 m², EBK, Balk., R'zell.-Böhringen	KM 795 + NK
Schöne 3,5-Zi.-EG-Whg., 112 m², sep. Eing., gr. Terr., R'zell	KM 680 + NK
Gepfl. 3,5-Zi.-Whg., 80 m², Balkon, Radolfzell	KM 480 + NK
Schöne 3,5-Zi.-Whg., 91 m², gr. Balkon, sofort, Überl. a. R.	KM 570 + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 58 m², ruhig, Singen-stadtnah	KM 330 + NK
Schöne 2,5-Zi.-Whg., 64 m², EBK, Balkon, Steißlingen	KM 320 + NK
Schöne 2,5-Zi.-DG-Whg., 65 m², Balkon, ruhig, Hilzingen	KM 370 + NK

... weitere Angebote auf Anfrage!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

Schöne 4-Zi.-Whg.
in 2-Fam. WH zu vermieten in Bietingen, ca. 120 m², 460.- KM + 55.- NK, Tel. 0172-5883384

Singen / Beuren
4-Zi.-Mais.-NB-Whg. in DHH, 127 m², hochw. Ausst., KM 6,50/m², Tel. Si/31589 od. 0175/8708789

Schöne gr. 4 Zi.- DG-
Whg, Südhanglage, STO-Winterspüren, Fb-Hzg, Bad mit Wanne + Du, Kü. mit Abstellraum, gr. Wohnzim., gr. Balkon, Zweitbezug, Bj. 98 Tel. 07771/6805 ab 18 Uhr

Häuser

Häuser in Singen + Bohlingen + V'hausen ab € 695,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Einfamilienhaus
105 m², Terr., Balkon, Garage u. Garten, Singen-Süd, an max. 4 Pers.-Haushalt ab 1.01.04 zu verm., Tel. 0173-3048192

Sonstige Objekte

Ladengeschäft
ca. 80 m², auch für Praxis, Büro od. Lagerraum, ebenerdig, 1 gr. Schaufenster, ab 01.01.04 in Si.-Süd zu verm., Autostellplätze vorh., Tel. 07531/924730 tags od. ab 19 Uhr 07735/2045 und 07731/51510

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535

Radolfzell/Nord
Großzüg., helle Büroflächen, 1. OG., Parkett, Raumh. 3,25 m, 276 m², auch Teilflächen möglich,a b € 4,25/m² + NK + Mwst., Tel. 08165/66006, Fax 61422

Laden
ca. 64 m², auch als Büro, Praxis, Werkstatt usw. verwendbar, in Singen, Hohenkrähenstr. günstig zu verm., Tel. 07731/41848

Büro bzw. Praxisräume
150 m², Engen, Hauptstr. 4, zu vermieten, Tel. 07733/6398

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN, ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Paar, mittl. Alters sucht
3,5 Zi.-Whg. in Rzell, ab 85 m², ab 1.3. o. später, 07732/6194 ab 18h

Häuser

Haus m. großem Garten
in KN-RZ-SI-EN, T.07732/9409341

EFH m. Einl.-Whg. ges.
od. 2-Fam.-H. Singen und Umgebg., Tel. 0171/1453030, ab 19.30 h Tel. 07731/13203

Suche 2-FH in Rielas.
b. 400.000 €, ab Bj. 90, keine Makler. Zuschriften unter 106101 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mietgesuche

2 Zimmer

Suche 2 Zimmer Whg.
in Singen/Umgeb., ca. 65 m², Tel. 0771/9294512 o. 0179-7453316

Suche 2-3-ZI-Whg.
Mein Hund und ich (weibl.) suchen 2-3-ZI-Whg. in Rielasingen, Arlen, Parterre, T. 07731/921298 oder 0172-9263005

2-Zi.-Wohnung
ca. 50 m², in Gottmad./Umgebung, von alleinst. Herrn gesucht, Tel. 0172-6397334

Suche 2 Zi.-Whg in
Singen-Süd, Rielas.-Worbl. z. 1.1. od. später. Tel. 07071/36206 o. T. 0175-7949810 (Mi.)

2-Zi.-Whg. R'zell Mitte
ab 1.2.04 ges., max. 450.- € WM, T.0162/9835853 o. 0174/8667352

Suche 1-2-Zi.-Whg.
Singen-Süd, Tel. 0162-3617277

Suche 1-2-ZI.-Whg.
in Singen, ges. Eink., T. Si./48002 zw. 19-21 Uhr

Suche Wohnung
Suche eine 2-3-Zi.-Whg. mit Kü., KTV, bis 400.- € warm, citynah erwünscht, mit 2 kleinen Katzen, in ruh. Wohnung, T. 07461/9629547 od. 0173/6704493

2,5-3-ZI.-Whg.
i.R. Singen, m. Blk. o. Terr., v. Paar m. Katze zu mieten gesucht, T. 07731/949547 ab 17 Uhr

3 Zimmer

2-3 Zi.-Whg. Radolfzell
ruh. Lage, nur Obergeschoss von Ehepaar mittl. alters, (kinderlos, NR, keine Tiere), ab sof. od. später. Tel.07732-942013

2-3-Zi.-Whg. in Singen
von berufst. ges. T. 0173-4335243

Jg. Paar, beide NR,
sucht ab ca. 1.03.04 3-Zi.-Whg. ab 80 m² in Gottmadingen, Tel. 07731/921800 ab 18 Uhr

3-3,5 Zi.-Whg.
i.R. Singen, Rielas./Worbl. v. jg., berufst. Paar ges., WM bis 580 €, Tel. 07774/929190

Suche schöne
2 - 3 1/2 - Zi.-Whg. mit kl. Werkstatt (Hobbyraum) im Raum Si./Böhr./R'zell, Tel. 0171/3216851

3-Zi.-Whg. in Singen
z. 1.3.04 ges., T. 07733/977076

Weitere Mietgesuche finden Sie auf Seite 20

Audi

Audi 80 B 4-Motor
66 kw, m. Getr. kompl., 90Tkm, 1000 €, Tel. 07739/5516

Audi A6, Bj. 9/96,
108Tkm, Klima, Standhzg., Temp., ABS, eFH, eSp, eWFS, Airbag, Alarm, TÜV/ASU neu, VB 9300 €, Tel. 07731/183103 ab 19 Uhr

80/B 4 1.9 TDI Autom.
Bj. 96, 132Tkm, TÜV/AU neu, Klima, el. Spiegel, Fenster u. SD, RC, 8 f. ber., scheckh., sgt. Zust., VB 4.900.- €. Tel. 07734/932755

Audi A 3 Ambition
75 kw, 102 PS, Benziner 1.6 l, Bj. 7/01, 26Tkm, Mod. 02, 5-trg., mingblau, 1. Hd., ZV m. FB, Sportsitze + Sportfahrw., Wi.-Packet 1, CD-Concert, Leder-Lenkr., eFH, bei Anfr. 16.250 €, T. 0175-6117757

BMW

BMW 318 i E 36
ZV, 4 neue WR + SR, elektr. Schiebed.,silber met.,sehr guter Zust., umständeh. zu verk. € 4.200Telef: 0172-7156273

www.bmw-auer.de
Über 600 Fahrzeuge täglich aktualisiert!
mit Bild
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 750 IL
schwarz, 3tlg. BBS-Felgen neu, Lederschalensitze, hervorragender Zust., umständeh. für 2300.- € zu verk., Tel. 0176/22044289

BMW 318 i E 36
Bj. 8/92, schwarz, SSD, Alu, Airbag, ABS, 3500.- €, Tel. 07735/2517

Winterauto BMW 318 T.
Bj. 89, 240Tkm, TÜV/AU 8/03, Sitzhzg., Alu, Wi.-Reif., weiß, fahrbereit, VB 750.- €, Tel. 0174-8089779

Fiat

Winterauto
Fiat Uno 06/04, schadst.-arm, 220 €, Tel. 0179/7331563

Fiat Tipo AGT ie 1.6 l
Bj. 91, 350 €, T. 0172-7353653

Fiat Tipo
Bj. 90, TÜV 4/04, ASU 4/04, 350 €, Tel. 0175-5614258

Panda, Bj. 91, TÜV 6/04
121Tkm, VB 300.- €, Tel. 07774/920757

Tempra Caravan
1994. Tüv/AU 3/05, 176Tkm, 1750,- € Tel. 0179/ 9157171

Ford

Mondeo, Bj. 96, 90 PS,
SD, kirschfarben, TÜV 03/05, 3950 €, T. 07731/947956 ab 19 Uhr

Sierra 1.6l Bj. 91
80PS, 110Tkm, Garagenf., TÜV 07/04, € 800, Tel. 07732/6175

Scorpio Ghia 2,8 i V 6
150 PS, 5G-Autom., TÜV 5/05, AHK, 5trg., Ladevol. b. 1350 l, Bj. 86, Topzust., Tel. 07731/45226

Escort 75 PS Bj. 90
250€, Tel. 07465-1348

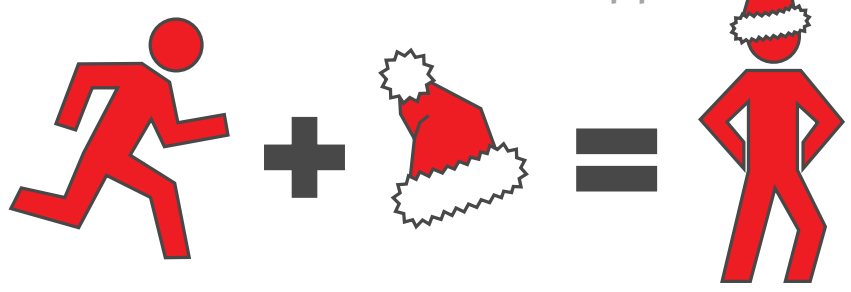
Escort 1.4 l CLX
90Tkm, balearblau-met., 3-trg., VP 1540 €, Tel. 0173-6593054

Fiesta, EZ 94, 50 PS,
85Tkm, 1,1 l, TÜV 4/04, VB 2000.- €, Tel. 07731/949280

Fiesta
Bj. Ende 94, 86Tkm, Airbag, 8-f. ber., Tüv/AU neu, gt. Zust., VB 1950 € Tel. 07773/938767 ab 12 h

Ford Fiesta 1.1, Bj. 92
TÜV/AU 4/04, 150Tkm, VB 350 €, Tel. 07731/794489 ab 17 Uhr

Fiesta Chianti
60 PS, EZ 4/94, 195/45-14 auf Alu, Winterr., Dachsp., weisse Armat., 6fach-Wechsler, Soundanlage, Sportauspuff, chiantirot-met., Tel. 07553/8933

KIA
The car that cares.
RATZFATZ
Weihnachtsschnapp

Bei KIA gibt's was auf die Ohren. Einfach vorbeikommen, Weihnachtsmütze abstauben, Probefahrt vereinbaren und mit einem KIA abfahren.
www.kia.de
Anzeige mitbringen und Weihnachtsmütze* schnappen.
Am Samstag, 06.12.2003, von 9-16 Uhr.
*Solange der Vorrat reicht!
auto-störk
78259 Mühlhausen • Ehinger Straße 19
Telefon 0 77 33 / 54 67 · Telefax 0 77 33 / 29 85
auto-stoerk@t-online.de, www.auto-stoerk.de

Noch sind sie da! Bald...
...sind sie weg!
ab 99,- €* monatlich
Noch 10x Golf IV Neuwagen

Abb. ähnlich
1,4 l – 1,6 l, 4-Türer
Klima u.v.m. ab 15.222,–
Anzahlung: EUR 3.546,00
Laufzeit: 36 Monate
effektiver Jahreszins: 3,90%
35 monatliche Raten: EUR 99,00
Schlussrate bei 10.000 km/Jahr: EUR 9.424,26
VW ZENTRUM SINGEN
07731/8301-0
ÜBERLINGEN · KONSTANZ · AACH · STOCKACH · RADOLFZELL
07551/8095-0 07531/5816-0 07774/501-0 07771/8007-0 07732/8004-0
WWW.GRAFHARDENBERG.DE · UNTERNEHMEN DER GOHM + GRAF HARDENBERG GMBH

Fiesta Ghia, Bj. 98,
55tkm, 8f. ber., 5-trg., met., sehr v. Extras, Topzust., 75 PS, TÜV 5/05, VB 5400, T. 0175-2227365

Transit - Bj. 80, 1100.- €
Topzust., Gepäcktr., TÜV/AU neu, kein Rost, Tel. 0171-7114372

Ford Transit, Bj. 93,
mit Hochdach, TÜV fällig, 3.000.- €,Tel. 07731/99750

Ford Mondeo 2.5 l V6
Kombi, Bj. 9/98, 48Tkm, TÜV/AU neu, 4 Wi.-Reifen, ABS, ASR, Klima, Parkpilot, Alufelgen, 8800 € VB, T. 07731/25430 ab 18 Uhr

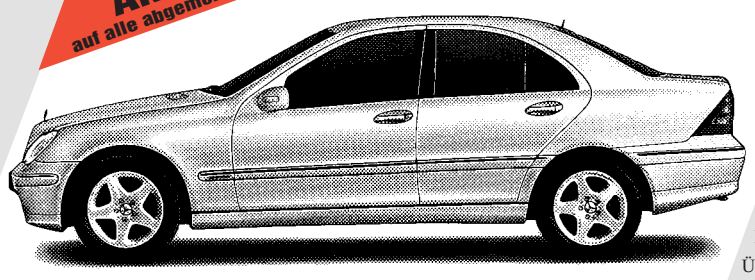
Escort Kombi
GHIA, EZ 08/96, Tüv/AU 08/05, CD, 67Tkm, met., 8-f., VB 4500,- € Tel. 07553/6310

RENAULT

Setzen Sie doch mal 2 Jahre aus und Sie haben ein neues Auto.
Jetzt Rauchsparen
für nur 3,- täglich leasen Sie einen neuen Renault Twingo.
bei 24 Monate Laufzeit, 20.000 km, Sonderzahlung 1.449,- ein Angebot der Renault Leasing
Autohaus BLENDER
Radolfzell, Robert-Gerwig-Str., Tel. 07732/982773
Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 51, Tel. 07531-99676-0
www.autohaus-blender.de

Am 6. Dezember steigt die Party.

Außerhalb der gesetzlichen Geschäftszeiten keine Beratung, kein Verkauf.
Kawasaki
Let the good times roll.
WARM UP
Bikes mit Biss sind 2004 angesagt. Für die Fans präsentieren wir die Z750 schon jetzt. Plus alle weiteren News, rund um die Modelle des neuen Jahres. Also, rauf auf's Bike und rein in's Haifischbecken. Zu unserer Warm-up- Party sind Sie herzlich eingeladen.
Zweirad Rimmel
Weltestraße 14 · 88250 Weingarten
Tel. 07 51 / 5 16 09 · Fax 07 51 / 4 88 56
E-Mail: info@zweirad-rimmel.de
www.zweirad-rimmel.de
Josef Hage
Paulinenstraße 53 · 88046 Friedrichshafen
Tel. 0 75 41 / 7 27 76 · Fax 0 75 41 / 7 50 38
E-Mail: info@kawasaki-hage.de
www.kawasaki-hage.de
Arne Nüsse
Herrenlandstraße 56 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 30 10 · Fax 0 77 32 / 30 05
E-Mail: info@nuesse-zweiradtechnik.de
www.nuesse-zweiradtechnik.de

RIESS
TUTTLINGEN
Aktion 2,9% auf alle abgemeldeten Geschäftswagen

ROTTWEIL
BALINGEN
ÜBERLINGEN
SPAICHINGEN
Schon Weihnachten ?
Wir bescheren Ihnen 2,9 % eff.* auf alle abgemeldeten Geschäftswagen
z.B .: A 170 CDI, Bj. 10/01, 9 TKM, 35 Raten á 157 Euro, Schlussrate 7.943-- Euro
C 220 CDI, Bj. 10/02, 13 TKM, 35 Raten á 253 Euro, Schlussrate 14.950,-- Euro
C 220 CDI SC, Bj. 6/02, 15 TKM, 35 Raten á 249 Euro, Schlussrate 12.643,-- Euro
Steigen Sie jetzt in Ihren neuen "Schlitten" ein !
*Laufzeit max. 36 Monate, Anzahlung 25%. Aktion gültig bis 31.12.2003.Ein Angebot derDaimlerChrysler-Bank
Mercedes-Benz
Mercedes-Benz-Vertreter der DaimlerChrysler AG
Autohaus Riess · Stockacherstr. 186 · Tuttlingen · Tel. 0 74 6 1 /1789-0 · www.riess.mercedes-benz.de

EU-NEUFAHRZEUGE
Sie sparen viel Geld !!!
Golf V neu, Polo, Fabia, Audi A3, A4, Touran usw.
www.auto-landmann.de
VW + Audi Jahreswagen
• Wir besorgen auch für Sie das passende Fahrzeug
Auto LANDMANN
78224 Singen
Im Haselbusch 17 (Industriegebiet)
Telefon 07731/181100
www.auto-landmann.de

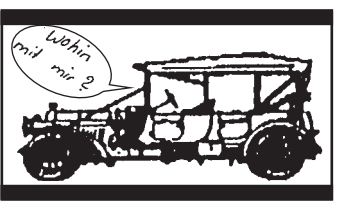
AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. 70,– €
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Gute Gebrauchte
Opel Frontera
5-trg., Diesel, 2,2, EZ 5/00 Preis: € 19.850,–
Opel Astra F Cabrio 1,6i
EZ 4/94 Preis: € 6.500,–
Opel Omega B
4-trg., Eleg., 2,2i EZ 5/00 Preis: € 15.980,–
Opel Corsa C
3-trg., 1,2i, EZ 10/01 Preis: € 10.350,–
Opel Vectra B Carav. 1,8i
EZ 5/00 Preis: € 13.850,–
VW-Beetle
2-trg., 2,0i, EZ 9/99 Preis: € 11.500,–
Mazda 626
5-trg., Sportive 2,0 i, EZ 5/00 Preis: € 12.950,–
Hyundai Accent
5-trg., 1,4, EZ 11/96 Preis: € 3.950,–
Autohaus Schönenberger
Steißlingen · Industriestr. 14
Telefon 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell · Gewerbestr. 20
Telefon 0 77 32 / 92 80-0
www.opel-Schoenenberger.de

SUZUKI
SUZUKI. Eine Klasse für mich.
Alto 1.1 CLASSIC
Mit 46 kW (63 PS), inklusive Full-Size-Airbags, Seitenaufprallschutz u.v.m. Metallic-Lackierung gegen Aufpreis.

BARPREIS:
€ 7.650,–
zuzügl. Überführungskosten
FINANZIERUNG
effektiver Jahreszins: 0,01 %
Ein Angebot der SUZUKI FINANCE, Service-Center der CC-Bank
AUTO-SCHÄDLER
78224 Singen - Beuren
Tel. 0 77 31 / 4 42 67

Jahreswagen
Mazda Premecy Sport, 10000 km, EZ 8/02, KLIMA, CD € 17600,–
Twingo Soleil, 12100 km, EZ 11/02, FALTDACH, ELF, RC € 6990,–
Clio, 5-türig, 18800 km, EZ 3/03, KLIMA, SERVO, ZV € 10990,–
Clio Privilege, 7800 km, EZ 2/03, KLIMA, ZV, RC, SERVO € 10800,–
Mégane 1,6, 6100 km, EZ 10/02, KLIMA, CD, LM, ZV € 15800,–
Mégane 1,6, 20200 km, EZ 3/03, KLIMA, RC, ZV, ESP € 14990,–
Laguna Kombi DCI, 24200 km, EZ 3/03, KLIMA, ESP € 19900,–
Laguna Kombi DCI, 6500 km, EZ 4/03, KLIMA, CD € 21200,–
Laguna Kombi DCI, 20900 km, EZ 11/02, KLIMA, NAVI € 21900,–
Traffic, 9-Sitzer, DCI, 6000 km, EZ 4/03, KLIMA, ZV € 22900,–
Scenic Comfort DCI, 5000 km, EZ 6/03, KLIMA, CD € 21500,–
Scenic Comfort 16V, 5000 km, EZ 6/03, KLIMA, CD € 19850,–
Scenic Expression DCI, 12500 km, EZ 6/03, KLIMA, CD € 16900,–
Die Preiswerten
BMW 320i, 149000 km, EZ 2/92, SD, LM, AUTOMATIK € 3900,–
Renault 19 Cabriolet, 109000 km, EZ 2/93, SERVO € 3990,–
Clio Rti, 136000 km, EZ 4/96,AUTOMATIK, SERVO € 3800,–
Twingo, 82000 km, EZ 6/94, M+S, RC € 3300,–
Twingo, Klima, 89000 km, EZ 3/98, ZV, M+S € 4400,–
Ford Fiesta, 61400 km, EZ 4/97, AIRBAG, RC € 3990,–
Ford Mondeo, 126000 km, EZ 3/94, SD, SERVO, LM € 2950,–
Mazda 323, 102000 km, EZ 97, KLIMA, ZV, RC, LM, SERVO € 3900,–
Transporter/Van
Opel Zafira DTI, 93000 km, EZ 01/01 KLIMA, Tel.,, M+S € 13950,–
Peugeot 806 TD, 200000 km, EZ 97, 1. HAND, KLIMA, ZV, ABS € 7900,–
Chrysler Grand Voyager, 65000 km, EZ 7/99, VOLLAUSSTATTUNG € 18990,–
Renault Grand Espace DTI, 108000 km, 7-SITZER, KLIMA, € 13900,–
Renault Kangoo, 60900 km, EZ 99, ABS, SERVO, ZV, RC € 6900,–
Renault Kangoo DTI, 53000 km, EZ 11/00, KLIMA, ZV, € 6990,–
Peugeot J5, Doppelkabine, Pritsche, 62000 km, AHK € 4800,–
Fiat Fiorino, 142000 km, EZ 3/95, Servo, RC € 2900,–
Mitsubishi Pajero Pinin, 86000 km, EZ 11/99, Klima € 10300,–
Mittelklasse/Limousinen
Audi A2 TDI, 21000 km, EZ 01, KLIMA, M+S, LM, SITZH., ZV, RC, ELF € 14300,–
Audi A3 TDI AUTOMATIK, 61000 km, EZ 93, KLIMA, LM, M+S, ZV, ELF € 12900,–
BMW 316i Compact, 142000 km, EZ 95, SERVO, ZV, LM, SD, RC € 5900,–
VW Golf Comfort, 94000 km, EZ 98, SERVO, KLIMA, RC, ZV € 7900,–
Laguna Kombi DCI, 78000 km, EZ 99, KLIMA, RC, LM, ABS, ELF € 10900,–
Renault Mégane, 61000 km, EZ 99, SD, ZV, ABS, SERVO, LM, RC € 6900,–
Renault Mégane 1.6, 37000 km, EZ 11/98, SD, Servo, M+S € 7200,–
Laguna DCI, 32000 km, EZ 02, KLIMA, LM, ESP, ABS, RC, ZV, ELF € 17900,–
Kleinwagen
Twingo, 10500 km, EZ 6/01, SERVO, FALTDACH, RC, ZV € 7600,–
Twingo, 40500 km, EZ 4/01, SERVO, FALTDACH, RC, ZV € 6950,–
Twingo, 21800 km, EZ 3/00, CD, LM, FALTDACH, ZV € 5900,–
Twingo, 35000 km, EZ 4/01, SERVO, ZV, FALTDACH, RC € 6970,–
Twingo Sport 16V, 23500 km, EZ 5/02, FALTDACH, SERVO € 8990,–
Finanzierung 12 – 84 Monate 7,9% 1 Jahr GW-Garantie
RENAULT
Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872



Honda

Zu verschenken!
Unfallauto Honda Civic, Bj. 87, Tel. 0174-2183632 von 9-12 Uhr

Ständig 30–40 gebrauchte HONDA am Lager. Ihr Honda-Vertragshändler Tel. 0 77 71 / 87 98 81 www.hondafugel.de

Mazda

323, Bj. 92, TÜV/AU 3/04
260Tkm, Bremsen/Scheiben müssen ausgewechs. werden, Auspuff schweißbed., für VB 200 €, Tel. 07773/938767

Notverkauf
MAZDA PREMACY 2.0, Bj. 1/2002, atlantisblau, 6-fach CD, Klima, verspoilert usw. VHB Euro 17.500,–, Tel. 07733/948694

Mazda 626
90 PS, Bj. 96, sehr gt. Zust., VB 5500 €, Tel. 0171-9157363

Chrysler

Chrysler VAN 7-Sitz.
Bj. 92, 170Tkm, gt. erh., VB 1500€, Tel. 07732/2195

Mercedes

MB E 320
Classic, EZ 99, schwarz-met., Stoff anthr., HU-ASU 04, 182Tkm, 2. Hd., Klima, Navi, 6 Airbag, ABS, el. FH, Automatic, Tempomat, Alu, sgt. Motor 224 PS, Langstr. gepfl., € 15.900,- MWSt. ausw. T. 0171-6031572, Stockach

MB 230 CE W 123
Schönes Coupe, Bj. 1985, G-Kat, 230Tkm, ESSD, ZV, dkl.-rot, VB 2150,- € Tel. 07732/6979

E 220 CDI T-Modell
105 kw, schwarz, EZ 1/00, 187Tkm, Autom., AHK, Klima, Radio CD, weitere Extr., topgepfl., DAT 17400.- Angebot 15.800.-, T. 07774/6146 oder 7764

230E W 124 EZ 90
schwarz, VB 2950€,Tel. 0170-2109220

MB C 180 02/94
106Tkm, VB 5900€,Tel.07735/2569

SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

MB 320 T, Bj. 11/93,
sehr gt. Zust., VB 7000.- €, T. 07735/3541 o. 0179-9554260

190E 1A-Zustand
v. Neut., Bj. 91, TÜV neu, 114Tkm, f. 4250€, tel. 07732/14320

Smart

PURE City Coupe
schwarz, neu, ohne Zul., 37 kw, 500 € unter NP, T. 07731/12669

Opel

Kadett 1,4 l
Bj. 89, € 170.- , Tel.0173-1793962

Astra FCC 1.8, Autom.
Bj. 97, D3-Norm, 78Tkm, AHK, sgt. Zust., VB 4440€, T. 0173-7934937

An Anfänger o. Bastler
Opel Kadett, TÜV 10/04, 600 € VB, Tel. 07731/44537

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Opel Vectra Caravan 1.8
EZ 12/98, KW (PS) 85 (115), premiumblau-met., 118Tkm, scheckheftgpfl., 2f.-ber. + sonst. Zub., VB € 6250, Tel. 07732/2426

Corsa, Bj. 95
TÜV 3/05, E 3 Kat, 142Tkm, VB 1800.- €, Tel. 0162/7027990

Kadett 1,4
Bj. 12/89, AU 10/04, 130Tkm, weinrot, 5-trg., gepfl., Tel. 0179-7790577 Abholung am WE. 400,- €

Zu verschenken
an Bastler: Opel Corsa, Bj. 89, Hubr. 1187, TÜV Mitte 3/04, vermutl. Zündspule defekt, T. 07731/48921

Corsa
Bj. 89, 250.- €, Tel. 0171-6959516

Astra Automatik
TÜV/AU neu, div. Neuteile, Topzust., VB 2600.- €, Tel. 0179/5371594

Corsa M. 98, 45 PS,
TÜV/AU 9/04, 95Tkm, SD, 2 x Airbag, 3090.- €, T.0163/6494549

Astra Caravan
1996, Tüv/AU 04/05, 96Tkm, Unfall vorn, 1800,- € T.0179/9157171

Peugeot

206 S 16
Bj. 9/00, silbermet., 35Tkm, 136 PS, 1. Hd., TÜV/AU neu, VB 10.000.- €, Tel. 0175-5981564

Peugeot 106 XR
5-Gang, Bj. 92 mit 4 Sommerr., zus. 1100.- €, Tel. 07731/41691

Peugeot 405 GR 1.6 l
Bj. 92,137Tkm, Tüv/AU 02/05, guter Zustand, Wi.-Reifen, 1350,- € Tel. 07732/14403

205 Roland Garros
Bj. 92, 197Tkm, TÜV 06/05, 1200 € , Tel. 07732/86353

Renault

Espace Bj. 08/97 84KW
Klima, AHK, Dachreeling, Schekheftgepfl., VB 8200€, Tel. 0162-7104932

Clio 1,5 dci
EZ 11/02, 12Tkm, 82 PS, 5-trg., Klima, SD, Wi.-Reifen, R-CD, viele Extras, 4,7 ltr., VB 13.500,- € Tel. 07731/54619

Grand Espace
Bj. 12/01, 70Tkm, Com. Rail. Diesel, 150 PS, fast Vollausst. wie Navig., silber, NP 41.900.- €, VB 22.900.- €, Tel. 0171-9904006

Handwerkerauto
Ren. Kangoo, Bj. 99, LKW-Zulasg., ATM 35Tkm, div. Extras, gt. Zustd., Pr. VB. Tel./FAX 07732-910696

Clio RT 1,4, EZ 7/99
75 PS, 26Tkm, 9 Räd., div. Zub., Glashubdach, VB 7400.- €, Tel. 07731/45226

Seat

Cordoba
Bj. 12/2000, 75 PS, WR u. SR auf Felgen, 33 Tkm, silber, VB 9500,- € Tel. 07731/836661

Toledo 1,9 TDI
Bj. 92, 55 kW, 197Tkm, oh. TÜV/AU, Extras, VB 1500.- €, Tel. 0173-4044167

Suzuki

Suzuki 413
ohne TÜV, Breitfreifen, 500 €, T. 0172-7413920

Suzuki Baleno, Bj. 96
107Tkm, Pr. VB, T. 07731/791340 o. 0160-91932814

Subaru

VW

Polo Variant, Bj. 98,
SDI, blaumet., 116Tkm, AHK, VB 5500 €, Tel. 07731/909239

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32/1 46 83 oder 07 61/55 11 93

Golf III rot EZ 9/92
120Tkm, TÜV 2005, 44 KW, G-Kat, GISD, Sitz höhenverstellb., Radio, 8f.-ber., Topzustd., € 2700, tel. 07732/821466

Polo 6N "Joker"
EZ 06/99, ABS, Servo, Airbags etc., VB 4.900,– Tel. 0174/4671080

Golf III
zu verk., Bj. 89 170Tkm, Tüv neu, AU neu, VB 1300 € Tel. 0174-5326753

Golf II,
Bj. 86, 200Tkm, Ledersitze, Zyl.-Kopf, Bremsen hi., Handbremse neu, TÜV/ASU 05, gt. Zust., VB 900.- €. Tel. 07734/931886

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen
ab Bj. 92, Tel. 01 71/8 30 96 04

Gold III Diesel Bj.94
2trg., rot, VB 2500, Tel. 0162-1988169

VW Vento 1.8 l
Bj. 92, 75 PS, 44Tkm, TÜV/ASU neu, Fahrw. tiefergel., 15" Aluf., v. Extras, 2490 €, T. 0179-7332245

Getunter Golf III
VB 2400.- €, Tel. 0179-6854120

Polo Coupe, Bj. 92,
G-Kat, TÜV/AU neu, 1350.- €, Tel. 0176-22036060

VW Kastenwagen
Bj. 92, 140Tkm, 1500.- €, Tel. 07731/61568

Polo 86 C, tiefer,
Bj. 83, kleine Mängel, f. 120 €, Tel. 07774/929164 ab 17 Uhr

Golf II TD 1.6
1987, 167Tkm, Tüv/AU 3/05, 900,- € Tel. 0179/9157171

Golf III 1,8 l GT
Bj. 93, kl. Mängel, 1900.- €, Tel. 0170-6963699

Bus 1,9 l Turbo-Diesel
Bj. 00, geschl., Tel. 0163-2608820

Volvo

Volvo 850 Kombi
EZ 5/95, Tüv/AU 5/05, 166 kW, 257Tkm, weiss, 2. Hd., Klima, Vollausst. außer AHK, läuft super, guter Zust., NR, VB 5850,- € Tel. 0170-6591517

Cabrios

Mazda MX-5
„All Season", Hardtop, 8fach, EZ 4/01, 23Tkm, 107 kw, silber, scheckh., Restgarantie, Wertgutachten, VHB 17.500 €, Tel. 0173-2300541

Geländewagen

Daihatsu Ferosa
Kasto Schnellschnittsäge, Metabo Schleifbock, Tel. 07739/927804

Nutzfahrzeuge

Citroen C15 D
Bj. 87, Lkw-Zul., Preis VB u. Fendt Traktor, Bj. 64, fahrbereit, m. Anhänger, Preis VB, T. 07731/794264

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil zu verm.
Tel. 07731/976430

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70/2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Corvette GTS rot
Zul. 2001, wenig km, 39.500,- €, mit Garantie, Finanz. + Autoinzahlungnahme mögl. Tel. 07771/4934 o. 0172/7408936

Notverkauf
Chevrolet Astro Van, 7-sitzig, Bj. 88, TÜV/ASU 7/04, 119Tkm, G-Kat, Extr: el. FH, ZV, Autom. Lenkr.-Schaltg., Innenbeleucht., TV, CD-Funk, Tacho m. Meilen- u. km-Anzeige, Teppich, 2 Cass.-Radios, Chromfelgen, Wi.-Reifen, 2650 € VB, T. Si./29223 o. 0162-7168355

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

Kfz.-Zubehör

Wi.-Reifen f. Opel Astra
4 x 175/65 R 14 T m. Felgen, 40.- €, Tel. Si/182500 od. 07734/2728

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten und Größen
Telefon 0 77 33/67 86

4 Wi.-Räder mit
Radkappen für VW Passat (neues Mod. 3 B/BG), Uniroyal Plus 55, 195/65 R 15 H, Profiltiefe ca. 5 mm, Produktionsdatum 3801, Preis 200.- €, Tel. 07733/6944 AB

4 Wi.-Reifen 145/70 R13
60.- €, Tel. 07731/796456

4 Winterreifen a. Felgen
f. Opel Omega, € 50, Tel. 07732/3960

Solange Vorrat reicht!
195/65/15 mit Alufelge
Keskin ab 105,– €/Stück
kompl. inkl. Montage und Auswuchten, Füllung mit Reifengas.
Neu- und Gebrauchtreifen aller Hersteller.
Reifen- und Pneuservice Karzina
Forsterbahnried, Twielfeld
bei Auto Honeck, Tel. 07731/184960

Thule Skiträger
für Volvo 805, für VB 60 € zu verk., Tel. 07733/6441

4 Wi.-Reifen M+S
175/70/14 auf Felgen f. DB C-Kl., fast neuw., 120.- €, Tel. Si/23415

Grundträger f. Passat
+ Ski-Träger f. 6 P. Ski + 3 Fahrradträger, VB 60.- €, Tel. Si./72269

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

Dachträger BMW
Grundträger für BMW 5er Touring mit Reling zu verk., VB 50,- € Tel. 07739/97020

Quad 100 ccm
EZ/TÜV 9/03, 50 km, 2250 €, Tel. 0172-7413920

4 Winterreifen
f. Mitsubishi Colt, 3 Mon. gefahren, 155/80 R 13 auf Felgen, f. 60 €, T. 07734/934340

4 Winterreifen
Firestone FW930 195/65R1489T 80 % auf Felgen 170,- € Tel. 07731/68212

4 Wi.-Reifen 155/80 R13
auf 4Loch-Stahlf., neuw., VB 125.- €, Tel. 07731/183319 ab 16 Uhr.

WR 195/60 R14 85T
80% auf Stahlf. für R Espace, 4 St. 250 €, T. 0170-2450042

SUPERCAR
Autoersatzteile & Zubehör
Ist Ihr Auto schon winterfest? Bei uns erhalten Sie supergünstig Glysantin, Scheibenfrostschutz, Enteiser.....
Werner-von-Siemens-Str. 25
78224 Singen - Industriegebiet
Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063
Email: info@supercar24.de
www.supercar24.de

Meyer Alu-Anhänger
750 kg zul. Ges.-Gew., Bj. 10/00, Ladefl. für 2 Euro-Palletten, TÜV neu, VB 590 €, T. 0172-7460623

4 neuw. Winterreifen
für BMW E 36, VB 170.- €, Tel. 0179/5371594

4 Wi-Reifen Michelin
Alpin II, 195/65 R 15T, fast neu, (8mm), auf Stahlfelg., 6 1/2 x 15, f. Merc., 320€, Tel. 07735/3817

4 Wi.-Räder f. Golf III
185/60 14, 120.- € VB, Tel. 07731/41665

Zweiräder

Chopper 125 ccm
Kymco Zing, EZ 5/99, gt. Zust., 2500 km, gedr. auf 80 km/h, HU 04/05, VB 1700 €, T. Si. 838834

BMW 650
Bj. 97, 14Tkm, U-Kat, 35 kW, Top-Case, VB € 3800,- Tel. 0179-9171651

Quad 425 ccm
Allrad, Bj. 96, m. Zul. + TÜV, Zub., Schneeschild u. Mähwerk, 5500 €, Tel. 0172-7413920

Yamaha YZF-R1
rot-weiß, 150 PS, EZ 3/99, keine Stürze (unfallfrei), VB 6450 €, T. 0172-8850425

Vespa Roller 125 ccm
Oldie, Bj. 62/64, an Bastler abzug., VB € 150.-, Tel. 07731/43504

Vespa V 50 N, Bj. 73
Kaross. rest., kpl., Motor def., 700.- €, V 50 Unfall-Karosse, kl. Seitendeckel, div. Ersatzt., Bj. 60, 150.- €, Tel. 0174-8089779

Immer gut, wenn man sich auf sein Auto verlassen kann.

Total im Preis-Tief: Bremsen Service
Volkswagen Original Bremsbeläge, Satz vorn, z.B. für Golf III Bj. 11/91 bis 8/95, 44 kW (nur Benziner), Artikel 1H0 698 151
€ 70,- inkl. Einbau
Gohm + Graf Hardenberg
Singener Str. 17
78267 Aach
Telefon 07774/5010

Glasreparatur Service
Glasreparatur nach modernstem Verfahren! Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlt der VVD und die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung.
€ 00,-*
Gohm + Graf Hardenberg
Radolfzeller Str. 11
78333 Stockach
Telefon 07771/80070
www.grafhardenberg.de

Inspektions Service inkl. LongLife Mobilitätsgarantie
Für Sicherheit und Werterhalt. Für alle Volkswagen Pkw Bj. 98 und älter. Preis zzg. Material, ohne Zusatzarbeit.
€ 66,-
Gohm + Graf Hardenberg
Abigstr. 2
88662 Überlingen
Telefon 07551/80950

Für Sicherheit und Werterhalt. Mit Volkswagen Original Teilen®, Einbau, 2 Jahren Gewährleistung zu sehr günstigen Festpreisen.

Volkswagen Service®

*Für den Fall, dass Ihre Kaskoversicherung nicht zahlt, zahlen Sie unseren Superpreis von nur € 72,– pro Steinschlag.

Einstiegspaket für Sparfüchse

56 x Ford Fiesta *
Ein überzeugendes Beispiel:
Ford Fiesta 1,3 L 50 PS, EZ 06/01, 25 Tkm
•1 Jahr Garantie mit Verlängerungsoption
•2 Jahre TÜV und Abgasuntersuchung
•2 Jahre Kundendienst
•2 Jahre Steuervorteill durch Euro4-Norm
•4 Winterkompletträder
•1 Barpreis: 6.490,-€ oder
•36 Monatsraten zu 99,-€
bei einer Sonderzahlung von 1.590,-€, 30.000 km Laufleistung, 7,9% eff. Jahreszins und einer Schlussrate von 2.500,-€

*Der Ford Fiesta hat in der **ADAC Pannenstatistik** 2002 bei den 4 bis 6 Jahre alten Kleinwagen die wenigsten Pannen.

Ihr Ford**Händler**
Besser ankommen
Ford

Autohaus Emminger GmbH
Singen • Radolfzell • Konstanz • WT-Tiengen • VS-Villingen
Tel. 07731/9999-0 Die Info-Hotline.
www.emminger.de

Mietgesuche

3 Zimmer

Familie m. 3 Ki.
u. Katze suchen 3-Zi.-Whg. in Singen-Süd, Tel. 07731/798210

4 Zimmer und mehr

Familie mit 2 Kindern
(15 J. + 16 J.) su. zum späteren Zeitpunkt 4 Zi.-Whg mit Garage in Stockach. Zuschriften unter 106104 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4-Zi.-Whg. od. kl. Haus
dringend zu mieten ges. in Si. Nord od. unt. Nordstadt zum 1.1.04 bis max. 700.- € WM, Tel. Si/948037 od. 0170/3681618

Suche 4-5-Zi.-Whg.
o. ält. Haus R. Si/Engen zu mieten, WM bis 750 €, T. 07733/996569

Häuser

Fam. mit Kinder sucht
Haus o. 4-5-Zi.-Whg. zu mieten, Tel. 0175-6594165

Kurzfr. WG - fähiges
Haus in/um Singen zu mieten ges., TEl. 0173-5469873

Einfamilienhaus
ca. 130 m² Wfl. + Garten, am Ortskern Hilzingen, trotzdem ruhige Lage, Terr., Balkon, Garage + Carport, ab 15.12. zu verm., Miete 900 € + NK, Tel. 07731/13077

Grundstücke

Bauplatz KN-RZ-Si-EN
f. EFH/MFH ges., 07732-9409341

Bauplatz
in Gottmadingen von Privat zu kaufen gesucht. Zuschriften unter 106084 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Verschiedene Baugrundstücke
Singen-Stockach
Architekt-Tel. 0 77 32/98 83 03

Baugrundstück ges.
ruhig, sonnig, ab 350 m², in/um Gottmad., Si./Hilzingen, R'zell, Engen. Angebote mit Preisangabe an Zuschriften unter 106090 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

EFH-Bauplatz Rielas.
für freisteh. EFH/2 FH bis 240 m² Wfl., ruh. Baulücke, sofort bebaubar, günstig v. Privat. Zuschriften unter 106107 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schreiner in Ruhe
sucht Gartengrundst.. mit Laube (auch rep.bed.) TEl. 07732/10312

Baugrundstücke
zu verk. in Gottmadingen, OT, von privat 477 m², 584 m² u. 786 m≤. Zuschriften unter 106100 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Garagen/Stellplätze

Tief-Garage in R'zell
Konstanzer Str., ab sofort zu verm. Tel. 07773/937047

Garage zu mieten ges.
in Singen, Bereich Burg-, Hebel- o. Mozartstr., Tel. 07731/909211

Garage zu mieten ges.
in R'zell/Böhringen, Tel. 07732/972844

Garage zu mieten ges.
in Engen/Umg.., T. 07733/996569

Möbel

Ledersitzgarnitur
Mod. 3-tlg. Ledersitzgruppe „Natuzzi", blau, Chromfüsse, VB 900 €, Tel. 07731/181765

CCD Gebrauchtküchen
Sie suchen eine gebrauchte Küche? Wir bieten Ihnen preiswerte, gebr. EBK m. Geräten o. auch auf Ihre Wünsche u. Größe angepasste Gebrauchtküchen mit neuer Front. Dekor u. Ausstattung nach Ihrer Wahl.
Öffnungszeiten: Mi./Do./Fr. 15-18 Uhr
Libellenweg 10 (bei Schlenker-Fliesenfachgeschäft)
R'zell, Tel. 07732/942470

Etagenbett 90x190
Kiefer, oh. Matr., 100.- €, Tel. 07774/939223

2er Sofa Divanetta
Stoff ultramarin & gemustert. Füsse Buche, L 170 cm, NP 1700.- €, jetzt 500.- €, Glastisch 3er Set, 20.- €, IRAN Gabbeh, 112x170 cm, 75.- €, Tel. 07731/74407 AB

Gründerzeit-Tisch
ca. 130x90, 1 Schr.-Vitrine, H. 1,67, B. 1,20 mit Schnitzereien, Schrankb. mit Löwentatz., Tel. 0172-7125132

Antike Möbel
schön und preiswert. 07731/67875

Wohnzi. altdeutsch
Schrank, Tisch, grüne Sitzgruppe (70er J.), 1 Sofa (ausziehbar) zu verk., Tel. 07731/67246

Finn. Essecke
massiv Kiefer, geölt, best. aus Eckbank, Ausziehtisch, 2 Stühle für 180,- € Tel. 07732/6136

Wohnzi.-Schrank weiß
Eßtisch + 4 Stühle, 1 Sofa, zu verk., Tel. 07731/182651

Esszi.-Ti. + 4 Stühle
Eiche rust. z.v., T. 07731/47961

Eßzi.-Gruppe Eiche
mass., rust., Sideboard 180x48, Tisch 130x85 ausziehb., 5 Stühle + pass. Lampe, 480.- €, Tel. 07734/6729

Ist Ihr Weihnachtswunsch eine neue
Einbauküche?
Wir haben für Sie Neuküchen, neubefrontete oder gebrauchte Küchen auf Lager!
CCD Gebrauchtküchen
Öffnungszeiten: Mi./Do./Fr. 15-18 Uhr
Libellenweg 10 (bei Schlenker-Fliesenfachgeschäft)
R'zell, Tel. 07732/942470

1 Esstisch - ausziehbar
110cm durchm., Eiche weiss, 4 Schwingstühle, 80€, Tel. 07732/6113 ab 18 Uhr

Alter Kleiderschrank
gr. Kühlschr., Garderobe-Schrank zu verk., Tel. 07735/2616

Rolf Benz
Couchtisch, Granit-Labrador, LBH 170x46x38cm, günst. zu verk., Tel. 07735/440572

Polsterbett
Liegefl. 1x2 m, an Selbstabholer zu verk., Tel. 0160-2687460

Gut erh. Polsterbett
günstig abzug. T. Si./23134 abends

Couchgarnitur 3-2-1
gut erh., mod. Design, f. 160 €, T. 07731/52951

Küchenzeile Eiche rust.
mit Hängeschränken, ca. 1 x 2,70 m, 1 x 1,80 m, muß abgebaut werden! 200.- €, Tel. 07732/971814

Büffetschrank ca. 1910
zu verk., Tel. 0160/2119895

2trg. Kleiderschrank
Kiefer 80.- €, Liege 1.20 B, 90.- €, div. Kleinmöbel, T. 0171-6959516

TV-Bauernschrank
mass. Kiefer, bemalt zu verk., Tel. 07771/5866

Esstisch durchm. 110
Kiefer mass. (Pinie), 2f.-ausziehb., max. 2.10m, dazu 6 pass. Holzstühle, beides in guter Qualität, VB 230€, 2 Metall Comp.-Tische, a' 15E, Tel. 07732/53129 ab 13 Uhr

Küchenzeile
Eiche rust., mit Hängeschränken, Herd, Kühlschrank, ca. 1x 2.70 m, 1x 1.80 m (muß abgebaut werden), 200 €, Tel. 07732/971814

Kinderbett weiß
Sprossen gedrexelt, gt.Zust., 80.- €, Tel. 07731/28712

Kleine Wohnwand
2.37 m l, 80 €, Kleider-Eckschrank 80 €, Schreibti. 50 €, Essti. rd. + 6 Stühle 90 €, alles Eiche hell, Tel. 0160-96802868

Kinderzimmer,
Wohn-, Schlafzi., Kü., Essti. + 4 Stühle, Teppiche u. Gardingen zu verk., T. Si./184899 o. 969257

Kpl. Wohnzimmer
zu verk., Tel. 07733/503506

Rundecksofa 3 + 2
1 ungebr. Sessel, 1 Fernseher 170 €, Tel. 07733/5938

Verkäufe

Baustrom-Verteiler
Tel. 0171-5335323

Formel 1 ferng. 60cm !
40 km/h, neu, absol. Tiefpr. mit FB, allem Zubehör, Top Weihn.-Gesch., FP 79.- €, Tel. 0173-9718956

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Raichle Snowboard-
Schuh, Gr. 42, mit Proflex-Stepin-Bindung, s.gt. Zustd., günst. zu verk., Tel. 07735-440572

Kentia Indoorpalme
dekorativ + elegant, 220cm hoch, für nur 160€, Tel. 07732-972087

L-Küche 1500.- €
Eiche dkl. Front mass., Tel. 0170-3272077

Elek. Schreibmaschine
„Olivetti.Linea 101", neu, aut. Korrektur, Reiseschreibmasch. „Adler Tippa", günst. z. verk., 07738/5522

Achtung Häuslebauer
gr. Balk.-Schiebetüre, dunkel, Kunststoff Mohr-Eiche, 2,20 x 2,20 zu verk., Pr. VB, Tel. 07732/6586 sofort abholbar.

Einbaukühlschr. AEG
H/B/T 88x54x54, Tel. 07731/62753

2 neue Matratzen
100x200 cm, für 75 €, Aquarium 160x50x50 cm, kpl. eingerichtet, m. Zub., 200 €, T. 07731/72685

1 Hänge WC neu weiss
Fehlkauf, 20€, Wickelkommode, Kiefer mass., 2 Türen 2 Schubl., 50€, Kinderreisebett, gt. erh. zusammenklappb., 20€, Tel. 07732/55695

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
fachgerecht
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
preiswert
Telefon 0 77 31 /6 71 59
Telefax 0 77 31 /1 23 18

Ganzkörpersolarium
Philips, zus.-klappb., wenig ben., NP 900.- €, jetzt 225.- € VS, Sat Antenne Kathrain Analog u. Receiver, 50.- €, Dig. Sat-Receiver, Preissner, 75.- €, Tel. 07733/996792

Schneeschieber
für Bucher T 55, dito für Honda-Hacke F 360 T. 07774/921003

Alte Nähmaschine
gt.Zust., versenkbar mit Gussfuss, Junker & Ruh/Baden zu verk., Tel. 07731/74000 von 18-19 Uhr

Wand-u.Hänge-Lampen
aus Glas m. MetallGoldf. zu verk. u. Rattanregal, Tel. 07731/74000

Weihn.-Schnäppchen
Essgruppe 100 €, Schreibti. 25 €, Nachtti. 15 €, Eck-TV-Wagen 15 €, TV-Wagen 10 €, Comp.-Wagen 25 €, Tel. 07731/975043

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Kreissäge HC 250 380 V
Hobelmaschine PK 260 380 V mit Langlochbohrvorrichtung passende Span-Absaugung, alles Elektra-Beckum, VB 1200 € Tel. 0163-6507423

Sony Autoradio
mit CD Wechsl. u. Verstärker, kpl., VB 100.- €, Kettler Stepper neuw. mit Pulsmesser, 200.- €, Tel. 0162-1749933

Ist Ihr Weihnachtswunsch eine neue
Einbauküche?
Wir haben für Sie Neuküchen, neubefrontete oder gebrauchte Küchen auf Lager!
CCD Gebrauchtküchen
Öffnungszeiten: Mi./Do./Fr. 15-18 Uhr
Libellenweg 10 (bei Schlenker-Fliesenfachgeschäft)
R'zell, Tel. 07732/942470

Velourleder-Couch
3/2/1 d'blau, Wohnwand 3.6m, kpl. Schlafzimemr, alles Eiche rustik., Tischtennispl. Kettler, alles günst. zu verk., Tel. 07732/54726

DAS
Weihnachtsgeschenk: 1 Kaffee-Service für 6 Pers., von Orig. Hutschenreuther „Cardinal" für 800.- €, Tel. 07731/922701

Privat-Flohmarkt
Ware günstig zu verkaufen, Tel. 07731/181808

Aluminium-Fenster
braun, m. Rolladen, 1.38 x1.15 m, Preis VHB, Tel. 07731/48072

Kinder-Hochstuhl €15
Spieltrapez, 20€, Küchenmaschine, 20€, Handy o. Vertr., 20€, Tel. 07732/972844

Kompl. Duschkabine
mit integriertem Boiler, 40 €, Tel. 07731/25011

Siemens Handy C 35i
o. Karte + 2 Vibr.Accus 25 €; Datenkabel für C35i incl. CD Logos + Töne 10 €; Gasheizgebläse neu, 12 kW 60 €; Cass Autoradio 20 € Tel. 0173/4293374 o. 07738/922659

Gastronomie-Flohmarkt
Kleinartikel, Geschirr, Küchenbedarf u.a. Tel. 0171/ 1204842

Markenstahltüre,
neu, 125x200 cm, 149 € VB, Tel. Si. 796283

Werkzeugmaschinen !!
Masch. Schnörkelbieger mit versch. Vorricht. (Stabdrehen, Winkel-Ring- u. Schnörkelbiegen), Sandstrahlanlage, Metall-Kreissäge 300 mm mit Unterbau, kl. pneum. Presse m. Festo-Antrieb, kl. Tellerbandschleifer (für Holz) Tel. 0171-2604232

Mass. Kinderbett
140x70 cm, m. Umbauseiten, 3 Oberbetten (135x70), Bettwäsche; weißer Schrank ca. 150x200x60; Golf-Wi-Reifen, T. 07771/919621

Haushaltsauflösung
m. Kleinmöbel u. Flohmarktartikel, Sa. 6.12.03 v. 9-14 Uhr, Am Rebberg 22, Rielasingen

Wegen Umzug zu verk.
Akkordeon „Hohner", Waschmasch. AEG + Heimtrainer. Tel. 07771/5402

Anbauküche 3 J. alt
Nolte-Constructa, L-Form 360x235, Kühlgefrierkombi., Spülmasch., Ceranfeld + Abzugsh., NP 5200.- €, VP 3150.- €, Tel. 07731/46046

Heimtrainer UCM 75
nicht gebr., 50.- €, div. Schallplatten LP, ca. 60 St., 50.- €, Tel. 07738/99925 ab 20 h od. AB

Uhren, Uhren, Uhren
Stand-, Wand-, Armband - usw. usw., Märklin limitierte Einzelstücke u. viele andere Sammlerstücke, nur diesen Samstag, 6.12. von 10.00 - 15.00 Uhr in R'zell-Teggingerstr. 22

Marmorkamine
hochw. Kaminumrandungen aus Marmor, handgefertigt, NP 6000.- €, nur VB 1250.- €, Tel. 0170/4620716 M. Ritter

Brennholz billig
abzugeben, ca. 4 Ster, Nussbaum, Tel. 07771/3615

Treppe
Stahltreppenkonstruktion mit Gitter, über Eck, Holzstufen, 90 cm br., offen, über 1 Etage. Tel. 0171-9116874

Kühlschrank, Herd,
Kleiderschr., Lampen, Backofen, Sessel etc., Tel. 0160/2119895

Flohmarktartikel
ab 1 €, Tel. 0171-6959516

Märklin Minitrix
Starterset, 140€, Tel. 07732/941046

Buchhandlg. am B'see
Spiritualität und Lebenskunst, zu verk., Pr. VB Tel. 0171/2434033

Eckbadewanne
140x140, weiß, 5 mm Acryl, hochw. Qual., aus Fachhandel, orig. verpackt, NP 799 €, jetzt 299 €, Tel. 0171-4957112

Skitourenausrüstung
Ski, 1.65m, Skarpa Schuhe Gr. 37, Felle, Harscheisen, € 300, Tel. 07732/14641

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

Wer verschenkt
Flohmarktartikel für guten Zweck? Tel. 07731/182164 ab 18 Uhr

Modeleisenbahn
suche und kaufe Modeleisenbahn „Fleischmann HO" od. ähnl., gerne auch älter od. rep.-bed., Tel. 0172-9241786

Gastrofriteuse gesucht
m. Stark-Stromanschluß, 2 Becken a 10l Fett, gut erh., für Musikverein Öhningen 1802 e.V., Tel. 07735/702 Reiner Fritsche

Suche Schaukelstuhl
gut erh. zu kaufen, T. 07736/98905

Overlook-Nähmasch.
ges., Tel. 07731/948095 ab 14 h

Tripp-Trapp-Stuhl
von Stokke, gut erh. ges., Tel. 07733/98765

Hifi / Video

Sat Digital Receiver
Kathrein USD 515, 140 €, Tel. 07731/795744

Sony DCR-IP5E der
kleinste Digital-Camcorder der Welt, neuw. Hightech Camc. v. Sony m. Carl.Zeiss Objektiv, NP 1900€, f. Fotos & Film, 10x8x5cm, Gew. ca. 310g, in orig. Verp. m. allem Zub., VB € 950, Tel. 0170-6921122

Canton Hifi-Boxen
Satel.-System m. Standfüßen, Subwoofer u. hochw. Lautspr.-Kabeln, alles neuw., NP 600 €, f. nur 250 € abzug., T. 0170-4808826 ab 18 h

Car Audio Anlage
Sony Kass.-Radio m. 10-fach-CD-Wechsler u. Endstufe, 6 Lautspr. JBL je 2x8, 10x16 cm sowie JBL Bassröhre incl. Kabelsatz & Montageteile, neuw. alles in Orig.-Verpackung! NP 1300 € f. nru 499 € abzug., T. 0170-4808826 ab 18h

Grundig Video 2000
neuw., 2x4/ 2x8 Std., mit über 60 Cass., Pr. VB. Tel. 07771/4934 od. 0172/ 7408936

Für Liebhaber
Bandmaschine AKAI GX230DB, 3Mot. 3 Köpfe, inkl. 26" Tonbänder für 160 € zu verk. T. 07732/6136

Musik

Girlband sucht
Sängerinnen zw. 12-14 Jahre, Ruf an, Tel. 0173-8348331

Schlagzeug
VB 350,- € Tel. 0172-6283004

Keyboard- u. Klavierunterricht
vom Profi Hausbesuche möglich.
Tel. 01 60 / 91 64 68 70

2 PA-Boxen
150 €, Tel. 0170-6163214

Klavier gt.erh.
umständeh. zu verk., VB 600.- €, Tel. 0174/4209479

Jupiter Trompete 300 L
neu, NP 559 € T. 07773/938767

Klavier Hyundai z. verk.
Kirschbaum,Tel.07732/14641

Schlagzeug
„Pearl Export", blau, m. Becken Royce u. Sitz, NP 1850 DM, für 500 € zu verk., T. 07731/61108

Sammlerstück
Akkordeon Hohner Student IV, 32 Bässe, 500 €, Tel. 07773/937080

Weihnachtsgeschenk
Roand Synthesizer E 20, Zust. einwandfrei, NP 1600 €, f. 350 € zu verk., Tel. 07773/937080

Heimorgel
Hohner Symphonie D94, 2-manualig plus Fußpedal, nur € 200,- Tel. 0170-9778750

Klavier + Orgel
VB 1000.- €, Tel. 07734/931886 ab 18 Uhr

Verschiedenes

Flohmarktartikel
hole ich gerne bei Ihnen kostenlos ab, Tel. 0160-95089607

Dienstleistungen im + ums Haus
Aufbauen, montieren, reparieren (Gartenhäuser, Fugen erneuern usw.)
www.sr-montagebau.de
R. Schreiber 78239 Rielasingen
Tel. Si. 29088 Mobil 01733502909

Nikolaus hat
noch Termine frei, komme auch an Weihnachtsfeiern T. 07734/1578

Flohmarkt
wg. Haush.-Auflösung: Möbel, Gardinen, Geschirr; Sa. 6.12.03, 14-17 Uhr, Engen, Vögtleshalde 7

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Zahle 500.- € und mehr
für Fotoalben, Soldbücher, Urkunden u. andere Militärsachen von 1800 - 1945 (bar, diskr.), Tel. 07774/920787

2 Eulen (präpariert)
Preis VB, Tel. 07731/794264

Christkindlesflohmarkt
Sa. + So., 6. + 7.12.2003
Radolfzell, Höllturmpassage (Stadtmitte), 8 - 18 Uhr
Schönste Weihnachtsdeko wird prämiert.
Conrad's-Märkte
Tel. 0 75 58/10 10 Fax 10 55

Uhren, Uhren, Uhren
Stand-,Wand-,Armband - usw. usw. Märklin limitierte Einzelstücke u. viele andere Sammlerstücke, nur diesen Samstag, 6.12. von 10.00 - 15.00 Uhr, in R'zell-Teggingerstr.22

Geschenke gibt es günstig unter
http://www.super-guenstig.fc3.de

Suche Nikolaus
und evtl. Rupprecht - 5 Kinder warten in Engen! Tel. 07733/504700 od. 0172-7126958

Wer verschenkt:
funktionsf. Bügeleisen, Fernseher, Hifi, PC, Video, Autoreifen, Zeitungspapier. Tel. 07773/938147

Hund zu Weihnachten?
Wer hat Zeit auf unseren Dackel aufzupassen? Tel. 07771/7929

Unterricht

International erfahrener
Gitarrist gibt Unterricht für E-Gitarre. Tel. 07732/2319

ENGLISCH
für Kinder von 4-10 Jahren in Kleingruppen. Leitung durch erfahrene Muttersprachlerin. Engen OT Tel. 07733/9969880

Ferienjobs

Ich, weibl., 14 Jahre
suche einen Job um mein Taschengeld aufzubessern. Bitte melden unter Tel. 07731/27996

Fundgrube

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Weihnachtswünsche?
Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,– € – ab mtl. 102,– €
15.000,– € – ab mtl. 250,– €
effektiver Jahreszins ab 5,2% - schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH

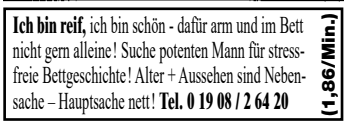
KONTAKTANZEIGEN

PRIVAT 100% diskr.! Im Raum Radolfzell!
Freizeitkontakte
0190-8 40 38 54
1,86€/Min.

Erotikkontakte in Singen u.U.
Tel.: 11862, verlange "Erotikkontakte"
Keine 0190 Nummer! Keiner merkt es!
3€/Min

Hübsche Rubenslady
Pralle Schenkel, großer Po, eine Augenweide zum Genießen. Verwöhnprogramm Do.-Sa. spez. Pr. für €. Tel. 0041 79/287 69 39

EROTIKKONTAKTE
in Radolfzell u.U.
0190-830 29 19 €1,86/Min.



Ich bin reif, ich bin schön - dafür arm und im Bett nicht gern alleine! Suche potenten Mann für stressfreie Bettgeschichte! Alter + Aussehen sind Nebensache – Hauptsache nett! **Tel. 0 19 08 / 2 64 20** (1,86/Min.)

Neu Emily, schön heiß
hübsch, tolle Figur, guter Service, verwöhnt dich mit viel Zeit von A–Z, Tel. 0 75 31/81 82 35

Jg. Japanerin (privat) sportlich, schlank, Mo.–Mi. 20–23 Uhr; Do. + Fr. 9–12 Uhr; Sa. + So. 10–23 Uhr. Tel. 0 75 31/38 22 08

Griechischer blonder Engel
ohne Zeitdruck, verwöhnt Dich in weihnachtlicher Atmosphäre. Tel. 0 75 31 / 81 89 84

Domina Mira von Stein
Neu Schmerz- und Gynä. Klinik
Tel. 01 71-536 40 38
www.mira-von-stein.de

Alles inklusive €110.00
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531 - 61781
Sa. u. So. Specialservice.
www.evas-puppenstuebchen.de

Jana
russisches Roulette, verwöhnt dich von A–Z. Tel. 0 75 31/94 17 45

Verlockende Italienerin
Mo.–Fr. 10–20 Uhr
Tel. 0 75 31/95 58 17

0172-5742305 Privat-Sex
Wir suchen geile Kerle für Abenteuer! Ruf uns auf Handy an!

SEITENSPRUNG
in **SINGEN** u.U. **0190-8245793** 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

SEXY Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min

Nikolausparty
am 5. 12. 2003 - (ab 20.00 Uhr)
Sauna-Club-Vera Helfereigasse - 200 m zum Zoll - 8253 Diessenhofen/CH
mit dabei : Die Band „BODENSEEREBELLEN"
Eintritt: 450.- STR
Alles Inklusive: Speisen , Getränke und jede menge Spaß !!!
0041 52/657 28 27

HAUSFRAUEN o. FIN. INT. **SUCHEN MÄNNER** KV **0711-9490949**

Ihr Vorteil!
Kleine Preise – große Taten, warum unnötig anrufen, große Auswahl an Modell´s von Kf. 34 bis DD. Kein Klingeln, kein Warten, anonym, diskret, privat.
House 24 Byk-Gulden-Str. 24
So.–Do. 10–2 Uhr, Fr.–Sa. 10–4 Uhr
Tel. 0 75 31/80 74 24
www.house-24.de

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: **0190 8 24 55 36** 1,86€/Min
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** ..bist DU fertig! € 1,86/Min. **0190 8 53 27 82**

Parkplatzsex!
in **SINGEN** u.U. **0190-8241615** €1,86/Min.RF

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF

Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

swing in
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

0173-7777999 Wir suchen geile Männer für Sexabenteuer! O.f. I.

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Club PASCHA VS-SCHWENNINGEN
07720 / 811092
Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt !

Wohlhabende Unternehmenswitwe aus Hilzingen, 48 Jahre, etwas einsam, recht gut gebaut (vollbusig), grenzenlos tabulos, sucht aufgeschlossenen ihn. Hilde, Tel. 01908/6739114 1,86 €/Min.

Ilona
Sex-Symbol aus Ost-Europa, OW 75 DD, Kf 38/175 cm. Tel. 07531/941743

Bin männlich, 45 J.
reinige Ihre Wohnung nackt. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200526, an das SWB 320, 78203 Singen

~ TEAM TIFFANY ~
Lenka – blonde Tschechin (ab 27. 11.)
Cindy – aus Holland – 19 J.
Martina – jung, sexy, tabulos – 23 J.
Kalinka – aus Russland – 22 J.
Erotik bis SM, Sex im gynäkol. Stuhl, erot. Spiele im Studio, bis tabulos.
Tel. 0 75 31/69 91 79

Sex - Shop
Singen, Ekkehardstr. 8
Ecke Scheffelstr. im Brödlereck, 1. OG
große Auswahl - kleine Preise

SEITENSPRUNG
in Worblingen u.U.
0190-867 95 10
1,86€/Min

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

Penthouse
Lea – Vollblut aus der Slowakei
Tel. 0 75 31/81 99 66

Privat* Nataly *Privat
vollbusig und mollig. Tel.: 0 75 31/38 85 14
Einzelheiten auf Anrufbeantworter

Neu Michelle Neu
gerade 18 J. und notgeil
Neu Tel. 0160/95 29 14 76 **Neu**

OLGA
aus Polen, zum 1. Mal in KN, 20 J., schlank, blond, OW 75 C. Tel. 0 75 31/69 36 92

Sex Treffs
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Neu Knusperhäuschen Neu
Black Teeny 18 J. – ganz verspielt
Liane 22 J. – zierlich und lieb
Adventsaktion und Happy Hour 11–17 Uhr
Tel. 07531/699451

Neu in Kreuzlingen
vollb. Blondine, verw. mit heißer 69.
Tel. 0041 881 86 99

Alles fürs Kind

Zwillingswg. Princess
gepflegt, mit viel Zubehör u. Tandem-Dreirad zu verk., T. Si/911255

Kinder-Spielküche
m. Zub. 50 €, Holzzug m. Schienen u. div. Zub. v. Eichhorn & Brio, 40 €, Playmobil Zirkus m. Zub. 40 €, T. 07774/8572 o. 0160-91308515

Verkaufe Buggy
20 € sowie Babie-Jogger f. 35 €, U-Kld. günstig für So., Gr. 40/42 (z.T. Baby Walz-Ware), Tel. 07733/948413

Suche: Playstation II
Konsole + Spiele; Tel. 07732/941014

Lego Duplo Eisenbahn
mit Zusatzgleisen, Brücken u. Weichen, 60,- € Tel. 07731/28063

Kinderwagen,
Barbies + Zub., Duplo u. weitere schöne Spielsachen sehr günstig abzug., Tel. 07731/51528

Janosch Ki-Sportwagen
Tel. 07738/5122

Gr. Holzkaufladen
mit v. Zub., Pipi Langstrumpf Spielhaus, Chicco Disney Eisenbahn, Trib-Trab Stuhl, günst. zu verk., Tel. 07738/5122

Neuw. Kinderwagen
m. Luftbereif. + Zub., Maxi Cosi Autositz zu verk., T. 07733/7858

Bekleidung

Hochw. Da.-Gaderobe
Second-Hand:Blazer, Blusen, Hosen, Röcke, Kostüme u.div. Einzelt., Gr. 38-46, äuß. günst. zu verk., alles Markenartikel. Tel. Si.29488

Echt He-Lammfelljacke
Gr. 54, beige/br., 2x getragen, VB 250,- € Tel. 0160/94858769

Nerzmantel
getragen, Gr. 42/44, günstig zu verkaufen. Tel. 07731/22652

Zicklein Pelzmantel
Leopardenmuster, Gr. 36, 250 € VB u.a. Kostüme zu verkaufen, Tel. 07731/21569

Weihnachtsgeschenk
Nerz oder Lama, 2 Nerzjacken 40/42, 38/40 für je 290.- €, Persianer-Jacke 38/40, 190.- €, Lamahaarmantel 48/50, 350.- €, Rotfuchs 38/40, 100.- €, alle Teile neuw., sehr selten od. gar nicht getragen, Tel. 0172/7132505

Brautkleid Gr. 38/40
mit Zubehör, Topzust., NP 980.- €, Preis VB, Tel. 07731/796308

Computer / EDV

X-Box zu verkaufen
mit Spielen, 150.- € T. Si/51643

PC Pentium II/233 Mhz
3 GByte Festpl., 16f. CD ROM, Monitor 17", Scanner, Drucker HP 600, 2 Lautspr., Modem 56 k, 100 €, Tel. 07731/49966

PC-Power
Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
Wir sind Mo. – Sa. von 10 – 20 Uhr für Sie da!
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis von 34,80 €
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

Comp.-Bildschirm 19'
VB 50,- € Tel. 07731/73332

neuw. PC 2,2 GHz
40 GB HD, 128 MB, Nvidia Grafik., 256 MB RAM, CD-Brenner + DVD, VP 460 € Tel. 0160/ 97967848

Nintendo Gamecube
+ 6 Spielen u. Memorycard, VB 200.- €, Tel. 07731/61504 ab 18 h

AMD Adlon 2000 +
2 J. Garantie, 40 GB FP (7200 Umdr./Min.), 256 DDR Ram, 52fach Brenner, 17" Monitor von IBM, Soundkarte 5.1 Live Digital, VB 500.- €, Tel. 0171/8425435 od. 07731/799055

X-Box mit 4 Spielen
zu verk., Tel. 0171-9123531

Landmaschinen

Stihl Motorsense
FS 80 AV mit kl. Defekt, VB 110,- € Tel. 07774/1827

Elektrogeräte

E-Herd + Ceranfeld
Siemens, Einbauherd mit Umluft/Uhr, Ceranfeld mit zuschaltb. Kochzonen, zus. VB 100.- €, Tel. 0172/8585497

Waschmaschine
für € 50,- Ende Dezember abzugeben. Tel. 07731/836661

Heute **in der Verlosung:**

Unter allen Inserenten privater Kleinanzeigen verlosen das Wochenblatt und das Schaffhauser KSS heute ein Halbjahresabo für die Wellnesslandschaft „Aisuma"!

Besser werben im **Wochenblatt**

Nächste Woche **in der Verlosung:**

ein Gutschein vom „Move – das Gesundheitszentrum" in Singen für ein 10er Abo inkl. therapeut. Massagen

Der Gewinner der letzten Woche: V. Kabusreuther, Stockach

Waschmaschine, neu
VB 250 € T.07771/917281

Bauknecht Einbauherd
mit Ceran br. Ober/Unterhitze-Grill 70 €; AEG Spülmasch. unterbauf. mit Dekorrahmen br. 70 € Tel. 07731/28063

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

AEG Waschmaschine
3 J., sehr selten benutzt, günstig zu verkaufen, Tel. 0160-99610793

2 E-Herde je 150€
1 Edelstahlspüle mit Armart. + Arbeitspl., 1.80m, 60€, Tel. 07732/988216

Spülmaschine AEG
neu, VB 400 € Tel. 07771/917281

Miele Geschirrspüler
3 J. alt, 200 €, T. 0160-96802868

Gebr. Waschmaschine
Bosch, 90.- €, Tel. 0171-7114372

Fahrräder

2 Teenager-Fahrräder
„Fischer" zu verk., T. Si./796599

Verloren

Roter Geldbeutel verl.
am Sa. 29.11.03 in Ramsen am MIGROS ca. 14 Uhr. Papiere werden dringend benötigt. Tel. 07731/65907

zu verschenken

5 Kätzchen
9 Wo. alt, in liebevolle Hd. abzug., Tel. 0160-99047647

Damenfahrrad gebr.
fahrbereit zu verschenken. Tel. 07738/5522

2 Bettroste 90 x 190
2f. verstellb. zu verschenken. Tel. 07738/5522

Futon-Matratze 140/200
an Selbstabholer, in Ludwigshafen-Tel. 07773/937047

1 Schlafzimmer kpl.
Eiche hell - Nachbild., Schrank Schiebet. 2.50m, 1 Doppelb. 2x2m o. Matr. + Rost, 2 Nachtt., Tel. 07735/938348

Mountainbike
voll funktionsfähig, mit 18-Gang-Shimano, zu verschenken. Tel. 07771/920118

Jugendzimmer
best. aus Bett, Schrank u. Regal, Tel. 07731/47654

Defekte Spülmaschine
Tel. 07731/949414

Fernseher, leicht def.
Tel. 07731/975034

Mäd.-Jugendzimmer
weiß, Bett, gr. Schrank, Komm. u. div. Regale, T. 07774/8083 ab 15h

Camping Zelt
zu versch., Tel. 07732/54726

Computer 486
mit 15" Bildschirm, Tastatur und Maus zu verschenken. T. 07731/73332

1 Doppelbett Kiefer-
mass., zu versch. Tel. 07732/55695

Schabracken u. Schals
für 2 Fenster, T. 07733/1213

Spüle m. Unterschrank
gut erh., Tel. 07731/46506

Haushaltsauflösung!
Jugendzimmer mit Matratze; 3 Cord-Sessel, gr. Vorwerk-Teppich, Couchtisch, Vorhänge, Geschirr, Tischtennisplatte. Bo.-L'hafen, Talstr. 21, Sa. 6.12.03 ab 13 Uhr

Sehr rustik. Wohnzi.-
Tisch, Schiefer, B 0,70 L 1,35 H 0,40 m. Tel. 07773/938414

Defekte Waschmasch.
Miele, Tel. 07731/13952

Stellenangebote

Haushaltshilfe gesucht
in L'hafen! Putz- u. Gartenarb., Verdienst 8,- €/Std., gute Deutschkenntnisse. Tel. 07773/1339 ab 9 Uhr

Haushaltshilfe
nach L'hafen gesucht, 2-3x pro Wo. Tel. 0171-2041120

Bootsschreiner gesucht
Jugendgruppe benötigt Hilfe bei Holzbootrestauration. 07771/7929

Stellengesuche

Frau sucht Hausarbeit
i.R. Singen, Tel. 07734/932771 od. 0160-2762457

Gel. Restaurantfachfrau
sucht ab sofort seriöse Arbeit (z.B. im Büro, Haush.-Hilfe o.ä.), Tel. 07731/968996

Wer arbeiten will,
findet etwas? 43 j. Außendienstfachberater (IHK) mit langj. Berufs- u. Führungserf. im Vertrieb von erklärungsbed. Produkten, sucht im Großraum Bodensee (D/CH) neues Aufg.-Gebiet im Innen- od. Außendienst als Angestellter, aufgeschl.für versch. Tätigkeiten, auch Schulungen. Versiert im Umgang mit mod. Kommunikationsmitteln und EDV, aufgest. Persönlichk, sicheres Auftreten, gepfl. Erscheinung, spreche hochdeutsch. Homeoffice und PKW vorh. ßHGB84-Verträge, MLM, Networkmearketing, Versicherungen u. Immob. zwecklos! Zuschriften unter 106081 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Seriöse Heimarbeit,
Nebentätigk. (kein PC) von Frau ges., Zuschriften unter 106082 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg. Mann, 38 J.
FS. Kl. 2, ADR u. Staplerschein, sucht Arbeit, auch Lagertätigk., Baggerf. o.ä., 0151/11615258

Fleißige freundl. Frau
such Arbeit als Kü.-Hilfe, Verkäuferin, Babysitterin, Haush.-Hilfe etc., Tel. 07731/29701

Kinderl. Studentin (24)
verantworbew., m. Erf., übernimmt gerne Nachhilfe, Hausaufg.-Betr., Babysitting, T. 0172-7274155

Semesterferien-Job
gesucht von Studentin v. 9.3.04-7.3.04, Teilzeit o. Mini-Job, einsetzbar auch in den Monaten Juli-Aug.-Sept. 04. Zuschriften unter 106088 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg., kontaktfreudiger
Kfz-Mechaniker sucht ab sofort eine Stelle i.R. Konstanz-Singen, um seine Berufskenntnisse auszuweiten. T. 0043/6644519622

Erledige für Sie ihre
Einkäufe! von Lebensmittel bis Sachartikel. Tel. 07773/938767

Au-pair Stelle gesucht
Tel. 07738/1002

Schichtarbeiter
handwerkl. sehr begabt, sucht 400.- € Job. Zuschriften unter 106096 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Führungspos. ges.
Bin ML im LEH u. suche neue Herausforderung. Habe HFW, ADA, Arzneimittelschein. Bin flexibel u. offen für Neues. Zuschriften unter 106105 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg. Mann, 26 Jahre
sucht handwerkl. Nebenjob, Tel. 07731/955433

Fahrer sucht Arbeit
FS Kl. 3, langjähr. Erfahrung bei Spedition/Unternehmen, Raum Singen, Tel. 0173-6547954

Frau sucht Putzstelle
im Haushalt, 2x wöch., nur in Singen, Tel. 07731/13138

30-Jähriger Mann sucht
Arbeit in landwirtschaftl. Bereich. Tel. 07774/ 929170

Ehrliche Putzteuflin
erledigt jegl. Arbeiten im Haushalt, Einkaufen etc., T. 07731/13312 oder 0174-8588262

Tiermarkt

Biete Reitbeteiligung
auf Pony, Stm. 1.25, ab 8 J., in Eigeltingen, Tel. 0160-97323563

Reitpony-Stute, Fuchs,
Stm. 1,43m, aus Zeitmangel günst. zu verk., Pr. VB, Tel. 07735/3226

Schwarze Halb-Siam-
Katze nur in gute Hände abzugeben Tel. 07773/938150

Gänse, Enten, Puten, Hähnchen
zu verkaufen.
Telefon 07731-66624

Aquarium 120 l
m. Unterschrank u. div. Zub., 150 €, Tel. 07738/938746 ab 19 Uhr

Wasserschildkröten
gesucht! Wer hat welche zu verschenken? Bitte melden Tel. 07771/1886

Jg. Schäferhundmischl.
zu verk., Tel. 07733/8794

Gr. Hundekorb 30,- €
Tel. 07771/6708

Leoparden-Geckos
wunderschöne Leoparden-Geckos zu verk., Tel. 07732/54216

Neues Eck-Aquarium
m. Einrichtung + UV-C Wasserklärer 11 Wt., NP 600 €, VP 400 €, 6-eck-Aquarium 3 Mon. alt, 65 €, T. 0172-5622574 a 14 Uhr

Katzenkratzbaum
neu, gr. mit Hängematte zu verk., neu 150 jetzt VP 90 € Tel. 07731/911631 ab 17 Uhr

Yorkshire-Terrier
Welpe, männl., 9 Wo., FP 400.- €, Tel. 0172/7806703

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Aquarien-Set 60x30 (54 l),
Pumpe, Filter, Heizer, Leuchtmittel kompl.
Der Hammer-Preis **45,90 €**
Im Dezember jeden Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet.

Zu verschenken
2 Zwergkaninchen (braun + weiß) + Käfig suchen neues liebevolles Heim wg. Umzug T. 07732/6136

Buntbarsche
aus Hobbyzucht T. 0172-7344762

3 süsse Katzenbabies
u. 1 Katze (2 J.) in liebev. Hände zu verschenken, T. 07731/911132

Wer hat ein Herz
und fährt mich abends 1-2x wöch. zum Füttern heimatl. Katzen? Zeitaufwand ca.1 Std. T. Si./68377

3 gesunde Tigerkatzen
11 Wo. alt und 8 Mon. alten süßen Tiger-Kater zu verschenken. Tel. 07731/919400

2 Auto-Hundeboxen
„Schmidt", 1x groß z.B. Opel Astra Kombi, VB 270 €, 1x klein, VB 170 €, Flug-Box Gr. 5, VB 50 €, Tel. 07731/73047 ab 18 Uhr

Nymphensittich
mit Käfig für 30.- € zu verk., Tel. 07733/7897

Buschiger rotweißer
Perser zum Nikolausi, 07733/8775

Entlaufen

Vermisst-Si.-unt.Nordst.
Wer hat seit So., 30.11. eine graue zierl. Tigerkätzin? Sie wurde von 3 Jungs (ca. 10 J. alt) i.d. Kleiststr. gejagt u. ist seitdem verschwunden. Bitte zurückbringen - Finderlohn! Tel. 0160-96626784

Zugelaufen

Wer vermisst
schwarz-weiße Katze? Tel. 07731/68377

Für den Wassersport

Kostenfreie Boots-
entsorgung. Boote aller Art. Tel. 0175-9949788

Für den Sport

Langlauf
gut erh., Anfänger suchen LL-Ski-Stöcke u. Schuhe f. männl. 75 kg/175/42, weibl. 52 kg/163/38, T. 07733/98590 abends

TT-Platte gesucht
Tel. 07731/918366

Snowboard
Palmer Circle 154 cm, neuwertig, 250,- €, Bindung Burton 50 € Tel. 07732/938424

1 Kettler Power Stepper
neuw., mit Trainingscomputer, 100€,Tel. 07732/2608

Kickboard 'K2'
OVP enu, VB 45 €; Skateboard „Innovo" neu, VB 20 €; Inline Skates gebraucht „Roces Majestic 12" Gr. 43 NP 200 € VB 65 €. Tel. 07734/932714

Dienstleistungen

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

Kleintransporte
bis 1 Tonne mit Auff.-Rampe, geschl. Aufbau L/B/H 3x2x2,2 m, zuverl./günstig! Telefon 0177/7798777

Willkommen,

Sie gehören zu den **über 49.000** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf **die privaten Kleinanzeigen in der Fundgrube** im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

Wochenblatt *-Service-*

Über 80.600 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz

Bestellschein für Ihre Weihnachtsgrüße

Liebe Gotti, lieber Onkel Wilfried!
Wir wünschen euch ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest.
Schön, dass es euch gibt!
Sandra, Romina, Victoria + Jürgen

Danke,
liebe Oma, dass du für mich und meine Mama immer da bist. Fröhliche und stressfreie Weihnachten wünscht dir
dein **Simon** mit **Bettina**

Musteranzeigen

Lieber Papa Andi,
vielen Dank für die 365 Tage im Jahr, die du für uns da bist.
Wir haben dich lieb.
Deine drei Raeker
Denis, Matthias und Katja

Anzeigenmotive

119

121

123

124

...und weitere Motive

Grüßen Sie Ihre Familie,
Freunde und Bekannten mit einer Anzeige im Wochenblatt für nur

5 Euro

bei einer Einheitsgröße von 90mm Breite und 30mm Höhe (2sp. 30mm)
Auch Bilder können gerne mit eingearbeitet werden.
Schöner kann Weihnachten für Ihre Lieben nicht beginnen.

Anzeigentext:

ANZEIGENSCHLUSS:
Donnerstag, 18. Dezember, 12.00 Uhr

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ **BLZ:** _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

Kervan Saray
unter neuer Leitung
vom Özharput-Team
ERÖFFNUNGSANGEBOT ABO-MENÜ (inkl. Vorspeise)
z.B. **Bauernsalat + Putenspieß + Beilage** (Reis od. Pommes)
für nur 5,50 €
(gültig vom 3.12. – 7.12.03) Täglich frisch zubereitet! Schnell + köstlich!
Laubwaldstr. 17, 78224 Singen, Tel. 07731/183810

Einzelteile stark reduziert! Bis zu 70%!

70%!
Möbel
Schrankwände und Module. Einzelstücke
in bester Qualität und Verarbeitung bis 70% reduziert!
Junge Ideen für: Parkett, Paneele und Licht, Türen und Beschläge Profilhölzer, Gartenmöbel, Holz im Garten, Leimholz, Leisten, Sauna und vieles mehr, **schlau schaut vorbei!**
Holz Land
RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 · Telefon 07731 99610
KONSTANZ Line-Eid-Straße 9 · Telefon 07531 59770

Die Geschenkidee
für Mutti, Omi oder Opi, die alleine leben:
ein
Hausnotruf-Gerät
ab 17,90 Euro monatlich!
Tel. 0 77 31 / 9 98 30
DIE JOHANNITER

Sehr nützlich – Anzeigen studieren

Jetzt auch als Heimkur
Original Sauerstoff
Mehrschritt-Kur
nach Prof. M. v. Ardenne
Ideal zur Vorbeugung bei Leistungsabfall, Alters-beschwerden, Müdigkeit, Stress und zur Stärkung der Vitalität und Abwehrkräfte.
Beratung, Vertrieb und Kurstation: Bertrun Noller
Zur Halde 36, 78337 Öhningen-Wangen
Tel. 07735-938247 / Fax -938251
e-mail: bertrunnoller@hotmail.com
Geräte zum Test auch leihweise.

ÄRZTETAFEL

Praxis für Allgemeinmedizin
Dr. med. Walter Wilhelm
Dr. med. Christa Tautenhahn
Breitestr. 2, 78234 Engen, Tel. 07733/94420
Wegen Renovierung ist unsere Praxis vom 9.12.03 – 17.12.03 geschlossen.
Vertretung
durch die ortsansässigen Ärzte

Dr. Uwe Basset
Zahnarzt
Brühlstraße 7 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/3033
Ab Montag, dem 8. 12. 2003 ist unsere Praxis wieder geöffnet.

Kleintierpraxis Dr. Karin Marko
Ekkehardstraße 85
78224 Singen
Telefon 07731/68097
(Parkplatz im Hof)
Wir machen Weihnachtsferien
22. 12. 03 – 6. 1. 04
Frohe Feiertage!

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber
EDEKA *echt gut!*
Samstag, 6.12.
Für die Kleinen kommt der Nikolaus, auch an die Großen hat er gedacht und einen Glühwein mitgebracht!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-19.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: frisches, zartes **Schweinefilet** 1 kg **9.99**
Knüller: zarter **Schwarzwälder Schinken** hauchdünn geschnitten 100 g **1.29**

Rinderbraten o. Kn., aus der Schulter	1 kg	6.99	Kalbslyoner	100 g	0.59
frische Hähnchen	1 kg	2.99	Blumberger Garschinken	100 g	1.29
Schweinebraten aus der Schulter m. Kn. u. m. Schwarte	1 kg	2.49	ital. Spezialitäten: feiner Parmaschinken	100 g	2.69
Truthahnbrust gegart, saftig mild	100 g	1.29	ital. Salami mit Trüffel oder Barolowein	100 g	2.59
			ital. Mortadella	100 g	1.53

Obst und Gemüse

Chiquita Bananen	1 kg	1.49	Kopfsalat Italien, Kl. 1	Stück	0.79
Clementinen 2,3 kg Spanien Klasse 1	1 Kiste	2.99	Strauchtomaten Deutschland, Klasse 1	1 kg	1.99

Frisch-Fisch

frisches Forellenfilet rotfleischig	100 g	1.29	Dillhappen	100 g	1.29
Muscheln	1 kg	3.92	geräucherter Bückling	100 g	0.69

Käse frisch von der Theke

Allgäuer Emmentaler 45% Fett i. Tr., nusskernartiger Hartkäse	100 g	0.59	Holl. Edamer 40% Fett i. Tr., milder Schnittkäse	100 g	0.59
Dtsch. Bavaria Blu 70% Fett i. Tr., fein-würziger Weichkäse mit Weiß-blau-Schimmel	100 g	1.49	Frz. Raclette Riches monts 48% Fett i. Tr., feinwürziger Schnittkäse, ideal für die warme Käseküche	100 g	0.79

Tiefkühl – Molkerei

Wiesenhof Hähnchen, Hkl. A, gefroren	1000-g-Beutel je	1.79	Berchtesgadener Land Speisequark Magerstufe, (1000 g = 1.30)	500-g-Becher je	0.65
Wagner Steinofenpizza verschiedene Sorten, tiefgefroren, (1000 g = 4.98)	300-400-g-Packung	1.99	Landliebe Tafelbutter mild gesäuert (100 g = 0.40)	250-g-Packung	0.99
Frz. Barbarie Entenbrust, Hkl. A, gefroren, ca. 250-350-g-Stücke z.B. 250-g-Stück = 2,50 €	1 kg	9.99	Ehrmann Almighurt Fruchtjoghurt versch. Sorten 10 Becher = 2.50 € (100 ml = 0.17)	150-g-Becher	0.25

Sortiment

Jacobs Cafe Krönung, Krönung Balance, Free, mild, vacuum gemahlen, oder Krönung Ganze Bohne, (1000 g = 5.58)	500-g-Packung	2.79	Suchard Express kakaohaltiges Getränkepulver (1000 g = 2.38)	500-g-Nachfüllpackung	1.19
			Die Besten von Ferrero (1000 g = 13.30)	300-g-Packung	3.99
Nescafé Classic - löslicher Kaffee auch entcoffeiniert (100 g = 2.00)	200-g-Glas je	3.99	Ferrero Mon Chéri mit der Piemontkirsche (1000 g = 12.67)	315-g-Packung	3.99
			Fürst von Metternich Riesling Sekt trocken (1 l = 7.40)	0,75-l-Flasche,	5.55

Backwaren

Ciabatta Brot	1.00
Ciabatta Brot Olive	1.45
Ciabatta Brötchen	0.52

Weinknüller der Woche
Ital. Chianti Poggio Capponi 2002
(1 l = 5.99)
auch zum verkosten
0,75-l-Flasche **4.49**

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Möbel Braun, Singen
Möbel Stumpp, Stockach
Obi, Singen

Teilausgaben:
Wohnland Hauber, Orsingen-Nenzingen
Toom, Radolfzell
KIK, Gottmadingen
NKD, Rielasingen-Worblingen
Ihr Platz, Singen + Stockach
dm Drogeriemarkt, Singen + Radolfzell
Optiker Olbrich, Singen
Auto Russo, Singen-Hausen
Mega Company, Tuttlingen
Juwelier Limbrock, Singen
Förderverein für krebskranke Kinder e.V., Freiburg i. Br.

Am Samstag/Sonntag, dem 6./7.12.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt
Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 07731/8800-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 07731/8800-44
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Stadt Singen (Hohentwiel)
Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Vergabestelle:	Stadt Singen, Fachbereich Bauen, Abteilung Tiefbau, DAS2 Julius-Bührer-Straße 2, 78207 Singen
Vergabeunterlagen:	Stadt Singen, Fachbereich Bauen, DAS2, Julius-Bührer-Str. 2, Zimmer Nr. 10, 78224 Singen (Hohentwiel), Einreichadresse: wie vor. Einsichtnahme: wie Vergabestelle. Digitale Angebote sind noch nicht zulässig. Entschädigungsbetrag: 20,– € (bei Postversand zzgl. 5,— €). Entschädigungsbetrag wird nicht erstattet. Zahlung: Verrechnungsscheck.
Zulassung:	zum Eröffnungstermin: Bieter und Bevollmächtigte.
Sicherheit:	5% Vertragserfüllung; 3% Gewährleistung ab 100.000 € brutto
Eignungsnachweis:	Können nach VOB/A verlangt werden.
Zahlungen:	Nach VOB/B
Nachprüfstelle:	Regierungspräsidium Freiburg, Postfach, 79083 Freiburg
Bauvorhaben:	**Aachbad, Erneuerung der Fußgängerbrücke**
Ausführungsort:	78224 Singen (Hohentwiel)
Eröffnungstermin:	Donnerstag, 18. Dezember 2003, Uhrzeit: 11.00, Eröffnungsort: wie Einreichadresse
Zuschlag:	Frist-Ende: 16. Januar 2004
Leistungen:	**Stahlbauarbeiten**
Ausführung:	Frist-Beginn: Mitte Januar 2004 Frist-Ende: Ende Februar 2004

Immer ein guter Werbepartner Wochenblatt

„Die nackte Figuration"
VERNISSAGE
am 6. 12. 2003 ab 19 Uhr
Wo? Fitwell Park
Rudolf-Diesel-Str. 5-9,
78239 Rielasingen-Worblingen

Klar verstehen, was der Lehrer meint
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an: Mo.–Fr. 14–17 Uhr.

www.schueler-foerderung.de
PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Str. 10 · ☎ 69058

Abnehmen leicht gemacht ohne Jo-Jo-Effekt
Neues Diätprodukt hält den Insulinspiegel konstant niedrig.
So werden Sie nur Fett los.
Tel. 0 77 31 / 8 73 70
www.dkz-wellness.de

PARTY ZUM 7-JÄHRIGEN
Geschafft, das verflixte 7te Jahr ist vorbei.
Feiern Sie mit uns, am 6.12.03 steigt die Party.
Jeder Gast erhält ein Empfangsgetränk + eine kleine Überraschung.
Freiheit 40
Allen unseren Gästen Danke für die Treue in all den Jahren.
SINGEN · FREIHEITSTR. 40 · TEL. 07731/184139

WEIN. VON BAUMANN seit 1921
Wir laden ein zur großen
WEINVERKOSTUNG
Fr. 05.12., 16 – 20 Uhr
Sa. 06.12., 11 – 18 Uhr
Entdecken Sie neue interessante Weine und viele tolle Geschenkideen für Weihnachten.
Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Telefon (07731) 998820
Telefax (07731) 998820

Wochenblatt
GUCKLOCH

3. DEZEMBER 2003

Unter die Lupe genommen

Als Chefin zurückgekehrt ist Ulrika Fischer an die Realschule Engen. Dort hatte die frischgebackene 40erin, die am letzten Donnerstag nach 100 Amtstagen offiziell in ihr Amt eingeführt wurde, nämlich schon die Schulbank gedrückt. Und war nach dem Studium bereits schon einmal als Lehrerin in die Heimat zurückgekommen. Vor dem jetzigen Antritt als Rektorin war sie zwei Jahre in Rielasingen-Worblingen Schulleiterin. Kollegen wie Schüler wussten gleich was das beste Geschenk zum Antritt ist: Ulrika Fischer ist Süssigkeiten-Fan. In ihrem Büro findet man immer was zum knispern. -of-

DONNERSTAG 4 Dezember 20 Uhr: Kabarett »Schnop - der Weg ist weg« von Luise Kinseher in der Gems in Singen.

FREITAG 5 Dezember 21.30 Uhr: der Bluesklassiker »Lousiana Red« spielt im Kulturzentrum Kammgarn Schaffhausen.

SAMSTAG 6 Dezember 20 Uhr: der große Barde der 70er Jahre, Georges Moustaki, tritt in den Tuttlinger Hallen auf.

SONNTAG 7 Dezember 20 Uhr: Musical »Mamma -come togethter« mit 27 Abba- und Beatles-Hits im Milchwerk Radolfzell.

MONTAG 8 Dezember 21.30 Uhr: die »Hotknives« aus England spielen Ska beim Cheap Monday im Kulturladen Konstanz.

DIENSTAG 9 Dezember 15 Uhr: Naturerlebnis Mettnauspitze im Winter mit dem NABU. Treffpunkt am Mettnauturm.

MITTWOCH 10 Dezember 15 Uhr: die Puppenbühne Zampano mit »7 gelbe Elfenkleider« im Bürgerhaus Stockach.

INHALT

WAS WANN WO
Jetzt wirds ernst: Die Terminübersicht rund um den 1. Advent. **Seite II**

WO IST DAS?
Die letzte Gewinner des S uchspiels kommt aus Orsingen-Nenzingen. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Das große Adventwochenende steht bevor: Konzerte, Kinderkino und Theater. **Seite III**

Phantastische Perkussion: die philippinisch-amerikanische Perkussionistin Susie Ibarra wird am Freitag, 5. Dezember, 20.30 Uhr, mit ihrem Trio beim Jazzclub Singen in der Gems auftreten. In der Kombination Perkussion, Piano und Violine wird sie Weltmusik als »Trance« zelebrieren. Musikalisch werden, auch unter kräftigem Gebrauch der Basstrommeln, Bilder inszeniert. Reservation und Information unter 07731/67578 oder www.jazzclub-singen.de

VEREINSNACHRICHTEN
Aktuelle Nachrichten von Vereinen und Verbänden aus der Region. **Seite IV**

ANRUFEN UND VERLIEBEN
Die schnellen Bekanntschaftsanzeigen im WOCHENBLATT. **Seite V**

Märchenhafte Weihnachten

Das russische Ensemble »Ivushka« ist im Milchwerk Radolfzell zu Gast

Radolfzell (of). Eines der Länder mit den schönsten Weihnachtstraditionen ist bekannterweise Russland. Das Land steckt voller Geschichten rund um das große Fest, die seit vielen Jahrhunderten überliefert werden. Russische Weihnacht in seiner schönsten Form auf der Bühne kann man am Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr, im Milchwerk Radolfzell erleben. An diesem Abend wird das russische Ensemble »Ivushka«, das mit rund 40 Tänzern und Musikern aus der Stadt Tambow, südöstlich von Moskau stammt, im Kultur- und Tagungszentrum Milchwerk zu Gast sein. Karten im Vorverkauf gibt es für diesen Event bei der Tourist- Information Radolfzell (07732/81500) und im Verkehrsamt Singen (07731/85262).

Ein kleines Dorf im Russland der Zarenzeit. Snegutotschka, eine Schönheit und Schnee und Eis wird das Publikum in die Häuser rund um die Kirche mit ihren typischen Zwiebeltürmen führen. Dort sitzen die jungen Mädchen am Kaminfeuer und es wird gesungen und gelacht, denn am nächsten Tag wird heilig Abend sein und bald bricht ein neues Jahr an.

Eine Zeit, das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen. Die Stube verwandelt sich kurzerhand in eine Bühne auf der gespielt, gesungen und getanzt wird. Ein bunter Reigen aus schönen Geschichten, die da auf der Bühne lebendig werden.

Da gibt es die Erinnerung an eine prachtvolle Hochzeit im Sommer, die ausgelassen, sogar mit dem Publikum gefeiert wird. Ein riesiger Schneemann wird in der Mitte des Dorfes aufgebaut, da gibt es einen Reigen um eine Kuh, die nicht zurück von der Weide in den Stall will und viele schöne Bräuche rund um das Weihnachtsfest in Russland.

Akrobatische Tänzer und Tänzerinnen, ein ausdrucksstarker Chor, das traditionelle Orchester und tollkühne Artisten mit über 300 wundervollen Kostümen präsentieren eine Aufführung höchster Qualität. Ohrenschmaus und Augenschmaus in einem. Ein Event, das wirklich Weihnachtsgefühle erzeugen kann.

Weihnachten als russische Tanzrevue: das russische Ensemble »Ivushka« wird am Samstag, 13. Dezember, im Milchwerk Radolfzell zu Gast sein.

Blues aus wirklich uriger Wurzel

Singen (of). Am kommenden Sonntag, 7. Dezember, 18.30 Uhr, wird Marty Hall ein Konzert im »Exil« in Singen geben, von dem die Bluesfreunde aus der Region noch lange sprechen dürften.

Marty Hall steht für »honest, raw and direct« Blues, er hat auf seiner Suche nach den Wurzeln dieser Musik als Lebensgefühl Rock, Funk, Swing, Balladen und Jazz in seinen Blues eingebaut. Er ging auf der Suche nach seinen Vorbildern bis in die 30er Jahre des letzten Jahrhunderts zurück, um seinen ganz eigenen Stil zu finden.

Damit konnte es sich von seinen ursprünglichen Vorbildern wie Johnny Winter oder Stevie Ray Vaughan oder John Mayall bewusst absetzen. Das ist Blues im professionellen Trio, der besten Besetzung für diese manchmal raue, manchmal auch melancholische Musik denn Marty Hall will unter die Haut gehen mit seinen Konzerten, für die er ganz bewusst die Clubatmosphäre sucht, wie sie im »Exil« in Singen geboten wird.

Und viel Platz für Eigendynamik für den jeweiligen Abend. Marty Hall wird neben vielen eigenen Songs auch einige Klassiker wie »Roll Hoochie Koo« in der Beat-Version oder Stücken von Willie Dixon oder Jimmy Reed spielen. Eben einfach ein Blues-Erlebnis - und komplett live.

Weitere Informationen zum Konzert gibt es im Internet unter **www.exil-singen.de**

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Der Kampf um die Weihnachts-Listen

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Na, sind Sie schon im Advents- und Weihnachtsstress, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser? Oder lassen Sie es gemütlich angehen?

Bei meiner Regierung und mir gibt es keinen Stress in dieser Zeit. Dafür hat die allerbeste Ehefrau und Leibköchin wie jedes Jahr gesorgt. Schon Ende Oktober bereitete sie ihre Einkaufslisten vor.

Ganz genau waren es vier Listen. Sie lesen richtig, drei Listen hat die Gute schon zusammengestellt.

Zuerst hat meine Chefin alle notwendigen Zutaten für die Weihnachtsbäckerei aufgelistet. Liste zwei befasste sich mit dem weihnachtlichen Speiseplan und den erforderlichen Einkäufen. Ganz wichtig erschien mir auch Liste drei, auf der sich alles nur um die Geschenke drehte. Hier notierte die allerbeste Ehefrau, wen sie beschenken und natürlich mit was sie Freude bereiten wollte. Bei derlei Aktivitäten verzog sich mein Alpharüde in aller Regel. Doch dieses Jahr hatte er die Rechnung ohne meine Chefköchin gemacht. Nach ihren Planungen sollte er für Liste vier verantwortlich sein.

»Halt, halt, bleib' bitte hier und verziehe dich nicht in Deine Werkstatt«, rief sie, als er auf leisen Sohlen in den Keller entschwinden wollte. Leise vor sich hinbrummend, kam er zurück in das häusliche Hauptquartier (will heißen in die Küche). Mit einem ihrer berühmtberüchtigten Augenaufschläge (da zerfließt mein Chef wie Vanilleeis auf einer glühend heißen Herdplatte) bat sie um seine »Beratung«.

Schließlich gehe es um die Getränke zu den Weihnachtsmenüs und da sei er nun doch wirklich der Fachmann und Kenner. Schon brummt er nicht mehr und macht es sich im Hauptquartier gemütlich.

Also ganz im Vertrauen, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, wie sie bei solchen Aktionen ihren Charme versprüht, das ist Kunst in höchster Vollendung. Ich beneide und bewundere sie immer wieder darum; denn schließlich probiere ich das ja auch immer wieder, aber an einem bestimmten Punkt ist er bei mir der Chef und bei ihr Vanilleeis auf der Herdplatte.

Die allerbeste Ehefrau liest ihrem Angetrauten die Weihnachtsmenüs vor. Jetzt ist er endgültig hin und weg. Alle seine Lieblingsessen finden sich wie selbstverständlich in den unterschiedlichen Menüs wieder. Ob fein geräuchertes Schäufele (gibt es traditionsgemäß am Heiligen Abend) oder Rehkeule, nicht zu vergessen die Lammfilets mit Weinrissotto und Morcheln und ein ausgezeichnetes Fischgericht, an alles hat sie gedacht. Von Vorspeisen, Käse und Dessert will ich jetzt gar nichts erzählen. Selbstverständlich und völlig freiwillig kümmert sich mein Leithund um die Getränke und deren Einkauf. »Schließlich kann man das beste Essen ruinieren, wenn die Getränke dazu nicht stimmen«. Deshalb übernimmt er diese verantwortungsvolle Aufgabe gerne und schreibt zunächst Liste vier!

Da er ja ohnehin aus dem Haus gehe, könne er gerne auch die übrigen Einkäufe übernehmen, höre ich meinen Chef. Vor einer Stunde wollte er sich noch in seine Werkstatt abseilen!

Mein Alpharüde ist über die nächsten Stunden bestens beschäftigt. Getränke auswählen - eventuell eine kleine Weinprobe machen - und die ganzen übrigen Besorgungen erledigen, das kostet viel Zeit. Die allerbeste Ehefrau kann während seiner Abwesenheit in aller Ruhe Weihnachtsbrötle backen und die längst gekauften Geschenke in aller Ruhe festlich verpacken.

Dank des Organisationstalents der allerbesten Ehefrau und Leibköchin gibt es bei uns keinen Advents- und Weihnachtsstress. Ganz gemütlich haben wir den ersten Advent verbracht. Meine Chefin hat für mich sogar extra Weihnachtsgebäck für Hunde gebacken, das ist doch echt stark oder nicht?! Ich hoffe, Sie hatten einen genau so schönen ersten Adventssonntag und wünsche Ihnen jetzt eine besinnliche Adventszeit, Ihr bunter Hund.

Weil Grenznähe bei uns auch Kundennähe bedeutet.
Der Finanzplatz Schweiz: attraktiv wie eh und je.
ERSPARNISKASSE SCHAFFHAUSEN
Münsterplatz 34 . CH-8201 Schaffhausen . +41 (0)52-632 15 15 . www.eksh.ch
TRADITIONSBANK. SEIT 1817.

DJK-Handball auf Erfolgskurs

Führungsteam unter Rudi Stehle macht weiter

Singen (swb). Nach 75 Minuten gehörte die Hauptversammlung der DJK-Handballabteilung der Vergangenheit an; die Rechenschaftsberichte wurden ohne Aussprache aber mit Beifall quittiert, das erfolgreiche Führungsteam mit Rudi Stehle an der Spitze wurde einstimmig wiedergewählt.
Unumstritten: Bei den Handballern der DJK schwimmt man sportlich wie verwaltungsmäßig auf einer absoluten Erfolgswelle. DJK-Handball-Chef Rudi Stehle erinnerte an die höchst niveauvollen Weihnachtsfeiern; die traditionellen Dreikönigsturniere werden neuerdings nach einem neuen Modus ausgetragen; der Hohentwiel-Cup wurde vom Münchried-Stadion in die Münchried-Sporthalle verlegt, geplant sind Spiele um den Audi-Cup. Sportlich ist man bestens drauf: Man ist derzeit Tabellenführer in der Oberliga und möchte dies lange bleiben. Die Zielsetzung ist seit einiger Zeit klar fixiert: Aufstieg innerhalb der nächsten fünf Jahre; die vorgesehenen Verstärkungen und Ergänzungen wurden gegenüber den Sponsoren und Mitgliedern klar definiert: »Wir wollen ganz besonders unsere Glaubwürdigkeit behalten und festigen.«
Alle Überlegungen und Planungen sollten stets mit einem kalkulierbaren Risiko verbunden sein, so Rudi Stehle. Die zweite Mannschaft soll verstärkt werden. Sorgen hat man im Jugendbereich: »Wir haben nicht genügend Substanz in allen Jugendklassen; auch fehlen uns einige Trainer.« Ein dickes Kompliment gab es für Jugendleiter Gerd Reuschel, der seit Jahren hervorragende Arbeit leistet. Alfred Klaiber, nahm die Entlastung der Vorstandschaft vor, die einstimmig erteilt wurde. Rudi Stehle wurde für zwei weitere Jahre gewählt

Die Ginkgo-Tour vom Sommer wirkt nach: 1000 weitere Euro Spende für die Krebsnachfolgeklinik Tannheim konnte Oberbürgermeister Andreas Renner jetzt aus der Hand von Daniel Wäschle (links), dem Inhaber der Allianz-Generalagentur, und Michael Becker, dem Leiter der Filialdirektion Rottweil in Empfang nehmen. Damit sind 3276 Euro insgesamt in Singen gesammelt worden. swb-Bild: li

KURZ & BÜNDIG

Jahrgang 1927/28 trifft sich am Di., 9.12., im Gasthaus »Hardgarten« um 15 Uhr zur Adventsfeier mit musikalischer Unterhaltung.

Jahrgang 1931/32 Koch-Lang trifft sich zur Weihnachtsfeier am Di., 9.12., um 17.30 Uhr in den Hirschstuben.

Selbsthilfegruppe für Osteoporose Arbeitskreis Singen/Hegau trifft sich zum vorweihnachtlichen Beisammensein am Di., 9.12., um 14.30 Uhr in Singen im Saal der FC-04 Vereins-Gaststätte, Friedinger Str.

Info-Abende für werdende Eltern an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH Singen inklusive Kreißsaalführung am Mi., 3.12. und Mi., 10.12., jeweils um 19.30 Uhr, Treffpunkt Hegau-Klinikum Eingangshalle.

Radsportgruppe Alcan Singen trifft sich zum monatlichen Hock am So., 7.12., um 10 Uhr im Hardgarten, Hardstr. 123, Rielasingen-Worblingen.

IG Metall organisierte Seniorinnen und Senioren treffen sich am Di., 9.12., um 14 Uhr, im Siedlerheim.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 3.12., 16 Uhr, im ZAK (Zentrum für Ambulante Komplextherapie, Bahnhofstr. 17, Singen) zum Gesprächskreis.

VdK-Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen in Rielasingen lädt alle Betroffenen, Angehörigen und Interessierten zu ihrem nächsten Treffen am Do., 4.12., um 19 Uhr, in Rielasingen, im Gasthaus Sancho (früher Falken am Bahnhof Rielasingen) ein. Info Tel. 07731/24253

Lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort jeden Samstag von 13-19 Uhr Kurs für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, ausser C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr. Info-Tel. 07731/99830

Pommersche Senioren treffen sich am Mi., 10.12., um 15 Uhr zur Weihnachtsfeier im La Passione.

AWO-Clubprogramm Dezember: Do., 4.12., 13-16 Uhr, Weihnachtsplätzchen backen; Fr., 5.12., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 8.12., 17-20 Uhr, Video im Club; Di., 9.12., 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 10.12., 14-17 Uhr, Weihnachtsmarkt in Überlingen am See.

Die fröhliche Spätlese lädt alle Mitfahrenden sowie alle Freunde und Gäste am Mo., 8.12., um 13 Uhr zur Weihnachtsfeier ein.

Jahrgang 1927/28 Ekkehardschule trifft sich am Di., 9.12., um 15 Uhr im Hardgarten.

Jahrgang 1930/31 Waldeck-/Ekkehardschule Adventsfeier am Do., 11.12., um 15 Uhr im Hotel Widerhold.

Frauenselbsthilfe nach Krebs Monatliches Gruppentreffen Adventsfeier mit anschl. Imbiss am Di., 9.12., 13 Uhr im DRK Haus Singen, Hauptstr. 29. Info Tel. 07731/43966

Jahrgang 1925/26 trifft sich am Fr., 5.12., um 15 Uhr, im Bistro Cafe »Zum Hölzlekönig« zu einem Adventlichen Beisammensein.

Senioren Bildungskreis lädt am Fr., 5.12., 15 Uhr, ins Kardinal-Bea-haus zu einer kunsthistorischen Reise von Pisa bis Pompeji in Wort und Bild mit Johann Enzenroß ein.

Jahrgang 1939/1940 trifft sich am Do., 4.12., um 19 Uhr im Restaurant »Amadeus«, Uhlandstr., Singen, zu einem gemütlichen Beisammensein.

Jahrgang 1934/35 trifft sich zum monatlichen Treff am Mi., 3.12., um 19 Uhr, zur Weihnachtsfeier im Stadtgarten-Cafe.

Seniorennachmittag des Ortsteil Rielasingen mit Arlen findet am Sa., 6.12., 14.30 Uhr, in der Rosenegghalle statt.

Abwasser unter Landesdurchschnitt

Singen (swb). Die Abwassergebühren in Singen sind seit 1996 konstant geblieben, berichtet Markus Schwarz, Leiter der Singener Stadtwerke. Doch nicht nur das Ziel der Gebührenstabilität konnten die Stadtwerke erreichen.
Zudem konnten sie von 1997 bis 2000 eine Gebührenüberdeckung in Höhe von 1,72 Millionen Euro erwirtschaften und der Rückstellung zuführen.
Bis Ende 2004 werden die Abwassergebühren nun gesenkt. Damit werden sämtliche Überdeckungen der Vorjahre vollständig an die Gebührenzahler zurückgegeben: Für das Jahr 2003 sind die Abwassergebühren auf 1,65 Euro pro Kubikmeter und für das Jahr 2004 auf 1,77 Euro pro Kubikmeter festgesetzt worden.
Da die tatsächlichen Kosten bereits heute über der bisherigen Gebühr von 1,88 Euro pro Kubikmeter liegen, rechnet Schwarz mit einer Anhebung ab Januar 2005.
Doch auch mit dem zur Zeit geschätzten Gebührensatz von zirka 1,99 Euro pro Kubikmeter wäre die Abwasserentsorgung in Singen noch deutlich unter dem Landesdurchschnitt.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

AOK-RADTREFF

Änderung der Abfahrtszeit: Jeden Samstag Abfahrt 13.30 Uhr (zwei Gruppen). Treffpunkt: Radrennbahn.

BOULE-CLUB

Zum Hallentraining trifft sich der Boule-Club Singen immer mittwochs ab 19 Uhr in der Haldenwangschule. Gäste willkommen. Info: Joachim Barth, Telefon 07731/868714 tagsüber.

BRIEFMARKENVEREIN

Zur Weihnachtsfeier lädt der Briefmarken- und Münzensammlerverein am Mi., 10.12., um 18.30 Uhr ins Clubheim, Haselbusch 14, Singen, ein.

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am Mo., 8.12., ab 9.30 Uhr im Clubheim, Haselbusch 14, Singen. Gäste und Interessenten willkommen.

CARITASVERBAND

Die Werkstätte St. Pirmin lädt die betreuten Mitarbeiter sowie deren Eltern, Angehörige und Betreuer zur vorweihnachtlichen Feier am Fr., 5.12., 14 Uhr, in die Riedblickhalle Überlingen a. R. ein. Neben musikalischen Darbietungen und einem Jahresrückblick finden Ehrungen statt.

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 9.12., um 20 Uhr im DRK-Heim Singen, Hauptstraße 29. Thema: »SEG und K-Schutz«.

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« wird als Kurs für Führerscheinbewerber am Sa., 6.12., ab 8.30 Uhr im DRK-Heim Singen, Hauptstraße 29, angeboten. Voranmeldung unter 07731/65700.

Folgende Kurse finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.30-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl, Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen; ab 17-18 Uhr Männersportgruppe, Waldstr. 6, Singen, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag, 8.15 Uhr Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1, Gruppe 2 um 9 Uhr; 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim; 18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckschule; 19.30 Uhr Fit ab 50 Waldeckschule. Jeden Mittwoch 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 16.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Titisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Titisbühlschule. Jeden Freitag 15 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule.

JUDO-CLUB

Zur Vereinsmeisterschaft sind alle Judokas, Freunde des Judos, Ehemaligen und Gäste am So., 7.12., ab 13 Uhr in die Uhlandturnhalle, Uhlandstraße 27, Singen, eingeladen.
Programm: spannende Kämpfe, Ehrungen der Nachwuchskämpfer, Showeinlagen, ein Judoflohmarkt und für Gastkinder eine Judoolympiade.

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 4.12., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimdölle 1. Thema: »Details aus der Nähe betrachtet«.
Viele Dinge faszinieren bei näherer Betrachtung. Erfahrungsaustausch und Bildpräsentation, Tricks zu Beleuchtung und Lichtführung. Thema für alle.

NATURFREUNDE

Die Seniorengruppe der Naturfreunde Singen trifft sich am 4.12. um 14 Uhr im Hegauhaus zum Seniorennachmittag mit Nikolausfeier.

PANNONIA - UNGARISCHER VEREIN

Die Jahreshauptversammlung findet am 14.12. ab 11 Uhr in der VHS, Theodor-Hanloser-Straße 19 in Singen statt. Alle Interessenten willkommen.

SCHNUPFVEREIN

Die Monatsversammlung mit Nikolaus und Krabbelsack findet am 4.12. im Hotel Widerhold statt.

SCHWARZWALDVEREIN

Seine Abschlusswanderung führt der Schwarzwaldverein Singen am So., 7.12., durch. Anschließend ist gegen 15 Uhr Nikolaushock mit Jahresrückblick und Verleihung der Wandernadeln im Hotel »Viktoria«, Ecke Hegau-/Thurgauerstraße. Treffpunkt: 13 Uhr Scheffelhalle, Gehzeit: ca. 2 Wegstunden, Führung: Dieter Henke, Telefon 63249. Gäste willkommen.

TAUCH-CLUB

Eine Infoveranstaltung zu einem neuen Tauchkurs findet am Di., 9.12., im Clubheim Überlingen am Ried statt. Eingeladen sind alle Interessenten/-innen für den »CMAS-Basic-Diver«. Anmeldung (incl. Wegbeschreibung) und erster Kontakt über Michele Lagrutta, Tel. 07731/838968, oder per E-Mail über www.tauch-club-singen.de möglich.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 6.+7.12. in Göllsdorf-Feckenhausen, Start: Sa. 8-14 Uhr, So. 8-13 Uhr. Schweiz: am 6.+7.12. in Wil/SG; 7.12. in Wangen b. Dübendorf/ZH.

RIELASINGEN

1. FC RIELASINGEN-ARLEN

Die aktiven Mannschaften sind bis Anfang März 2004 in der Winterpause. Am Sa., 6.12., findet um 14.30 Uhr ein Pokalspiel der B-Jugend auf der Talwiese statt: SG Rielasingen-Arlen gegen SG Hohentengen/Stetten. Infos unter www.fc-rielasingen-arlen.de.

SCHWARZWALDVEREIN

Mittwoch-Wandergruppe: Eine Nachmittagswanderung nach Wiesholz-Herrentisch wird am 17. 12. angeboten. Treffpunkt: 13.30 Uhr Rathaus Rielasingen, Wanderführer: Erich Mayer, Telefon 22421.

WORBLINGEN

SV

Sein 29. Hallenfußball-Grümpelturnier veranstaltet der SV am Sa., 3.1.2004, und So., 4.1.04, in der Hardberghalle Worblingen. Mitmachen kann jede Herrenmannschaft (Stammtisch, Betriebsmannschaft, usw.) deren Spieler (1 Torwart, 4 Feldspieler) mindestens 16 Jahre alt sind.
Die ersten Mannschaften erhalten Geldpreise. Anmeldung bis 19.12.03 bei U. Seeberger, Tel, 07731/65146 oder U. Bellmann, 07731/790667.

VOLKERTSHAUSEN

SCHNUPFVEREIN

Die jährliche Weihnachtsfeier - Altennachmittag findet am So., 14.12., um 14.30 Uhr im Verenasaal statt.

SV

Zur Weihnachtsfeier lädt der SV alle aktiven und passiven Mitglieder, Ehrenmitglieder sowie Freunde und Gönner am Sa., 6.12., um 19.30 Uhr ins Kulturzentrum »Alte Kirche« in Volkertshausen ein.

Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de

Wafrös

alemannische Dialektik

Ons isch so sicher, wie's Amen i de Kirch, nämlich dass de Aufschwung kunnt. Nadierlich it glei, etz grad oder morge.
Nei im näkschte Johr, vielleicht au erscht im übernäkschte, aber er kunnt uf alle Fäll.
Und bis der Aufschwung kunnt, momer halt alle Opfer bringe, au wenn's uns schwer fallt.
Mit dem Aufschwung kriegemer au des Problem mit de Arbeitslose i de Griff. Guet, s'näksch Johr wird's wahrscheinlich no meh gäe und s'ibernäksch Johr nomol meh, aber wemer die Rentereform und die Gsundheitsreform und die Steuerreform mol hinder uns hond, no goht's wieder ufwärts.
Nadierlich isches it eso eifach mit dem Steuerpaket, weil a däne Schnür, wo des Paket zämmehebt, en Hufe Knöpf dra sind und wer woß, wie schwer sotte Knöpf zum Offmache sind, der hot au ä klei weng ä Ahnung, wie schwierig des Problem isch.
Zum Beischpiel wissed se etz grad it, solled se die erscht Schtufe vorzieh und mit de zweite Schtufe warte, oder ob se zerscht die zweit Schtufe apacked und mit de erschte abwarted, bis die dritt fällig wär.

Aber wahrscheinlich mond se mit de dritte Schtufe sowieso warte, bis die erscht funkzioniert, nu wenn se mit de zweite afanged und die vorziehed, no ka's sei, dass se die erscht wieder bruched, zum des Renteproblem abfedere, obwohl die Schwarze saged, dass a däne Rente nint gmacht wird, wo die Rote und die Grüene all drille wänd.
Die oene wänd die Rente kürze, die andere wänd se eifriere, des heißt, mer kriegt kone Erhöhunge, bis d'Inflazion so vill ufgfresse hot, dass nint meh ibrig bliibt.
Am beschte wär's halt, mer ließ d'Leit wieder so lang schaffe, bis se vunim selber schterbed, no moß mer kone Rente meh zahle, oder mer macht die Eigebeteiligung a de Medizin so hoch, dass d'Leit schterbed, weil se ihre Medikament nume zahle känned.
Etz hond die fimf Weisen gmont, mer mößt des Steuerchaos beende und die Prognose firs näkscht Johr seied vill zu optimischtisch. Des schtändige Hin und Her zwische de Parteie moß schleinigscht ufhöre, hond se gsagt, die fimf Weisen, und die Finanzbolidik häbe zu wenig tue, damit die Aussichte fir meh Wachstum und Beschäftigung besser were känntед.
Ä erfolgreiche Haushaltskonsolidierung dät ko günschtiges konjunkturelles Umfeld benötige, hond se au no gsagt, die fimf Weisen, aber den Satz hon i bim beschte Wille it verschtande.
Die Schteuerbolidik sei zum Schpielball widerschtreitender Interessen geworden, hond se gschimpft, die fimf Weisen und das Vorziehen der dritten Schtufe dät des Wirtschaftswachstum hekschtens leicht beschleinigen!
Ha denn solled se doch die erscht z'ruckschtelle und die zweit vorzieh, oder die zweit ausnahmsweis hinder die dritt verschiebe und halt doch mit de erschte Schtufe afange.

Wenn aber de Stoiber mont, dass die Merkel denäbe liegt und beide de Schröder it fir voll nämed, de Müntefering im Merz it traut und de Gabriel im Scholz it, nu de Fischer haltet sich raus und fliegt ge Amerika, wa soll denn do Gscheids usekumme?
Also wemer mich froge dät, no dät i sage, dass i im Augeblick nume durchblick, wa unsern Aufschwung betrifft, aber vielleicht ka mir des on vu mine Leser erkläre, i wär saumäßig dankbar.

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Mamma - Come Together

am 07.12.2003
in Radolfzell, Milchwerk
am 08.01.2004
in Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus

Ein sprühendes Lebensgefühl als Musical! Die pfiffige Story, mitreißende Tanzszenen und 27 der schönsten Welthits von ABBA und den Beatles wird auch Sie begeistern. Die Songs werden in Originalsprache gesungen, die Dialoge sind auf Deutsch.

Phantom der Oper

am 21.01.04 in Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
am 28.02.04 in Stadthalle Tuttlingen
am 01.03.04 in Neue Tonhalle, Villingen

Der Musical-Thriller von K.H. Freynik u. I. Hoffmann. Die Geschichte des Phantoms der Oper gehört zweifellos zu den ganz großen Musical-Themen überhaupt. Ein Ereignis, das Sie nicht versäumen sollten.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Mamma-Come Together	7.12.03	Radolfzell, Milchwerk
Nussknacker	17.12.03	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Musical Starlights	8.12.03	Villingen, Neue Tonhalle
	15.12.03	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
	16.3.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Messehalle A1
Fire of Dance	10.1.04	Tuttlingen, Stadthalle
	29.1.04	Friedrichshafen,Zeppelin-Haus
	15.3.04	Radolfzell, Milchwerk
Chinesischer Nationalcircus Dschinghis Khan - Mongolian Fascination	15.1.04	Villingen, Neue Tonhalle
	28.1.04	Radolfzell, Milchwerk
	16.2.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Volkstümliche Starparade 2004	23.1.04	Meßkirch, Stadthalle
Reamon Beautiful Sky-Tour 2004	5.2.04	Freiburg, Bürgerhaus Zähringen
Matthias Deutschmann	6.2.04	Stadttheater Konstanz
Giuseppe Verdi-Gala	17.2.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Lord of the Dance	3.3.04	Ravensburg, Oberschwabenhalle
	5.3.04	Freiburg, Messehalle
Mathias Richling	20.3.04	Donauhalle Donaueschingen
Marschall & Alexander	25.4.04	Stadttheater Konstanz
BAP Sonx-Tour 2004	27.4.04	Memmingen, Stadthalle
	28.4.04	Tuttlingen, Stadthalle
James Last - My World of Music	17.11.04	Stadthalle Freiburg
	18.11.04	St. Jakobshalle, Basel

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a · Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2 · Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

Eneukauf
EDEKA

Schweinebauch
ohne Knochen
1 kg € 3.99

Clementinen
aus Spanien, Hkl. I
1 kg Netz je € 1.99

Walnüsse
aus Frankreich, Hkl. I
1 kg Packung je € 1.99

frisches, zartes **Schweinefilet**
1 kg € 9.99

Allgäuer Emmentaler
aus silofreier Rohmilch
45% Fett i. Tr.
mild, kräftiger, leicht nussartiger Hartkäse
100 g € 0.79

Vacherin Mont d'Or
französischer Rohmilchkäse in Baumrinde gereift
50% Fett i.Tr.
100 g € 1.49

Waffeln 1,–

Rote Wurst 1,60

ac aach-center
Stockach
Bahnhofstraße 10

Weckmänner 0.99

Weihnachtsmarkt am: 5.12. und 6.12.

Kinder, aufgepasst!!!

Am Samstag, den 06.12. komme ich zu Euch in das aach-center

Ich habe für jeden eine kleine Überraschung dabei.
Euer Nikolaus

Glühwein 1,–

Schupfnudeln 2,–

Sulger

Ölz Stollen „Bauern Weihnacht"
100 g = € 0.37
600 g Packung je € 2.19

Ölz Früchtebrot
100 g = € 0.48
500 g Packung je € 2.39

Milka gefüllter Nikolausstiefel
100 g = € 2.41
145 g Packung je € 3.49

Christkindles-Markt-Glühwein
1 l Flasche je € 1.99

Albi Früchtepunsch
1 l Flasche je € 0.99

Hirsch Weihnachtsbier
1 l = € 1.05
Kiste mit 20 x 0,5 l Flaschen je zzgl. 3.10 € Pfand € 10.49

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 3.12.2003 / KW 49
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Weihnachts-Bingo

So funktioniert es: Sie suchen in den Anzeigen dieser Weihnachtsseiten nach sechs Zahlen, die dort versteckt sind. Wenn Sie sie gefunden haben, kreuzen Sie sie auf dem Bingo-Kärtchen unten an. Dann brauchen Sie nur noch das Kärtchen auszuschneiden und ans Wochenblatt zu schicken. In dieser Woche ist Einsendeschluss am Montag, 8. Dezember, 12 Uhr. Der Gewinner des wöchentlichen Einkaufsgutscheins wird veröffentlicht. Alle Einsendungen nehmen auch an der Schlussziehung teil.

Wochenblatt

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24

Kästchen auf die Rückseite einer Postkarte kleben oder in einen Briefumschlag stecken und einsenden ans das Singener Wochenblatt, Hadwigstr. 2a, 78224 Singen, oder einfach vorbeibringen.

Name, Vorname: _____

Straße, Hausnr.: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Gewinnen Sie jede Woche 1 Einkaufsgutschein über 50,– Euro und am Ende des Spiels (bei der Schlußziehung)

1 Einkaufsgutschein über 500,– Euro
2 Einkaufsgutschein über 250,– Euro
3 Einkaufsgutschein über 100,– Euro

10 Einkaufsgutscheine über je 25,– Euro
oder je einen von 150 Kleinanzeigengutscheinen im Wert von 11,20 Euro
(Titelzeile + 4 Zeilen Text) in über 80.000 Haushalten

Abtauchen zur heiligen Maria

Traditionelles Weihnachtstauchen im Bodensee

Rot, wie der Mantel des Weihnachtsmanns, ist der Tauchanzug von Hans-Jürgen Peter aus Rielasingen. Der Vorsitzende des Tauch-Teams-Bodensee steigt alljährlich zu Weihnachten mit seinen Tauchfreunden, die aus der Region von Tengen bis Konstanz kommen, hinab zur heiligen Maria.

»Gut Luft« und ab geht es in drei Meter Tiefe an die Steilwand im Überlinger See. Dort ist sie an einem Wandvorsprung befestigt - die heilige Maria. Für die 32 Mitglieder des Tauch-Teams-Bodensee ist sie nicht nur an Heiligabend ein beliebtes Ziel.

Dieses Jahr am 24. Dezember geht es in den Überlinger See. Es soll eine Schatzkiste versenkt werden und nach dem Tauchgang gibt es im Parkhaus Würstel und Glühwein. »Man sucht immer einen Anlass zum Tauchen«, erzählt Hans-Jürgen Peter über den Auslöser des mittlerweile traditionellen Weihnachtstauchens. An diesem Tag seien fast alle zu Hause und so ist die Zusammenkunft günstig. Einen Christbaum stellen sie unter Wasser allerdings nicht auf.

Unter Wasser gibt es keine Weihnacht«, dafür eine Marienstatue im Überlinger See. Dort feiern die Taucher aus dem Hegau Weihnachten. swb-Bild: ab

Doch reichlich Überraschungen finden sie in den Tiefen dennoch bei den regelmäßigen Umweltaktionen. Stolze 26 Fahrräder, Teile verschiedener Fortbewegungsmittel und andere Wasser gefährdende Stoffe haben die Männer und Frauen schon aus den Tiefen des Bodensees gefischt. Doch nicht nur die Umweltaktionen liegen ihnen am Herzen, ebenso hat die Ausbildung oberste Priorität. »Aber Geselligkeit und Freude an der Natur ist auch ganz wichtig«, betont der Vereinsvorsitzende. Von sieben auf stolze 32 Mitglieder ist sein Verein seit 1994 angewachsen. Die Taucher genießen das ganze Jahr über die Gewässer der Region, vorrangig den Bodensee, und sorgen für Ordnung und Sauberkeit unter Wasser. Manchem Angelverein haben sie auch nützliche Informationen über die Fischbestände geliefert. Zu den Highlights der ganzjährigen Tauchsaison zählt auch das Silvestertauchen.

Andrea Bischoff

Gutscheine als Geschenke

Es ist die Geschenkchance schlechthin: einen Gutschein nach dem richtigen Geschmack des Beschenkten auswählen. »Wir wissen fast nicht mehr, was wir schenken sollen,« sagt Oberbürgermeister Andreas Renner und präsentiert seine Auswahl der Gutscheine für das kommende Weihnachtsfest. Vor einem Jahr war über Weihnachten der große Auftritt der großen Cabalet ausverkauft, jetzt kommt zum Hohentwielfestival am 16. Juli erneut Lucia Aliberti mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz und Otto Sauter als Solisten. Der Vorverkauf läuft und sollte auch erfolgreich sein, denn es gibt dabei nur 1200 Stühle auf der Karlsbastion.

Das Narrentreffen in Singen wirft seine Schatten voraus. Wer am 25. Januar den großen Narrensprung der 68 Mitgliedszünfte der Vereinigung schwäbisch-alemannischer Narrenzünfte außerhalb jeder Witterungswidrigkeiten erleben will, der sollte sich einen Platz im Poppele-VIP-Zelt besorgen. Das Gute dabei: er oder sie sponsern damit das Narrentreffen und können dies bei einem kalt-warmen Buffet und allerlei Getränken genießen. Die Singener Geschäftswelt ist derzeit angeschrieben, bis 30. November zu antworten. Ansprechpartner ist Zunftmeister Stephan Glunk persönlich. Ziel ist, Mitbürger an die Fastnacht heranzuführen, die sonst nie bereit wären, vier und mehr Stunden am Umzugsweg zu verharren.

In der Kunsthalle gibt es auch im neuen Jahr Geschenk-Arrangements mit Essen in zwei ausgesuchten Singener Restaurants. Wer Silberhochzeit feiert, könnte so mit einem Geschenkgutschein beglückt werden.

Das Kulturamt hat entsprechende Angebote mit Theaterstücken im Angebot.

Weihnachten in Singen-City

**Auf in die Kunsthalle Singen!
Am 15. und 16. Dezember: das Weihnachtsmärchen »Morgen Findus wird's was geben«.**

Singener Veranstaltungen im Advent

7. Dezember, 17 Uhr:	Konzert des Collegium Musicum mit den Kirchenchören St. Peter und der Lutherkirche Singen in der Pfarrkirche St. Peter und Paul.
13. Dezember, 20 Uhr:	2. Symphoniekonzert der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz in der Aula des Hegau-Gymnasiums.
15. Dezember und 16. Dezember, jeweils 10.30 Uhr, 14 Uhr, 16.30 Uhr:	Weihnachtsmärchen für Kinder »Morgen Findus wird's was geben« in der Kunsthalle Singen.
17. Dezember, 20 Uhr:	Schöne Beschwerung: »ein Ehepaar packt aus« in der Jugendmusikschule Singen.
20. Dezember, 19.30 Uhr:	Festkonzert des Blasorchesters der Stadt Singen in der Aula des Hegau-Gymnasiums.
25. Dezember, 20 Uhr:	Weihnachtstheater in der Riedblickhalle Überlingen / Ried. Veranstalter: Pfarrgemeinde Überlingen.
10. Januar, 20 Uhr:	Neujahrskonzert des »Dvorak-Symphony-Orchesters Prag« in der Aula des Hegau-Gymnasiums Singen.

PELZ Mattes
KÜRSCHNERMEISTER

• Pelze aller Art
• Nerze in allen Variationen
sowie
• Reparaturen + Umarbeitungen

Singens Pelzfachgeschäft
Ekkehardstr. 38 · Tel. 07731/62479

SINGEN Stadtverwaltung Kultur mit Köpfchen

Dienstag, 16. März 2004
20.00 Uhr
Sonderveranstaltung/Freiverkauf
„Scarlatti in Paradise"
6
Musical Comedy Show
in englischer Sprache von
Ralph Oswick
Natural Theatre Company, Bath
Theatergastspiele
Nordtour, Elmshorn
KUNST HALLE

Vorverkauf: Stadt Singen, Kultur u. Touristik, August-Ruf-Str. 13
Telefon (0 77 31) 85-2 62 und Abendkasse Kunsthalle

www.hz-hairshop.de
Haarschmuck
25%
Rabatt
Gültig bis 13.12.2003
H&Z
Haarkosmetik and more
August-Ruf-Str 5a
78224 Singen
Tel: 07731 - 184006
Fax: 07731 - 182396
www.Hz-Hairshop.de

Größe
92–176

ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 · 78224 Singen · Telefon 07731/62665

BRILLEN Hänssler
Brillenmode & Contactlinsen
Ekkehardstrasse 11
78224 Singen
Tel. 07731/62145
www.brillen-haenssler.de

In Sachen Sicherheit

steinmann sicherheitstechnik
Schwarzwaldstraße 11
78224 Singen (Hohentwiel)
Telefon: 0 77 31 / 6 66 55
Mailbox@steinmann-tec.de

Weihnachtsmarkt Gottmadingen

Weihnachtsmarkt beim „Alten Rathaus“

Am „Alten Rathaus“ in Gottmadingen weihnachtet es: Die Besucher können wieder an zahlreichen Ständen mit Kunsthandwerk stöbern.

Der 10. Gottmadinger Weihnachtsmarkt findet am Sonntag, 7. Dezember, wieder traditionell in der Ortsmitte neben dem »Alten Rathaus« statt. 45 Stände werden in diesem Jahr aufgebaut. Das adventliche Markttreiben beginnt um 11 Uhr und endet um 19 Uhr. Das Angebot ist wieder groß, die Händler bieten unter anderem Weihnachtsgebäck, Punsch, Glühwein, Dünne, Maroni, Klausenmänner und Waffeln an. Für die jungen Marktbesucher wird ein Kinderkarussell aufgebaut. Und der Nikolaus will den Weihnachtsmarkt den ganzen Tag beehren. In der Hebelschule soll eine Kaffeestube eingerichtet werden. Außerdem gibt es zahlreiche Kunsthandwerker-Stände - unter anderem mit Krippen, Puppen, Kerzen, Seidenmalerei, Schmuck und Floristikprodukten. Für musikalische Unterhaltung ist von vormittags bis in die Abendstunden gesorgt.

Zur Eröffnung tritt ein Chor unter der Leitung von Ulrike Brachat auf. Außerdem spielen Blockflötenmusiker, ein Holzbläserensemble, ein Kinderchor, ein Tenorhorn-Duo, ein Flötenquartett und ein Gesang-Ensemble.

Zu gewinnen gibt es auch etwas: Der 1. Preis bei der traditionellen Tombola ist wieder ein geschmückter Weihnachtsbaum.

Bäckerei – Konditorei
Tanzcafé
Mond
Seit über 40 Jahren im Familienbesitz

Reservieren Sie schon jetzt ein unvergessliches Silvesterfest
mit Lucky
samstags und sonntags Tanz
Telefon 07731/71454

Genießen Sie die Vorweihnachtszeit bei Kaffee und Kuchen bei uns.

Hilzinger Straße 3 · 78244 Gottmadingen

Imkerei Lella A.
Gailingen, Schulstr. 37
Probieren Sie unsere goldprämierten Honige
Heißer Met
frisch gebackene Honigwaffeln
Glühweincocktail
Kinder-Honig-Punsch
Pollen
Propolis
Gelee Royal
Bärenfang
Honig-Bonbons
Honig-Doppelbärchen
viele versch. Bienenwachskerzen
Besuchen Sie uns
im **Bienenkorb**
bei der Hebelschule

Barbara Bien
Mietwagen- und Krankenfahrten / Schülerbeförderung / Einkaufsservice für ältere und gehbehinderte Personen
☎ 0 77 31 / 7 13 11 · mobil 01 73 / 6 73 47 86
Heilsbergweg 14, 78244 Gottmadingen

Genießen Sie die Vorweihnachtszeit im
Park Restaurant
Restaurant HUNGER
Gänsebraten nach Art des Hauses mit Rotkraut und Kartoffelklößen **14,50 €**
Immer freitags ab 18.00 Uhr:
Spareribs mit Brot und Salat **8,50 €**
Montag – Freitag 10.00 - 14.00 + 17.00 - 24.00 Uhr
Sonntag durchgehend warme Küche 10.00 - 21.00 Uhr
Kaffee und Kuchenbuffet
Samstag – Ruhetag

Genießen Sie den Weihnachtsmarkt im
China-Restaurant "Peking"
Über die Weihnachts-feiertage sind wir für Sie da.
19 verschiedene Mittagsmenüs inkl. Vorspeise ab 5,50 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Kein Ruhetag
Lindenstraße 8 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31/79 62 68
Öffnungszeiten täglich 11.30 - 14.30 und 17.30 - 23.00

Neu im Haartrend !!!
Träumen Sie von langen Haaren, dann sind Sie bei uns richtig mit:
- einer Haarverlängerung von Feelgood-hair´s
- Disco Frisuren
- Disco Make-up

...immer voll im Trend
Haar Trend
TRAUDL HIRT
HAUPTSTRASSE 29, 78244 GOTTMADINGEN
TEL. 07731/7 42 43
Parkmöglichkeit Minimal-Parkplatz

Wertvolle Geschenke für Jagd, Sport und Freizeit
KIEFERLE
KIEFERLE GmbH
Kronenstraße 12
78244 Gottmadingen-Randegg
Tel. 07734/97203

Di.-So. 11.00 – 24.00 Uhr
Restaurant Marmaris
Gottmadingen – Hauptstraße 35
– *verschiedene Grillspezialitäten*
– *Börek, Pizzen*
– *ofenfrisches Fladenbrot*
– *über 100 verschiedene Gerichte*
Montags Ruhetag • Schnelles Mittagessen
Jede Woche abwechselnd eine Pizza im Angebot
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Demir – Telefon 0 77 31/7 36 98

- Malerarbeiten
- Fassadenrenovation
- Bodenlegearbeiten
- Trockenbau
- Farbenfachgeschäft

Klaus Heinemann · Malermeister
staatlich geprüfter Gestalter
Rielasinger Str. 16
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 14 30 · Fax 7 37 76

Weihnachtliches Hilzingen

Gabriela CREATIVO Fioreventi haarstudio

Hauptstraße 61
78247 Hilzingen
Tel. 07731-796558

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do. u. Fr. 8.30 - 12.30 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 12.30 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Ihr persönlicher Gutschein
Gutschein 2,50 €

SAUNA – INFRAROT
Kabinen *Wärmekabinen*
Gisi's Sauna-Solar-Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-Duchtlingen,
Tel.: 07731/46485
http://www.gho.de/sauna-shop
Offenberg@swol.de

Farbenpracht für Weihnachten

Hilzingen ist eine Adresse für Blumen und Floristik. Thema ist natürlich auch in diesem Jahr der Weihnachtsstern mit seinen leuchtenden Blättern, die so viel Farbe in die dunkle Jahreszeit bringen können.

Weihnachtssterne für die Vase kannte man schon in den zwanziger Jahren. Damals waren es kleine Kostbarkeiten, die ihr Leben schnell aushauchten. Heute halten Weihnachtssterne im Strauß bis zu zwei Wochen. Wegen ihrer großen Blüten reichen schon drei oder vier der langen Stiele für einen üppigen Strauß aus.

Weihnachtssterne lassen sich mit vielen Pflanzen kombinieren, so dass ein Strauß ganz unterschiedlich wirken kann. Klassisch-winterlich sind rote Weihnachtssterne, die mit Kiefer- und Wacholderzweigen, mit Mistelzweigen und Ilex mit roten Beeren zusammengebunden werden. Elegant sieht der weihnachtliche Stern aus, wenn man weiße oder cremefarbene Blüten mit Mimosen, Tulpen und Narzissen mischt.

Ein Tipp: Wer Weihnachtssternstiele kürzen will, muss sie gleich nach dem Schnitt ein paar Sekunden in kochendes Wasser tauchen oder in eine Flamme halten. So gerinnt der auslaufende Milchsaft und der Stiel ist auf diese Weise versiegelt.

...zum wohnfühlen!
LUKA Haus

Z.B.:HAUS AROLA

Rund um die Immobilie - Baulösungen aus einer Hand
- Schlüsselfertiges Bauen
- Massivhausbau
- Holz-Fertighäuser
- Anbauten
- Aufstockungen
- Sanierungen
- Immobilien- u. Grundstücksservice
- Baufinanzierungen
- Wohnungs- u. Gewerbebau

LUKA Haus GmbH
Obere Giesswiesen 11 - 78247 Hilzingen
Tel.: 07731/1897-5 Fax.: 07731/1897-99
www.lukahaus.de / info@lukahaus.de

Gärtnerei
Kreisel
am Friedhof, 78247 Hilzingen
Ab 06.12.
Weihnachtsbäume
frisch geschlagen
aus heimischem Anbau
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo. - Fr. 8⁰⁰ – 12³⁰ / 14⁰⁰ – 18⁰⁰, Sa. 8⁰⁰ – 13³⁰
Sonn- und feiertags 10⁰⁰ – 12⁰⁰

Liebl
AUTOLACKIERFACHBETRIEB
Obere Gießwiesen 30
78247 Hilzingen · Tel. 07731/69280
Fax 07731/69281
- Lackierungen aller PKW
- Design- und Sonderlackierung
- Karosserie und Unfallinstandsetzung
- Mietwagenvermittlung
- Beschriftungsservice

Advent in Hilzingen

7. Dezember: Kirchenkonzert vom Duchtlinger Männergesangverein in der St. Gallus Kirche, Duchtlingen.

14. Dezember, 19 Uhr: Kirchenkonzert vom Männergesangverein und Weiterdinger Musikverein in der St. Mauritius Kirche, Weiterdingen.

27. Dezember und 3. Januar, 20 Uhr: Theater „Josefs Töchter" vom Duchtlinger Männergesangverein in der Turnhalle, Duchtlingen.

Wer kümmert sich um Ihr Auto?
Ihr Spezialist bei Schäden an Blech und Lack!
Wir bieten Ihnen optimale Qualität, preiswert,
termingerecht, nach dem neuesten Stand der Technik.
Karosserie Fachbetrieb
KAROSSERIEBAU Krüger GMBH
Roseneggstraße 30
78247 Hilzingen
Telefon (07731) 62863 + 6 82 33
Fax 07731/67561

Richter & Nickel SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsysteme aller Art
Abgasanlagen · Kaminaufmauerungen
Obere Gießwiesen 18 · 78247 Hilzingen
Tel. 07731/86820 · Fax 07731/868299

Holzbau Bloching
Bloching, Zimmermeister
Ausführung von Neu- und Umbauten
Bauschreinerei · Treppenbau
Hilzingen, Obere Gießwiesen 36
Tel. 07731/63766 · Fax 181914

stihl IMMOBILIEN
Wir empfehlen uns bei Grundstücks- und Wohnungs-Vermittlung, Finanzierungen, Bauberatung, Hausverwaltungen, Bausparen, Versicherungen
Büro: 78247 Hilzingen · Hauptstraße 21
Telefon 07731/87240 · Telefax 07731/8724222
www.stihl-immobilien.de

Brautmoden in Hilz.- Weiterdingen
- Fachgerechte Beratung
- Brautmode von Lilly - www.lilly.de
- neue Kollektion 2004
- Fasnachtsbrautkleider (zum Einfärben ab € 60,-) solange Vorrat reicht... usw.

Terminvereinbarung erbeten
Pretty Woman
Exclusive Brautmoden
Verleih & Verkauf
Öffnungsz.: Mo - Fr 9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr, Sa 9 – 13 Uhr
Wiesentalstraße 6 · 78247 Weiterdingen · Tel. 07739/1639

Weihnachts-Bingo

Der erste Einkaufsgutschein

Am Montag war Schluss - mit der ersten Runde des Weihnachts-Bingo vom Wochenblatt. Die erste Gewinnerin ist Frau Adelgunde Heizmann aus Singen. Sie kann sich über den Wochengewinn eines Einkaufsgutscheins im Wert von 50 Euro freuen.

Jetzt geht es in die zweite Runde, und bei der Hauptziehung können ja über 150 Preise gewonnen werden, angeführt vom Einkaufsgutschein im Wert von 500 Euro als Hauptpreis.

Die erste Runde des Weihnachts-Bingos hat eine sehr große Beteiligung gefunden, die Rätselbox in der Hauptgeschäftsstelle konnte die Vielzahl an Einsendungen fast gar nicht mehr fassen, als sie nach dem Einsendeschluss am Montag, 12 Uhr, zur Ziehung geleert wurde.

Eine wichtige Bitte gibt es an die Wochenblatt-Leser der nächsten Bingo-Runde: das ausgeschnittene Bingo-Spielfeld bitte nicht in einen Briefumschlag stecken. Sonst sind einige Mitarbeiterinnen des WOCHENBLATTES jeden Morgen über Stunden damit beschäftigt, Briefumschläge zu öffnen und den Inhalt zu überprüfen.

Das Bingo- Feld, wie in der Spielanleitung beschrieben, entweder nur ausschneiden und beim Wochenblatt einwerfen oder bei Postversand an das Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, auf eine Postkarte kleben. Vielen Dank.

Für die nächste Bingo-Runde ist, wie auf der Titelseite bereits bemerkt, Einsendeschluss am Montag, 8. Dezember, 12 Uhr. -of

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert
AUTOHAUS Gulde
78234 Engen Tel. 07733/94400

O2
Konstanz, Hussenstr.7
Konstanz, Seerhein-Center
Singen, Hegaustr.30
Demnächst auch in Stockach!
www.wi-tronic.de

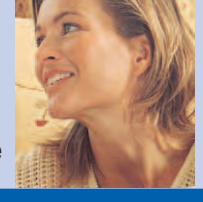
Das ideale Weihnachts-geschenk
Geschenk-Gutschein
STEMMER KNEER
Singen · Scheffelstr. 18
P Zentrum Gambrinus

sagenhaft reduziert!
% auf ausgewählte Artikel
goldkaiser
August-Ruf Str. 11 78224 Singen

Musik-Schnäppchen-Markt
Gutes aber billig!
ASSFALG
Unsere Eröffnungs-Angebote:
Konzertgitarren 3/4 59,– €
Konzertgitarren mit Tasche und Stimmpfeife 99,– €
Westerngitarren ab 99,– €
E-Gitarren-Sets mit Verstärker und div. Zubehör ab 199,– €
Schlagzeug-Set 5-teilig inkl. Hardware & Becken 299,– €
Roy Benson Trompete 149,– €
Roy Benson Alt-Sax 459,– €
Hegaustraße 20 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 28 38

CHRISTBAUM-CENTER
Nordmanntanne, Edeltanne, Fichte, gut und frisch aus dem Odenwald.
Beratung – Service – Auswahl
Weihnachtsbäume ab 2,50 Euro
Radolfzell: Jetzt am Raiffeisen-Technik-Markt Ecke Zeppelin/Herrenlandstr.
Singen: weiterhin am ehem. Möbel-Tacke – Konstanz: am Flugplatz, B33

PANDA
Ja natürlich WWF
3
% Auf zur Schnäppchenjagd! %
Markenjacken für Sie reduziert:
Velourlederjacke für Sie und Ihn
in 3 Farben
(cognac, camel, sand) Gr. S – XXL
statt 129,– nur € 79,–
Damen-Nappalederjacke
(camel) Gr. 34 – 46
statt 139,– nur € 89,–
GUTSCHEIN
auf das ganze Panda-Sortiment
5,– €
gegen Vorlage dieser Anzeige.
Gültig bis 31.12.03
Panda-Laden
Erzbergerstr. 5 a
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 31 76
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 14.00 Uhr

Der kompetente Partner für die Gestaltung Ihrer Räume

RaumKultur SPEICHINGER

Ist es die Lust am Kombinieren?
Oder der legere Umgang mit Textilien und Accessoires?
Oder sind es die schönen, mediterranen Farben und die natürlichen Materialien, die uns so gefallen und den Landhausstil so beliebt machen?
- Gardinen
- Bodenbeläge
- Möbel
- Wohnaccessoires
- Polster

Schwarzwaldstr. 14
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 90 05
Fax 0 77 31/6 74 27

Weihnachtliches Rielasingen

7. Weihnachtsmarkt am 11. Dezember

45 Anmeldungen liegen bis jetzt für den 7. Rielasinger Weihnachtsmarkt am 11. Dezember 2003 dem Handel- und Gewerbeverein vor. Von 15 bis 21 Uhr wird die Hauptstraße zur Flaniermeile. Die Erwartungen sind sehr hoch, weil es letztes Jahr einen Traumtag für diesen Markt gab. Sonnenschein war allen vergönnt und alle Generationen erfreuten sich an dem vorweihnachtlichen Treiben.

Vorfreude herrscht schon in Rielasingen, denn der 7. Weihnachtsmarkt wird den Ort entgültig in Weihnachtsstimmung bringen.

Offiziell wird Bürgermeister Ottmar Kledt um 16.30 Uhr den Weihnachtsmarkt eröffnen. Musikalisch umrahmt wird das Fest von Schülern der Musikschule Westlicher Hegau. Um 18.30 Uhr kommt die Bläsergruppe des Rielasinger Reitvereins. Um 19 Uhr tritt die Oberstufensingsschule unter Leitung von Ulrike Brachat auf, der Spielmannszug folgt um 19,30 Uhr und der Musikverein Worblingen konzertiert ab 20 Uhr.
Zwei große Weihnachtsbäume werden den Straßenzug zieren.
Wer noch mitmachen will, sollte sich bei Joachim Eichler (54505), Andreas Gnädinger (87850) oder Rainer Maisch (8211850) telefonisch melden. Die Standgebühren wurden seit letztem Jahr erheblich gesenkt, um noch mehr Weihnachtsstände zu gewinnen. -li-

Mit großer Begeisterung gestartet ist die Arlener Adventskalender-Aktion. Jeden Abend ist ein anderes Haus Treffpunkt der Menschen.

Jetzt neu in Rielasingen
20
Bücher
Kalender, Geschenkbände.
Alle Bücher können bestellt werden.
BÜCHERSTUBE RIELASINGEN
Hauptstraße 1 (gegenüber der Sparkasse), 78239 Rielasingen
geöffnet 10.00 -12.30 u. 14.30 - 18.00 Uhr Tel. +49 7731 827 837
Fax +49 7731 827 838 info@RielaBuch.de www.RielaBuch.de

Geschenke-Bastelstube
Inh. Michael Ziegner
Bastelartikel
Schreibwaren
Geschenkartikel
Am 11.12.03 zu unserem 1-jährigen doppelte Treuepunkte
Hauptstraße 49
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 186 240 • Telefax: 0 77 31 / 186 291
Am Weihnachtsmarkt von 15–20 Uhr erhält jeder Kunde einen Gewürzpunsch!

Imkerei Lella A.
Gailingen, Schulstr. 37
Probieren Sie unsere goldprämierten Honige
Heißer Met
frisch gebackene Honigwaffeln
Glühweincocktail
Kinder-Honig-Punsch
Pollen
Propolis
Gelee Royal
Bärenfang
Honig-Bonbons
Honig-Doppelbärchen
viele versch. Bienenwachskerzen
Besuchen Sie uns im Bienenkorb bei der Hebelschule

Schenke sinnvoll
Schenke Fitness
FitWell Park
Rudolf Diesel Straße 5-9
78239 Rielasingen
Tel: 0 77 31 - 516 59

Viel Spaß beim Weihnachtsmarkt in Rielasingen wünscht
Karosserie Fachbetrieb
Ihr Spezialist
ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH
78239 Rielasingen Tel. 07731/22797

Wer sagt, alle Babyfachmärkte seien gleich?
Wir nicht!
Überzeugen Sie sich selbst!
Der andere Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 0 77 31 / 91 80 80

Schminkabende
Gut sehen Sie aus!
Wer hört das nicht gerne?
09.12.03 + 12.12.03
COLOUR & STYLE
Ute Fickelscherer
Keltenweg 4
78239 Rielasingen
Tel.: 07731-51584
e-Mail: colourstyle@web.de

Menüservice für Senioren
Täglich warm zu Ihnen nach Hause.
GUTSCHEIN
für 5 Tage
Probemenü
zum Preis von
15,– €
anstatt 25,– €
ASB
Arbeiter-Samariter-Bund
ASB-Menüservice
Pfaffenhäule 48
78224 Singen/Htwl.
Tel. (07731) 9534-0

rottinger
ELEKTROTECHNIK
Hausgerätekundendienst
Elektroinstallationen
Pelletsheizungen
Rudolf-Diesel-Straße 8
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31 / 25 2 00 – Fax 0 77 31 / 2 86 60
www.rottingerelektro.de

SIMON FEUERSTEIN FOTOGRAFIE
Das Portrait vom Profi
Ein schönes Geschenk zu Weihnachten

Großes Kino zum kleinen Preis!

Schellhammer

flimmerfrei durch **100 Hz**

70cm Blackline-S-Bildröhre

DAEWOO DTK28A8
Farbfernseher

- 70cm Blackline-S-Bildröhre, Multinorm-System, Kindersicherung
- 100 Hz, 100 Senderspeicher, Timer, Top Videotext

33% billiger

333,-

Sie sparen! €166,-
Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 499,-

Am Samstag, 6. Dezember ab 15.00 Uhr liest Edmund Edler bei uns aus seinem Kinderbuch: "Eddi Teddi wartet auf das Christkind"!

Sie sparen! €301,-
Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 1.299,-

23% billiger

Sehr leise ECO-Mode

1200 ANSI-Lumen

TOSHIBA TLP-S 10 Projektor

- LCD-Projektionssystem, Auflösung 800x600 Punkte (SVGA)
- 4:3 Panel/16:9 Umschaltmöglichkeit, Helligk. 1200 ANSI-Lumen, Kontrast 400:1, Videosysteme PAL / NTSC / HDTV, digitale Trapezkorrektur
- Eingänge für RGB/VGA, S-Video, Video (FBAS)
- 2,2 kg leicht, inkl. Fernbedienung

998,-

Sie sparen! €50,99
Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 149,99

DVD S/VCD

PHILIPS DVD 625 DVD-Player

- Wiedergabe von Picture-CD (JPEG), DVD-Video, DVD+R/+RW, S/VCD, Audio-CD, CD-R/-RW, MP3
- 3D TruSurroundsound, Scart-Anschluß (RGB), S-Video-Ausgang
- Digitaler Tonausgang koaxial

34% billiger

99,-

digital!

800fach digit. Zoom

Sie sparen! €231,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 619,-

388,-

SAMSUNG VP-D 20 Digital-Camcorder

- 800.000 Pixel, 2,5" Farb-LCD, 10fach opt., 800fach digit. Zoom
- 0 Lux Night Capture, Power Night Capture, integr. Videoleuchte
- Playback Zoom, Multi Screen (DSC), IEEE 1394 PC-Link

37% billiger

Elta 8863 MP3-CD-Porti

- MP3, CD-R/RW, Mini-CD, 120 sek. Anti-Shock
- Dynamic Bass Boost, inkl. Netzadapter, Kopfhörer

49% billiger

Sie sparen! €39,01 Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 79,-

Mit MP3

39,99

Mit CD!

Heru RCD 13203 CD-Radiorekorder

- CD-Player mit AM/FM Radioteil
- Netz- und Batteriebetrieb
- Kassettendeck, Kopfhörerbuchse u.v.m.

34,99

111,-

PHILIPS MC 122 Mini-Anlage

- 2x10 Watt Musikleistung, RDS-Digital-Tuner mit 40 Senderspeicher
- CD und MC-Wiedergabe, Timer mit Sleep-Funktion, Autom. Radiosenderprogrammierung
- Fernbedienung

Infinity Subwoofer Ref 1200 br

- 30cm Bassreflex-Gehäusesubwoofer
- 500 Watt max. / 200 Watt RMS

Sie sparen! €80,99 Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 199,99

40% billiger

119,-

für's Auto

Sie sparen! €247,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 469,-

52% billiger

Velocity VR 504 4Kanal-Endstufe

- 4 x 100 Watt Musikleistung, 600 Watt max.
- Frequenzgang 10 – 70.000 Hz
- Subsonic-, HP-, TP-Filter
- Baßboost zuschaltbar, 4 Cinch-IN/OUT

222,-

Sie sparen! €200,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 699,-

Energie-Effizienz-Klasse A = niedrigster Energieverbrauch

Wasch-wirkungs-Klasse A = beste Waschwirkung

1200 Schleudertouren!

28% billiger

499,-

SIEMENS WXL 1240 Waschvollautomat

- 5kg Fassungsvermögen, nur 45 ltr. Wasserverbrauch
- Schnellwaschen, Knitterschutz, Aquastopp
- Startzeitvorwahl, Restzeitanzeige

SIEMENS SE 34 A 561 Einbauspüler

- Raum für 12 Maßgedecke, 14l Wasserverbrauch
- selbstreinigender Filter, Aquastopp
- eingebaute Wasserenthärtung, Start-Vorwahl
- Restzeitanzeige, 4 Spülprogramme davon 1 Automatikprogramm

Energie-Effizienz-Klasse A = niedrigster Energieverbrauch

Reinigungs-wirkungs-Klasse A = beste Reinigungswirkung

Trocknungs-wirkungs-Klasse A = beste Trocknungswirkung

Dekorfähig!

Wassersparer! nur Wasser-verbrauch! 14l

Sie sparen! €250,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 749,-

33% billiger

499,-

Ablufttrockner

Sie sparen! €120,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 419,-

28% billiger

299,-

SIEMENS WTXL 1100 Ablufttrockner

- 5kg Fassungsvermögen
- elektronisch gesteuerte Trocken- und Zeitprogramme
- Schontrocknen
- Endsignal, Knitterschutz, Edelstahltrommel

jura OF SWITZERLAND

Jura Impressa S 75 platin Kaffeevollautomat

- 2 Heizsysteme für Milchaufschäumen
- Taste Spezial Kaffee, Heißwasser
- beheizbare Tassenablage
- integriertes Spül- und Reinigungsprogramm

Sie sparen! €340,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 1.099,-

27% billiger

759,-

jura OF SWITZERLAND Freitag, 05.12. bis Samstag 06.12. Vorführung des Schweizer Kaffee-spezialisten!

Preis-Hammer

Fr. 05/Sa. 06.12. LauraStar Bügel-vorführung!

Solange Vorrat reicht

SIEMENS ST55

- Standby bis zu 140 Std., Sprechzeit bis zu 270 Min., Farbdisplay
- GPRS-, WAP-, MMS-fähig, integr. Digitalkamera, Fotos aufnehmen, empfangen und versenden*
- Polyphone Klingeltöne, integr. Daten-Modem

Handypreis ohne Vertrag **€319,-**

1,- *1

Deutsche Telekom Partner

*1 Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines T-Mobile Vertrages mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten. Folgekosten z.B. bei TellySmile: Bereitstellungspreis 24,95€; monatl. Grundpreis 4,95€; monatl. Mindestumsatz 5€, dieser wir angerechnet auf Standard- Inlandsverbindungen außer auf SMS. Folgekosten z.B. bei Telly 100 mit monatlich 100 Freiminuten: Bereitstellungspreis 24,95€; monatl. Grundpreis 25€; Das monatl. Minutenbudget wird auf alle Inlandsgespräche von D1 zu D1 und ins deutsche Festnetz angerechnet. Das Minutenbudget verfällt am Monatsende. Der direkte Versand und Empfang/Abruf von Picture Messages im Inland und innerhalb der GPRS Roaming Partnernetze von T-Mobile ist nur mit für MMS freigeschaltetem MMS-Handy möglich. Bei Versand an Kunden fremder ausländischer Netze und an Kunden ohne MMS-Handy wird per SMS ein Weblink übermittelt.

Sie sparen! **€43,-** Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 98,-

Keine Vertragsbindung

Keine Mindestlaufzeit

Inkl. 15 € Startguthaben

Einfach Aufladen und Abtelefonieren

Xtra-Pac mit SIEMENS A50 inkl. Xtra-Card mit 15,- Startguthaben

55,- *2

*2 Dieses Handy funktioniert nur mit der T-D1 XtraCard. Wenn Sie das Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99,50 € zahlen oder einfach 24 Monate warten und dann anrufen unter 01805-330160 (0,12€ je angefangene Minute aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG).

inkl. Anrufbeantworter

79,-

SIEMENS Gigaset A250

- Telefonbuch für 20 Einträge, alphanumerisches Display mit 12 Zeichen und zusätzlich 2 Piktogrammzeilen
- Anruferliste (Clip) mit Liste der letzten 10 verpassten Anrufe, erweiterbar, kostenlose Interngespräche zwischen den Mobilteilen
- gezielte Gesprächsübergabe von Externgesprächen mit Rückfrage, integr. AB mit 15 Min. Aufzeichnung

SAMSUNG SGH-V200

- Tri-Band, WAP-, GPRS-, MMS-fähig
- bis zu 120 Std. Standby, bis zu 4 Std. Sprechzeit
- 1,8“ Farb-Display, Infrarotschnittstelle
- Worterkennung T9, integr. Modem

1,- *2

*2 Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines T-Mobile Vertrages in dem Tarif TellyActive und TellyProfi mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten mit diesen Folgekosten: Bereitstellungspreis 24,95 EUR, monatlicher Grundpreis 9,95 EUR bis 32,95 EUR. Standard-Inlandsverbindungen z.B. 0,09 EUR - 0,79 EUR/Min. (abhängig von Tarif und Tageszeit). Der direkte Versand und Empfang/Abruf von Picture Messages im Inland und innerhalb der GPRS Roaming Partnernetze von T-Mobile ist nur mit für MMS freigeschaltetem MMS-Handy möglich. Bei Versand an Kunden fremder ausländischer Netze und an Kunden ohne MMS-Handy wird per SMS ein Weblink übermittelt.

Handypreis ohne Vertrag **€519,-**

Die ganze Welt der Unterhaltung!

Bei Ihnen heute Abend live Zuhause?

TechniSAT Digital-PS/PK-Receiver: für Kabel und Satellitenempfang, 2x Scart-Anschlüsse, DolbyDigital, Videotext mit 800 Seiten, DiSEqC-Funktion 1.2, EPG, u.v.m.

Ihr eigener Digtial-Receiver + DVD-Player

€ 1,- *

Nur bis 24. Dezember!

SEG DVD 333 DVD-Player
DVD-Video, CD-R/CD-RW, MP3-CD, JPEG, DTS, DolbyDigital, Zoom-Funktion, Scart-, Video-, Audio-, Cinch-Anschlüsse, Cinch-Digital out

PREMIERE SUPER:
Das Herz von PREMIERE

PREMIERE

PREMIERE SUPER

Das beste Sportprogramm der Welt mit PREMIERE SPORT – live und exklusiv. Sieben Kinos für zu Hause mit dem kompletten Filmangebot von PREMIERE FILM. Beste Unterhaltung für die ganze Familie mit dem DISNEY CHANNEL, den beliebtesten Cartoons und packenden Dokumentationen.

* nur in Verbindung mit einem PREMIERE SUPER-Abo für € 30,– monatl. bei 12 Monaten Laufzeit, bei 24 Monaten € 2,– günstiger.

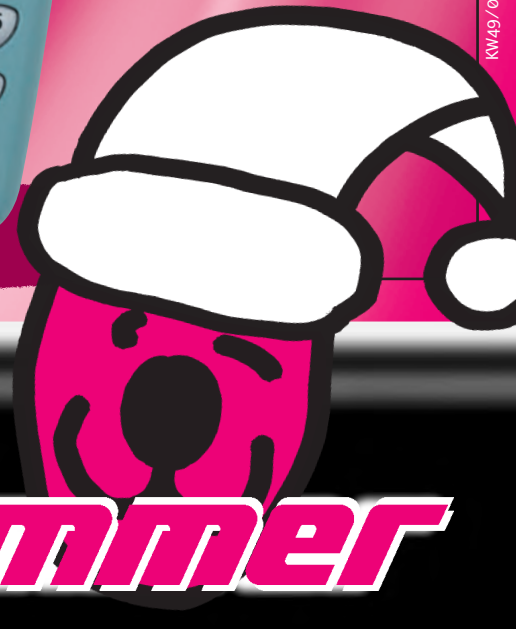
Paketpreis ohne Vertrag **€298,-**

+

NOKIA 3410 Handy +Sony Playstation2

49,- *2

Weihnachts-Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9.30 - 20.00 Uhr
Weihnachts-Samstage 9.30 - 18.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



www.schellhammer-singen.de

Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING

TV · HIFI · Video · Handy · Telekommunikation · PC/Multimedia · CDs · Haushaltsgeräte

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

480 kostenlose Parkplätze teilweise überdacht

Zahlen Sie bequem und bargeldlos mit Ihrer Euroscheckkarte

Meister-Kundendienst: Schnell, zuverlässig, preiswert! Tel.: 07731/8202-64
Nutzen Sie unseren günstigen Lieferservice.

Kaufkredit
Bei uns haben Sie die Wahl, ob Sie sofort oder später zahlen. Wir beraten Sie gerne!

Bargeldlos bezahlen

ZAC-SERVICE!

KW49/03. Irrtümer, Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote nur solange Vorrat reicht. Alles Abholpreise.

Sterne des Südens

alles in OBI

SCHNAPPSCHUSS

Schnurloses Telefon DECT/GAP-Standard
mit Anrufbeantworter und 2 Handgeräten. Direktgespräch zwischen den beiden Handgeräten, 12 Std. Gesprächzeit, 120 Std. Bereitschaft. Doppelzeiliges LC-Display

69,99 €

Digitalkamera
mit hoher Auflösung für detailgetreue Bilder und zusätzlicher **32-MB-Speicherkarte**. 3 Megapixel (2.048 x 1.536 Pixel), interpoliert bis 6,6 Megapixel. 2,5-cm-Farbdisplay, 4fach-Digitalzoom, 8 MB interner Speicher

119,00 €

–Solange Vorrat reicht–

OBI **Singen-Süd,** Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 0 77 31 / 78 91 10
http://www.obi.de

Fifa 2004: mehr für die grauen Zellen

Vielleicht besser, als im Sommer bei der Fußball EM leiden. Seit November ist die neue Version von »Fifa Football« auf dem Markt

2004 wird dank der Fußball-Europameisterschaft nicht nur ein Leckerbissen für TV-Fußballer. Anderes als das passive Leiden auf dem Fernsehsessel wie beim letzten Spiel gegen Frankreich soll geboten werden. Besser ist, man macht selbst Fußball: seit Mitte November ist das große Update von Fifa, die Version 2004 auf dem Markt, die zu direkten Gegenschlag gegen den Hauptkonkurrenten »Pro Evolution Soccer« ausholt. Eine bessere Verteidigung, die schwerer zu umspielen ist, authentische Spielergesichter und damit für die Spieler ein zwar etwas langsamerer, aber umso spannenderer Spieldurchlauf machen dieses Update aus, das auch für LAN voll tauglich ist, allerdings werden dem Rechner schon 512 MB Arbeitsspeicher abverlangt.

Erste Testberichte äußern sich beeindruckt von dem Computerspiel, das auch recht realistische Strafraumrangeleien zulassen soll. »Fifa Football 2004« ist für Anfänger wie Fortgeschrittene geeignet. Profis greifen eher zur neuen Edition »Anstoß 4«, bei der man über das Spielfeld hinaus auch noch Transferverhandlungen führen kann, und als Trainer rausfliegen.

Immer mehr Sterne in Singens Süden. Fast die ganze Georg-Fischer-Straße ist nun zur Sternenallee geworden. Besonders imposant zu Dämmerungszeiten, wenn über der Sternenlinie noch der Hohentwiel sichtbar thront. swb-bild: of

Umrüsten von Markisen und Rollläden auf Elektroantrieb
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rollladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 0 77 31/6 46 67, Fax 6 46 68
E-Mail: Kellhofer@t-online.de

Container-Dienst Schrott-Metalle Bauschutt
DILSE
Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10
78224 Singen
0 77 31/6 31 21

Schenken Sie Fitness & Wellness zu Weihnachten

fazz FITNESS

- **Spar-Fitness-Abo**
  Jetzt anmelden, ab Februar zahlen.
  Keine Aufnahmegebühr.
  Sie sparen ca. **200,– €**
- **Fitness-Verwöhnwoche** **29,90 €**
  (Fitnessberatung, Fitness, Gym., Sauna, Soft-Getränke)
- **Beauty Paket** **14,90 €**
  Gutschein 1 Tag
  (Sauna, Solarium, Massage-Liege, Soft-Getränke)
- **Last-Minute-Geschenk** **12,00 €**
  Gutschein 1 Tag
  (Fitness, Gym, Sauna, Soft-Getränke)
- **Solarium - Card Mini**
  25,00 € zahlen für **30,00 €** sonnen
  Solarium - Card Maxi
  50,00 € zahlen für **70,00 €** sonnen
- **Vom 1. 12. – 7. 12. 03**
  Ayurveda Ganzkörper-Syncron-Öl-Massage
  statt 63,00 € nur **55,00 €**
  Warme Zitronen-Kokos-Massage
  statt 65,00 € nur **55,00 €**
- **10er** Karte Sauna
  10 zahlen für **12x** saunieren
  20er Karte Sauna
  20 zahlen für **24x** saunieren
  30er Karte Sauna
  30 zahlen für **35x** saunieren

Gültig bis 23.12.03

Kommen Sie vorbei, wir informieren Sie gerne!
Werner-v.-Siemens-Str. 22 · D-78224 Singen · 07731/95880
www.fazz-fitness.de · info@fazz-fitness.de

Der Wochenblatt Geschenke-Shop

Tulli, der Schneckenmann

Ein Quellenmärchen aus dem hohen Gras, 28 Seiten

Euro **7.–**

Die Libelle Kandulla

Ein Quellenmärchen über den Sinn des Lebens, 28 Seiten

Euro **7.–**

Das erste Schneeglöckchen

Ein Quellenmärchen über Zusammenarbeit und Hilfsbereitschaft, 24 Seiten

Euro **7.–**

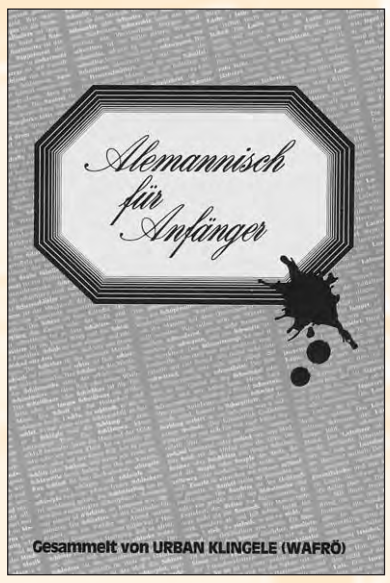
Die vergessenen Drei

Ein Weihnachtsmärchen an der Quelle, 40 Seiten

Euro **7.–**

alle 4 Exemplare

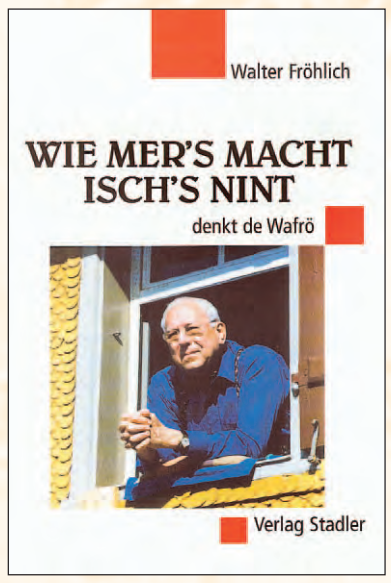
Euro **20.–**



Alemannisch für Anfänger

Wörterbuch für den Alemannen und Nicht-Alemannen

Euro **3.60**



Wie mer's macht isch's nint

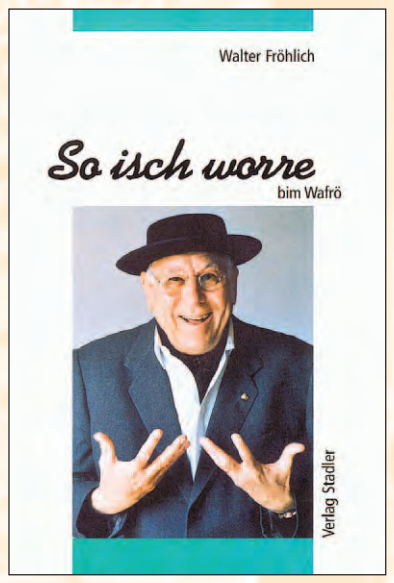
Wafrö - humorige Notizen für Liebhaber der alemannischen Mundart.
Treffend, tiefsinnig und stets »dem Volke aufs Maul geschaut«.

Euro **12.90**

S wird all bleder

In Versen und in Prosa macht sich Wafrö wieder lustig über sich und andere.

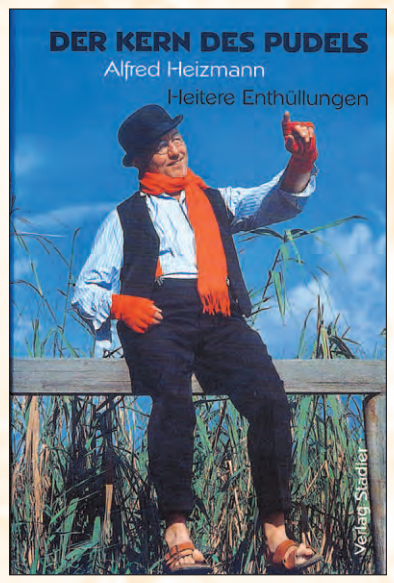
Euro **12.90**



So isch worre

Wafrös Geschichten drehen sich diesmal um die »Warmduscher«, St. Josef, den Valentinstag, um die »Schaufänschterkrankheit«, um die Lokuskultur und sehr vieles mehr.

Euro **12.90**



Der Kern des Pudels

Ein Buch mit Themen vom Frühling als solchem, vom Badener an und für sich, von ungebetenen Hausgästen, von der Heimat, von Feschten im Jahreshalbkreis usw.

Euro **12.80**

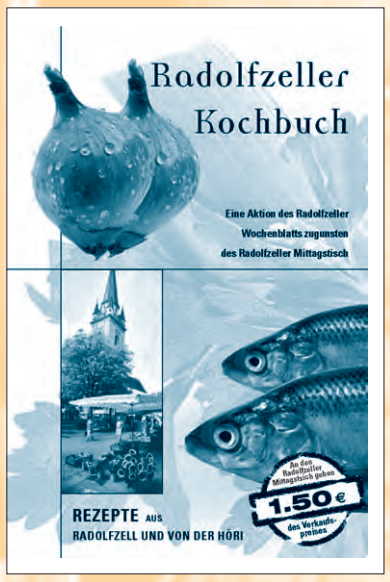
Ein Schutzengel mit Meisterbrief

Alfons Eck beschreibt die Lebensgeschichte eines Optimisten

Euro **12.80**

Eine humorige Sammlung heiter - besinnlicher Gedichte und Prosatexte. Der Autor führt in diesem Kabinettstück des badischen Humors den Leser augenzwinkernd und vergnüglich durch die Tücken des menschlichen Lebens

Euro **12.80**



Radolfzeller Kochbuch

119 Seiten mit 115 leckeren Rezepten, aus Radolfzell und von der Höri

Euro **8.–**

Alte Stadtapotheke

Kalender der alten Stadtapotheke, ein Juwel für Stadt und Land, für 2004

Euro **10.–**

Kartenvorverkauf im Wochenblatt

Karten für Konzerte und andere Events aus dem ganzen Süddeutschen Raum sowie auch teilweise aus der Schweiz gibt es - auch schon für viele Veranstaltungen in 2004. Ein Geschenk mit Stil.

IN ALLEN UNSEREN GESCHÄFTSSTELLEN ERHÄLTLICH:

SINGEN: Hadwigstraße 2a · 78224 Singen
Telefon 07731/8800-0 · Telefax 07731/8800-86

RADOLFZELL: Untertorstraße · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/9909-0 · Telefax 07732/9909-99

STOCKACH: Salmannsweilerstraße 2 · 78333 Stockach
Telefon 07771/9331-0 · Telefax 07771/9331-33

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 41 | 3. Dezember 2003

Stadthalle geht in weitere Planungsrunde
Gemeinderat fällt Entscheidung schwer

Wie geht es weiter mit der Stadthalle? – Diese Frage beschäftigte die Singener Stadträte einmal mehr in der Gemeinderatssitzung. Wenngleich die Zweifel angesichts der finanziellen Risiken groß sind, so entschloss sich doch die große Mehrheit für eine weitere Planungsrunde.

Nachdem über ein halbes Jahr lang der Stadthallenbeirat die Angebote geprüft hatte, entschied jetzt der Gemeinderat, dass weitere Verhandlungen auf der Grundlage des Modells von Graf-Moest, Wehinger und Züblin zu führen sind. Nach wie vor möchte sich die Stadt dabei um einen Investor und Betreiber des Hotels bemühen. Mit einer Eigenkapitalquote von möglichst 50 Prozent – die vor allem auch mit Erlösen aus Grundstücksverkäufen erreicht werden soll – möchte sich die Stadt maßgeblich am Stadthallen-Projekt beteiligen, das derzeit mit 16 Millionen Euro veranschlagt ist. Die Stadthallen-Tiefgarage mit ihren rund vier Millionen Euro, so der Beschluss, wird von den Stadtwerken als Aufgabe übernommen.

Lieber hätten die Gemeinderäte die Beschlussvorlage des Verwaltungs- und Finanzausschusses als Zwischenbilanz hingenommen, doch OB Andreas Renner drängt zu einer Entscheidung, damit die Planung weiter gehen kann. „Alle Fragen lassen sich auch in vier Jahren nicht hundertprozentig beantworten“, so Renner.

Einen Hotelbetreiber zu finden, das sei momentan sehr schwierig, räumt Renner ein. Hier allerdings gehen die Meinungen auseinander. Während sich Veronika Netzhammer, die CDU-Fraktionsvorsitzende, eine Stadthalle auch ohne Hotel vorstellen kann, möchte Manfred Bassler (SPD) erst die Hotelfrage geklärt haben, ehe er zustimmt.

Viele Fragen stellen sich der SPD-Fraktion, insbesondere wenn es um die „solide Finanzierung“ geht, so Fraktionsvorsitzende Regina Brütsch, daher sei eine Entscheidung derzeit kaum möglich. Für Horst Rieger (FDP) dagegen müssen keine Fragen mehr geklärt werden. Er lehnt die Stadthalle ab, weil er ein „Hineinschlittern in die Ausweglosigkeit“ befürchtet und deren Folgekosten nicht abschätzen kann. „Die Stadthalle lässt sich nie voll ersparen“, kontert OB Renner. Und: „Die Halle ist gerade jetzt machbar“, aufgrund der konsequenten Sparpolitik, die Singen seit einiger Zeit betreibe.

Ursula Bubeck von den Grünen überlegt, ob nicht ein Bürgerentscheid sinnvoll wäre. Diese Idee befürwortet Renner, allerdings fehle dazu momentan noch die Grundsatzentscheidung.

Mit 29 Ja-Stimmen und einer Enthaltung von Heinz Decker (CDU) entschloss sich der Gemeinderat letztendlich. Sechs Gemeinderäte – Johannes Matern (CDU), Horst Rieger (FDP), Helga Kaul (FW), Hermann Helmlinger (FW), Michael Hübner (Grüne) und Benedikt Wissert ((CDU) – lehnten die Vorlage ab.

Weihnachtsglanz im Rathaus

Viel Spaß hatten 23 Schülerinnen und Schüler der Waldeck-Schule, als sie den Baum vor dem Zimmer von Oberbürgermeister Andreas Renner mit wunderschönem selbstgebasteltem Weihnachtsschmuck (kleines Bild) dekorierten. Mit ebenso großer Freude wurde die Tanne im Eingangsbereich des Rathauses von 26 Drittklässlern der Beethovenschule festlich geschmückt. Zur Belohnung gab es für die fleißigen Kinder jeweils Kaba und ein süßes Gebäckstück. „Jedermann ist herzlich eingeladen, sich die weihnachtlichen Kunstwerke im Rathaus anzuschauen“, betont OB Renner und dankt den fleißigen Schülerinnen und Schülern ganz herzlich.

Nachbarschaftswein 2003

Mut zu Visionen trotz Haushaltsnot

Der 38. Nachbarschaftswein konnte mit einer Neuheit aufwarten: Zum traditionellen Treffen der Rathauschefs der angrenzenden Singener Gemeinden, zu dem Landrat Frank Hämmerle und Singens Oberbürgermeister Andreas Renner alle Jahre wieder einladen, konnten auch viele internationale Gäste begrüßt werden. Mit dabei waren die Nachbarn aus der Schweiz, so Stadtpräsident Franz Hoststettmann (Stein am Rhein) und Stadtpräsident Marcel Wenger (Schaffhausen) sowie die siebenköpfige Delegation aus Celje, der slowenischen Partnerstadt von Singen, mit ihrem Delegationsleiter und Bürgermeister Bojan Šrot.

Der Abend, der immer auch eine gegenseitige „Terminshow“ ist, so OB Renner, brachte deutlich zum Ausdruck, dass die derzeitige Finanzmisere und die damit verbundene kommunale Haushaltsnot alle Politiker gleichermaßen bedrückt. „Wir sind am Ende mit Sparen“, so brachte es der Singener Oberbürgermeister auf den Punkt. Und Landrat Hämmerle bestätigte: „Beim Wegfall der Kreisumlage bluten die Gemeinden.“

Gleichermaßen davon betroffen sind auch die Schweizer Kollegen, doch Marcel Wenger mahnte zu Optimismus und Mut. „Die Kommunen müssen Druck auf den Bund ausüben“, betonte der Schaffhauser Stadtpräsident, „denn Steuersenkungen allein genügen nicht, vielmehr muss der Staat zu Investitionen verpflichtet werden.“

Die Wichtigkeit von Visionen und des damit einhergehenden Strukturwandels hoben auch die Bürgermeister Jörg Schmidt aus Radolfzell, Artur Ostermaier aus Steißlingen und die Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer hervor. „Visionen und Hoffnung sind wichtig und berechtigt, schließlich wird der Bodenseeregion Wachstum prognostiziert“, ermunterte Ostermaier.

Renner berichtete von einem „vollen und ereignisreichen Jahr 2003“: Dies war von zwei entscheidenden Ereignissen geprägt: Singens Rathauschef erinnerte an das großartige bürgerschaftliche Engagement, als sich Bürgerinnen und Bürger dafür einsetzten, dass das Aachbad auch im Hitzesommer geöffnet blieb, sowie an die Strukturumwandlung des Krankenhauses.

Hier habe Singen zum entscheidenden Augenblick mit seiner regionalen Krankenhaus-Kooperation vorausschauend gehandelt, denn „was in der Krankenhauswelt abgeht, ist schlimmer als das, was in der Kommunalpolitik geschieht“. Renner befürchtet, dass auf Grund der neuen Krankenhaus-Finanzierungssysteme rund ein Drittel der Krankenhäuser nicht überlebensfähig sind. „Doch da hat Singen soweit seine Hausaufgaben gemacht.“
Aufbruchstimmung trotz der Finanzmisere auch bei OB Renner: Zwei wichtige Meilensteine, Stadthalle sowie „Hegau-Tower“, die den Standort zunehmend stärken werden, sollen möglichst bald Realität werden.
Großer Dank galt den Gastgebern der Altana Pharma AG – insbesondere Rainer Wiartalla, Franz Maier und Josef Götz –, die ihre Räumlichkeiten für den „Nachbarschaftsabend“ zur Verfügung gestellt hatten. Altana ist wichtig für Singen, betonte Renner. So habe Altana in den letzten Jahren die meisten Arbeitsplätze geschaffen, hob der Singener Rathauschef hervor, daher gebühre der Firma ganz besonders großer Dank.

Abwassergebühren liegen unter Landesdurchschnitt

Die Abwassergebühren in Singen sind seit 1996 konstant geblieben, berichtet Markus Schwarz, Leiter der Singener Stadtwerke. Doch nicht nur das Ziel der Gebührenstabilität konnten die Stadtwerke erreichen. Zudem erwirtschafteten sie zwischen 1997 und 2000 eine Gebührenüberdeckung in Höhe von 1,72 Millionen Euro. Diese konnten der Rückstellung zugeführt werden.

Bis Ende 2004 werden die Abwassergebühren nun gesenkt. Damit kann man sämtliche Überdeckungen der Vorjahre vollständig an die Gebührenzahler zurückgeben: Für das Jahr 2003 sind die Abwassergebühren auf 1,65 Euro pro Kubikmeter und für das Jahr 2004 auf 1,77 Euro pro Kubikmeter festgesetzt worden.
(Fortsetzung auf Seite 2)

Stadtwerke:

Wertstoffhof bald größer und kundenfreundlicher?

Singen soll einen Wertstoffhof erhalten, der weitaus kundenfreundlicher ist, so der Plan der Stadtwerke. Zwar ist ein Beschluss noch nicht gefasst, doch die Gemeinderäte im Betriebsausschuss kamen vor Ort zu einer ersten Ideenfindung zusammen.

Eine Änderung ist dringend notwendig. „Die Müllmengen haben zugenommen“, berichtet Markus Schwarz, Leiter der Stadtwerke. Der städtische Wertstoffhof im „Pfaffenhäule“/Ecke „Im Hasenbusch“ kann jedoch größere Mengen momentan nicht aufnehmen. „Wir erleben inzwischen einen wilden Müll-Tourismus, der ausartet“, stellt OB Andreas Renner fest. Auch sind die Wartezeiten für den Bürger zu lang, sind die Öffnungszeiten des Hofes nicht kundengerecht.

Geplant wird nun die Erweiterung des Wertstoffhofes mit mehr Containern und zusätzlichem Lagerplatz. Zudem soll ein Kreisverkehr entstehen, so dass der Hof ohne großes Wenden wieder verlassen werden kann. Da man den gesamten Wertstoffhof um rund 722 Quadratmeter erweitern will, würden auch die lästigen Rückstaus entfallen. Selbst größere Autos mit Anhänger hätten dann keine Mühe mehr.

Vielfach wurde der Wunsch nach einer Sperrmüllannahmestelle geäußert. „Durchaus sinnvoll“, bestätigt Heidi Urbatsch, Expertin für das städtische Abfallwesen, „denn allein in diesem Jahr hatten wir 3800 Sperrmülltermine. Das ist eine ganze Menge.“
Ab 2005 könnten, so der Plan, Sperrmüll und Holz zusätzlich zur bisherigen Abholung (auf Anmeldung) direkt abgeliefert werden.
(Fortsetzung auf Seite 2)

Besuch aus Celje:

Viel Arbeitseifer für zukünftige Projekte

Wieder einmal beweist der freundschaftliche Besuch der celjanischen Delegation, dass „wir eine Partnerschaft pflegen, die auf Menschen basiert und nicht nur auf Politik aufbaut“, freut sich Bojan Šrot, Bürgermeister von Celje. Das Wiedersehen bestätigt es, zwischen Celje und Singen besteht inzwischen eine tiefe Freundschaft, die von zahlreichen Bürgerinnen und Bürgern mitgetragen wird.

Jetzt konnte OB Andreas Renner eine „hochkarätige Delegation“ im Rathaus der Hohentwielstadt empfangen. Für die meisten der sieben Celje-Gäste handelte es sich zwar um den ersten Besuch, doch auch sie stießen nicht auf fremde Gesichter: Erst im Oktober reiste eine Singener Delegation in die kroatische Partnerstadt Celje, um den Austausch noch breiter anzulegen. Während des Aufenthaltes in der Hohentwielstadt machten die einzelnen Fachbereiche aus den damals entwickelten Ideen nunmehr handfeste Projekte.

Insbesondere im kulturellen Bereich, aber auch verstärkt im Tourismus, soll der Austausch intensiviert werden. Große Pläne entwickelten dabei vor allem der städtische Kulturexperte Walter Möll und Alenka Domjan, Direktorin des Amtes für kulturelle Veranstaltungen in Celje, schließlich erwartet sie im kommenden Jahr der Kulturschwerpunkt „Internationales Jahr“.

Dass der kulturelle Austausch eine absolute Bereicherung für Singen darstellt, hat sich in den vergangenen Jahren immer wieder bestätigt. „Ein Highlight war das fantastische ‚Blesni-Forum‘ bei der Landesgartenschau“, erinnerte OB Renner.
(Fortsetzung auf Seite 2)

„SINGEN KOMMUNAL“ macht Pause

„*SINGEN KOMMUNAL*“ erscheint vor der Winterpause zum letzten Mal am Mittwoch, 17. Dezember. Weiter geht es dann wieder am 14. Januar (Redaktionsschluss hierfür ist Mittwoch, 7. Januar).

Stadthallenförderverein dankt Stadträten: „Richtige Entscheidung“

„Die Stadthallen-Entscheidung, die der Gemeinderat mit großer Mehrheit gefasst hat, ist richtig“, betont Oliver Fischer, Vorsitzender des Stadthallenfördervereins. Somit könne die Planungsphase nun zügig fortgesetzt werden, denn „eine Stadthalle kann nur ein Gewinn für Singen sein“. Fischer spricht gleichzeitig die Hoffnung aus, dass das wichtige und notwendige Projekt so schnell wie möglich realisiert werden kann.
„Wir vom Stadthallenförderverein wollen alles daran setzten und unsere Möglichkeiten einbringen, um das Vorhaben voranzutreiben“, unterstreicht er mit Nachdruck. Und abschließend: „Der Dank des Stadthallenfördervereins gilt somit allen Stadträtinnen und Stadträten, die in jüngster Gemeinderatssitzung dem Planungsfortgang zugestimmt haben.“

„Kann nur Gewinn sein“

Eine Gemeinderatssitzung voller Ehrungen und Orden
Stadträte Johann und Rieger über 30 Jahre mit dabei

Dank und Würdigung konnte Oberbürgermeister Andreas Renner gleich viermal in der Gemeinderatssitzung aussprechen: Die „Ehrennadel des Städtetags in Gold“ erhielt Dietmar Johann (SPD), der seit 35 Jahren Mitglied des Singener Gemeinderates ist. Horst Rieger (FDP) steht Johann mit seiner 30-jährigen Zugehörigkeit kaum nach: Er bekam die „Ehrennadel des Städtetags Baden-Württemberg in Gold“ überreicht. Mit dem Sächsischen „Fluthelfer-Orden 2002“ wurden zudem Alfred Becker und Knut Wagner aus Singen ausgezeichnet.

Wenn einer die Singener Geschichte und die hiesige Kommunalpolitik kennt und mitbestimmt, dann ist es Stadtrat Johann: Seit über drei Jahrzehnten begleitet er den Gemeinderat und leistet damit „beispielhaften Einsatz für die Stadt Singen“, dankte OB Andreas Renner. Seit 1968 ist der Sozialdemokrat an allen wichtigen Entscheidungen der Stadt Singen beteiligt, so auch zuletzt in den wichtigen Beiräten zur Stadthalle und Haushaltsstrukturkommission. Doch nicht nur da. Voller Engagement setzt sich Johann für den Kreis ein. Er ist bekannt für seinen Einsatz als Gemeinderat, als einst langjähriger Fraktionsvorsitzender der SPD und als Kreisrat. Und zugleich kennt man ihn als bescheidenen Bürger: Bislang hat Johann auf sämtliche Ehrenmedaillen verzichtet.
Irgendwann muss der Dank aber einmal ausgesprochen werden. Allein 16 Jahre lang, bis 2002, war Dietmar Johann Vorsitzender der SPD-Gemeinderatsfraktion und damit auch Mitglied des Ältestenrates. Die Liste der Ausschüsse, in denen er mitarbeitete, ist endlos: Ob nun Jugend, Kultur, Sport, Schule oder
(Fortsetzung auf Seite 3)

Gleich vier Bürger konnte OB Andreas Renner in der Gemeinderatssitzung ehren: Dietmar Johann (großes Bild, rechts) gehört seit 35 Jahren dem Singener Ratsgremium an, Horst Rieger seit 30 Jahren (links). Alfred Becker (kleines Bild, Mitte) und Knut Wagner (links) halfen bei der Flutkatastrophe im Jahr 2002.

IMPRESSUM
Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle zu

Die Verwaltungsstelle ist vom 24. Dezember bis 5. Januar wegen Urlaubs geschlossen; auch die Sprechstunden von Ortsvorsteher Adolf Oexle entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Senioren-Weihnacht

Die Ortsverwaltung und der Ortschaftsrat laden alle Seniorinnen und Senioren von Beuren am Samstag, 13. Dezember, 15 Uhr, herzlich zur Weihnachtsfeier in das Gemeindehaus ein. Auch alle Neubürger im Seniorenalter sind willkommen. Heinz Rapp begleitet die Weihnachtsfeier musikalisch, Organisation und Durchführung übernehmen Mitglieder des Kulturausschusses und Ortschaftsrates.

Müllabfuhr

Am Dienstag, 9. Dezember, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Tonnen geleert.

Adventsaktion

Die Stadtjugendpflege veranstaltet am Donnerstag, 4. Dezember, von 14.30 bis ca. 17 Uhr eine Adventsaktion mit Basteln, Feiern, Singen und Geschichten im Gemeindehaus (der Kostenbeitrag von drei Euro wird am Basteltag eingesammelt).

Pfarrgemeinde

Eine Eucharistiefeier findet am Sonntag, 7. Dezember, 9 Uhr, in der St. Bartholomäuskirche statt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-Mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung	

Seniorennachmittag

Der Ortschaftsrat lädt alle Seniorinnen und Senioren (ab 65 Jahre) zum Seniorennachmittag – vom Kirchenchor gestaltet – am Sonntag, 7. Dezember, ab 14 Uhr ganz herzlich in die Aachtalhalle ein. Allen Kranken, die an dieser Feier nicht teilnehmen können, wird baldige Genesung gewünscht.

Straßeneinweihung

Die Fertigstellung der Ortsdurchfahrt wird am Dienstag, 16. Dezember, 14 Uhr, im Beisein von Oberbürgermeister Andreas Renner im Rahmen eines kleinen Festes, zu dem alle Einwohner eingeladen sind, gefeiert. Treffpunkt: neuer Kreisel am Ortsausgang Richtung Moos.

Verwaltungsstelle geschlossen

Wegen einer EDV-Schulung bleibt die Verwaltungsstelle am Freitag, 5. Dezember, geschlossen.

Müll kommt weg

Am Mittwoch, 10. Dezember, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Redaktionsschluss

Die letzte Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* in diesem Jahr erscheint am 17. Dezember, die erste Ausgabe im neuen Jahr am Mittwoch, 14. Januar. Bei der Planung bitte beachten, dass die Beiträge, die den Zeitraum dazwischen betreffen, bis spätestens Mittwoch, 10. Dezember, der Verwaltungsstelle schriftlich (Ortsverwaltung ist zur Zeit nicht per e-mail zu erreichen!) vorliegen müssen.

Feuerwehrtermin

Die Generalversammlung der Feuerwehr findet am Samstag, 17. Januar, statt.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Müll

Am Dienstag, 9. Dezember, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Termine nachmelden

Veranstaltungstermine für 2004, die bei der letzten Kulturausschusssitzung noch nicht festlagen, sollten von den Verantwortlichen der Vereine und Gruppierungen bis spätestens 9. Dezember der Verwaltungsstelle gemeldet sein, damit sie noch im neuen Veranstaltungskalender berücksichtigt werden können.

Dorfmeisterschaft war Erfolg

Auf gute Resonanz stieß die Dorfmeisterschaft des Schützenvereins. Einzelmeister bei den Herren wurde Ralf Koppenhöfer vor Herbert Gutacker und Franz Maier. Bei der Mannschaftswertung gewann „Musik I“ vor „Akkordeon IV“ und „Männergymnastik I“. Einzelwertung der Damen: Anja Schönenberger vor Christa Bieg und Manuela Salewski. In der Mannschaftswertung ging der 1. Platz an „Akkordeon III“ vor „Frauengemeinschaft I“ und „Akkordeon V“. Bei der Siegerehrung überreichte Vorstand Udo Bieg schöne Pokale und Sachpreise an die Erstplatzierten.

Dank an Sparkasse

Kindergarten und Grundschule bedanken sich bei der örtlichen Sparkasse für die jahrelange Unterstützung in Form von Sachspenden an die teilnehmenden Kinder beim St. Martinsumzug.

Weihnachtsfeier

Die Friedinger Senioren sind zur Weihnachtsfeier am Dienstag, 9. Dezember, ab 14 Uhr ins Gasthaus „Adler“ eingeladen.

„Kaffeekonzert“

Die Band „Live Sound“ (bestehend aus Daddy Scholz, Markus Kiefer, Dieter Freitag, Rolf Piesendel und Wim Beeren) lädt zum „Kaffeekonzert“ am Sonntag, 7. Dezember, ab 16 Uhr ins Gasthaus „Adler“ ein (Eintritt frei).

Feuerwehr

Zum Jahresabschluss unternimmt die Feuerwehrabteilung am Samstag, 6. Dezember, eine Busfahrt nach Bad Schussenried. Abfahrt: 13.30 Uhr am Depot.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-Mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag	15.30 bis 17 Uhr
oder nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Seniorentreff

Der letzte Seniorenhock in diesem Jahr findet am Donnerstag, 4. Dezember, ab 14.30 Uhr als Nikolausfeier im Gasthaus „Kranz“ statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Adventsaktion

Die Adventsaktion der Stadtjugendpflege findet am Montag, 8. Dezember, von 14.30 bis ca. 17 Uhr in der alten Gemeindehalle statt (bitte drei Euro Teilnahmegebühr mitbringen).

Ortschaftsrat tagt

Die Sitzung des Ortschaftsrates findet am Freitag, 5. Dezember, 18.30 Uhr, im Rathaus statt.

Gelber Sack/Papier

Am Dienstag, 9. Dezember, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonnen geleert.

Adventsfeier

Die Frauengemeinschaft lädt alle Interessierten zur Adventsfeier am Freitag, 12. Dezember, 15 Uhr, herzlich ins ehemalige Pfarrhaus ein.

Feuerwehrprobe

Die Aktiven der Abteilungswehr proben zum letzten Mal in diesem Jahr am Montag, 8. Dezember, 19.30 Uhr, am Gerätehaus.

Termine nachmelden

Veranstaltungstermine für 2004, die bei der letzten Kulturausschusssitzung noch nicht klar waren, sollten von den Verantwortlichen der Vereine und Gruppierungen baldmöglichst der Verwaltungsstelle gemeldet werden, damit man sie noch im neuen Veranstaltungskalender berücksichtigen kann.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle/ Postagentur zu

Die Verwaltungsstelle/Postagentur ist wegen Urlaubs vom 24. Dezember bis 5. Januar geschlossen; auch die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden. Bei Postangelegenheiten stehen die nächstliegende Postfiliale oder Postagentur zur Verfügung, lagernde Sendungen können bei der Centerfiliale in Singen abgeholt werden.

Sprechstunde geändert

Am Dienstag, 9. Dezember, finden die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss wegen der Gemeinderatssitzung am Vormittag von 10 Uhr bis 12 Uhr statt. Die Nachmittagssprechstunden entfallen.

Adventsaktion

Die Stadtjugendpflege veranstaltet am Montag, 8. Dezember, von 14.30 bis ca. 17 Uhr eine Adventsaktion für Schlatter und Hausener Kinder in den Gemeinderäumen von Hausen (Kostenbeitrag drei Euro, wird am Basteltag eingesammelt).

Kirchenkonzert

Das Akkordeon-Orchester HC lädt alle Einwohner zum Kirchenkonzert am Sonntag, 14. Dezember, 18.30 Uhr, herzlich in die St. Johanneskirche ein (Eintritt frei).

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-Mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Adventsfeier

Die Frauengemeinschaft lädt zur Adventsfeier am Mittwoch, 10. Dezember, 15.30 Uhr, herzlich ins Franziskusheim ein. Anschließend findet um 18 Uhr eine Rorate-messe statt. Wer den Fahrdienst benötigt, meldet sich bitte bei Margit Rimmele, Telefon 51122.

Gottesdienst

Am Sonntag, 14. Dezember, findet ein Gottesdienst statt, mitgestaltet vom Kinderchor. Gleichzeitig werden die neuen Ministranten aufgenommen.

TSV-Infos

Die **Vereinsmeisterschaften im Turnen** waren ein toller Erfolg: Viele Kinder und Jugendliche nahmen mit großer Begeisterung teil. Als Abteilungsleiter Bernd Löffler die Urkunden überreichte, glänzten ihre Augen voller Stolz.

Der TSV Überlingen veranstaltet gemeinsam mit der Sportheimgaststätte „Zum Siebenschläfer“ und dem Gasthaus „Alte Mühle“ eine **Besichtigung der Hirschbrauerei** in Wurmlingen (Dienstag, 27. Januar); Abfahrt: 13 Uhr beim Sportheim. Anmeldung unter Telefon 25844 oder in den Gasthäusern.

Gelber Sack/Tonne

Am Mittwoch, 10. Dezember, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Tonnen geleert.

Heute Adventsaktion

Die Adventsaktion der Stadtjugendpflege findet heute von 14.30 bis etwa 17 Uhr in der Grund- und Hauptschule statt.

Nikolaus kommt ins Haus

Wer will, dass ihn der Nikolaus besucht? Und wer will als rotberockter Rauschebart unterwegs sein? – Der Studenten-Service des Arbeitsamtes Konstanz vermittelt unter Telefon 07531/585-329 den Nikolaus! Übrigens: Bei der Studentenvermittlung wurde der „Heilige Mann“ im vergangenen Jahr über 75-mal für Konstanz und Umgebung angefordert. Deshalb: Nicht nur Studenten, sondern auch andere Nikolaustalente mit eigener Ausrüstung (insbesondere mit Bischofskostüm) können sich vermitteln lassen. Studenten stellt das Arbeitsamt Konstanz notfalls das Kostüm (roter Mantel und Bart) zur Verfügung.

Chance für Hauptschüler

Schüler mit Hauptschulabschluss können an der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen die Fachschulreife erreichen bzw. nachholen Besonders Mädchen sind angesprochen, wenn es darum geht, in zwei Jahren im Profil „Naturwissenschaften und Computertechnik“ den Abschluss zu erreichen. Jungen interessieren sich meist mehr für den Schulzweig „Elektrotechnik“. Offen stehen beide Varianten für alle Hauptschulabsolventen. Der Infotag für Schüler und Eltern findet am Dienstag, 9. Dezember, 14 Uhr, im Foyer der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen statt. Weitere Infos unter Telefon 07731/95710 oder www.hgs-singen.de.

ADAC-Info

Führerscheinentzug

Berthold Obser, ADAC-Verkehrsreferent und Leiter der Verkehrsfachschule Markdorf, beantwortet am Donnerstag, 4. Dezember, ab 19 Uhr im Rathaus/Sitzungssaal Ost alle Fragen zur Wiedererlangung des Führerscheins. Der Besuch ist kostenlos; Anmeldung erforderlich unter Telefon 07544/8448 oder per E-Mail: andrea.schoenfeldt@verkehrsfachschule-obser.de.

Abwassergebühren...

(Fortsetzung von Seite 1)
Da die tatsächlichen Kosten bereits heute über der bisherigen Gebühr von 1,88 Euro pro Kubikmeter liegen, rechnet Schwarz mit einer Anhebung ab Januar 2005. Doch auch mit dem zur Zeit geschätzten Gebührensatz von circa 1,99 Euro pro Kubikmeter wäre die Abwasserentsorgung in Singen noch deutlich unter dem Landesdurchschnitt. Der lag im Jahr 2003 bereits bei 2,04 Euro pro Kubikmeter.

Viel Arbeitseifer...

(Fortsetzung von Seite 1)
Mit der Delegation dabei waren: Bojan Šrot, Bürgermeister von Celje, Aleš Vrečko, seit Beginn kommunaler Partnerschaftsbeauftragter, Tina Gril, Direktorin der Stadtverwaltung, Štefan Jug, gewählter Präsident des Komitees für Internationale Beziehungen, Alenka Domjan, Direktorin des Amtes für kulturelle Veranstaltungen, Barbara Bošnjak, Kabinett des Bürgermeisters, sowie Uroš Mijošek, Kulturamt Celeia.

Wertstoffhof...

(Fortsetzung von Seite 1)
Die Gemeinderäte freuen sich über das Vorhaben und regten mit zahlreichen Ideen zu weiteren Überlegungen an, denn es ist „uns schon seit Jahren ein Anliegen“, so Christel Höpfner von der SPD, „dass der Abfall unproblematisch abgeliefert werden kann.“

Neuer Tauchkurs

Am Dienstag, 9. Dezember, 19.30 Uhr, findet eine Infoveranstaltung zu einem neuen Tauchkurs des Tauch-Clubs Singen e.V. im Clubheim in Überlingen am Ried statt. Eingeladen sind alle Interessenten/-innen für den „CMAS-Basic-Diver“. Anmeldung (incl. Wegbeschreibung) und ein erster Kontakt sind über Ausbildungswart Michele Lagrutta, Telefon 07731/838968, oder unter www.tauch-club-singen.de möglich.

Information für Berufsrückkehrerinnen

Die monatliche Informationsveranstaltung der Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt des Arbeitsamtes Konstanz, Gabriele Linnenweber, findet am Montag, 8. Dezember, statt. Von 14 bis 16 Uhr gibt Linnenweber Informationen rund um den Wiedereinstieg von Frauen in das Berufsleben. Themen sind der Arbeitsmarkt für Frauen, Wege zum Wiedereinstieg und Hilfen des Arbeitsamtes. Die Veranstaltung findet im Raum 211 im Arbeitsamt Konstanz, Stromeyersdorfstraße 1, statt (Anmeldung nicht erforderlich).

Reise für Senioren

Die Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Konstanz, bietet für Senioren eine Weihnachts- und Silvesterreise vom 22. Dezember bis 2. Januar nach Dietfurt im Altmühltal an. Die Unterbringung erfolgt in einem familiär geführten komfortablen Hotel mit Vollpension. Die Freizeit wird von einer erfahrenen Reiseleitung begleitet, die sich neben einem abwechslungsreichen Programm auch um das persönliche Wohl der Teilnehmer kümmert. Nähere Auskünfte erteilt die AWO, Heinrich-Weber-Platz 2, 78224 Singen, Telefon 958080 oder 958081.

Anzeige

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
Schnäppchenmarkt
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus

Immer auf Lager:

Wohnzimmerschränke	ab ca. 90,– €	Kleiderschränke	ab ca. 25,– €
Polstermöbel	ab ca. 35,– €	Kleidung	ab 1,– €
Stühle	ab ca. 5,– €	Geschirr	ab 0,10 €
Betten	ab ca. 30,– €	Schallplatten	ab ca. 1,– €
		Bücher	ab 0,50 €

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Gemeinderatssitzung...

(Fortsetzung von Seite 1)
gar Bauen – Johann widmete sich einem weiten Themenspektrum. Und dann sein Wirken im Landkreis: Seit 1971 gehört Dietmar Johann zu den besonders engagierten Mitgliedern des Kreistages. Hier zeigte er beispielsweise vollen Einsatz bei der Neuorientierung der Müllpolitik.
Unermüdliches Engagement auch in vielen anderen Bereichen: Johann agiert in zahlreichen kulturellen und sportlichen Vereinen, ist Mitglied des Verwaltungsrates der Sparkasse Singen-Radolfzell und leitet als Vorsitzender den Kreisverband Konstanz e.V. der Arbeiterwohlfahrt.
Für Johann selbst waren es „tolle Jahre". Doch er lebt nicht von der Erinnerung. Weiterhin möchte er sein „Augenmerk auf die Zukunft richten".
Auch Horst Rieger ist mit seinem 30-jährigen Stadtratsengagement „ein alter Hase", so OB Renner. Er treibe die Ratsarbeit durch seine weitreichenden Erfahrungen intensiv voran. Rieger begleitet seit 1974 sämtliche Ausschüsse. In allen Gremien, denen Rieger angehört – sei es im Kultur-, Schul- und Sportausschuss, im Bauausschuss, dem gemeinsamen Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft, im Verwaltungs- und Finanzausschuss oder gar im Stadthallenbeirat und in der Haushaltsstrukturkommission – geht er den Themen mit detektivischem Spürsinn bis auf den Grund. Und das möchte Rieger auch weiterhin: „Sie werden von mir in den nächsten 30 Jahren hören."
Seit Januar 2000 ist Rieger vierter Abwesenheitsstellvertreter des Oberbürgermeisters und vertritt damit auch Singen bei zahlreichen Anlässen nach außen. Zuvor, zwischen 1980 und 1999, war Rieger Vorsitzender der FDP-Fraktion beziehungsweise der Zählergemeinschaft FDP/FW. Zehnjährige Aktivität auch auf Kreistagsebene: Zwischen 1984 und 1994 gehörte Rieger dem Kreistag an. Der FDP-Politiker kennt keine Ruhepause: Neben aller Stadt- und Kreisratsarbeit engagiert er sich seit 1985 als Mitglied des Verwaltungsrates der Sparkasse Singen-Radolfzell und seit vielen Jahren auch als Vorstandsmitglied im Verein zur Förderung der Vorschulerziehung.
Alfred Becker und Knut Wagner konnten beide am offiziellen Festakt der Fluthelfer-Orden-Verleihung nicht teilnehmen. Stellvertretend überreichte nun OB Renner den Orden an die beiden Singener und dankte ihnen für ihren spontanen Einsatz. Doch für die Geehrten war diese Hilfe selbstverständlich. „Jeder würde helfen, wenn er betroffen wäre", sagt Becker.

Turrinis Stück der leisen Töne

Ein Theater, in dem man nicht lachen kann, interessiere ihn nicht, ließ der 1944 in Kärnten geborene österreichische Erfolgsautor Peter Turrini 1997 in einem Brief an einen Regisseur verlauten. Und er fügte hinzu, dass das Leben eine Katastrophe sei, folglich sollten es die Vorgänge auf der Bühne auch sein, aber möglichst lustig. Bestes Beispiel: das am 7. Dezember, 20 Uhr, im Aufführungsring „C" vom Euro-Studio Landgraf gezeigte Stück „Josef und Maria" mit Günter Lamprecht und Claudia Amm in den Hauptrollen: Maria ist Putzfrau in einem Kaufhaus. Sie begegnet Josef Wachmann am 24. Dezember nach Ladenschluss bei der Arbeit. Beide kommen sich trotz vieler Unterschiede ihrer Lebensgeschichten, die auch Zeitgeschehen sind, allmählich näher.

Autor Turrini, der sich mit seinen engagierten, teils sozialkritischen Dramen einen Namen gemacht hat, schrieb eine erste Fassung dieser packenden psychologischen Studie 1980, im Jahre 1999 wurde der überarbeitete Stoff in Wien im altehrwürdigen „Theater an der Josefstadt" zur Uraufführung gebracht. Kartenservice ab 24. November bei der Stadt Singen „Kultur und Touristik", Marktpassage, Telefon 07731/85-262.

Trauer um Rotkreuz-Präsidenten in Celje

Große Trauer herrscht in der Partnerstadt Celje, beim Roten Kreuz in Singen und im Hegau-Klinikum: Der Präsident des Roten Kreuzes in Celje und Chefarzt der Urologischen Klinik am Kreiskrankenhaus, Dr. med. Milan Zuntar, ist nach kurzer schwerer Krankheit am 14. November im Alter von 70 Jahren verstorben.

Dr. Zuntar war von 1984 bis 2002 Vizepräsident des Roten Kreuzes und wurde 2002 nach dem Tod der unvergesslichen Majda Brencic deren Nachfolger. Beide waren am Aufbau und der Pflege der Partnerschaft mit dem Roten Kreuz in Singen entscheidend beteiligt und bei den jährlichen Freundschaftstreffen immer mit an der Spitze der Delegation. Dr. Zuntar's Interesse galt aber nicht nur dem Roten Kreuz, sondern auch besonders dem Hegau-Klinikum.
Das Rote Kreuz Singen und ein Vertreter des Partnerschaftskomitees waren in der Partnerstadt, um Dr. Zuntar bei der Trauerfeier die letzte Ehre zu erweisen.

Stadt und Sport im gleichen Boot

Bei einem Arbeitsessen würdigten Oberbürgermeister Andreas Renner und der Vorsitzende des Singener Sportausschusses, Dietmar Murzin, das partnerschaftliche Miteinander im Singener Sport. Man wünscht sich, dass auch in Zukunft die stets wachsenden Aufgaben der Sportvereine und der Verwaltung gut gemeistert werden können. Unser Bild zeigt von links: Michael Nelson, Oberbürgermeister Andreas Renner, Sportausschussvorsitzender Dietmar Murzin und Rüdiger Jakob.

„Werthers Leiden" in der Kunsthalle

„Die Leiden des jungen Werther" nach Johann Wolfgang von Goethe sind am Sonntag, 14. Dezember, 20 Uhr, Thema einer beispiellosen Rezitation. Die mehr als 1000-mal gezeigte Inszenierung von und mit Heribert Sasse sprengt alle Rekorde. Das gastierende „Schlosspark-Theater" (Berlin) war übrigens zuletzt mit dem grandiosen Stück „Die Glut" von Sandor Marai auf der Kunsthallenbühne.

Werther, der sich in seine hoffnungslose Liebe zu Charlotte hineinsteigerte, bis er keinen anderen Ausweg als den Selbstmord mehr sah, sorgte seinerzeit für einen regelrechten Werther-Kult. Heribert Sasse verkörpert die Titelfigur so ungekünstelt und leidenschaftlich, dass die Aktualität des Stoffes auch in der heutigen Zeit deutlich wird.

Karten im Vorverkauf für die vom renommierten Tourneetheater Greve (Hamburg) betreute Produktion gibt es bei der Stadt Singen, „Kultur und Touristik", Marktpassage, Telefon 07731/85-262.

Jazz Club Singen:

„Susie Ibarra Trio"

Der Jazz Club Singen präsentiert die philippinisch-amerikanische New Yorker Percussionistin und Komponistin Susie Ibarra zum ersten Mal in der Hohentwielstadt: am Freitag, 5. Dezember, 20.30 Uhr, in der „Gems". Begleitet wird die Künstlerin von dem einfühlsamen Pianisten Craig Taborn (der schon wiederholt in Singen auftrat) und der chinesischen, ebenfalls in New York lebenden Geigerin Jennifer Choi. Eine wahrhaft außergewöhnliche Besetzung, die ein spannendes Konzert erwarten läßt. Infos und Reservierung: Telefon 67578 oder 985175.

Jugend-Video-Wettbewerb

Filmshow und Preisverleihung

In den vergangenen Monaten hatten junge Leute aus der Region die Gelegenheit, unter dem Motto „Unsere Welt von Morgen" ihre Zukunftsvisionen im Video-Film darzustellen. Stadtjugendpfleger Martin Burmeister freut sich über insgesamt sieben originelle und sehenswerte Kurzfilme, die aus der ganzen Region eingesendet wurden.
Am Samstag, 6. Dezember, ist es nun so weit: Alle Beiträge werden im „Jugendkulturcentrum Blaues Haus" auf Großleinwand gezeigt. Beginn ist um 18 Uhr (Eintritt frei), alle Filmfans sind willkommen.

Jury hat das Wort

Für die Jury konnte die Stadtjugendpflege den Regisseur Professor Dieter Danquart gewinnen. Danquart ist gebürtiger Singener, lebt und arbeitet heute in Freiburg, Karlsruhe, Berlin – und hat sich als Dozent, Regisseur und Produzent von Dokumentarfilmen einen Namen gemacht.
Weitere Jury-Mitglieder sind Renate Anvari und Peter Link vom Kommunalen Kino „Weitwinkel" e.V. sowie Sabrina Maroni und Felix Burkhart. Auch das Publikum kann mitstimmen und ist quasi das sechste Jurymitglied.

Den Gewinnern winkt eine Reise in die Bavaria Filmstudios München, weitere attraktive Preise werden vom Erlebnisbad „TuWass", dem Cineplex Singen und dem Kommunalen Kino „Weitwinkel" gesponsert.

Glanzvolles Neujahrskonzert mit dem „Dvořak Sinfonie Orchester Prag"

Das traditionelle „Festliche Neujahrskonzert" in der Aula des Hegau-Gymnasiums findet am Samstag, 10. Januar, 20 Uhr, statt. Es spielt das „Dvorak Sinfonie Orchester Prag". Dirigent ist Wolfgang Rögner. Zum 100. Todestag des Komponisten Antonin Dvorak stehen dessen „Slawische Tänze" sowie Werke der Straußdynastie auf dem Programm .
Das „Dvorak Sinfonie Orchester Prag" wurde 1990 gegründet. Die Basis bildete ein Kammerorchester aus Musikern des Prager Rundfunk-Sinfonie-Orchesters. Inzwischen ist der Klangkörper als Sinfonie-Orchester personell aufgestockt und seit 1996 unter dem Namen „Dvorak-Sinfonie-Orchester Prag" fester Bestandteil der Tschechischen Musiklandschaft. Die erste Tournee in Deutschland absolvierte man 1997 anläßlich des 100. Geburtsjahres von George Gershwin. Seit 1998 ist das Orchester fester Bestandteil der Opernfestspiele Bad Hersfeld. 1999 folgten Konzerte in Deutschland, der Schweiz und in Griechenland.

Kartenservice: Stadt Singen „Kultur und Touristik", in der Marktpassage (Telefon 07731/85-262).

Städtische Gewerbedatenbank hat nichts mit „www.Marktplatz-Singen.de" zu tun

Eine große Werbekampagne startete die Calov Internet AG aus Steinenbronn für die neue Internetplattform www.Marktplatz-Singen.de, die ab 1. Dezember ins Netz soll.
Hier können Singener Betriebe und Unternehmer – so jedenfalls das Angebot – ihre wichtigsten Daten kostenlos veröffentlichen.
Allerdings hat www.Marktplatz-Singen.de nichts mit der städtischen Plattform www.singen.de zu tun! „Hier muss klar differenziert werden", betont Martin Maus, Sprecher der inCITI Singen GmbH, der die städtische Internetplattform betreut.
Die Stadt Singen selbst arbeitet momentan daran, eine umfassende städtische Gewerbedatenbank aufzubauen, für deren Daten sie Garantie leisten kann.

Blasorchester gibt Festkonzert

Ein Festkonzert des Singener Blasorchesters gibt es am 20. Dezember um 19.30 Uhr in der Aula des Hegau-Gymnasiums. Der Kartenvorverkauf startet am 1. Dezember bei der Stadt Singen, Abteilung „Kultur und Touristik", in der Marktpassage, Telefon 07731/85-262. Der Eintritt kostet im Vorverkauf sechs Euro, an der Abendkasse sieben Euro; Ehrenmitglieder und Passive Mitglieder zahlen fünf Euro. Bis zum 16. Lebensjahr ist der Eintritt frei.

Theater „Die Färbe":

Termine entfallen

Am 3./10. und 17. Dezember entfallen die Aufführungen der „Bremer Freiheit" in der „Basilika".

Wertstoffhof: Gemeinderäte sahen sich an Ort und Stelle um

Seit Jahren schon ist es den Gemeinderäten ein Anliegen, den Wertstoffhof attraktiver zu gestalten. Jetzt trafen sich die Mitglieder des Betriebsausschusses und der Oberbürgermeister vor Ort zu einer ersten Ideenfindung. Von links: Fachbereichsleiter Bernd Häusler, Horst Rieger, Claudia Weber, Christel Höpfner, OB Andreas Renner und Markus Schwarz (siehe Bericht auf Seite 1).

Kirchliche Nachrichten

Das **Sonntagskaffee** in der Feldbergstraße 46 ist jeden Sonntag von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 98 25 90
Weihnachtliche Kunstfahrt nach Ulm und Besuch des Weihnachtsmarktes am Samstag, 13. Dezember. Abfahrt: 8 Uhr Hilzingen, 8.15 Uhr Singen.

Auf dem Wochenmarkt am 29. November, 6. und 13. Dezember, bittet das **Bosnien-Forum** um Geldspenden für die Kleinbauern in Plehan.

Das **Benefizkonzert „Messias" von Georg Friedrich Händel** für Soli, Chor und Orchester wird von der evangelischen Kantorei der Luthergemeinde und dem katholischen Kirchenchor von „Peter und Paul" – in Begleitung des Kammerorchesters „Collegium musicum Singen" – am Sonntag, 7. Dezember, 17 Uhr, in der Peter-und-Paul-Kirche aufgeführt (Eintritt frei, Spenden erbeten). Der Reinerlös kommt dem Kinderheim „Peter und Paul" zugute.

Familien der Kindergärten „Don Bosco", „St. Franziskus" und der Kindertagesstätte „Im Iben" gestalten zum vierten Mal einen **Adventskalender in der Nordstadt**. Um 18 Uhr werden folgende Fenster geöffnet:

3. Dezember: Kindergarten Don Bosco, Uhlandstraße 37
4. Dezember: Familie Denzel, Oberdorfstraße 47
5. Dezember: Familie Braun, Mägdebergstraße 4a
6. Dezember: Familie Schneider, Hohenhewenstraße 26
7. Dezember: Elternbeirat Don Bosco, Familie Gabele, Burgstraße 29
8. Dezember: Familie Glöckler, Remishofstraße 4
9. Dezember: Kiga Franziskus, Conradin-Kreutzerstraße 18
10. Dezember: Familie Couto, Grenzstraße 4

Anzeige

- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Amtliches

Öffentliche Sitzung

**des Gemeinderates
am Dienstag, 9. Dezember 2003,
15.30 Uhr, im Ratssaal des Rathauses**

Tagesordnung

1. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse

2. Beschlussfassung über die Gründung einer Inkubatorgesellschaft

3. Beschlussfassung über die Neufestsetzung der Friedhofsgebühren

4. Beschlussfassung über die Festsetzung der Abwassergebühr für die Jahre 2003 und 2004

5. Erneute Beschlussfassung über die räumliche Situation an der Bruderhofschule
– Sachstandsbericht –

6. Beschlussfassung über Maßnahmen zur Umsetzung der Einrichtung und Förderung des Ganztagesschulangebotes

7. Beschlussfassung über außerplanmäßige Sanierungen und Baumaßnahmen an Schulen, Kindergärten sowie Sportanlagen im Jahr 2004

8. Beschlussfassung über die Änderungen beim städtischen Theater- und Konzertangebot zur Saison 2004/2005 sowie über die entsprechenden Entgelterhöhungen

9. Beschlussfassung über die Eintrittspreise für das Aachbad ab der Saison 2004

10. Beschlussfassung über die Aufhebung des Sperrvermerks für den Zuschuss zum Arbeitslosenprojekt der AWO, Kreisverband Konstanz e.V.

11. Beschlussfassung über die Aufhebung der Satzung für das Jugendamt

12. Beschlussfassung über die Neubildung eines beschließenden Ausschusses gemäß § 40 Gemeindeordnung unter der Bezeichnung „Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung“

13. Beschlussfassung über die Änderung bzw. Neufassung der Hauptsatzung

14. Beschlussfassung über die Änderung des Gesellschaftsvertrages der Hegau-Bodensee-Kliniken GmbH durch Beitritt des Landkreises Waldshut

15. Dringende Vergaben

16. Mitteilungen

17. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen.

Zu Änderungen bitte den Aushang im Rathaus beachten.

Öffentliche Bekanntmachung

**Satzung zur Änderung
der Betriebssatzung
des Eigenbetriebs Stadtwerke
der Stadt Singen**

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24. Juli 2000 (GBl. S. 582, ber. S. 698), zuletzt geändert durch Gesetz vom 28. Mai 2003 (GBl. S. 271) in Verbindung mit § 3 Abs. 2 des Eigenbetriebs-gesetzes in der Fassung vom 8. Januar 1992 (GBl. S. 22), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Juli 1999 (GBl. S. 296), hat der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) am 25. November 2003 folgende Änderungen der Betriebssatzung in der Fassung vom 5. Oktober 1999 beschlossen

**§ 1
Änderungen**

§ 1 „Gegenstand und Name des Eigenbetriebes“ wird wie folgt geändert:

(1) Die Bereiche Wasserversorgung, Stadtlinienverkehr, Industriegleis, Einrichtungen des öffentlichen Personennahverkehrs, Abfall- und Wertstoffentsorgung, die Abwasserbeseitigung und die **Parkhäuser/Tiefgaragen** der Stadt Singen (Hohentwiel) werden als Eigenbetrieb nach dem Eigenbetriebsgesetz und nach den Bestimmungen dieser Satzung in deren jeweils geltenden Fassung geführt.

(2) Der Eigenbetrieb führt den Namen **„Stadtwerke Singen (Hohentwiel)“**

(3) Aufgaben des Eigenbetriebs sind:
1. die Förderung, der Bezug, die Speicherung, die Qualitätsverbesserung und die Verteilung von Wasser,
2. der Bau und der Betrieb der abwassertechnischen Anlagen und die Beseitigung des in der Stadt Singen (Hohentwiel) angefallenen Abwassers nach Maßgabe der Abwassersatzung sowie der Fäkalienabfuhrsatzung,
3. das Einsammeln und Befördern von Abfällen und Wertstoffen sowie die Durchführung sonstiger der Stadt übertragenen abfallwirtschaftlichen Aufgaben,
4. das Betreiben eines Stadtlinienverkehrs,
5. das Betreiben von Industriegleisen,
6. das Errichten von Einrichtungen des öffentlichen Personennahverkehrs auf dem Gemeindegebiet der Stadt Singen.
7. Das Errichten und Betreiben von öffentlichen Parkhäusern und Tiefgaragen

**§ 2
In-Kraft-Treten**

Diese Änderungen treten zum 1. Januar 2004 in Kraft.

Singen, 3. Dezember 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Früh übt sich: Glas muss nach Farben getrennt gesammelt werden. Nur dann ist Recycling sichergestellt.

Müll, Müll, Müll...(1)

Glas nicht gleich Glas

Glas hat – im Vergleich zu anderen Verpackungsmaterialien – eine unglaublich hohe Recyclingquote: 97,6 Prozent vom im Glascontainer gesammelten Altglas werden wieder als gleichwertiger Rohstoff bei der Produktion neuer Flaschen und Gläser eingesetzt.

Doch Glas ist nicht gleich Glas. Zunächst einmal muss nach Farben getrennt gesammelt werden. Denn die Einsatzquote von Altglasscherben bei der Glasherstellung hängt in hohem Maße von der Farbreinheit der Scherben ab. Nur dann ist sichergestellt, dass die bei Glas sehr hohen Recyclinganteile an der Neuproduktion eingehalten werden können. Um noch mehr Altglas verarbeiten zu können, muss das Glas konsequent von Beginn an farbgetrennt gesammelt werden.
Aber was tun bei buntem Glas? – Nun, es darf problemlos in den „Grünen Glascontainer“, denn grünes Glas verträgt im Vergleich zu anderen Glassorten bei der Schmelze den größten Anteil an Fehlfarben. Da weißes und braunes Glas bedeutend farbempfindlicher ist, sollte buntes Glas von diesen Containern ferngehalten werden.
Fast alles was gläsern ist, darf in den Container, egal ob Getränkeflaschen, Konservengläser oder Glasbehälter von Pharma, Kosmetik und Parfüm. Allerdings kann Kochgeschirr aus Glas ebenso wenig recycelt werden wie Glühlampen oder sonstige Beleuchtungskörper. Auch Spiegelglas, Fensterglas und Kochplatten aus Glas dürfen nicht in den Glascontainer, weil sie einen höheren Schmelzpunkt als das normale Behälterglas haben. Und natürlich sind Glascontainer keine allgemeinen Müllcontainer.
Heute werden 80 Prozent aller im Inland abgesetzten Glasbehälter aus Altglas geschmolzen. Entscheidend für diesen hohen Einsatz: Altglas muss frei von Fremdstoffen und mit nur geringer Schwankungsbreite farbrein sein.
In Singen (mit mehr als 100 Glascontainern an 38 Wertstoffsammelplätzen) wurden im vergangenen Jahr übrigens 734 Tonnen Weißglas, 493 Tonnen Grünglas und 192 Tonnen Braunglas gesammelt.

Veranstaltungstermine

**Vorverkäufe bei Tourist-Info
August-Ruf-Straße 13
Marktpassage, 1. OG**

Noch bis Samstag, 20. Dezember, 20.30 Uhr: „Bremer Freiheit“, Basilika, Schlachthausstraße
Donnerstag, 4. Dezember, 20 Uhr: „King of Jazz – Satchmo“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Donnerstag, 4. Dezember, 20 Uhr: „Luise Kinseher“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 5. Dezember, 20 Uhr: „Das Beste von Loriot“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Freitag, 5. Dezember, 20.30 Uhr: „Susie Ibarra“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 6. Dezember, 20.30 Uhr: „Jess Jochimsen“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 7. Dezember, 20 Uhr: „Josef und Maria“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Freitag, 12. Dezember, 20 Uhr: „Der Neurosen-Kavalier“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: „2. Symphoniekonzert“, Aula im Hegaugymnasium
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: „Russische Weihnachtsrevue“, Milchwerk Radolfzell
Sonntag, 14. Dezember, 20 Uhr: „Die Leiden des jungen Werther“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Sonntag, 14. Dezember, 10.30 Uhr: „Menschinell“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Montag und Dienstag, 15. und 16. Dezember, 10.30/ 14/ 16.30 Uhr: „Morgen, Findus, wird's was geben“, Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Dienstag, 23. Dezember, 20.30 Uhr: „Jürgen Waideles Conversation“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 10. Januar, 20 Uhr: Neujahrskonzert, Aula im Hegaugymnasium
Dienstag, 13. Januar, 20 Uhr: Johann Strauß-Konzert-Gala, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25

Die besondere Geschenkidee für Weihnachten:
Verschenken Sie einen Gutschein für eine beliebige Veranstaltung oder das Geschenk-Arrangement: Verbinden Sie ein ausgesuchtes kulturelles Ereignis mit einem erstklassigen Menü in einem Restaurant zur Wahl!

Öffentliche Sitzung

**des Ausschusses
für Stadtplanung und Bauen
am Donnerstag, 11. Dezember 2003,
15 Uhr, im Ratssaal des Rathauses**

Tagesordnung

1. Baugesuche
1.1 Bauvorhaben: Umbau für ADAC-Regionalgeschäftsstelle
Bauort: Georg-Fischer-Straße 33, Flst. Nr. 6746/6, Singen

1.2 Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienwohnhaus
Bauort: Jakob-Kahn-Straße 1, Flst. Nr. 12279/31

1.3 Bauvorhaben: Neubau Gartenhaus als Vereinsbüro sowie Anbau Gerätehaus an bestehende WC-Anlage
Bauort: Römerziel 2, Flst. Nr. 11 554

1.4 Bauvorhaben: Neubau von 2 Einfam.-Wohnhäusern mit Garagen
Bauort: Feldstraße, Flst. Nr. 8312/72

1.5 Bauvorhaben: Neubau von 2 Garagen
Bauort: Schaffhauser Straße 60, Flst. Nr. 4362/2

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

4. Beschlussfassung über die Ausweisung von speziell dem Moutainbike-Sport zugewiesenen Strecken und Flächen auf Singener Gemarkung gemäß Antrag von Bündnis 90/Die Grünen vom 7. Oktober 2003

5. Beschlussfassung über den Abbruch der Hardberghütte einschließlich Grillstelle mit Einfriedigung sowie über die Aufforstung des Grillplatzes „Hardberghütte“

6. Beschlussfassung über die Planung für den Neuausbau der Alpenstraße zwischen der Ekkehardstraße und der Freiheitstraße

7. Beschlussfassung über die Genehmigung der Mehrkosten für die Sanierung der Rielasinger Straße, 1. Bauabschnitt

8. Beschlussfassung über den Bau eines Lärmschutzes Georg-Fischer-Straße
– Wohngebiet „Eisvogel“, Schrotzburgstraße bis Steißlinger Kreisel

9. Beschlussfassung über die Vergabe zur naturnahen Umgestaltung der Hegauer Aach mit Bau einer Flussschleife mit Sedimentfang und Anlegung von 5 Buhnen

10. Weitere dringende Vergaben

11. Mitteilungen

12. Anfragen und Anregungen

Offenlage:
Genehmigung der Schlussabrechnung über den Straßenrohausbau im Gewerbegebiet „Hardmühl – Nord“ sowie über den Endausbau zweier Anschlussknoten zur B 34

Alle Interessierten sind zu dieser öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen.

Zu Änderungen bitte den Aushang im Rathaus beachten.

Qualifizierung zum Meister

Die Meisterausbildung – das bedeutet „vor allem eine individuelle Auseinandersetzung mit der notwendigen Qualifikation in fachlicher und betriebswirtschaftlicher Hinsicht und die erst daraus resultierenden hervorragenden Zukunftsperspektiven“, betont die Handwerkskammer Konstanz. Sie rät zur Absolvierung der Meisterprüfung, um das Niveau einer Führungspersönlichkeit vor dem Schritt in die Selbständigkeit oder den beruflichen Aufstieg zu erreichen.
Im Januar 2004 startet die Meistervorbereitung für das Installateur- und Heizungsbauerhandwerk an der Gewerbe-Akademie Donaueschingen. Infos und Anmeldung unter 0771/83298-848 und im Internet unter www.gewerbe-ga.de.

Öffentliche Bekanntmachung

**der Stadt Singen (Hohentwiel)
Auslegung der
Jahresrechnung 2002**

Die Bekanntgabe des Beschlusses des Gemeinderates vom 25. November 2003 über die Feststellung der Jahresrechnung 2002 erfolgt vom 3. bis 11. Dezember 2003 an der Bekanntmachungstafel des Rathauses. Gleichzeitig liegt die Jahresrechnung 2002 mit dem Rechenschaftsbericht während der Dienststunden im Rathaus, Zimmer 303, zur Einsichtnahme aus.

Richtfest:

Aachbad: OB Renner erläutert den Baufortschritt

Das Aachbad nimmt feste Konturen an: Am Samstag, 13. Dezember, 10 Uhr, wird das Richtfest für den Technikbau gefeiert. Anschließend erläutert OB Andreas Renner den allgemeinen Baufortschritt. Alle interessierten Bürger sind zur Aachbadführung eingeladen.

Militärische Übung

Das Ausbildungszentrum „Spezielle Operationen“ in Pfullendorf beabsichtigt, vom 23. bis 28. Januar 2004 eine Gefechtsübung durchzuführen. **Die genauen Unterlagen zu dieser Übung hängen eine Woche lang an der Bekanntmachungstafel im Rathaus Singen aus.** Einwendungen/Bedenken bitte möglichst umgehend dem Landratsamt Konstanz/Amt für Brand- und Katastrophenschutz mitteilen.

Eventuelle Manöverschäden sind der Standortverwaltung Sigmaringen, Graf-Stauffenberg-Kaserne, Binger Straße 28, 72488 Sigmaringen, Telefon 07571/76-0, bzw. der Wehrbereichsverwaltung V, Postfach 101265, 70045 Stuttgart, Telefon 0711/2541, zur Begutachtung und Aufnahme anzuzeigen. Die Auflagen und Einschränkungen der Kartenserie M 745-U-SG „Schutzgebiete“ werden beachtet.

Anzeige